

## Walka nie tylko o mandaty

**Wybory parlamentarne będą nas kosztowały 72 miliony złotych, na tym jednak nie koniec wydatków...**

(INF. WL.) Na organizację i przeprowadzenie wyborów parlamentarnych budżet państwa wyda 72 mln zł (720 mld starych zł) - poinformowała nas Państwowa Komisja Wyborcza. Na tym jednak nie koniec wydatków: 14,4 mln zł otrzymają - na mocy wchodzącej w życie 19 września ustawy o partiach politycznych - te partie, które wprowadzą do parlamentu swoich członków. Na pieniądze - w sumie ponad 20 mln zł - mogą liczyć również te partie i ugrupowania, które uzyskają co najmniej 3-procentowe poparcie wyborców.

W maju Sejm przyjął długo przygotowywaną i budzącą wiele kontrowersji ustawę o partiach politycznych. Przewiduje ona m.in., że partie uczestniczące w wyborach parlamentarnych mają prawo

do otrzymania dotacji celowej z budżetu państwa na swoją działalność statutową. Równocześnie każda partia lub ugrupowanie, które wprowadzi do Sejmu lub Senatu przynajmniej jednego przedstawiciela, otrzyma dotację podmiotową jako rekompensatę poniesionych wydatków na kampanię wyborczą. Dotacja ta będzie liczona następująco: 20 procent od kwoty, która zostanie wyasygnowana z kieszeni podatnika na wybory, zostanie podzielone przez 560 - tylu jest łącznie posłów i senatorów. Wynika z tego, że za każdą osobę wprowadzoną do parlamentu partia otrzyma 25,7 tys. zł. Liderzy partii przyznają, że pieniądze te stanowiąby dla nich poważny zastrzyk finansowy.

Dokończenie - str. 3

## (S)kupione wotum nieufności

Rząd zdecydował wczoraj o uruchomieniu dodatkowego skupu zbóż konsumpcyjnych. Zboże będzie kupowane od wszystkich rolników za gotówkę po cenie interwencyjnej, czyli 530 zł za tonę. Skupione zostanie co najmniej 300 tys. ton.

Klub Parlamentarny PSL nie podjął wczoraj wieczorem decyzji w sprawie głosowania nad wotum nieufności dla rządu. - Decyzję o wotum nieufności podjął Naczelny Komitet Wykonawczy PSL i w związku z tym pierwszy, taką następną decyzję, musi podjąć NKW - uzasadniał Aleksander Bentkowski.

Szczegóły - str. 2

## Na sądowej ścieżce

**Prawo daje równe szanse prezydentowi i redakcji „Życia”**

(INF. WL.) Zgodnie z polskim prawem, zarówno Aleksander Kwaśniewski może wystąpić na drogę sądową przeciwko „Życiu”, jak i „Życie” może pozwać Aleksandra Kwaśniewskiego przed sąd. W pierwszym przypadku gazeta musi udowodnić prawdziwość swoich informacji, w drugim - prezydent musi dowieść, że to on ma rację.

Zgodnie z art. 31 prawa prasowego, na wniosek zainteresowanego redaktor naczelny ma obowiązek bezpłatnie opublikować „rzeczowe i odnoszące się do faktów sprostowanie wiadomości nieprawdziwej lub nieścisłej” albo „rzeczową odpowiedź na stwierdzenia zagrażające dobrom osobistym”.

Dalszy ciąg oraz rozmowa z Andrzejem Milczanowskim - str. 3

## Amerykanie boją się stacji Mir

Na pokładzie stacji orbitalnej Mir pojawił się kolejny problem - nie udaje się ustawić prawidłowo wobec Słońca trzech baterii słonecznych modułu Spektr, naprawionego w zeszłym tygodniu. Ta kolejna komplikacja wystąpiła wkrótce po usunięciu awarii generatora tlenowego.

Amerkańska agencja kosmiczna NASA bezskutecznie poszukuje wśród swych astronautów chętnych na ostatni czteromiesięczny pobyt na pokładzie Mira. Obecnie na stacji przebywa Michael Foale, którego we wrześniu ma zastąpić jego rodak Dave Wolf. NASA planowała, że w styczniu przyszłego roku zastąpi go kolejny amerykański astronauta. (PAP)

## Przelew z hamulcem

**Dlaczego wędrowka pieniędzy między polskimi bankami trwa czasami tak długo?**

(INF. WL.) - Często nawet kilka razy dziennie muszą wysyłać do banku gońca, by sprawdził, czy przyszedł już dług oczekiwany przelew. Tak naprawdę, terminy to jedyny problem, który mam w kontakcie z krakowskimi handlowcami.

- Pieniądz krąży, klient go nie widzi, a przelew można przytrzymać i ulokować na rynku międzybankowym. Jeśli bank ma, powiedzmy, 20 milionów

złotych codziennego obrotu, to łatwo sobie wyobrazić jakie kwoty można uzyskać z odsetek nawet przy lokatach typu overnight, czyli „na jedną noc” - powiedział „Dziennikowi”, chcący zachować anonimowość, menedżer w jednym z renomowanych banków giełdowych.

Jego zdaniem, zdarza się i tak, że przelew jest przetrzymywany zarówno przez bank wysyłający, jak i bank przejmujący pieniądze klienta. - Sam się

z tym spotykam, pytając, dlaczego na mój rachunek nie doszła jeszcze pensja. W odpowiedzi słyszę enigmatyczne wyjaśnienia o „przetworzeniach dziennych” - opowiada nasz rozmówca.

Klienta nie obchodzi dlaczego przelew się opóźnia. Dla niego bowiem istotne jest to, że nie może skorzystać ze swoich pieniędzy, które, co gorsza, nie pracują. Co się dzieje z przelewami? „Pieniądz na krętej ścieżce” - str. 6



Rys. Henryk Sawka

## W Gaju o Walusiu

Reporterka „Dziennika” rozmawiała z mieszkańcami wsi, w której spędził młodość zabójca Chrisa Haniego

- strona 8

## Egzekucja z użyciem przymusu

# Działka na gazie

(INF. WL.) Pod obstawą policji i w towarzystwie egzekutora Urzędu Rejonowego w Krakowie, weszli wczoraj na teren jednej z posesji w Małej Wsi pod Wieliczką pracownicy ekipy remontowej Zakładu Gazowniczego w Krakowie. Przez działkę tę przechodzi wysokopięny gazociąg, doprowadzający gaz do po-

łudniowych osiedli miasta, jeden z najstarszych w całej sieci. Starania o jego modernizację (poprowadzenie jeszcze jednego ciągu) trwały około czterech lat. Wobec braku ugody z właścicielami, prawo do wejścia na prywatny teren dała gazowni decyzja administracyjna, wydana przez kierownika Urzędu Rejonowego, która -

po odwołaniu zainteresowanych gospodarzy - została utrzymana w mocy przez wojewodę.

- W ciągu ostatnich lat dopiero po raz drugi musieliśmy użyć przymusu bezpośredniego przy egzekucji decyzji administracyjnej - mówi obecna na miejscu reprezentantka UR.

Szczegóły - str. 15

## Jelcyn w pamiętnikach Korżakowa (12)

# Piąty zawał

Zaledwie na siedem dni przed wyborami prezydent Rosji Borys Jelcyn przeżył zawał. Jak wyliczył Aleksander Korżakow, były ochroniarz prezydenta, autor książki „Borys Jelcyn, od świtu do zmierzchu”, był to już piąty zawał Jelcyna.

- Policzyłem ostatnie miesiące i okazało się, że to już piąty. Dotknął teraz też część serca, która cudem była jeszcze zdrowa.

W takiej sytuacji decyzje - co dalej - powinien podjąć nie zdymisjonowany generał, czy ktoś

z rodziny Jelcyna, ale Wiktor Czernomyrdin. On był urzędującym premierem i dlatego też zobowiązany był do wzięcia na siebie odpowiedzialności za ewentualne dalsze wydarzenia - pisze Korżakow.

- Gdy przyjechaliśmy na daczę do Barwicy (siedziba Jelcyna) poprosiłem Anatolija (Kuzniecowa), aby odszukał w Konstytucji Federacji Rosyjskiej punkt o wyborach prezydenta.

Dokończenie - str. 8



Fot. Anna Kaczmarz

(INF. WL.) Pierwsza w Polsce wystawa dzieł Marca Chagalla zostanie otwarta 5 września w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego w Krakowie. Ekspozycje zostały wypożyczone z prywatnych zbiorów rodziny artysty. Bezpieczeństwo dzieł na terenie Polski gwarantuje polski rząd.

„Chagall gwarantowany” - str. 5

FABRYKA MEBLI „CELT” Kraków  
**MEBLE BIUROWE I MIESZKANIOWE**  
patrz dodatek „DOM”

**CARCADE**  
31-566 Kraków, ul. Ofiar Dąbia 3  
tel. (+48 12) 14-14-33  
**Leasing bogata oferta!**

**ODZIEŻ**  
Hurtownia CYPIS, Kraków, ul. Gromadzka 46,  
tel. (012) 23-59-02  
**WIELKA OBNIŻKA CEN**

Fundacja „Cepelia” zaprasza mieszkańców  
Krakowa i turystów do odwiedzenia XXI Targów Sztuki Ludowej w Krakowie, Rynek Gł. (od strony kościółka św. Wojciecha)  
w dniach 27 - 31. 08. 1997 r. od rana do wieczora.

Dziś wraz z „Dziennikiem Polskim” otrzymują Państwo bezpłatny kolorowy dodatek **DOM**



# Podatkim w uczniów

## Skarga do rzecznika praw obywatelskich

(INF. WL.) - *Mój ojciec prawdopodobnie zwrócił się do rzecznika praw obywatelskich ze skargą na przepisy ustawy podatkowej, która nie daje możliwości odliczenia od podatku wydatków na naukę w prywatnej szkole za granicą - powiedziała „Dziennikowi” Paulina Wojtowska z Rzeszowa, uzdolniona absolwentka brytyjskiej prywatnej szkoły w Millfield.*

„Paulina jest absolutnie wybitna. To jeden z najlepszych umysłów, jakie mieliśmy w szkole” - powiedział o niej na łamach brytyjskiego dziennika „The Times” Roger Adams, opiekun ze szkoły. „Mimo spektakularnych sukcesów, Paulina nie może znaleźć pieniędzy, by studiować japończykę w Pembroke College w Oxfordzie” - pisał „The Times” (rok nauki kosztuje 9300 funtów, akademik i utrzymanie - 6000). Po licznych artykułach w polskiej i brytyjskiej prasie pojawiły się jednak szanse na znalezienie sponsora studiów uzdolnionej uczennicy.

Dwa lata temu Paulina otrzymała stypendium z Towarzystwa Szkół Zjednoczonego Świata. Skierowano ją do prywatnej szkoły w Millfield. Miała zapewnioną naukę i zakwaterowanie, jednak za utrzymanie i podróż do Polski musiała płacić sama.

- *Moi rodzice przez ostatnie dwa lata wydali na ten cel 15 tysięcy złotych* - powiedziała nam Paulina. Niestety, ani złotówki z tych pieniędzy nie można odliczyć od podatku. Ojciec Pauliny interweniował w tej sprawie w Ministerstwie Finansów, ale bez rezultatu. Sama Paulina też uważa, że to nie jest w porządku. - *Przecież gdybym uczyła się w polskiej szkole, za moją naukę płaciłoby państwo, a tak moje za-*

*graniczne studia są odciążeniem dla jego budżetu - argumentuje Paulina.*

- *Posłowie uchwalili, że od podatku można odliczyć jedynie wydatki ponoszone na naukę w szkołach publicznych* - wyjaśnia Piotr Jędrzejczak, wicedyrektor Izby Skarbowej w Krakowie. - *Taki status szkole może przyznać jedynie kurator, który oczywiście nie posiada takich uprawnień w stosunku do szkoły za granicą.*

Od podatku można odliczyć jedynie wydatki na naukę w szkołach społecznych. W tym roku można odliczyć od podatku 19 procent wydatków, ale nie więcej niż 626 zł 4 gr (w zeszłym roku - 3276 zł od dochodu).

- *Czy nie jest to dyskryminacja tych rodziców, których dzieci kształcą się w zagranicznych szkołach? Czy rzecznik praw obywatelskich rozważa interwencję w tej sprawie?* - z tym pytaniem zwróciliśmy się do Stanisława Wileńskiego, pełnomocnika rzecznika praw obywatelskich.

- *Do tej pory nikt nie zwracał się do rzecznika w tej sprawie. Gdyby tak się stało, na pewno zbadałby ją wnikliwie i niewykluczone, że interweniowałby. Skarga musiałaby zawierać informację o dochodach rodziców oraz wydatkach ponoszonych na kształcenie dziecka* - odpowiedział nam Stanisław Wileński.

Ustawa daje rzecznikowi praw obywatelskich możliwość działania również z własnej inicjatywy, jednak najczęściej interweniuje on na podstawie konkretnych skarg, które wnoszą do niego obywatele.

(OLA)

■ **NA JASNEJ GÓRZE.** 150 tys. pielgrzymów przybyło na Jasną Górę na uroczystości Matki Boskiej Częstochowskiej. W homilii wygłoszonej podczas sumy pontyfikalnej przed klasztornym szczytem kardynał Józef Glemp, prymas Polski powiedział, że „człowiek staje się ofiarą dziwnej mody (...) zmierzającej jednoznacznie do wychowania ateistycznego, jakoby jedynie wartościowego w perspektywie wspólnej Europy”.

■ **POMNIK POŚWIĘCONY.** Na Jasnej Górze został poświęcony pomnik kardynała Stefana Wyszyńskiego. Dokoła tego prymasa Polski, kardynała Józefa Głępa, w asyście nuncjusza papieskiego arcybiskupa Józefa Kowalczyka i członków Episkopatu.

■ **SKOK NA BIZNESMENA.** Znany w Przemyskiem biznesmen Ryszard M., padł ofiarą zuchwałego napadu bandytów. Przesiępcy zrabowali mu blisko 44 tys. USD i zbiegli. (MOT)

■ **IMPORTOWANA MAFLA.** Na drogowym ukraińsko-polskim przejściu granicznym w Medyce funkcjonariusze BOSG w Przemyslu zatrzymali dwóch młodych Ukraińców, którzy wybierali się na „raj dookoła Polski”. W skrytkach pojazdu znaleziono m.in. wytrychy, zestawy pilników z wiertłami, specjalne klucze samochodowe. Gangsterów po przesłuchaniu deportowano wczoraj na Ukrainę. (MOT)

■ **TRAGEDIA W PRZYSIETNICY.** Zwłoki 77-letniej kobiety, mieszkanki Przysietnicy koło Brzozowa (woj. krośnieński), znaleziono w jej domu. Według wstępnych ustaleń kobieta została zamordowana w nocy z 24/25 sierpnia. Dramat odkrył wnuczek 77-letniej Zofii M. Morderstwą dokonano najprawdopodobniej - jak twierdzi prokuratura i policja - na tle rabunkowym. (bh)

■ **ZABÓJCZA ŁATA.** W Leżachowie (gmina Sieniawa), podczas wykonywania prac geodezyjnych, 19-letni Andrzej K. dotknął łatą mierniczą związających nad polem przewodów elektrycznych. Wskutek porażenia prądem młody mierniczy zginął na miejscu. (MOT)

# Pomóżmy powodzianom!

Czytelnicy „Dziennika Polskiego” wpłacili do tej pory na konto pomocy dla powodzian (Kredyt Bank SA Oddział w Krakowie nr 15001142-840-27501-211 z dopiskiem „Dla powodzian”) 459 tys. 167 zł 73 gr (120 tys. z tej sumy przekazaliśmy już poszkodowanym przez kataklizm w województwie nowosądeckim).

Dziękujemy kolejnym ofiarodawcom: Wiktoria Biel (100 zł); Koło nr 2 Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów i Klub Seniora „Ostoja”, os. Na Stoku w Krakowie (160 zł); Władysława Krzek (20 zł); Alicja Niedziółka, sklep wielobranżowy „Zorza” w Krakowie (200 zł); Danuta Pozowska (100 zł); Seweryna Pozowska (100 zł); Lucyna S. zamieszkała przy ul. Kazimierza Wielkiego w Krakowie - nazwisko nieczytelne (50 zł); B.Z. oraz T.R.S. zamieszkała przy ul. Senatorskiej w Krakowie - imion ofiarodawców nie podano, nazwiska nieczytelne (170 zł).

(OLA)

# Pierwszy z tysiąca

Montaż pierwszego domu w ramach programu „Tysiąc mieszkań dla powodzian” rozpoczęto wczoraj w Kamieńcu Żakwickim (woj. wałbrzyskie).

Rząd postanowił przeznaczyć dodatkowe 11,5 mln zł na dokończenie budowy budynków komunalnych będących w stanie surowym i adaptację innych budynków na cele mieszkaniowe w gminach najbardziej dotkniętych przez powódź oraz zakup kontenerów mieszkalnych. Da to w br. 320 mieszkań.

(PAP)

KRAKOWSKA SZKOŁA FINANSÓW organizuje IX edycję kursu „Wycena nieruchomości” RZECZOZNAWCA MAJĄTKOWY rozpoczęcie 27 września 1997 r. możliwość zakwaterowania zajęcia w sob.-niedz. (7 tyg.). Informacje i zapisy: Kraków, ul. św. Anny 9, tel. (012) 23-01-38, tel./fax (012) 21-70-02

GENTRUM CERAMIKI; STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA Kraków, ul. Klimeckiego 14 Tel./fax (012) 56-00-25 Kompletne łazienki 3000 wzorów fliz 20% rabatu na baterie niemieckiej firmy HANSA

# Po 530 złotych za tonę zboża (S)kupione wotum nieufności

Rząd zdecydował wczoraj o uruchomieniu dodatkowego skupu zbóż konsumpcyjnych. Zboże będzie kupowane od wszystkich rolników za gotówkę po cenie interwencyjnej, czyli 530 zł za tonę. Skupione zostanie co najmniej 300 tys. ton.

Rząd opowiedział się za koncepcją premiera Włodzimierza Cimoszewicza (skupu gotówkowego, niezależnie od ilości zboża dostarczonej przez rolnika), który powiedział o tym przed posiedzeniem rządu. Proponował jednak skupienie mniejszej ilości zboża. Dzięki wyliczeniom resortu rolnictwa - zrobionym podczas specjalnie ogłoszonej przerwy w posiedzeniu rządu - udało się tę ilość zwiększyć.

Na konferencji, po posiedzeniu rządu, swojego zadowolenia nie krył wicepremier i minister rolnictwa Jarosław Kalinowski. Szkoda, że decyzja nie zapadła miesiąc wcześniej - mówił kilkakrotnie, zaznaczając, że wtedy byłby też dobry system zaliczkowy (co Kalinowski zakładał w swojej propozycji do końca).

Pytany, jak wobec tej decyzji będzie głosował PSL nad własnym wnioskiem o wotum nieufności dla rządu, Kalinowski stwierdził, że „jest to oczywiste, gdyż decyzja jest podjęta i jest dobra”. Zapewnił, że sam będzie głosował przeciwko wnioskowi. Na pytanie, czy decyzja rządu kończy spór w koalicji, minister odparł: „do wyborów jest już bardzo blisko, myślę, że wytrwamy”.

Skala dodatkowego zakupu zbóż przez Agencję Rynku Rolnego

nie jest do końca określona; będzie zależała od tego, ile zboża przekaze Agencja - w ramach rekompensaty - rolnikom na terenach popowodziowych. Z dotychczasowych danych wynika, że jedna trzecia uprawionych do rekompensaty rolników będzie chciała otrzymać zboże (1 tonę za każdy zalany hektar), reszta decyduje się na ekwiwalent pieniężny.

Minister rolnictwa zapewnia, że będzie można dodatkowo skupić co najmniej 300 tys. ton zbóż, a być może nawet 400-500 tys. ton. W najbardziej optymistycznej wersji wyliczenia pozwalają mówić o skupieniu 700 tys. ton.

Zdaniem Kalinowskiego, nie ma obawy, że dla skupowanego zboża zabraknie miejsca w magazynach. Decyzję o dodatkowym skupie zbóż rząd podjął na podstawie osobistej inicjatywy zgłoszonej na wczorajszym posiedzeniu przez premiera Włodzimierza Cimoszewicza - oświadczył szef gabinetu politycznego prezesa Rady Ministrów Andrzej Barcikowski. Jak stwierdza oświadczenie - wydane za wiedzą Cimoszewicza - premier wielokrotnie deklarował, że nie wyklucza poparcia dla dodatkowego skupu zbóż, jednakże dopiero teraz spełnione zostały warunki do podjęcia takiej decyzji.

Barcikowski zwrócił uwagę, że przyjęta uchwała rządu w sprawie skupu zbóż - po pierwsze - nie powoduje dodatkowych wydatków z budżetu - a po drugie - wskazuje jasno źródło finansowania skupu. (PAP)

RAMSAT telesystem KRAKÓW ul. Wielicka 84 tel. (012) 255-999 MOTOROLA za 799,\* NOKIA 440 za 499,\* ZAKOPANE ul. Nowotarska 35 tel. (0165) 15-999 MYŚLENICE ul. Traugutta 5b tel. (012) 74-25-98 CENTERTEL Największy zasięg w Polsce Nikt nie daje tak wiele, za tak niewiele.

Prognoza pogody Kraków, Tarnów, Rzeszów, Bielsko-Biała, Nowy Sącz, Zakopane. Temperatura (max, min.) Bielsko 25 12 Nowy Sącz 23 10 Częstochowa 26 13 Przemyśl 24 12 Kasprowy Wierch 18 5 Rzeszów 25 12 Katowice 27 13 Tarnów 25 12 Kraków 26 13 Zakopane 21 9 Krosno 23 10 Warszawa 26 14

Sytuacja baryczna: Polska południowa znajduje się w obszarze obniżonego ciśnienia, od południowego wschodu zaznacza się wpływ płytkiego niżu z centrum nad Morzem Czarnym. Pozostajemy nadal w tej samej ciepłej masie powietrza. Prognoza pogody: Stoneczne, a po południu na niebie pokaże się nieco chmur kłębiastych, a we wschodniej Małopolsce i w Tatrach lokalnie możliwe burze. Nadal bardzo ciepło. Temperatura maksymalna od 23 st., 24 st. na wschodzie Małopolski, do 26, 27 st. na Górnym Śląsku, na Podhalu od 21 do 23 st., wysoko w Tatrach 13 st. Wiatr słaby i umiarkowany, wschodni i północno-wschodni. W nocy pogodnie i bez opadów. W kotlinach górskich lokalnie mgła. Temperatura minimalna od 9 st., 11 st. w kotlinach górskich, do 12, 14 st. na pozostałym obszarze. Wysoko w Tatrach 6 st. Wiatr słaby, wschodni i północno-wschodni. Prognoza orientacyjna na następną dobę: Temperatura bez większych zmian, bez opadów.

Sytuacja biometeorologiczna: Przed południem korzystna, po południu wzrosło obciążenie termiczne organizmu. Uwaga kierowcy: Widzialność i warunki drogowe dobre. Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 15.00): 988 hPa, tj. 734 mm, nieznaczny spadek ciśnienia. Całkowita zawartość ozonu: 310 Dobsonów. Średnia wieloletnia dla sierpnia wynosi 320 Dobsonów. Temperatura wody w Bałtyku (wczoraj o godz. 8.00): Świnoujście 22,2, Hel 22,2, Kołobrzeg 14,0, Gdynia 21,3. Temperatura z 26 sierpnia: Polska: Białystok 27,9, Bielsko-Biała 27,3, Częstochowa 25,2, Kasprowy Wierch 10,7, Katowice 23,8, Kielce 23,6, Kraków 23,3, Krosno 23,4, N. Sącz 23,5, Śnieżka 15,0, Tarnów 23,6, Warszawa 26,9, Zakopane 20,0; Europa: Amsterdam 22,2, Ateny 30,2, Bratysława 27,2, Budapeszt 26,3, Kijów 20,4, Londyn 22,0, Madryt 26,0, Oslo 21,6, Paryż 23,2, Rzym 28,6, Sztokholm 28,0, Wilno 27,7.

Horoskop codzienny BARAN: Drażliwość, niecierpliwość, brak stałości emocjonalnej, równowagi - wywołają poranną burzę. Więcej uśmiechu, wiary! BYK: Choć możesz przeżywać drobne kłopoty zdrowotne - układ gwiazd zachęca do aktywności - obiecuje szczęśliwe spełnienia, niespodzianki, radości. BLIŻNIĘTA: Popisy krasomówcze, radości twórcze, marzenia i pragnienia - wszystko dzięki wyobraźni. A życie czeka, zwleka... RAK: Radości domowe i rodzinne, poczucie siły, kreatywność. Idziesz przed siebie twardo, określasz rzeczywistość. LEW: Trochę emocji, samopoczucie raczej średnie. Wielkich czynów dziś raczej nie dokonasz. Więc zanuć piosenkę. PANNA: Doskonałe układy planetarne ciągle Ci towarzyszą. Obiecują spore sukcesy - tylko trochę wysiłku. WAGA: Handel nieruchomościami, wycena dzieł sztuki, pośrednictwo... Pieniądże są na wyciągnięcie dłoni. Działaj szybko. SKORPION: Ogromna dynamika, fart, poczucie sukcesu - sam się ciągle nakręcasz - aktywność bez kresu. STRZELEC: Pif-paf, puściło. Wstajesz spokojniejszy. Bardziej stabilny i radośny. KOZIOROZEC: Emocje jeszcze Cię niemile szarpną, choć układ gwiazd jest pozytywny. Cóż, czujesz, przeżywasz, masz wielką wyobraźnię - grają zmysły. WODNIK: Ogromne powodzenie, poczucie sukcesu, wygrane gry - a szanse bez kresu. RYBY: Siła osobowości, twardość, konkret - pozwalają pokonywać przejściowe trudności. Bez złości. ASTROLOGUS

# „Kwaśniewski wiedział kim był Ałganow”

- twierdzi Andrzej Milczanowski

- Czy Aleksander Kwaśniewski mógł wiedzieć kim był w latach dziewięćdziesiątych Władimir Ałganow?

- Nie ulega dla mnie wątpliwości, że Kwaśniewski musiał wiedzieć, jaką rolę pełnił Ałganow w Polsce. Jego środowisko to wiedziało, co wynika niedwuznacznie z „Białej księgi”, jeśli ją uważnie czytać. Trudno więc podejrzewać, żeby Kwaśniewski był od swoich kolegów głupszy. Swoją drogą, dziwnie się składa, że to właśnie liderzy SdRP, jak Kwaśniewski i Oleksy, nie wiedzieli - jak zapewniają - czym trudnił się Ałganow. Ja w tę ich wyjątkowość nie wierzę.

- Rzecznik prasowy Służby Wywiadu Zagranicznego Rosji generał Jurij Kobaładze twierdzi, że Ałganow przestał być pracownikiem wywiadu w 1992 roku i od tamtego czasu zajął się biznesem nie mając nic wspólnego z rosyjskimi służbami specjalnymi. Może więc Aleksander Kwaśniewski, jeżeli nawet spotkał się z nim w Celniewie, nie miał pojęcia, czym w 1994 roku zajmuje się Ałganow?

- Rzeczywiście, oficjalnie Ałganow pięć lat temu przestał być funkcjonariuszem Służby Wywiadu Zagranicznego Rosji. Ale to tylko oficjalna wersja, którą - o czym również dobitnie przekonuje tekst „Białej księgi” - należy włożyć między bajki. Jeszcze raz to podkreślam: Kwaśniewski wiedział w 1994 roku, że jest on agentem rosyjskich służb specjalnych.

- W latach 1990-1992 Ałganow pracował na stanowisku I sekretarza ambasady Związku Radzieckiego do spraw politycznych i był też zastępcą do spraw politycznych szefa rezdydentyury KGB w Polsce generała Walentina Smirnowa. Jego następcą został Grigorij Jakimiszyn. Józef Oleksy spotykał się, co sam przyznał, z Jakimiszynem. Czy kontaktował się z Jakimiszynem również Kwaśniewski?

- Niestety, nie mogą obecnie nic na ten temat powiedzieć. Obowiązuje mnie tajemnica państwowa i służbowa.

- 1 maja 1987 roku w Skierniewicach, obok obecnego prezydenta i Ałganowa, był też Leszek Miller, wtedy I sekretarz skierniewickiego KW

PZPR. Jak wyglądały stosunki Millera z Ałganowem?

- I na to pytanie, z tego samego powodu co na poprzednie, nie mogę odpowiedzieć.

- Generał Bogdan Libera, były szef wywiadu Urzędu Ochrony Państwa powiedział, że zarówno on, jak i generał Marian Zacharski, a też i inni oficerowie UOP mogliby mówić dużo i ciekawie w sprawie kontaktów Kwaśniewskiego z Ałganowem, gdyby zostali zwolnieni z obowiązku zachowania tajemnicy. Czy wierzy Pan w słowa generała Libery?

- Generał Libera był jednym z najlepszych oficerów; nie mam najmniejszego powodu wątpić w jego stwierdzenia. Po wiem więcej: w pełni zgadzam się z nimi.

- Czy nie zakłada Pan, że cały zamęt wokół sprawy spotkań Kwaśniewskiego z Ałganowem to rosyjska prowokacja?

- Nie. Kontakty obu panów są faktem, przekonuje o tym chociażby wspólne zdjęcie w Skierniewicach.

- Ale materiał mógł być podrzucony przez rosyjskie służby?

- Wykluczam taką możliwość.

- Jakie są szanse wyjaśnienia tej sprawy po najbliższych wyborach?

- Żadne, gdyby władzę nadal sprawowała obecna koalicja. Gdyby natomiast rządy przejęła tak zwana koalicja ugrupowań posierpniowych, to... nie wiem.

- Według informacji tygodnika „Wprost” - o których generał Henryk Jasik, wiceminister spraw wewnętrznych do grudnia 1995 roku, powiedział, że są w 80 procentach prawdziwe - dla wywiadu rosyjskiego pracowało co najmniej pięciu wysokich rangą polityków SdRP. Polskiemu wywiadowi udało się ustalić trzy pseudonimy: „Olin”, „Kat” i „Minim”. „Olin” to - według Pana - Józef Oleksy. A kim są „Kat” i „Minim”?

- Nie mogę nic powiedzieć na ten temat. Mogę jedynie stwierdzić, że te pseudonimy nie są fikcją i być może kiedyś je poznamy. Oprócz mnie, nazwiska kryjące się pod tymi pseudonimami zna jeszcze kilka osób.

Rozmawiał:  
WŁODZIMIERZ KNAP

# Na sądowej ścieżce

Prezydent może dochodzić swoich racji, wytaczając „Życiu” proces z powództwa cywilnego o naruszenie dóbr osobistych. Redakcja mogłaby go pozwać o naruszenie dobrego imienia.

Dalszy ciąg ze str. 1

Sprostowanie lub odpowiedź należy opublikować w dzienniku w ciągu 7 dni od dnia otrzymania sprostowania lub odpowiedzi. W tekście sprostowania lub odpowiedzi nie można dokonać zmian, które zniekształcałyby intencje autora lub osłabiały treść sprostowania. Aleksander Kwaśniewski pełni jednak funkcję prezydenta, dlatego jego sprostowanie może mieć objętość nawet kilkakrotnie większą niż dotyczący go artykuł.

Redakcja może odmówić druku sprostowania, jeżeli uzna, że sprostowanie jest bezzasadne, a opublikowany materiał zawiera prawdziwe informacje.

- W takiej sytuacji redaktor naczelny musi się liczyć z możliwością procesu. Osoba, której sprostowanie nie zostało zamieszczone, może sądowo domagać się publikacji. Wtedy sąd będzie badał zasadność odmowy druku sprostowania - mówi dr Ewa Nowińska z Instytutu Wnalezności i Ochrony Własności Intelektualnej Uniwersytetu Jagiellońskiego. W takim wypadku, sąd zbada też czy informacje, które neguje powód są prawdziwe czy nie.

Prezydent może dochodzić swoich racji, wytaczając „Życiu” proces z powództwa cywilnego o naruszenie dóbr osobistych. Nowelizacja kodeksu cywilnego z 28 grudnia 1986 r. umożliwia wytoczenie procesu i żądanie finansowego zadośćuczynienia nawet w przypadku, gdy dziennikarz nieумыślnie naruszył dobra osobiste bohatera artykułu. Dochodząc swoich racji, Aleksander Kwaśniewski mógłby też skorzystać z przepisów prawa karnego i wytoczyć „Życiu” proces karny o zniesławienie.

Redakcja „Życia” też mogłaby pozwać Aleksandra Kwaśniewskiego do sądu o naruszenie dobrego imienia.

W przypadku firmy stosuje się paragraf o ochronie renowy przedsiębiorstwa. W takim przypadku sąd musiałby zbadać, czy Aleksander Kwaśniewski mówiąc, że informacje „Życia” są nieprawdziwe i podając informacje dotyczące swojego pobytu w Celniewie i znajomości z Ałganowem, mówi prawdę.

## Trzy warianty

Jak stwierdził Andrzej Milczanowski, były minister spraw wewnętrznych, istnieją trzy warianty kontaktów Aleksandra Kwaśniewskiego z Władimirem Ałganowem: mogli się zupełnie nie znać, mogli się znać przypadkowo, a nawet rozmawiać lecz nie było mowy o tajemnicach państwowych lub też Kwaśniewski mógł przekazywać informacje.

- Ten pierwszy wariant wykluczam - mówi mecenas Wiesław Johann. - Trudno razem, w niewielkim gronie, uczestniczyć w imprezie i - nawet, jeśli się kogoś nie zna - nie zapytać kim jest nieznajomy. Polskie prawo nie zabrania spotkania się z ludźmi, nawet jeśli są pracownikami obcego wywiadu. Jeśli nawet Aleksander Kwaśniewski spotkał się na obiedzie z Ałganowem, to nie ma mowy o odpowiedzialności praw-

nej; można to zachowanie oceniać jedynie z punktu widzenia etyki. Gdyby jednak udowodniono mu przekazywanie poufnych informacji, to wtedy zaczyna się odpowiedzialność karna.

Gdyby więc zachodziło podejrzenie o przekazywanie poufnych informacji, powinno być w tej sprawie wszczęte dochodzenie. Ponieważ Aleksander Kwaśniewski pełni urząd prezydenta i chroni go immunitet, prokuratura nie mogłaby mu przedstawić zarzutu. Zarzuty można by przedstawić dopiero po tym, jak Trybunał Stanu usunąłby prezydenta z urzędu.

\*\*\*

Konflikty pomiędzy władzami państwowymi a prasą zdarzają się na całym świecie, jednak prawo reguluje rozwiązywanie sporów w różny sposób.

## W Niemczech

osoba pomówiona przez dziennikarza może wszcząć przeciwko niemu proces karny. Przed sądem musi zostać udowodnione, że dziennikarz pisał materiał wiedząc, że pisze nieprawdę; dziennikarzowi i wydawcy grożą sankcje finansowe. Osoba, która uważa, że materiał prasowy naruszył jej dobra osobiste, może wytoczyć też proces z powództwa cywilnego i żądać zadośćuczynienia za poniesione straty moralne bądź - w przypadku, gdy artykuł doprowadził do finansowych uszczerbków - żądać też rekompensaty za poniesione straty. Kwestie sporne reguluje również prawo prasowe; podobnie jak w Polsce, osoba, która uważa, że opublikowany materiał jest niezgodny z prawdą, może żądać sprostowania.

## We Francji

gazety bardzo rzadko atakują głowę państwa. Gdyby taka sytuacja zaistniała, prezydent miałby takie same prawa jak każdy obywatel, który może zaskarżyć gazetę do sądu o naruszenie dóbr osobistych.

Jeżeli sąd uzna, że gazeta istotnie nie podała rzetelnych wiadomości, może ją skazać na karę symbolicznego franka za naruszenie dóbr osobistych oraz grzywnę proporcjonalną do zysków, jakie osiągnęła ze sprzedaży gazety zawierającej sporny tekst. Podstawą do skazania jest udowodnienie dziennikarzowi braku dowodów na poparcie jego artykułu, udowodnienie, że pisał tekst z zamiarem zaszkodzenia bohaterowi materiału lub ingerencja w życie prywatne opiswanej osoby.

Zarówno we Francji, jak i w Niemczech - podobnie jak w Polsce - rozmowa ze szpiegiem, nawet jeśli się zna profesję rozmowcy, nie jest przestępstwem. Jeśli zachodziłoby natomiast podejrzenie przekazywania informacji obcemu wywiadowi przez prezydenta, to - podobnie jak u nas - zarzuty można byłoby mu przedstawić dopiero po uchyleniu immunitetu i złożeniu z urzędu. Wtedy prezydent mógłby zostać pociągnięty zarówno do odpowiedzialności konstytucyjnej, jak i karnej.

ANNA SZYMAŃSKA

• Szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego Marek Siwiec powiedział wczoraj, iż jest przekonany, że prezydent Aleksander Kwaśniewski zaskarży do sądu redakcję „Życia”. Gazeta zamieszcza publikacje o rzekomych wspólnych wakacjach w 1994 r. Kwaśniewskiego z agentem rosyjskiego wywiadu Władimirem Ałganowem.

W radiowej „Trójce” minister wyraził przekonanie, że sprawa ta nie zaszkodzi wejściu Polski do NATO, ale - jak się wyraził - pozostanie po niej smród.

• Informacje polegające na tym, że się pokazuje zdjęcie grupy osób, z których dwie obok siebie stoją, jako informacja rzekomo coś mówiące, są insynuacjami. Problem nie polega na tym z kim ktoś się styka, tylko, co z tego kontaktu wynika - powiedział wczoraj przed posiedzeniem rządu premier Cimoszewicz, poproszony o skomentowanie doniesień „Życia”.

• AWS nie będzie z tego robiła elementu swojej kampanii politycznej, bo sprawa jest zbyt poważna - powiedział w Gorzowie Wielkopolskim Tomasz Tywonek, rzecznik prasowy Rady Krajowej AWS. Zaznaczył, iż kwestia ją powinna zająć się prokuratura. - Choć jak uczy przykład sprawy premiera Oleksego, czy Olina, to prokuratura też nie jest wolna od wszelkich nacisków politycznych i nie wierzę, aby przed wyborami tę sprawę dało się wyjaśnić - dodał rzecznik.

• Zdaniem posła Dariusza Wójcika (KPN) należy w UOP powołać komisję do „weryfikacji i sprawdzenia działań operacyjnych Urzędu, które dotyczą pobytu Ałganowa w Celniewie”. - W tej sprawie zostały dokonane celowe zaniechania albo błędy - stwierdził wczoraj Wójcik w Lublinie.

• Rzecznik prasowy Służby Wywiadu Zagranicznego Rosji generał Jurij Kobaładze - poproszony o skomentowanie kolejnego „skandalu szpiegowskiego” w Polsce - wykluczył jakikolwiek związek Służby Wywiadu Zagranicznego Rosji z tzw. sprawą Kwaśniewskiego - poinformował ITAR-TASS. Kobaładze oświadczył, że Władimir Ałganow zwolnił się z wywiadu zagranicznego w 1992 r. i zajął się biznesem. - Służba Wywiadu Zagranicznego Rosji w żaden sposób nie jest związana z Władimirem Ałganowem i jego działalnością komercyjną - powiedział generał.

## Skromnie, ale ambitnie

(INF. WL.) Na krakowskiej liście Krajowego Porozumienia Emerytów i Rencistów RP znajduje się 26 kandydatów do Sejmu - dowiedzieliśmy się na wczorajszej konferencji tego ugrupowania. Najmłodszy członek KPEiR RP ma 33 lata, najstarszy 74.

Program partii skoncentrowany jest na opiece socjalnej, a jego podstawowe cele to m.in.: wprowadzenie dobrej i sprawiedliwej ustawy emerytalnej, polepszenie opieki zdrowotnej nad emerytami i rencistami, obrona praw wszystkich ubezpieczonych.

Kandydaci nie wiedzą na razie, jak będzie wyglądała ich kampania wyborcza, oprócz tego, że będzie skromna. (AM)

**SYMICO**  
Autoryzowany Przedstawiciel  
PTK Centertel  
Kraków, al. Focha 25  
tel. 22-34-38

**NIKT NIE DAJE TAK WIELE ZA TAK NIEWIELE**

**NOKIA 440**  
za 499,- netto

**SALON SPRZEDAŻY**  
ul. Kraszewskiego 36  
tel. 22-35-38

**CENTERTEL**  
Największy zasięg w Polsce

3004ml

## Walka nie tylko o mandaty

Nadal wiele emocji budzi kwestia publicznej kontroli nad finansami partii

Dokończenie ze str. 1

Motywacje do aktywnej kampanii wyborczej mają również ci, których szanse na wejście do Sejmu i Senatu są niewielkie. Ustawa przewiduje, że również te partie i ugrupowania, które nie wprowadzą swoich przedstawicieli do parlamentu, ale uzyskają głosy co najmniej 3 procent wyborców, mają prawo ubiegać się o dofinansowanie z budżetu państwa. Dotacja celowa wyniesie w sumie ponad 20 mln zł.

Jak zaznaczył w rozmowie z „Dziennikiem” Kazimierz Czaplicki z Państwowej Komisji Wyborczej, o dotacje mogą ubiegać się tylko te organizacje, które najpóźniej trzy miesiące od daty wyborów przedstawią prawidłowo opracowane sprawozdania finansowe; wzory takich sprawozdań PKW już przygotowała. Równocześnie art. 33 ustawy o partiach politycznych przewiduje, że minister fi-

nansów określi w drodze rozporządzenia tryb składania wniosków oraz terminy i sposób wypłacania dotacji, a także opracuje wzory formularzy wniosków w sprawie dotacji. Choć ustawa wchodzi w życie 19 września, w Ministerstwie Finansów nie rozpoczęto jeszcze prac nad tym rozporządzeniem.

Podczas dyskusji nad ustawą sporo emocji wzbudziła - i budzi nadal - kwestia publicznej kontroli nad finansami partii w sytuacji dotowania ich z kieszeni podatnika. - Domagaliśmy się znacznie większej niż przewidywał projekt jawności finansów partii politycznych - powiedział nam poseł Gwidon Wójcik z Unii Wolności. - Choć niektóre nasze wnioski zostały przyjęte, nowa regulacja nadal nie gwarantuje pełnej jawności przychodów i wydatków partii.

Ustawa zakazuje prowadzenia przez partie działalności gospodarczej, a także korzy-

stania ze wsparcia osób prawnych z udziałem podmiotów zagranicznych. Partie będą jednak mogły być udziałowcami spółek, zakładać spółdzielnie oraz sprzedawać swoje programy, znaczki, emblematy i cegiełki.

Obecnie do zarejestrowania nowej partii wystarczy 15 podpisów, co sprawa, że w Polsce mamy około 300 partii. Po 19 września wymaganych będzie co najmniej 1000 podpisów. Każda partia będzie musiała też wystąpić do Sądu Wojewódzkiego w Warszawie o ponowną rejestrację. Jeśli nie przedstawi tysiąca podpisów, zostanie wykreślona z rejestru. Tym należy tłumaczyć aktywność przedwyborczą niewielkich partii, które - choć nie mają szans ani na żaden mandat, ani na zdobycie 3 proc. głosów - okres kampanii starają się wykorzystać na pozyskanie nowych członków. (DSF)

**POLONEZ TRUCK**  
LUBLIN II  
ZUK

**LDV** - nowość  
w ofercie samochodów  
dostawczych

**AUTO PARTNER**

Pełna oferta koncernu DAEWOO

Kraków Nowa Huta  
os. Kolorowe 16a  
tel. 43-50-86  
43-76-01



**DAEWOO**



2649ela

**DREWNO**  
Sklep Firmowy, os. Dywizjonu 303,  
p. 77, obok bloku 44

**POLECA**

- ♦ boazerie
- ♦ listwy wykończeniowe
- ♦ legary
- ♦ listwy montażowe
- ♦ galanterię drewnianą.

Zapraszamy 9.00 - 18.00,  
sob. 9.00 - 13.00.

262449

## Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich

„Dzień japoński”  
i szkoccy dudziarze

(INF. WL.) W zakopiańskim pałacu Koziańskich na Koziańcu, w którym jest Galeria Kobięćców Wschodniego Muzeum Tatrzańskiego, odbył się wczoraj „Dzień japoński” z okazji Międzynarodowego Festiwalu Folkloru Ziem Górskich.

Japonia zawitała pod Tatrę za sprawą pani Atsuko Ogawa, która jest znakomitą pianistką, uczestniczką Konkursu Chopinowskiego, która polubiła Polskę dzięki Chopinowi i urokom naszego kraju, od Tatr do Bałtyku. W „Dniu japońskim” uczono się parzenia herbaty i układania z kwiatów ikebana. Ambasada japońska w Warszawie wszystko zrobiła, aby goście festiwalowi stolicy Tatr polubili Kraj Kwitnącej Wiśni i współczesnych samurajów.

Drugą wczorajszą ważną imprezą były Posiady Góralskie Pisarzy Podhalańskich. Odbyły się one w „białej izbie” Związku Podhalań przy „nutach” zbójniczych i juhaskich. Podczas posiady ogłoszono wyniki Ogólnopolskiego Konkursu Poetyckiego im. Tadeusza Staicha na wiersz o tematyce górskiej pisany językiem literackim i gwara. W konkursie autentycznie góralskim zwyciężył krakowianin pan Antoni Wojciech Smagowicz. Przyznano mu pierwsze miejsce za wiersz „Koleba”. W kategorii gwarowej I miejsca nie przyznano, a drugie otrzymał młody poeta z Orawy - Robert Kowalczyk.

Zaś pod namiotem festiwalowym występowały wczoraj Hucu-



Fot. PAP/CAF

li, polski zespół góralski z Bilski o nazwie „Draby”, również zespół polski z Brennej, tancerze z Macedonii i dudziarze ze Szkocji. Dudziarzami, przesympatycznymi, dowodził major 72 Regimentu Królewskiej Inżynierii.

W dniu dzisiejszym wystąpi najbardziej utytułowany Ze-

spół Góralski im. Klimka Bachledy z Zakopanego, wystąpią też „górale Łączy” z Łącka. Dobrze zapowiada się konkurs kapel, śpiewaków góralskich i instrumentalistów, który odbędzie się w „Ośrodku Swojszczyzny” przy ul. Kościuszki o godz. 11. (W. JARZ.)

## Muzyka w Starym Krakowie

## „Mesjasz”

Spośród przeszło 20 oratoriów autorstwa G. F. Haendla, największą popularnością cieszy się „Mesjasz” napisany w 1741 roku. Ta głęboka, wyrażona dźwiękami, opowieść o życiu i postępowaniu Zbawiciela, na zawsze urzekła ludzką swym dostojnym pięknem. Chociaż istnieją dziesiątki doskonałych nagrań, koncertowe wykonania tego dzieła są zawsze muzycznym wydarzeniem, skupiającym całe zastępy miłośników muzyki. Popularność tego utworu stwarza wykonawcom dodatkową trudność zmierzenia się z jego legendą, a nie tylko z bardzo trudnym materiałem muzycznym. Krakowskie wykonanie, chociaż w ogólnym zarysie całkiem przyzwoite, pozwoliło wprawdzie Stanisławowi Gałowskiemu oraz jego Capelli Cracoviensis i Madrygalistom, zachować artystyczną twarz, jednak odległość dzieląca je od najlepszych światowych interpretacji porównania do odległości Westminster Abbey od kościoła św. Piotra i Pawła, nawet, jeśli - by liczba była mniejsza - zmierzyć ją w milach.

Pierwszym tego powodem była zbyt mała troska o artykulację i autentyczność stylistyczną. W muzyce baroku właśnie artykulacja dźwięków niesie ze sobą cały kod znaczeniowy i wzbogaca nuty o jakże ważne treści. Takiej stylowej i konsekwentnie realizowanej artykulacji pozbawione było pontydziałkowe wykonanie. Nie była ona słyszalna ani w grupie smyczków, ani w chórze, a już zestresowana, grająca roman-

tyczne legato trąbka zabrzmiała w tym kontekście doprawdy karykaturalnie.

Drugi, jeszcze poważniejszy powód, który niejako z góry przekreślił możliwość pozytywnej konfrontacji krakowskiego wykonania ze światową czołówką, to błąd w obsadzie solowych głosów żeńskich. Nie wiem co było powodem, dla którego dyrektor Gałowski powierzył partie sopranu i altu tak miernym, szkolnie śpiewającym solistkom. Nie chcę wierzyć, że zaważył tutaj mógł fakt ich etatowej pracy w zespole. Klaudia Cieślak (sopran), dysponująca malutkim, jako tako sprawnym technicznie głosem, do końca trwania utworu nie podjęła decyzji, czy ma śpiewać z wibracją, czy też bez niej. Śpiewała z widoczną tremą, nie proponując jakiegokolwiek logicznej interpretacji i sprawiając wrażenie, że nie rozumie znaczenia śpiewanych słów. Z kolei Agnieszka Monasterska, wykonawczyni partii altowej, nie dysponuje, niestety, niezbędną w tym utworze skalą głosu (brak tzw. dołu). Zaproponowała ona wyraźnie „wyczoną”, pozbawioną emocji interpretację, starając się uatrakcyjnić ją, nie zawsze trafnie dobranymi ozdobnikami (co ciekawe, unikała tych umieszczonych w tekście).

W tej sytuacji, bardzo miłą niespodzianką sprawiła męska część obsady solistycznej. Zbigniew Grygielski dysponuje imponującym, szlachetnie brzmiącym i doskonale wyszkolonym głosem. Ten dźwięczny, przepięknej barwy baryton, poradził

sobie z trudną partią basową, nie ustępując znanym mi z najlepszych nagrań najwybitniejszym solistom. Nawet olśniewającą swoją potęgą, krańcowo trudną arię „Why do the nations...” (w której wielkim śpiewakom zdarza się w szybkich triolach rozmijać z muzycznym tekstem), zaśpiewał brawurowo i bezbłędnie. Pozostaje zagadką, dlaczego tak rzadko słyszymy go w Krakowie jako solistę. Marek Krzywoń, tenor specjalizujący się w muzyce oratoryjnej, również bez trudności udźwignął swoją rozbudowaną partię. Śpiewał subtelnie i bardzo muzykalnie. Mnie osobiście, najbardziej wzruszył w jego wykonaniu recytatyw „Thy rebuke hath broken His heart”.

I jeszcze kilka słów o zabawnej konsternacji związanej ze słynnym chórem „Alleluja”. Legenda głosi, że podczas pierwszego londyńskiego wykonania oratorium, król Jerzy II, w trakcie „Alleluja”, powstał ze swego miejsca. Nie dowiemy się już nigdy, czy przyczyną powstania był zachwyt, czy może jakaś dolegliwość. Od tego czasu, kochający swoich monarchów Anglicy, słuchają tego fragmentu stojąc. Gdy zabrzmiały znane dźwięki, część festiwalowej publiczności, kierując się brytyjską modą powstała, natomiast druga część siedziała wyraźnie niepewna, czy nie popętnia jakiegos świętokradztwa. Pragnę ich wszystkich uspokoić. Nie zawsze to, co modne, jest właściwe, a Bogu można okazywać radość także na siedząco.

ZBIGNIEW LAMPART

X Krakowskie  
Targi Budownictwa  
JESIEŃ '97

18-21 września

- nowoczesne technologie
- nowoczesne materiały budowlane
- pokrycia dachowe i elewacyjne
- systemy grzewcze i wentylacyjne
- instalacje sanitarne
- stolarka budowlana
- materiały wykończeniowe
- chemia budowlana
- projekty i usługi

Centrum Targowe Chemobudowa-Kraków S.A.  
30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, inf.: tel 56-14-66, fax 56-19-76

## SEAT Centrum Sprzedaży Volkswagen Group

Najtańszy w eksploatacji - 100 km za 5 zł 75 gr

Dostawczy SEAT INCA VAN 1,9 D  
LEASING Z EFL

Rata miesięczna już od:

898 zł

+ telefon komórkowy GSM gratis!!!

Szczegółowe informacje na temat leasingu:

EUROPEJSKI FUNDUSZ LEASINGOWY S. A.

Kraków, ul. Józefa 25

Tel.: (012) 21-81-06, 21-66-68

Dealmark

Sprzedajemy  
najlepiej

Auto Katalonia

Spełniamy  
Twoje  
marzenia

Plac Na Słowach 1, (012) 23 19 23, 22 80 61

Al. Powst. Warszawskiego 12, (012) 11 29 46

**OknoPlus**

Okna PCV  
z szybą  
ciepłochronną

Produkcja:  
Kraków  
ul. Gabrieli Zapolskiej 38  
tel./fax 0 12 362 389

Biuro Handlowe:  
Kraków  
ul. Bieńczycka 46  
(rondo Czyżyńskie)  
tel./fax 0 12 444 929

**Okna Niemożliwe ?!**

Nagroda  
dla Kisielowa

Polski uczonej, immunolog prof. Paweł Kisielow, otrzymał nagrodę niemieckiej Fundacji im. Koerbera, przyznawaną co roku za wybitne osiągnięcia w dziedzinie techniki, nauk przyrodniczych i medycyny. Uroczystość wręczenia nagród odbędzie się 8 września w siedzibie Fundacji w Hamburgu.

Prof. Kisielow związany z Instytutem Immunologii i Terapii Doświadczalnej PAN we Wrocławiu pracuje od kilku lat w Instytucie Immunologii w Bazylei, prowadząc badania z zakresu biologii molekularnej i genetyki.

Na kontynuację tych badań przeznaczona jest nagroda Koerbera. Otrzymali ją również zajmujący się tą problematyką prof. Klaus Rajewsky z Niemiec i Harald von Boehmer z Francji.

- W centrum zainteresowania genetyków znalazły się myszy-mutanty posiadające dodatkowe lub zmodyfikowane geny, co umożliwia odtworzenie u nich ludzkich chorób - powiedział prof. Paweł Kisielow. - Moje prace dotyczą wykorzystywania myszy mutantów jako modeli imitujących ludzkie schorzenia, co umożliwia prowadzenie badań klinicznych - dodał.

Badania te mają ogromne znaczenie dla medycyny - pozwalają poznać geny choroby i mechanizmy jej powstawania bez eksperymentowania na ludziach. Dotyczy to głównie autoimmunologii oraz cukrzycy, stwardnienia rozsianego, chorób reumatycznych i nowotworowych.

tylko 29990\*

Kalorii

Bardzo zgrabne auto

Teraz tylko za 29 990 złotych\*.  
Oferta ważna do 31 sierpnia.  
W wyposażeniu standardowym  
m.in. poduszka powietrzna  
kierowcy oraz immobiliser.

Ford  
Partner

\* 1 DM = 1,9 PLN

Kraków • Armii Krajowej 6 • tel. 368014, 368457

(PAP)

# Chagall gwarantowany

Dzieła na co dzień są zamknięte w sejfach bankowych w Paryżu i w Bazylei

(INF. WL.) Pierwsza w Polsce wystawa dzieł Marca Chagalla zostanie otwarta 5 września w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego w Krakowie. Ekspozycja została wypożyczona z prywatnych zbiorów rodziny artysty. Bezpieczeństwo dzieł na terenie Polski gwarantuje polski rząd.

W krakowskim muzeum są już wszystkie dzieła: 35 obrazów olejnych, 10 gwaszy, 10 rysunków i 5 gobelinów z lat 1925-1983. - Nie wiem, jak kosztowna będzie dla nas ta wystawa, gdyż nie otrzymaliśmy jeszcze wszystkich faktur. Podejrzewamy, że koszty wyniosą ponad 200 tysięcy złotych. W sumie tej znajduje się koszt transportu obrazów i ich ubezpieczenie - powiedziała nam Zofia Gołubiew, wicedyrektor Muzeum Narodowego w Krakowie.

Właścicielem dzieł Chagalla, które przyjechały do Polski, jest Fundacja Idy Chagall zarządzana przez Meret Meyer-Graber - wnuczkę artysty. Prace te nie są na stałe nigdzie ekspozowane. Na co dzień są zamknięte w sejfach bankowych w Paryżu i w Bazylei. Obrazy zostały przywiezione przez polską firmę transportową na stałe współpracującą z Muzeum Narodowym, zaś ubezpieczyła je firma niemiecka. - Ubezpieczenie obrazów zostało wykupione na podróż, a więc do granicy Polski. W Polsce natomiast ich bezpieczeństwo gwarantuje polski rząd. Bez tej gwarancji nie mogliśmy urządzić wystaw; cała operacja ubezpieczenia dzieł byłaby dla nas za droga - mówi dyrektor Gołubiew.

Gwarancje rządowe dotyczą na ogół kolekcji bardzo znanych artystów, których prace zostały

wycenione na ogromne sumy. Pozwalają one uniknąć wielkich kosztów, które musiałyby być poniesione przez muzeum. Każdy dzieł ekspozycji obrazów ubezpieczonych z towarzystwem ubezpieczeniowym pochłania ogromne pieniądze. Dzięki gwarancji rządowej, muzeum za ubezpieczenie na terenie Polski nie płaci. Rząd natomiast gwarantuje właścicielowi obrazów, że w przypadku kradzieży bądź zniszczenia dzieła, wypłaci sumy, na które wycenione były obrazy.

Dzieła Chagalla są jeszcze przechowywane w muzealnym magazynie. Gobeliny zostały rozłożone na podłodze, a obrazy pod ścianami. Wczoraj dwaj pracownicy muzeum w białych rękawiczkach wbijali haki w blej-

ramy Chagalla. - Już się przyzwyczaiłem do tego, że często trzymam w rękach bezcenne dzieła. Czasem są one warte miliony dolarów. Wiem o tym. To wielka odpowiedzialność wiercić dziurę w ramie takiego obrazu - powiedział Wiesław Hyrc, wykwalifikowany opiekun ekspozycji muzealnych.

Dzieła Chagalla będą ekspozowane w salach I piętra Gmachu Głównego Muzeum Narodowego. - Ta ekspozycja będzie niezwykła. Obrazy będą wisiały na metalowych kratkach. Sale będą zaciemnione: na dzieła zostanie skierowane tylko punktowe oświetlenie - mówi Stefania Kozłowska, komisarz wystawy.

Obrazy będą ekspozowane w czterech grupach tematycznych. Pierwsza dedykowana jest

kobiecie, druga przedstawiać będzie tematy biblijne, trzecia - uroki miasteczek i wiosek, a w czwartej grupie zostaną pokazane obrazy, które stworzył artysta zafascynowany sztuką cyrkową.

Bardzo ciekawy będzie katalog do tej wystawy, w którym znajdzie się kalendarium życia i twórczości artysty napisane przez jego wnuczkę. Tekst będzie bogato ilustrowany zdjęciami archiwalnymi i kolorowymi reprodukcjami wszystkich prac Chagalla ekspozowanych w Krakowie.

Wnuczka Chagalla zapowiedziała swój przyjazd na otwarcie wystawy, która będzie czynna do 2 listopada.

AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ



Fot. Anna Kaczmarz

# Gdyńskie niespodzianki

XXII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych rozpocznie się 14 października

(INF. WL.) - Ze względu na osobę scenarzysty - Karola Wojtyły - zdecydowaliśmy, że film „Brat naszego Boga” Krzysztofa Zanussiego będzie pokazywany poza konkursem - powiedział „Dziennikowi” Maciej Karpiński, dyrektor programowy XXII Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni. Festiwal rozpocznie się 14 października i potrwa pięć dni. Przewodniczącym festiwalowego jury został Jerzy Kawalerowicz. W konkursie weźmie udział ponad dwadzieścia filmów; zwycięzca otrzyma 20 tys. złotych.

Budżet festiwalu wynosi 600 tysięcy złotych. Składają się na niego pieniądze otrzymane od Telewizji Polskiej, prezydenta Gdyni, wojewody gdańskiego oraz fundusze zgromadzone przez Lwa Rywina, szefa Canal Plus. Komitet Kinematografii postanowił w tym roku przyna-

czyć fundusze na inne cele - mówi Maciej Karpiński.

Termin zgłaszania filmów upływa z początkiem września. Niektóre są jeszcze w fazie montażu bądź udźwiękowienia. Maciej Karpiński przewiduje, że do konkursu stanie 20-25 filmów. W Gdyni będą też prezentowane obrazy, które już oglądaliśmy na ekranach kin - m.in. „Sara” Macieja Ślesickiego i „Sztos” Olafa Lubaszenki oraz te, które właśnie wchodzi do repertuaru: „Szczęśliwego Nowego Jorku” Janusza Zaorskiego, „Killer” Juliusza Machulskiego oraz kilka filmów telewizyjnych.

Poza konkursem pokazany zostanie m.in. „Dzień Bronsteina” Jerzego Kawalerowicza oraz „Brat naszego Boga” Krzysztofa Zanussiego. Dyrektor festiwalu zapowiada też parę niespodzianek repertuarowych, lecz - jak twierdzi - nie czas ich jeszcze ujawniać. (KRM)

# Ochronią zabytki

Polsko-ukraiński kurs konserwatorski

(INF. WL.) Wczoraj rozpoczął się polsko-ukraiński kurs konserwatorski, ostatnia w tym roku impreza edukacyjna zorganizowana przez Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie w ramach programu College for New Europe.

Celem kursu jest stworzenie jego uczestnikom możliwości zaznajomienia się z najnowszymi

tendencjami w sztuce ochrony zabytków. Obok wykładów wybitnych specjalistów m.in. z uczelni Krakowa, Warszawy, Lwowa, zaprezentowane zostaną praktyczne działania konserwatorskie i rewitalizacyjne w Krakowie, Zamościu, Lwowie oraz na terenie wschodniej Polski i zachodniej Ukrainy. (AN)

# Najlepsza encyklopedia klienta

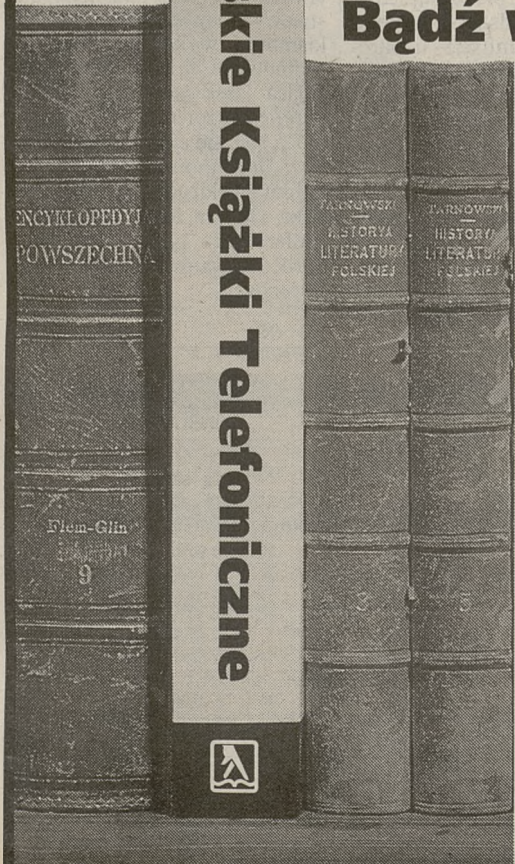
Bądź w niej obecny!

Umieść wizytówkę swojej firmy w naszej książce, a my dostarczymy ją bezpłatnie w 160 000 egzemplarzy Twoim potencjalnym klientom.

Zapraszamy do naszego biura w Krakowie, Rynek Główny 39  
tel. 23 00 69  
fax 23 01 20

Polskie Książki Telefontyczne

Polskie Książki Telefontyczne



**Eurocomplex Trucks Sp. z o.o. - Koncesjoner Renault V.I.**

**Sprzedaż:**

- ☐ samochody ciężarowe
- ☐ naczepy ☐ części zamienne

**RENAULT**

30-718 Kraków, ul. Myśliwska 68,  
tel./fax (012) 55-77-25, 0601 425265, 0601 425266  
pon. - piąt. 8.00 - 17.00, sobota 8.00 - 13.00.

**gti j** **CENTERTEL**  
Największy zasięg w Polsce

NIKT NIE DAJE CI TAK WIELE ZA TAK NIEWIELE

**fakti**

ZAKOPANE  
ul. Zborowskiego 4a, tel.(0165) 13400  
KRAKÓW  
ul. Spokojna 8, tel. (012) 330464, 323223  
ul. Mogilska 51 (koło ul. Cystersów), tel. (012) 114859  
TARNÓW  
ul. Słoneczna 37C, tel.(014) 260662

**NOKIA 440**  
499\*  
\*CENA NETTO

2612 zr

**Brydż**  
dostępny w kioskach w zasięgu ręki

**Londyn**  
279 USD

**Scan Holiday**  
**IATA**  
Kraków, ul. Karmelicka 12  
tel. 22 31 79

**Czy znasz cenę KA?**  
**29990 zł\***

W wyposażeniu standardowym m.in. poduszka powietrzna kierowcy oraz immobiliser.

**Ford EURO CAR**  
Oficjalny sponsor produkcji filmu OGNIEM I MIECZEM

Kraków, ul. Zakopiańska 136, tel. 674400, http://www.eurocar.com.pl  
Bezpłatna informacja handlowa: 0 800 30044



# Gospodarka

# Pieniądz na krętej ścieżce

„Nie dostaliście pieniędzy?! Puściłem przelew tydzień temu. No, ale wiadomo, jak działają nasze banki...”

(INF. WL.) Niektórzy uważają podobne tłumaczenia za wykryty niesolidnych dłużników. Są jednak liczne przykłady dowodzące, że przekazanie pieniędzy z konta na konto pomiędzy różnymi bankami trwa długo: kilka, niekiedy kilkanaście dni. Przypadek czy, jak twierdzą wajemniczeni, świadoma gra banków, które zwlekając z dokonywaniem przelewów, sporo zarabiają?

Coraz więcej banków korzysta z komputerowego systemu ELIXIR. Dokonuje on rozliczeń trzy razy dziennie. Pieniądze z przelewu złożonego w banku rano, przed rozpoczęciem pierwszej sesji rozliczeniowej, powinny znaleźć się na rachunku adresata jeszcze tego samego dnia. Są jednak banki, które nie uczestniczą w systemie ELIXIR z przyczyn technicznych, są też takie, które wręcz preferują tradycyjny sposób finalizowania operacji, przez Krajową Izbę Rozliczeniową, czyli KIR. Dlaczego? Dlatego, że wtedy dłuższy dysponujący pieniędzmi swoich klientów.

Załóżmy, że właściciel firmy ma zapłacić partnerowi 10 000

zł. Zjawia się w banku w poniedziałek rano i składa stosowny przelew. Po południu jego dokumenty trafiają do Bankowej Regionalnej Izby Rozliczeniowej. Na rachunku wierzyciela powinny się znaleźć najpóźniej w środę. Jeżeli jednak bank wstrzyma się na kilka godzin z zaksięgowaniem wypłaty i nie przekaże dyspozycji do KIR, wówczas zyskuje dobie, która umożliwi mu korzystne zagospodarowanie „przetrzymanych” środków. Może dokonać lokaty na rynku międzybankowym albo uniknąć kłopotów, wynikających z niedogrania w czasie stanu zasobów banku po stronie „ma” i „winien”.

Pewnych machinacji może dokonać także bank, prowadzący rachunek adresata przekazu – tu także każda zwłoka z zaksięgowaniem wpłaty na koncie klienta jest przeliczalna na konkretne sumy.

Powyższe praktyki z pewnością nie należą do powszechnych. Tak czy inaczej, przez dłuższy lub krótszy okres pieniędzy, w drodze z konta na konto, tkwią – z punktu widzenia ich właściciela – jak gdyby w zawieszaniu. A przecież nie

próżnują... Zauważyli to kiedyś pp. Bąsik i Gąsiorowski, twórcy osławionego oscylatora bankowego.

O doświadczenia związane z przekazywaniem pieniędzy za pośrednictwem banków zapytaliśmy kilkanaście krakowskich firm. Były różne. Znamienne, że nawet ci, którzy chwalili sprawność banków, pragnęli zachować anonimowość.

Dokonując przelewów bankowych zmuszeni jesteśmy często tolerować fakt, iż przez co najmniej kilka dni nasze pieniądze nie pracują. Dzieje się tak np. gdy zakład pracy przekazuje nasze wynagrodzenie na rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy. Koledzy odbierający swoją pensję gotówką w kasie nie mogą się nadziwić, po co komuś konto osobiste, skoro w pewnych sytuacjach właściwie utrudnia ono dostęp do własnych pieniędzy? Podobnie rzecz ma się choćby z kupowaniem jednostek uczestnictwa w funduszach powierniczych. Procedury bankowe trwają tak długo, że od momentu złożenia zlecenia zakupu jednostek do faktycznego nabycia mija ład-

nych kilka dni. W tym czasie sytuacja na giełdzie może zmienić się nawet na tyle, iż okaże się, że zamiast kupować „w dołku” inwestujemy wbrew własnemu zamiarom „na szczycie”.

System elektronicznych rozliczeń ELIXIR odniesie pełny sukces dopiero wtedy, gdy stanie się rzeczywiście powszechny – twierdzą w Bankowej Regionalnej Izbie Rozliczeniowej w Krakowie. W rejonie działalności izby (obejmującym m.in. tereny województw: krakowskiego, tarnowskiego i sądeckiego) jest 106 oddziałów kilkudziesięciu banków. Do korzystania z systemu ELIXIR przygotowanych jest 34 z nich.

Do zadań izby rozliczeniowej nie należy sprawdzanie ewentualnych rozbieżności między momentem złożenia dyspozycji przelewu przez klienta a faktycznym uruchomieniem całej operacji – tłumaczy w BRIR. Dla izby klientem jest bank.

Przy obecnych warunkach technicznych przelew w Polsce nie powinien trwać dłużej niż 3-4 dni, a w normalnej sytuacji nawet 2-3 dni – powiedział „Dziennikowi” Krzysztof Pie-

traskiewicz, dyrektor generalny Związku Banków Polskich. Sześć ZBP wyjaśnił w rozmowie z nami, że na świecie – w tym w Unii Europejskiej – standardem jest rozliczanie krajowych przelewów bankowych w ciągu trzech dni. Na rozliczenie przelewów zagranicznych unijne banki mają zaś sześć dni. Jak powiedział nam Krzysztof Pietraszkiewicz, szybkość rozliczeń może zwiększyć umożliwienie wykorzystywania zapisu elektronicznego na równi z dokumentem papierowym. Stanie się tak w przyszłym roku, po wprowadzeniu w życie nowego prawa bankowego. Na razie więc z szybkich przelewów (dzięki systemowi ELIXIR) korzysta tylko część banków i niektórzy klienci.

(RYM, Ł.K.)

Chętnie porozmawiamy z Czytelnikami – właścicielami i pracownikami firm, ale także osobami indywidualnymi – o ich doświadczeniach z usługami bankowymi, a zwłaszcza z przekazywaniem pieniędzy. Czekamy na telefony już od dziś, od godz. 11. Tel. 22-25-79. ŁUKASZ KWIECIEŃ ADAM RYMONT

## Zdaniem rzecznika praw obywatelskich

# Niesprawiedliwe uwłaszczenie

Ponowne przeanalizowanie zasad prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych przez parlament i rząd zasugerował w przedstawionym wczoraj stanowisku rzecznik praw obywatelskich prof. Adam Zieliński.

Niepokój rzecznika budzi społeczna dezaprobatą dla nieodpłatnego przydzielania akcji pracownikom tych przedsiębiorstw przy pominięciu niektórych byłych pracowników oraz „braku rozwiązań dotyczących pozostałej części społeczeństwa, które przyczyniło się do

powstania majątku prywatyzowanych przedsiębiorstw i banków”.

Do otrzymania akcji pracowniczych nie są uprawnieni np. emerytowani pracownicy ze stażem pracy mniejszym niż dziesięć lat, rodziny zmarłych pracowników, którym – gdyby żyli – przysługiwałyby takie uprawnienia, pracownicy zakładów współdziałających z prywatyzowanymi (np. CPN), byli pracownicy przedsiębiorstw prywatyzowanych na podstawie ustawy o Narodowych Funduszach Inwestycyjnych.

Zdaniem prof. A. Zielińskiego, kolejne nowelizacje ustawy o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych, rozszerzające krąg uprawnionych do darmowych akcji, spowodowały lawinę skarg osób nie objętych rozszerzeniami. Rzecznik zwraca również uwagę na niemożność rozpatrzenia spornych ustaw przez Trybunał Konstytucyjny, ponieważ – zgodnie z orzeczeniem samego Trybunału – ustalanie zasad udziału obywateli w prywatyzacji należy wyłącznie do Sejmu.

(PAP)

## Rafako i Viscoplast

# Po powodzi

Spółki giełdowe położone na terenach objętych powodzią z trudem odzyskują równowagę po lipcowym kataklizmie.

Raciborskie Rafako poinformowało o otrzymanym wczoraj piśmie, w którym wojewoda katowicki w imieniu skarbu państwa odmawia wypłaty odszkodowania z tytułu szkód powodziowych. Uzasadnienie: „wyłączną przyczyną szkód było zdarzenie zewnętrzne, którego skutków nie dało się przewidzieć, ani im zapobiec”. Zarząd spółki, po uzyskaniu pisemnej opinii i rekomendacji zespołu radców prawnych postanowił

wystąpić na drogę sądową w celu ustalenia odpowiedzialności wojewody jako reprezentanta skarbu państwa oraz zasądzenie stosownego odszkodowania. Zdaniem spółki, podstawą tej odpowiedzialności są przepisy kodeksu cywilnego i prawa wodnego.

Również wczoraj z wrocławskiego Viscoplastu nadeszła informacja o uruchomieniu – po postępu spowodowanym powodzią – podstawowego ciągu technologicznego powlekatów niezbędnych do produkcji plastrów i przyłepców farmaceutycznych. Oznacza to odtworzenie zdolności produkcyjnych spółki. (R, PAP)

## Wot, maszyna...

# Moskiewski salon

W Moskwie rozpoczął się wczoraj Międzynarodowy Salon Samochodowy, w którym, obok firm krajowych, uczestniczą m.in. Mercedes, BMW i Volvo oraz czołowe firmy japońskie.

Krajowi wystawcy zaprezentowali kilka nowości. Gorkowski Awtomobilnyj Zawod (GAZ) przedstawił całkowicie nowy model swego sztandarowego produktu, czyli wołgi, którego wejście na rynek zaplanowano na rok przyszły. AwtoWAZ przedstawia nowy minivan, model sportowy oraz przedłużoną wersję limuzyny. (PAP)

## Nowe papiery roczne

# Wrześniowe obligacje

(INF. WL.) W najbliższy wtorek wybrane biura maklerskie rozpoczną sprzedaż nowej serii obligacji rocznych, które wykupione zostaną we wrześniu przyszłego roku. Początkowo za jeden walor o wartości nominalnej trzeba będzie zapłacić 92 zł 70 gr. We wrześniu każdego dnia cena będzie zwiększana o 2 gr. Sprzedaż tych obligacji potrwa nie dłużej niż do końca listopada.

Cała seria obligacji IR0998 obejmuje 9 mln papierów o łącznej wartości nominalnej 900 mln zł – wyjaśniono nam w Ministerstwie Finansów. W ramach lipcowej subskrypcji (czyli zamiany starych walorów rocznych na nowe) sprzedano blisko 1,6 mln obligacji. Pozostałe papiery skierowane zostaną do punktów obsługi klienta biur maklerskich, które zaangażowały się w sprzedaż papierów skarbowych.

Oprocentowanie obligacji zależne jest od wskaźników inflacji, przy czym stosowany jest dwumiesięczny poślizg między okresem, na podstawie którego wyliczana jest inflacja, a okresem, w którym doliczane są odsetki. Tak więc, jak tłumaczy w resorcie finansów, np. we wrześniu oprocentowanie obligacji rocznych uzależnione jest od poziomu inflacji w lipcu. Wedle wyliczeń Głównego Urzędu Statystycznego w lipcu mieliśmy deflację (tzn. spadek cen z koszyka towarów i usług). Tym samym papiery skarbowe będą

oprocentowane według stawki zerowej. Cena sprzedaży obligacji we wrześniu będzie się jednak codziennie zwiększała o 2 gr, co wynika z faktu zmniejszającego się z czasem dyskonta (czyli różnicy pomiędzy niższą ceną emisyjną a wyższą nominalną).

Z początkiem września skarbu państwa (emitent) wykupi poprzednią serię obligacji wrześnieowych. Za każdy papier IR0997 jego posiadacz otrzyma 118 zł 24 gr.

Warto przypomnieć, że od początku bm. trwa sprzedaż nowej serii obligacji trzyletnich. Pierwsze odsetki od nich wypłacane będą w listopadzie. Na jeden walor przypadnie 5 zł 92 gr, co oznacza, iż w obecnym okresie odsetkowym te trzylatki oprocentowane są według rocznej stopy 22,19 proc. W listopadzie w sprzedaży pojawić się ma kolejna seria walorów trzyletnich.

Ciekawe jak na powodzenie kolejnych emisji obligacji państwowych wpłynie kampania reklamowa, w której papiery te promowane są jako inwestycja dająca „zysk bez ryzyka”. Konkurencja papierów skarbowych mogą stać się ewentualnie depozyty terminowe Narodowego Banku Polskiego. Ten ostatni już kilka tygodni temu zapowiadał zaferowanie ponoć atrakcyjnie oprocentowanych lokat dla osób fizycznych.

(Ł.K.)

## Ze spółek

Księgowość spółki ESPEBEPE była prowadzona prawidłowo i rzetelnie, mieszcząc się w granicy dopuszczalnego mocą ustawy o rachunkowości błęd – taką opinię wyrazili biegli rewidenci podczas rozprawy w szczecińskim Sądzie Gospodarczym.

Biegli mieli się też ustosunkować do zarzutu regulowania płatności przez spółkę w trakcie postępowania układowego, czego formalnie robić nie wolno. Wiadomo, że w przypadku kontraktów, gdzie inwestorami były urzędy miejskie Szczecina, Świnoujścia i Słupska, to one w imieniu ESPEBEPE uregulowały płatności już w chwili trwania postępowania układowego. Odbłyło się to jednak bez zgody i wiedzy zarządu spółki.

Biegli stwierdzili, że głównymi przyczynami, które doprowadziły spółkę do zapaści finansowej były wyłącznie przyczyny wewnętrzne. ESPEBEPE była źle zarządzana i nie miała pełnej kontroli nad zawieraniem w oddziałach kontraktami.

(PAP)

26 sierpnia 1997 r.

Notowania giełdy papierów wartościowych

sesja nr 1137

Kurs		AKCJE	KURS		Zmiana %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY		DOGRYWKI (szt.)	
Min. zł	Maks. zł		Bieżący	Poprzedni		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.		Real. szt.
<b>Akcje - Narodowe Fundusze Inwestycyjne</b>														
7,05	10,70	01NFI	7,30	nk 78	7,50	-2,7	9 872	144	0,03	0,55	x	K	15 924	100
6,00	9,20	02NFI	8,00		8,05	-0,6	36 802	589	0,12	0,53	23,90	S	4 064	4 867
9,10	10,90	03NFI	10,20	nk 47	10,40	-1,9	14 646	299	0,05	0,90	x	K	4 891	100
8,50	13,70	04PRO	9,80	nk 84	10,00	-2,0	13 029	255	0,00	0,74	8,20	K	44 177	5 472
6,80	8,50	05VICT	7,55	nk 19	7,55	0,0	17 505	264	0,06	0,78	x	K	9 375	5 600
6,65	11,20	06MAGNA	7,95	nk 29	8,00	-0,6	13 468	214	0,04	0,75	x	K	3 390	479
5,60	8,10	07NFI	7,20		7,10	ns 91	164 792	2 373	0,53	0,58	19,00			8 740
6,50	10,80	08OCTAVA	8,05	nk 51	8,15	-1,2	10 970	177	0,04	0,70	x	K	5 269	100
8,00	10,00	09KWIAT	8,80	nk 65	8,80	0,0	22 964	404	0,07	0,74	x	K	48 370	6 330
7,90	12,90	10FOKSAL	9,70		9,80	-1,0	13 508	262	0,04	0,64	x			2 691
8,70	11,90	11NFI	9,50	nk 53	9,60	-1,0	16 725	318	0,05	0,71	x	K	13 798	400
7,60	13,10	12PIAST	7,90		8,00	-1,3	7 094	112	0,02	0,63	x	K	39	39
10,30	13,50	13FORTUNA	11,30	ns 61	11,30	ns 22	18 315	414	0,06	0,71	5,00	S	18 923	2 800
9,90	14,00	14ZACH	10,90		11,10	-1,8	74 485	1 624	0,24	0,84	5,20	K	57 994	57 994
9,80	14,40	15HETMAN	9,95		10,00	-0,5	8 360	166	0,03	0,78	x	K	694	694

Na giełdzie

# Nadwyżki na spadku

Jak to zwykle bywa na warszawskim parkiecie, ni stąd ni zowąd w wynikach wczorajszej sesji pojawiło się sporo nadwyżek kupna. Co takiego zdarzyło się na rynku lub poza nim, co tłumaczyłoby ten wzrost zainteresowania akcjami? W kraju nie zakończyła się jeszcze awantura o skup zbóż, a już narasta kolejna wrzawa. Trudno więc uznać, że otoczenie parkietu sprzyja radosnemu inwestowaniu. Z drugiej strony niektórzy gracze twierdzą, że kupować trzeba wtedy, gdy wokół szaleje wichura. Może więc wczorajsze nadwyżki nie są takie nieracjonalne?

Wśród spółek, których akcje wczoraj taniały (a były one w większości) znalazły się także walory Mostostalu Kraków. Ich notowania spadły o 5,2 proc.

Przedwczoraj spółka poinformowała, że 14 bm. Pierwszy Polski Fundusz Rozwoju sprzedał część akcji krakowskiej firmy. Trudno jednak wiązać wczorajszy spadek z tą wiadomością, gdyż jako pierwszy przekazał ją już 19 bm. PBR.

Przystanek zrobił sobie Próchnik. Po wcześniejszym ostrym zjeździe (od ubiegłego poniedziałku - jakieś 35 proc. strat...) wczoraj kurs tych walorów ani drgnął. Być może gracze usiłują ocenić wartość informacji o planach utworzenia tekstylnej grupy kapitałowej. Wiadomość była ciekawa, tylko co z tego wynika dla akcjonariuszy Próchnika?

**ŁUKASZ KWIECIEN**

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

## Fundusze powiernicze

Fundusze	Wartość	Zakup
Pioneer	84,04 (84,16)	88,00 (88,13)
Pioneer (papiery dłużne)	14,87 (14,87)	15,17 (15,17)
Pioneer (agresywny)	21,34 (21,40)	22,35 (22,41)
Pioneer (prywatyzacji)	10,87 (10,92)	11,38 (11,43)
Korona	96,62 (96,91)	102,24 (102,55)
Korona (rynku pieniężnego)	55,14 (55,12)	55,42 (55,40)
Korona (akcji)	54,32 (54,56)	57,48 (57,74)
Korona (prywatyzacji)	46,01 (46,23)	48,69 (48,92)
Eurofundusz I (A)	122,99 (123,28)	130,15 (130,46)
Eurofundusz I (B)	122,09 (122,37)	122,09 (122,37)
Eurofundusz II	102,02 (102,57)	107,96 (108,54)
Fidelia	48,23 (48,22)	49,98 (49,97)
Atut 1	10,19 (10,21)	10,19 (10,21)
Atut 2	10,49 (10,48)	10,49 (10,48)
Atut 3	10,22 (10,25)	10,22 (10,25)
PKO/Credit Suisse	53,26 (53,35)	54,35 (54,44)

\* W nawiasach podajemy poprzednie notowania; Wartość - wartość aktywów netto na jednostkę uczestnictwa; Zakup - maksymalna cena zakupu

## Powszechna Świadectwa Udziałowe

	Kupno	Sprzedaż
PKO bp ul. Wielopole, Kraków	120 zł	129 zł
kantory	125 zł	135-140 zł
DM Penetrator "	127 zł	153 zł
Indeks NIF	134,1	

" - tablica ofert Dane orientacyjne, bez prowizji i opłat

26 sierpnia 1997 r.

# Notowania walutowe

Tabela NBP nr 164/97

Kurs średni zmiana w %

Australia	1 AUD	2,5786	-0,88
Austria	1 ATS	0,2734	0,66
Belgia	100 BEF	9,3189	0,69
Dania	1 DKK	0,5054	0,76
Finlandia	1 FIM	0,6428	0,55
Francja	1 FRF	0,5709	0,67
Hiszpania	100 ESP	2,2743	0,62
Holandia	1 NLG	1,7081	0,64
Irlandia	1 IEP	5,1315	0,61
Japonia	100 JPY	2,9274	-0,37
Kanada	1 CAD	2,4790	-0,91
Luksemburg	100 LUF	9,3189	0,69
Norwegia	1 NOK	0,4614	0,81
Portugalia	100 PTE	1,8957	0,59
RFN	1 DEM	1,9230	0,81
USA	1 USD	3,4545	-0,70
Szwajcaria	1 CHF	2,3302	0,50
Szwecja	1 SEK	0,4389	0,37
W. Brytania	1 GBP	5,5889	-0,03
Wochy	100 ITL	0,1971	0,66
ECU	1 XEU	3,7791	0,65

## Kursy w kantorach - w złotych

■ **KRAKÓW** - dolar, skup: 3,430-3,435, sprzedaż: 3,470-3,475, marka, skup: 1,895, sprzedaż: 1,920, szyling, skup: 0,269, sprzedaż: 0,272-0,273, funt, skup: 5,450-5,530, sprzedaż: 5,600, frank fr., skup: 0,562, sprzedaż: 0,570-0,572, frank szw., skup: 2,300, sprzedaż: 2,320-2,340.

■ **TARNÓW** - dolar, skup: 3,458-3,461, sprzedaż: 3,475-3,480, marka, skup: 1,880-1,885, sprzedaż: 1,890-1,900, funt, skup: 5,545-5,547, sprzedaż: 5,570-5,590, szyling, skup: 0,265-0,269, sprzedaż: 0,270-0,272, frank fr., skup: 0,558-0,559, sprzedaż: 0,563-0,566, frank szw., skup: 2,275-2,280, sprzedaż: 2,295-2,300.

■ **NOWY SĄCZ** - dolar, skup: 3,460, sprzedaż: 3,490, marka, skup: 1,900, sprzedaż: 1,930, frank fr., skup: 0,562, sprzedaż: 0,572, szyling, skup: 0,270, sprzedaż: 0,274, fr. szw., skup: 2,300, sprzedaż: 2,330, funt, skup: 5,560, sprzedaż: 5,590, korona czeska, skup: 0,099, sprzedaż: 0,101, korona st., skup: 0,085, sprzedaż: 0,101. (RYM),(JT),(EM)

## 26 sierpnia 1997 r. Notowania giełdy papierów wartościowych sesja nr 1137

Kurs 52 tyg.		AKCJE	KURS				Zmiana %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY			DOGRYWKI (szt.)
Min. zł	Max zł		Bieżący zł	uwagi	Poprzedni zł	uwagi		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.	Real. szt.	
<b>Akcje - rynek podstawowy</b>																
72,00	103,00	Agros	97,00		95,00	nk 23	2,1	13 276	2 576	0,12	3,07	44,40	K	228	228	2 064
16,00	24,10	AmerBank	18,50		18,40		0,5	2 620	97	0,05	1,28	9,90	S	250	250	200
7,20	12,30	Animex	8,05		8,00	nk 89	0,6	46 988	757	0,32	1,01	7,70	K	4 131	4 131	5 969
5,90	7,90	Atlantis	6,20		6,20		0,0	94 390	1 170	0,76	2,62	36,70	S	2 435	2 435	82 907
34,00	52,50	Bank Gdański	41,10		40,90	nk 40	0,5	1 585	130	0,01	1,13	7,60	K	39	39	
3,50	4,90	BIG	4,10		4,15	ns 50	-1,2	64 171	526	0,04	2,32	20,40				600
13,30	27,50	BKomunalny	15,30		15,70		-2,5	2 863	88	0,09	1,28	6,10				50
28,10	43,60	Boryszew	38,20	nk 66	38,50		-0,8	3 580	274	0,16	2,37	10,40	K	3 399	112	
35,00	48,00	BOS	40,20	nk 72	41,00		-2,0	902	73	0,01	1,46	6,10	K	1 419		
150,00	225,00	BPH	194,00		195,00		-0,5	5 481	2 127	0,05	1,88	7,20	S	2 414	2 414	261
56,00	115,00	BRE	73,00		74,00	ns 20	-1,4	16 593	2 423	0,11	1,96	9,20	S	4 834	4 834	100
176,50	365,00	BSK	255,00	nk 58	255,00	nk 36	0,0	3 143	1 603	0,03	2,01	9,90	K	3 929	88	
16,80	36,00	Budimex	17,80		18,00		-1,1	42 813	1 524	0,40	1,39	15,00	S	28 075	28 075	
2,70	4,00	BWR	2,80	nk 93	2,80		0,0	4 442	25	0,03	0,70	16,40	K	17 146		
18,10	33,20	Bytom	18,50		18,60		-0,5	2 386	88	0,32	0,34		x			200
16,60	21,50	Celuloza	19,30	nk 96	19,50	ns 79	-1,0	39 717	1 533	0,08	1,38	24,50	K	16 393	30	
71,00	107,00	ComputerLand	98,00		96,50		1,6	11 425	2 239	0,20	7,51	50,00	K	2 565	2 565	485
63,00	97,00	Debica	97,00		97,00	ns 42	0,0	12 935	2 509	0,09	2,89	20,70	S	3 869	3 869	
56,00	99,00	Drosed	66,00	ns 100	65,00		1,5	705	93	0,04	2,43	38,90	S	4 185	5	
48,00	71,00	Elektrobudowa	53,50	nk 40	54,50	ns 53	-1,8	4 381	4 469	0,10	3,54	16,30	K	1 228		
23,90	33,50	Elektrim	33,00		33,00	ns 83	0,0	67 650	4 465	0,10	4,68	56,50	S	13 260	13 260	450
4,30	7,80	Elektroex	6,50		6,40		1,6	11 273	147	0,13	2,25	53,00	K	5 516	5 516	
5,20	9,50	ElmontWar	5,60		5,55		0,9	12 340	138	0,14	1,37	23,00	K	1 559	1 559	
3,65	9,70	Espebepe	5,45		5,40		0,9	46 894	511	2,18	x		S	8 237	8 237	3 863
28,50	42,00	Exbud	40,50		40,90		-1,0	8 430	683	0,08	2,24	25,60	K	2 834	2 834	
38,00	59,50	Farmfood	38,70		39,00	ns 64	-0,8	1 201	93	0,03	1,47	18,70				30
10,00	12,90	Ferrum	11,20		11,40	ns 81	-1,8	49 113	1 100	0,67	0,63	20,90	K	5 719	5 719	33 781
12,10	19,70	Forte	18,00	nk 92	17,30		4,0	4 248	153	0,02	3,04	15,60	K	38 192	1 250	
74,00	150,00	Górądzke	134,50		130,00	nk 92	3,5	3 607	970	0,05	2,60	16,40				45
14,00	18,00	GPRD	16,20		16,50		-1,8	19 920	645	0,27	3,17	31,20	S	6 997	6 997	
37,90	46,00	Handlowy	43,20		43,00		0,5	57 130	4 936	0,09	1,22	7,00				3 205
30,80	37,00	Impexmet	33,80	nk 42	33,50		0,9	1 927	130	0,02	1,19	23,80	K	660		
22,20	40,00	Indykol	33,90		34,00		-0,3	1 792	121	0,06	2,59	16,90				1 242
13,20	18,50	Irena	17,00		16,90		0,6	25 637	872	0,40	1,76	13,70	S	3 292	3 292	5 003
161,00	226,00	Izolacja	220,00	nk 78	223,00		-1,3	774	341	0,07	3,21	19,80	K	1 664	100	
50,50	79,00	Jelfa	70,50	nk 44	71,00		-0,7	8 299	1 170	0,12	1,67	19,70	K	3 264	1 700	
57,00	80,50	Jutrzenka	76,00		76,50		-0,7	8 427	1 281	0,24	2,50	19,30	K	7 197	6 983	
18,00	32,00	KabelBfK	31,00	nk 87	30,50	nk 22	1,6	9 849	611	0,04	3,88	24,10	K	17 349		
24,40	50,00	Kable	48,80		48,50		0,6	1 707	167	0,09	1,88	25,50	S	275	275	26
50,00	75,50	Kety	61,00	nk 67	62,00		-1,6	465	57	0,00	3,00	20,70	K	883	53	
19,50	24,00	KGHM	21,50		21,80		-1,4	72 948	3 137	0,04	1,14	22,10				427
14,70	29,50	KPBP-BICK	28,30		27,50		2,9	8 908	504	0,49	2,08	23,90	K	1 710	1 710	3 252
7,15	9,40	Kredyt Bank	8,00	nk 57	7,85		1,9	26 444	423	0,07	0,81	7,70	K	9 509	4 000	
37,40	64,50	Krosno	40,00	nk 97	41,40		-3,4	1 478	118	0,04	1,07	16,30	K	16 789		
21,00	31,90	Kruszwica	22,00	nk 88	22,30	ns 32	-1,3	7 772	342	0,12	1,47		x			40
28,20	41,90	Leniec	40,60		40,50	ns 47	0,2	14 858	1 206	0,25	2,14	16,30	S	1 317	1 317	3 212
6,90	14,10	Mostalex	11,30		10,60	ns 58	6,6	200 912	4 541	0,44	2,99	13,50	S	8 600	8 600	6 900
12,00	22,00	Mostaldg														

# Pocałunek śmierci

Korespondencja „Dziennika” z Tel Awiwu

Palestyńczycy kontynuowali wczoraj protesty przeciwko trwającej już prawie od miesiąca izraelskiej blokadzie Zachodniego Brzegu i Strefy Gazy. Izrael zamknął granice z Autonomią Palestyńską po zamachu na targu w Jerozolimie 30 lipca. Dwaj samobójcy islamscy zabili wtedy 13 i ranili 170 osób.

Największe protesty miały wczoraj miejsce w Betlejem i skierowane były głównie przeciw tzw. blokadzie wewnętrznej, gdyż już tylko to miasto odgradzone jest od reszty Zachodniego Brzegu. W przypadku innych miast palestyńskich Izrael zniósł

w ostatnich tygodniach „blokadę wewnętrzną”.

W Betlejem doszło wczoraj do burzliwych demonstracji pod okiem policji palestyńskiej. Izraelczycy odpowiadali na grad kamieni i pustych butelek kulami kauczukowymi i gazem łzawiącym. Rannych zostało sześciu demonstrantów.

Jednocześnie władze Autonomii kontynuują rozmowy z liderami Hamasu i Dżihadu, namawiając ich do przerwania aktów terroru. - Nie zamierzamy rezygnować z ataków na Izraelczyków - oznajmił jednak rzecznik Hamasu w Nablusie.

- W Autonomii Palestyńskiej nie grozi w najbliższym czasie

gwałtowny wybuch. Mieszkańcy tych terenów czekają na przybycie szefowej Departamentu Stanu USA Madeline Albright - ocenił wczoraj szef izraelskiego sztabu, gen. Amnon Lipkin-Szachak. Wygląda na to, że pani Albright przyjedzie na Bliski Wschód dopiero w połowie września.

- Arafat musi zdecydować, czy chce zawrzeć pokój z Hamasem czy z Izraelem - powiedział wczoraj premier Nataniahu w ostatnim dniu wizyty w Japonii. Jego zdaniem - ostatnie kontakty Arafata z islamistami to jakby pocałunek śmierci dla lidera Autonomii.

OMER ANATI

## Świat

■ **WATYKAN DEMENTUJE POGŁOSKI NA TEMAT NOWOTWORU U PAPIEŻA.** Joaquin Navarro, rzecznik watykański, kategorycznie zdementował wczoraj doniesienia, jakoby objawy złośliwego nowotworu u papieża podczas wizyty w Paryżu były spowodowane nawrotem nowotworu. „Stan zdrowia papieża jest normalny” - oświadczył rzecznik. Dzienniki włoskie zajmowały się w tych dniach stanem zdrowia papieża, a francuski „La Croix” sugerował, że w 1996 r. przyczyną operacji, jaką przeszedł Jan Paweł II, była konieczność usunięcia nowotworu rakowych. „Stan zdrowia Ojca Świętego jest normalny, a w Paryżu, jak my wszyscy, a także jak wszyscy młodzi ludzie przybyli z całego świata, papież odczuwał skutki upału” - oświadczył dyrektor watykańskiej Sala Stampa, tj. Biura Prasowego.

■ **FALSZYWY ALARM W SAMOLOCIE.** Samolot Skandynawskich Linii Lotniczych SAS lecący z Kopenhagi do Poznania wylądował wczoraj na duńskiej wyspie Bornholm w związku z włączeniem się sygnalizacji przeciwpożarowej. Samolot „Fokker 50” wiozący 40 pasażerów na pokładzie został poddany na bornholmskim lotnisku Roenne oględzinom technicznym, które wykazały, że alarm był fałszywy. Pasażerowie kontynuowali podróż do Poznania na pokładzie innego samolotu.

■ **DYPLOMACI PÓLNO-KOREAŃSCY UCIEKLI DO USA.** Dwaj północnokoreańscy dyplomaci, którzy zbiegli za granicę, otrzymali azyl polityczny w Stanach Zjednoczonych - poinformował Departament Stanu USA.

■ **DE KLERK POZEGNAŁ SIĘ Z POLITYKĄ.** Były prezydent Republiki Południowej Afryki w latach 1989-1994 i wiceprezydent w latach 1989-1996, Frederik De Klerk, oświadczył wczoraj, że wycofuje się z życia politycznego i rezygnuje z funkcji przewodniczącego Partii Narodowej. 61-letni De Klerk otrzymał w 1993 r. Pokojową Nagrodę Nobla wraz z obecnym, czarnoskórym prezydentem RPA Nelsonem Mandelą.

## Egzekucje w Chinach



Ponad 6100 osób, czyli 17 dziennie, zostało skazanych na śmierć w Chinach w 1996 r., zaś na 4367 osobach przeprowadzono egzekucje - głosi raport Amnesty International.

- Od początku lat 90. więcej osób zostało skazanych na śmierć w Chinach niż w pozostałej części świata - twierdzi AI. W 1996 r. drugie miejsce zajęła Ukraina z 167 egzekucjami. Zdjęcie z taśmy wideo pokazujące przygotowanie skazańców do publicznej egzekucji w prowincji Fukien w 1992 r.

Fot. PAP/CAF/Archiw

## Wypadek w Czechach

Trzy osoby zginęły, a pięć innych zostało poważnie rannych w wypadku drogowym w stolicy Czech Pradze, gdy minibus „Ford Transit” na polskich numerach rejestracyjnych zderzył się z ciężarówką.

Jak poinformował Wydział Konsularny Ambasady RP w Pradze, ofiary legitymują się polskimi i niemieckimi paszportami.

Dwie kobiety w wieku 39 i 19 lat oraz 64-letni mężczyzna zginęli na miejscu. Pięć innych osób z poważnymi obrażeniami zostało przewiezionych do szpitala. Kierowca minibusu został lekko ranny. Kierowcy ciężarówki nie było. Straty materialne ocenia się na 560 tys. koron (33,4 korony = 1 dolar).

Według policji, żaden z kierowców nie był pod wpływem alkoholu. (PAP)

## Zastrzelony za grzywnę?

Niemiecki policjant zabił Polaka

35-letni Polak, poszukiwany listem gończym, został zastrzelony w sobotę w Berlinie przez policjanta podczas akcji w dzielnicy Hohenschönhausen - podał wczoraj „Berliner Morgenpost”. Przebiegu zdarzenia jeszcze nie wyjaśniono.

Według dziennika, Polak siedzący w samochodzie dostawczym został trafiony dwoma pociskami z pistoletu policjanta. Samochód nie był skradziony, chociaż w ostatnim czasie wielokrot-

nie go przerejestrowywano. Polak otrzymał w przeszłości karę grzywny, jednak jej nie zapłacił. Grzywnę zamieniono mu więc na karę pozbawienia wolności, wydano nakaz aresztowania i rozesłano list gończy.

Dotychczas nie wiadomo, dlaczego policjant użył broni. Jest on podobno w szoku i nie może jeszcze zeznawać. Mówi się, że policjant odmawia zeznań. Policja kryminalna i prokuratura nie wyklucza, że nie uzbrojony Po-

lak próbował być może najechać na policjanta i ten użył broni. Śledztwo trwa.

Do akcji doszło w związku z zawiadomieniem policji przez mieszkańców, że po terenie przeznaczonego pod zabudowę przemysłową kręca się czterech podejrzani osobnicy. Cztery wysłani tam policjanci rozdzielili się, aby spenetrować teren. Trzej mężczyźni towarzyszący zabitemu Polakowi zbiegli.

(PAP)

## Zarząd Gminy w Koniuszy

ogłasza

### I PRZETARG NIEOGRANICZONY

na odbudowę dróg gminnych w miejscowościach:

1. Wierzbno-Karwin - dł. 1000 m.b. x 5,0 m.b. (bitum.)
2. Łyszkowice-Polekarcice - dł. 1200 m.b. x 3,0 m.b. (droga żużlowa)
3. Budowę chodnika I etap w miejscowości Siedliska-Posądza
4. Budowę chodnika I etap w miejscowości Biórków Mały

Oferty na zadanie w zamkniętych kopertach z napisem „Oferta na...” należy złożyć do dnia 28.08.1997 r. do godz. 13 w siedzibie zamawiającego, Urząd Gminy Koniusza 55, pok. nr 11.

Otwarcie ofert nastąpi od godz. 13.30 w Urzędzie Gminy Koniusza 55, pok. nr 1.

Specyfikacja istotnych warunków zamówienia w cenie 2,00 zł do nabywania w Urzędzie Gminy, pok. nr 3, w godz. od 9 do 15.

Bliższych informacji udziela pan Piotr Piorunowicz, tel. 86-90-01 wew. 15, w godz. od 9 do 15.

Wadium należy wpłacić w kasie Urzędu Gminy Koniusza do dnia 28.08.1997 r. do godz. 13 w następujących kwotach:

zadanie nr 1 - 2.500,00 zł

zadanie nr 2 - 1.500,00 zł

zadanie nr 3 - 2.500,00 zł

zadanie nr 4 - 2.500,00 zł

Termin realizacji zadań: 1-2 od 8.09.1997 r. do 31.10.1997 r.

3-4 od 8.09.1997 r. do 30.11.1997 r.

Oferenci zobowiązani są do spełnienia wymogów Ustawy o zamówieniach publicznych (Dz.U. Nr 76 poz. 344 z późn. zmianami oraz wymagań określonych w specyfikacji istotnych warunkach zamówienia).

K-3358

## W Gaju o Walusiu

(INF. WŁ.) W podkrakowskiej wsi Gaj, w której młode lata spędził Polak, który zabił Chrisa Hanię, lidera Południowoamerykańskiej Partii Komunistycznej, nazwisko Walus znane jest już tylko z prasy i telewizji.

Kilku starszych mieszkańców Gaju przypomina sobie rodzinę Walusiów, która „od dawna bogata była i jeszcze za Bieruta pracowała na swoim”. Walusowie zaczęli od produkcji cukierków, potem uruchomili szlifiernię kryształów. We wsi „szanowani byli, bo to rodzina z tradycjami, wciąż tylko książki czytali”.

W domu, w którym mieszkali onegdaj Walusowie, pozostali do dzisiaj ich krewni. Rodziny L. i Walusiów sąsiadowały przez ścianę. Prowadzili razem interesy. Cztery lata temu, tuż po zabójstwie Chrisa Hanię Piotr L., który przyjaźnił się z Januszem Walusiem, zwanym przez kolegów „Kuba”, przyniósł, że przeżył szok, gdy dowiedział się o zatrzymaniu Polaka pod zarzutem zabójstwa. Nie wierzył, że Walus mógł kogokolwiek zabić: - Pasjonowali się obaj sportem samochodowym. Moją kolejną pasją były polowania, ale Kuba nigdy mi nie towarzyszył, bo nie mógł znieść myśli, że na polowaniu zabija się zwierzęta.

Piotr L. kilka razy podkreślał w rozmowie z „Dziennikiem”, że Walus „nienawidził komuny”: - Obaj wynieśliśmy to z domu. Dlatego wyemigrował do RPA, do brata Witka. W listach pisał mi, że uważa ten kraj za swoją drugą ojczyznę. Dobrze się tam czuł. Może to wszystko, co tam się działo, uważał za zagrożenie dla swojego bytu w tym kraju? Może wietrzył w tym wszystkim jakiś spisek komunistyczny...

Janusz Walus ma szansę na wyjście z więzienia, jeśli przekona władze RPA, że działał z pobudek politycznych, a nie osobistych.

GRAŻYNA STARZAK

Jelcyn w pamiętnikach Korżakowa

## Piąty zawal

Dokończenie ze str. 1

Szukaliśmy piętnaście minut, ale nie znaleźliśmy w domu Jelcyna ani tekstu konstytucji kraju, ani też dzienników ustaw - pisze Korżakow. - Broszurę udało nam się zdobyć dopiero w komendanturze. Przeczytałem ustęp w art. 92, o niedyspozycji prezydenta. Tam powiedziane jest wyraźnie: „Prezydent Federacji Rosyjskiej w trybie natchmianstwowym przerywa wypełnianie obowiązków w przypadku stałej uciążliwości zdrowotnej i przekazuje należące do niego pełnomocnictwa...”.

- Trudno mi dawać panu jakiegokolwiek rady - powiedział Korżakow do Kuzniecowa. - Moim zdaniem, jak potrafili sprzedać mnie, to pana sprzedają dwa razy szybciej. Dlatego proszę działać tylko w oparciu o konstytucję. A to oznacza, że powinno się poinformować premiera Czernomyrdina, a on już sam niech decyduje, co robić.

W tej właśnie chwili wszedł lekarz i powiedział: Borys Nikołajewicz prosi, aby nikomu o niczym nie mówić.

Ja znowu zwróciłem się do Toli: - No cóż, decyduj sam. Teraz ja jestem tu tylko osobą przypadkową.

W tymże momencie weszła Tatiana (córka Jelcyna). Zobaczyła mnie i nie ukrywała zdziwienia. Po trzech minutach dołączyła do nas żona Jelcyna. Naina Josifowna przywitała się i usiadła boczkiem na krawędzi szafki. Koko minuty patrzyliśmy sobie prosto w oczy. Miałem otwartą konstytucję, więc po chwili znowu zacząłem czytać jej wybrane fragmenty. Słowa wymawiałem głośno i wyraźnie. W trakcie czytania Naina Josifowna nie przerwała mi ani razu, ale później zakrzyła wzburzoną głosem: - To pan wszystkiemu jest winien. Pan i Barsukow (komendant Kremla, szef Służby Bezpieczeństwa Federacji Rosyjskiej, po wykryciu razem z Korżakowem kradzieży pieniędzy wyborczych Jelcyna zdymisjonowany). - A ja wówczas wycedziłem przez zęby: - Nie. To pani jest winna, dlatego że związała się z Bierezowskim (Borys Bierezowski, jeden z najbogatszych ludzi w Rosji, rzekomo lider jednego z ugrupowań mafijnych, obecnie zastępca sekretarza Rady Bezpieczeństwa Rosji) i Czubajsem (Anatolij Czubajsz, wóczas wicepremierem, doradcą premiera Wiktora Czernomyrdina, po aferze z pieniędzmi zdymisjonowany za to, że ujawnił przed dziennikarzami fakt wynoszenia pieniędzy ze sztabu wyborczego Jelcyna). I wyszedłem z domu. Odprowadzał mnie Talja (Kuzniecowa).

Na koniec - pisze Korżakow - poprosiłem go, aby moje słowa dotyczące premiera przekazał Jurijowi Krapiwiniowi, naczelnikowi Federalnej Służby Bezpieczeństwa (objął urząd po zdymisjonowaniu Barsukowa), który lada moment powinien pojawić się w daczce. Po moim wyjściu nastąpił „babi bunt” - pisze Korżakow o awanturze, jaką żona i córka Jelcyna zrobiły ochroniarzom. - Większość zdań ograniczała się do słów: Dlaczego Korżakow tutaj wpuszczono. Kuzniecowa zbaraniała - pisze Korżakow. - Przecież to członek waszej rodziny, ojciec chrzestny pani wnuka, a Tatiana syna. Jakże mogą mi zabronić wejścia do waszego domu - bronił się Kuzniecowa.

Tajemnicę Jelcyna o piątym zawale udało się utrzymać aż do chwili opublikowania tych pamiętników. Kreml oficjalnie oświadczył, że nieobecność Jelcyna na Kremlu przed wyborami spowodowana była jego przedwyborczym zmęczeniem. Zgodnie z konstytucją Rosji, po piątym wylewie Jelcyn nie miał prawa startować dalej w wyborach. Nie wycofał się jednak i wygrał. Korżakow - jak twierdzi - również głosował na niego.

Na miesiąc przed piątym zawalem lekarze prezydenta Rosji w szpitalu zdjęli z siebie odpowiedzialność za stan zdrowia Jelcyna. O tajemniczym dokumencie kremlowskich lekarzy na temat stanu zdrowia Jelcyna w Moskwie zaczęto mówić w listopadzie 1996 roku. Wspominał o nim wówczas też sam Korżakow, ale kategorycznie odmawiał ujawnienia treści orzeczenia lekarskiego konsylium. W pamiętnikach Korżakow ujawnia jednak nie tylko treść, ale też zamieszcza kopię tego dokumentu. Datowany jest on na 20 maja 1996 roku.

Orzeczenie konsylium. W ciągu ostatnich dwu tygodni stan zdrowia Prezydenta Federacji Rosyjskiej Borysa Jelcyna znacznie się pogorszył. Wszystkie zmiany bezpośrednio związane są ze zbyt aktywnym życiem Prezydenta, które męczy go tak fizycznie, jak i psychicznie. Istotną rolę odgrywają także zmiany klimatyczne i czasowe, gdy podczas podróży czas odpoczynku zmniejsza się o około 3-4 godzin w ciągu dnia. Dalszy tego typu harmonogram pracy zagraża bezpośrednio zdrowiu i życiu Prezydenta - zanotowano w orzeczeniu konsylium lekarskiego, pod którym podpisali się między innymi: Dyrektor generalny Centrum Medycznego profesor S.P. Mironow, Generalny terapeuta CM, A.I. Worobjew a także lekarze prowadzący Jelcyna: W.N. Wtoruszyn, A.M. Grigorjew, A.A. Kotow, S.I. Ionkan.

- Wystawieniem takiego typu dokumentu - pisze Korżakow - lekarze faktycznie zdjęli z siebie odpowiedzialność za życie Borysa Jelcyna.

- Nie byli w stanie - pisze Korżakow - powstrzymać polityków, którzy na wyborczą kartę postawili życie człowieka.

Hum. i oprac. ANDRZEJ NOWOSAD

W tekście wykorzystano fragmenty książki Aleksandra Korżakowa „Borys Jelcyn, od świtu do zmierzchu”.

(Ciąg dalszy jutro)

## SUPEROKAZJA!!!

1 TYDZIEŃ = 2 TYGODNIE

\* WYSPY KANARYJSKIE \* MAJORKA \* RODOS \*  
\* KRETA \* CYPR \* TURCJA \* TUNEZJA \* GRECJA \*

WYKUPUJĄC U NAS TYGODNIOWY POBYT,  
DRUGI TYDZIEŃ WYPOCZYWASZ GRATIS!

UWAGA! Oferta ważna tylko do 30.08.1997 r.

BIURO TURYSTYCZNE FLASH TRAVEL



AGENT ScanHoliday

30-504 Kraków, ul. Kalwaryjska 9-15  
(budynek K.S. Korona)

TEL. 56-04-74

# Uśmiech i salicylan

**Przed referendum agitatorzy twierdzili, że w niepodległej Ukrainie mleko i miód będą płynęły strumieniami**

Usiadła obok mnie na ławce. Trzydziesto- paroletnia, rumiana, apetycznie zakrąglona. O takich dorodnych blondynkach mawiało się kiedyś „kobiety jak łanie” – i może mawia się tak nadal w strefach ekologicznie i moralnie zdrowszych niż Kraków. Wachlowała się (zbyt ostentacyjnie, choć naprawdę było gorąco) angielskim magazynem ilustrowanym, pełnym cudnej urody krajobrazów, ekskluzywnych samochodów, drogich alkoholi oraz długonogich dziewczyn. Także drogich, ekskluzywnych i cudnej urody.

– Kien ju sioł mi thie lej tu thie stejsin? – spytała nie przerywając wachlowania, co miało zapewne oznaczać pełny luz w temacie *human relations*.

– Wy dałżny idti priamo etim putiom, żeleznodorożnyj wakzał wsjewo piat' minut atsjuda. I nie stiesniajties' gawaritie pa ruski – zaproponowałam.

Rzuciła mi spojrzenie zranionej sarny.

– Po czym pani poznała, że jestem Rosjanką? – wykrztusiła.

– Po wszystkim. Po ubraniu, makijażu, zachowaniu, akcentach...

– Czy to pani jest aż tak spstrzegawcza, czy to my aż tak różnimy się od normalnych ludzi?

Zrobiło mi się trochę głupio.

– To tak jak w anegdotce o amerykańskim szpiegu – zagałam pojednawczym tonem – który perfekcyjnie opanował je-

zyk rosyjski, wyśmienicie znał sowieckie realia, został ubrany w ciuchy kupione na smoleńskim bazarze, w kieszeniach miał dokumenty lepsze od prawdziwych, parę wymiętych banknotów rublowych, stary bilet z kina „Komsomołka”, rachunek z izby wytrzeźwień w jakiejś podrzędnej mieścinie... Wpadł, zanim zdążył dojechać na punkt kontaktowy – bo ktoś w centrali zapomniał, że na rosyjskiej prowincji trudno spotkać Murzyna. Rzucił się w oczy – z czego bynajmniej nie wynika, że Murzyni są nienormalni.

Popatrzyła na mnie z sympatią, odprężyła się wewnętrznie. I zaczęła opowiadać jak nakręcona.

Tak, jest Rosjanką, chociaż mieszka na Ukrainie. Ale co to w ogóle za państwo? Historyczna Ukraina leżała tam, gdzie nie sięgała władza polskich królów, tureckich sułtanów, ruskich carów i chanów krymskich. Nigdy nie była państwem – a wprost przeciwnie, stanowiła azyl dla tych, którym obmierzła

wszelka władza państwowa. Wolną i dziką ziemię wolnych i dzikich ludzi. Aktualne granice

wtedy przestali się do niej odzywać. Przed referendum agitatorzy twierdzili, że Ukraina jest bo-



Fot. Wojciech Cachel

narysowali wedle własnych kaprysów sekretarze politbiura – w przekonaniu, że na zawsze pozostaną jedynie kreskami na mapie. I nagle przyszło referendum niepodległościowe. Ona głosiła przeciw. Dziś przyznają jej rację wszyscy znajomi, którzy

gata – i jeśli Rosja przestanie ją okradać, miód z mlekiem popłynie jak duża i szeroka. A teraz w Rosji ludzie zarabiają więcej. Rosjanie odpoczywają nad Morzem Czarnym w charakterze bogatych cudzoziemców – Ukraińcy jeżdżą na bazar do Moskwy,

aby zarobić parę rubli. Bo ruble, za które od dziecka kupowała chleb i mleko w sklepie na rogu, są teraz obcą walutą. Nie taką pewną jak dolar, ale pewniejszą niż miejscowa. Kiedy wybiera się w odwiedziny do siostry, do Sankt Petersburga, musi te ruble szmuglować przez pięć granic: ukraińsko-białoruską, białorusko-litewską, litewsko-łotewską, łotewsko-estońską i na koniec estońsko-rosyjską. Tak biegnie linia kolejowa. Można jechać przez Moskwę – ale to i dalej, i drożej. Pomaga trochę siostrze, bo jej samej bardzo się powiodło: znalazła legalną pracę w Polsce. No, prawie legalną. W dodatku pracuje nie jako sprzątaczką albo prostytutką, tylko w swoim zawodzie, jako lekarka.

– U nas, w Chmielnickim – spoważniała nagle – leczyło się ostatnio uśmiechem i aspiryną albo innymi salicylanami, a jeśli aspiryny chwilowo brakowało, to samym uśmiechem. Pamiętam, jak na mój dyżur przywieźli ciężko pobitego mężczyznę. Chłop wierzył, że powinien wziąć swój los

we własne ręce: wydzierżawił kawałek pola, wysupał piętnastoletnie oszczędności, kupił prosięta. Za parę dni przyszli do niego reketierzy, przeliczyli kwiczący dobytek i zapowiedzieli, ile ma im zapłacić, kiedy odchowa i sprzeda świnie. Spodziewał się takiej wizyty, nie protestował. Nie był na tyle głupi, aby zawiadomić milicję. Kombinował, że i tak wyjdzie na swoje. Nie wyszedł. Podtuczone warchlaki ukradli złodziej nie zreszerzeni, reketierzy nie uwierzyli w kraździe i przeprowadzili z nim stanowczą, męską rozmowę. Bardzo cierpiał, zanim umarł – a w całym szpitalu nie było ani jednej dawki morfiny. Rosyjska mafia jest lepsza: bierze pieniądze, ale wie, co dzieje się na jej terenie. Tam nie warto kraść na własną rękę. Jest jakiś porządek. I w ogóle żyje się lepiej...

Nie wiem, czemu los akurat tego ukraińskiego chłopca utkwili mi w pamięci i dokuczają bardziej niż znane z „Ogniem i mieczem” lasy fachowo zastruganych i wykorzystanych zgodnie z przeznaczeniem palików. Pożucie solidności z kimś dla mnie współczesnym? Żywe opowiadanie zamiast lektury?

W każdym razie – dokuczają. A przecież wystarczyło powiedzieć: „you should go this way”, nie wdawać się w rozmowę.

Ujawnienie znajomości języka rosyjskiego może dziś skomplikować życie w sposób zgoła nieoczekiwany.

ANNA BUJAKOWSKA

DZIENNIK POLSKI

DOPASUJEMY REKLAMĘ DO TWOJEGO PRODUKTU



TO MUSI PRZYNIĘŚĆ

**SUKCES**

Zapraszamy do naszych biur ogłoszeń

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM



**Telefony na kartki**

Z Kartką na Telefon w sieci Plus GSM, aż o 601 złotych taniej.

Po okazaniu Kartki na Telefon od ceny zakupu zestawu jednego z trzech modeli telefonów NOKIA wraz z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM zostanie odliczone 601 złotych\*.

Promocja obejmuje doskonale telefony: Nokia 1611, Nokia 2110 i Nokia 8110.

Prawdopodobnie jest to najlepsza oferta GSM na rynku polskim.

Uwaga! Liczba zestawów w promocji ograniczona.

\* 250 złotych odliczone zostanie od ceny netto aktywacji w sieci Plus GSM oraz 351 złotych od ceny netto jednego z trzech telefonów Nokia objętych promocją.

Salon

AIR BELL

Kraków, ul. Miodowa 43

tel./fax 11-97-97

Soki **CLIPPO**

SPRÓBUJ CLIPPO BEZRYZYKĄ

**100% SOK SATYSFAKCJA SMAK**

LUB 100% ZWROTU PIENIĘDZY

ZADZWOŃ: INFOLINIA 0800-68044

CLIPPO SOK Z ARONII

CLIPPO SOK EGZOTYCZNY MULTIWITAMINA

CLIPPO SOK POMARAŃCZOWY

aronia s.a.

# Świat wielkiej turystyki

**W pierwszej połowie przyszłego stulecia masowa turystyka obejmie w zasadzie cały świat**

W okresie nadchodzących 20 lat najszybciej rozwijającą się gałęzią przemysłu, przynoszącą największe dochody i najszybciej zwiększającą zatrudnienie, będzie przemysł turystyczny.

Na gwałtowny, dynamiczny rozwój turystyki zasadniczy wpływ mają trzy zjawiska, jakimi charakteryzuje się nasza epoka. Pierwsze - to radykalne zmiany w technologii obsługi podróżującego człowieka, od środków komunikacji począwszy, na sposobach zapewniania wszelkich jego życzeń skończywszy. Drugie - to radykalne zmiany polityczne powodujące zniesienie wszelkich barier dla podróżujących, w tym oczywiście granic i kłopotów z wymianą waluty. Trzecie - stałe, ale liczące się zmniejszanie kosztów podróży.

Świat wkracza więc rzeczywiście w złotą epokę turystyki, która jednak będzie się dość zasadniczo różniła od turystyki z poprzednich okresów, nawet tych niezbyt odległych.

Przede wszystkim wydaje się, że nadchodzi być może powolny, ale zdecydowany koniec niewielkich biur turystycznych (powstających również i w Polsce jak grzyby po deszczu). Podobnie jak w handlu, tak i w turystyce rynek opanują całkowicie wielkie koncerny turystyczne, obecnie najczęściej powstałe z fuzji wielkich przedsiębiorstw amerykańskich i zachodnioeuropejskich. Będą to w najbliższych latach takie giganty turystyki, jak American Express, Thomas Cook, Carlson and Wagonlit. Przewiduje się, że na po-

czątku przyszłego stulecia (i tysiąclecia) do już istniejących firm amerykańsko-europejskich dołączą firmy azjatyckie, głównie japońskie, zapewne jakieś chińskie, a być może też jakaś jedna czy dwie firmy rosyjskie. One ostatecznie i bezapelacyjnie opanują rynek turystyki. Uchowa się nieco małych, prywatnych firm turystycznych i biur podróży, wyspecjalizowanych jednak w świadczeniu określonych usług. Zapewne przede wszystkim w obsłudze turystyki bardzo kosztownej, takiej, jakiej gigantom nie opłacałoby się prowadzić.

Obecnie, ciągle jeszcze bez mała trzy czwarte turystów to Amerykanie i Europejczycy, teraz już z wszystkich części naszego kontynentu. Ta dominacja europejsko-amerykańska ma się jednak najwyraźniej ku końcowi. Na rynek turystyczny wkracza bowiem klient z Azji, z Bliskiego Wschodu, a zaraz za nimi podąża klient z Rosji. Przewiduje się, że do 2005 roku liczba podróżujących dla przyjemności Azjatów, głównie Japończyków i Chińczyków, wzrośnie tak, że co trzeci turysta będzie przedstawicielem rasy żółtej, i co trzeci zarobiony na turystyce dolar pochodzić będzie z ich kieszeni.

Eksperti i menedżerowie turystyki przewidują, że w ciągu najbliższych dziesięciu lat radykalnie zmienią się będą upodobania i zainteresowania turystów.

Obecnie mekką turystyki pozostaje ciągle jeszcze Europa Zachodnia; na drugim miejscu plasuje się Ameryka Północna. Przewiduje się, że bardzo na

atrakcyjności zyskają wyjazdy do dwóch wielkich, do tej pory zamkniętych w całości lub częściowo krajów, do Chin i do Rosji. Tam też prowadzone będą masowe inwestycje, a więc budować się będzie hotele o średnim standardzie wyposażenia, pensjonaty, rozwijać lokalne środki dojazdu do miejsc szczególnie atrakcyjnych, np. w Rosji na Syberię i nad Bajkał, a w Chinach do bardziej odległych prowincji, jak Tybet czy Sinkiang.

Ponadto zaczną rosnąć zainteresowanie spędzaniem czasów w rejonach obecnie uznawanych za mało dostępne. Przykładem może być wymieniany już Tybet czy Nepal. Coraz większe zainteresowanie budzą byłe azjatyckie republiki radzieckie, do tej pory turystom niemal nieznanne, i ciągle jeszcze trudno dostępne. Oczywiście ruszy masowa turystyka w głąb Afryki, pod warunkiem, że zaplanuje tam spokój.

W sumie pewne jest, że w pierwszej połowie przyszłego stulecia masowa turystyka obejmie w zasadzie cały świat, w tym rejony uchodzące obecnie za niedostępne, „dzikie i dziewicze”. I oczywiście rejony, które w drugiej połowie obecnego stulecia z powodów politycznych pozostawały całkiem lub prawie niedostępne. W jakim kierunku skierują się zainteresowania turystów drugiej połowy XXI stulecia, a potem XXII wieku, pozostaje na razie w sferze czystej fantazji, całkiem tak, jak jeszcze przed kilkudziesięciami laty w sferze fantazji pozostawał wyjazd do Tybetu. (PAI)

STANISŁAW GŁĄBIŃSKI

Rok temu Polskę odwiedziło ponad 87 mln cudzoziemców, ale jedynie 22 proc. spośród nich można zaliczyć do kategorii turystów; większość przyjechała na kilka godzin w celach handlowych i służbowych. Od paru lat znacznie maleje liczba turystów przebywających u nas dłużej niż kilka dni.

W ostatnich latach w Polsce zwiększa się liczba miejsc noclegowych w kwatery prywatnych, hotelach i pensjonatach. Zmniejsza się natomiast - chociaż nadal jest ich najwięcej - liczba miejsc w ośrodkach

rusini (3,8 mln), Litwini (1,4 mln), Ukraińcy (5 mln), Czesi (19 mln), Słowacy (5,5 mln) i Amerykanie (220 tys.).

Wśród turystów z zagranicy przeważają mężczyźni w wieku od 35 do 44 lat, którzy przyjeżdżają przeważnie na własną rękę, bez pośrednictwa biur podróży. W ubiegłym roku około 4 proc. przyjeżdżających stanowiła młodzież, a niespełna 9 proc. deklaroowało polskie pochodzenie. Średni czas pobytu turysty w naszym kraju wyniósł niespełna 5 noclegów. Od paru lat znacznie maleje liczba turystów przebywających u nas dłużej niż kilka dni; przeważają po-

- W ciągu ostatnich kilku lat liczba wycieczek cudzoziemców do Krakowa zwiększyła się dwukrotnie - mówi Barbara Marska, dyrektor Orbisu w Krakowie.

Obcokrajowcy zwykle spędzają w Krakowie dwa dni. W tym czasie odwiedzają przede wszystkim Wawel, Rynek Główny i muzea oraz Wieliczkę i Oświęcim. Najwięcej turystów przyjeżdża wiosną i jesienią. Tylko Francuzi i Włosi podróżują głównie w sierpniu - większość ludzi woli odpocząć w lecie, a zwiedzać, kiedy jest chłodniej. Na maj 1998 r. zarezerwowane są wszystkie miejsca w lepszych hotelach w cen-

## Zagraniczni turyści omijają Polskę

**Cudzoziemcy najwyżej oceniają nasze muzea, nieco gorzej gastronomię, a najgorzej - obsługę na stacjach benzynowych i nocne rozrywki...**

wczasowych oraz liczba pól namiotowych.

W 1996 r. w Polsce było w sumie 736 tys. miejsc noclegowych, w tym 284 tys. całonocnych. W ubiegłym roku zameldowano w nich ponad 15 mln osób, przy czym 3,5 mln stanowili turyści zagraniczni, głównie z Niemiec (28 proc.), Ukrainy (12,5 proc.), Rosji (10 proc.), USA i Wielkiej Brytanii (po 4,5 proc.).

Spśród istniejących w Polsce 773 hoteli mamy jedynie trzy 5-gwiazdkowe o najwyższym światowym standardzie (Marriott, Victoria i Bristol - wszystkie w Warszawie), w których może zamieszkać 1,7 tys. osób, oraz 21 hoteli 4-gwiazdkowych. W 5-gwiazdkowych hotelach przebywało w 1996 roku 85 proc. cudzoziemców i tylko 15 proc. Polaków.

### Ruch na granicach

Ponad 260 mln osób w 1996 r. przekroczyło (wyjeżdżając lub przyjeżdżając) granicę państwa polskiego. Cudzoziemców przybyłych do Polski było dwukrotnie więcej niż Polaków podróżujących za granicę. Rok temu Polskę odwiedziło ponad 87 mln cudzoziemców, ale jedynie 22 proc. spośród nich można zaliczyć do kategorii turystów; większość przyjechała na kilka godzin w celach handlowych i służbowych.

Najliczniejsi byli Niemcy - 47 mln - ale i tak przyjechało ich mniej niż w latach ubiegłych. Spadła również liczba przyjazdów z Rosji (2,2 mln), Holandii, Francji, Belgii oraz wszystkich państw skandynawskich oprócz Szwecji. Częściej natomiast odwiedzają nas Biało-

byty jedno- i dwudniowe. W tym roku zapewne będzie gorzej, bo na wieść o powodzi wielu obcokrajowców zrezygnowało z przyjazdu do Polski.

Najczęściej podawanym powodem przyjazdów obcokrajowców do Polski są „interesy i cele służbowe” (40 proc.). Zmalały przyjazdy w celu dokonania zakupów i podjęcia dorywczej pracy oraz odwiedzin znajomych lub krewnych.

Nie zmieniają się od początku lat 90. preferencje turystów dotyczące regionów i miast, z których najczęściej odwiedzana była Warszawa (29 proc.), a następnie: Poznań (10 proc.), Lublin (9 proc.), Białystok (8,5 proc.), Gdańsk (8 proc.) i Kraków (7 proc.). Obcokrajowcy narzekają na wysokie koszty pobytu w Polsce, nie podobają im się również warunki sanitarne. Mimo to, olbrzymia ich większość chce jeszcze raz odwiedzić nasz kraj.

W ubiegłym roku cudzoziemcy zostawili w Polsce około 8,4 mld dolarów, w tym Niemcy 55 proc., a Czesi i Słowacy 12 proc.

### Turysta w Krakowie

W 1996 roku Kraków odwiedziło około 4 milionów osób, z czego 800 tys. przyjechało z zagranicy. Według danych Instytutu Turystyki w Warszawie do województw: krośnieńskiego, krakowskiego, tarnowskiego i bielskiego w ubiegłym roku przyjechało w sumie 2 mln cudzoziemców: 700 tys. Niemców, 400 tys. obywateli byłego ZSRR, 150 tys. Czechów i Słowaków oraz 700 tys. mieszkańców innych krajów.

trum Krakowa - mówi Bogusława Siwadłowska z Wydziału Kultury i Turystyki Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie.

Władze Krakowa chciałyby przyciągnąć do miasta większą liczbę turystów i zatrzymać ich na dłużej niż tylko dwa dni. Nawet urzędnicy Urzędu Wojewódzkiego przyznają, że podczas wakacji w mieście nie ma zbyt bogatej oferty kulturalnej. Tegoroczny sierpień ratuje tylko festiwal „Muzyka w Starym Krakowie”.

Według badań przeprowadzonych przez Instytut Turystyki, do Krakowa w interesach przyjeżdża 20 proc. cudzoziemców i tyle samo, by zwiedzić. Inne przyczyny wizyt to: odwiedziny krewnych i znajomych (14 proc.), odpoczynek (12 proc.), wydarzenia kulturalne (9 proc.), cele religijne, możliwość tanich zakupów i in.

Turyści najwyżej oceniają ofertę muzeów i galerii. Na drugim miejscu znajduje się gastronomia, a na trzecim wydarzenia kulturalne. Mniejszym uznaniem w oczach cudzoziemców cieszą się usługi na stacjach benzynowych i oferty atrakcji nocnych. Dobrze oceniany jest stan terenów zielonych i czystość, a źle - drogi i oznakowanie informacyjne. Według turystów, w Krakowie brakuje toalet miejskich, bankomatów i przewodników.

Polską gościnność ocenia pozytywnie 65 proc. cudzoziemców, zdania na ten temat nie ma 32 proc., a jej istnienie neguje 3 proc. osób. Około 83 proc. turystów obiecuje, że po wyjeździe z Krakowa poleci zwiedzenie miasta swoim znajomym.

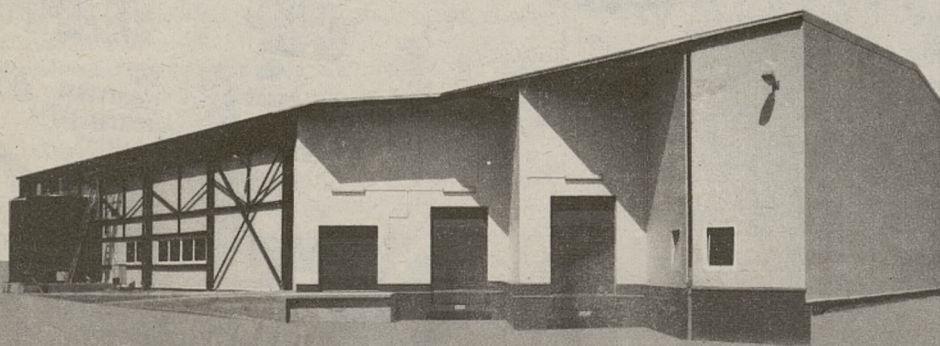
(AM, KW)



**Atlantis SA**  
Zakład Produkcji  
Płyt Warstwowych  
ul. Aksamitna 2  
02-287 Warszawa  
tel. (0-22) 846 58 54  
846 54 24...26  
fax (0-22) 846 54 20

**Atlantis SA**  
Budownictwo  
ul. Wagonowa 12  
02-223 Warszawa  
tel. (0-22) 846 33 09  
868 08 68  
868 08 88  
868 08 98  
868 09 19  
fax (0-22) 846 73 09

**Firma Atlantis SA oferuje: kioski, pawilony, chłodnie, przechowalnie, magazyny, hale.**



Wyłączny dystrybutor kanadyjskiej firmy Door System Hardware (DSH) poszukuje na terenie województwa nowosądeckiego kandydatów na

**Autoryzowanych Przedstawicieli INDECO**

w zakresie wykonawstwa i montażu szaf z drzwiami suwanymi.

Jeśli jesteś energiczny i przedsiębiorczy, dysponujesz kapitałem, masz szansę prowadzić własny i już sprawdzony interes.

03-893 Warszawa, ul. Bukowiecka 92,

tel. (032) 263-77-71, 0-601 223-478.

# Potrzeba poezji

Ze STANISLAWEM SOJKĄ rozmawiają Artur Borzęcki i Mariusz Kordas

Januszem Yaniną Iwańskim, Tadeuszem Nalepą, Janem Kantym Pawłuskiewiczem, a także

czymś bardzo tajemniczym. Po siedemnastoletniej edukacji szkolnej okazało się, że to dopiero początek mojej nauki.

- Miłość z reguły inspirowała do tworzenia...

- Mnie miłość inspirowała nie tylko do tworzenia, ale również do życia, natomiast życie inspirowało muzykę. To taki zamknięty krąg.

- Zapowiadałeś premierę swojej najnowszej płyty na jesień. Czy ciągle jest to aktualny termin? I jaka będzie ta nowa płyta?

- Termin nie jest w pełni aktualny... To znaczy pod koniec października ukaże się singiel promujący mój najnowszy album. Natomiast premierę całej nowej płyty przewiduję na początek marca 1998 roku.

Od stycznia tego roku zacząłem pracować w trio wraz z Loco Richterem i Arkiem Skoli. W maju weszliśmy do studia i nagraliśmy materiał. Niebawem będzie on miksowany i masteringowany. Na płycie znajdzie się 12 premierowych utworów oraz dwa covery - „Wychowanie” zespołu T.Love oraz „Uciekaj serce” Seweryny Krajewskiej. Na płycie nasze trio będzie sekcją zasadniczą - fortepian, bas, bębny. Na albumie będzie można usłyszeć też świetnego warszawskiego gitarzystę Artura Afeka, a także sekcję dętą. W jednym z utworów wystąpi 20-osobowy chór mieszany.

- Czy nie ciągnie Cię w stronę bardziej technicznego brzmienia?

- Tak. Właśnie 14. kawałek, który kończy album, jest „techniczny”. Płyta została skonstruowana w specyficzny sposób. Zawiera 10 utworów, które są grane w trio, oraz trzy kilkudziesięciosekundowe, kameralne miniatury. Utwór „Dużo słów” stworzono z udziałem technicznej mieszanki, tzn. użyliśmy trochę samplingu i technologii komputerowej. Już wcześniej interesowały i pociągały mnie techniczne dźwięki, ale przez dłuższy czas odstręczał od nich fakt, iż trudno mi było znaleźć wykonującego za mnie ruchy, których nie mogę się nauczyć. Bardzo podoba mi się mieszanie i łączenie różnych stylów muzycznych. Dla mnie jest to cudowne i naturalne zjawisko. Nie wykluczam, że zanurkuję w te klimaty. Utwór „Dużo słów” na moim nowym albumie, który będzie się nazywał „Soyka numer 17”, jest sygnałem, że w przyszłości może sięgnę po tę technikę.

- Czy uwolniłeś się już od „Sonetów”?

- Niezupełnie, ponieważ w połowie września lecę na zaproszenie Glob Theater do Los Angeles. Będę tam koncertował przez kilka wieczorów, wykorzystując materiał z płyty „Soyka - Sonety - Szekspir”, z tym że w oryginale. Od kilku tygodni studiuję je na nowo, ponieważ po angielsku brzmią one inaczej i musiałem trochę zmodyfikować frazy.

- Czy popularność zmieniała cię wewnętrznie?

- Na pewno tak. Gdy stałem się rozpoznawalny, musiałem zacząć chronić swoją prywatność. Z drugiej strony nigdy nie czułem się szczególnie obciążony. Ludzie są wobec mnie bardzo życzliwi. Nie jestem człowiekiem skandalizującym, prowokacyjnym, agresywnym. Myślę, że nie wzbudzam u większości ludzi specjalnie złych emocji.

- Półtora roku temu, przed wyborami prezydenckimi, wziąłeś udział w koncercie popierającym Lecha Wałęsę. Jak czujesz się dzisiaj, na miesiąc przed wyborami parlamentarnymi?

- Z Lechem Wałęsą czułem się bezpieczniej, nie musiałem zajmować się polityką. Miałem zaufanie do rządzących. Teraz zostałem zmuszony do ponownego zainteresowania polityką, bo nie chcę zostać oszukany. Nie podoba mi się poetyka działania rządzących ugrupowań. Myślę, że marne są szanse na to, aby polityka stała się sprawą czystą. Jestem przerażony naszą kulturą polityczną. Nie mogę zrozumieć arogancji, bezduszności i obojętności...

- Na czym ostatnio byłeś w kinie?

- Na „Mikrokosmosie”. Tak mnie zaciekawił ten film, że wybrałem się na niego drugi raz. Zrobił na mnie niesamowite wrażenie, zafascynował mnie do tego stopnia, że podczas tego lata, kiedy tylko mogłem, kładłem się na łacie i na pewien czas zamierałem, aby zobaczyć,

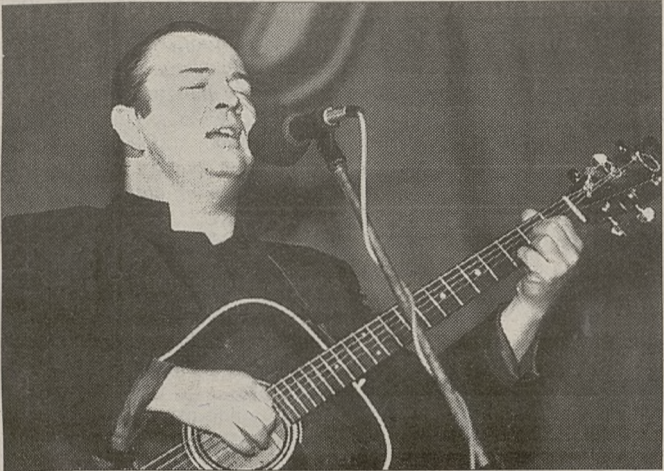
czy uda mi się gołym okiem ujrzeć życie takie jak w filmie. Wierzę mi, że gdy człowiek skupi się, to po chwili ciszy i bezruchu może zobaczyć niesamowity świat.

- Jak spędziłeś tegoroczne wakacje?

- Wraz z rodziną w lipcu wakacjonowałem nad Bałtykiem. Obecnie już skończył się wypoczynek i powoli wracam do rzeczywistości. Musimy skończyć pracę nad nową płytą. 15 września, jak już wcześniej wspomniałem, wyjeżdżam na miesiąc do USA, a po powrocie będziemy już intensywnie dawać koncerty w trio.

- W 1991 roku wydałeś zbiorek poezji pt. „Fracha”. Czym jest dla ciebie poezja?

- Pisanie wierszy sprawia mi coraz większą trudność i rzadko mi się zdarza. Tamten zbiorek zawierał fragmenty zapisów z kilku lat. Po 10 latach spisywania i po wyselekcjonowaniu powstało 60 stroniczek. Poezja jest szalenie potrzebna człowiekowi, ponieważ zmusza do skupienia, a w dzisiejszym świecie skupienie jest najbardziej deficytową rzeczą. Bez koncentracji nie powstanie żadna konstruktywna myśl. Czasami jestem pytany przez dziennikarzy, czy - skoro śpiewałem Szekspira - zajmuję się śpiewaną poezją. Odpowiadam wtedy, że tekst, który nie zawiera poezji, nie jest przeze mnie w ogóle kwalifikowany do śpiewania, obojętnie czy napisałem go ja, czy ktoś inny. Na mojej nowej płycie znajdzie się ciekawostka, ponieważ oprócz mnie jako autorki tekstu pojawiają się trzy poetki: nasza noblistka, Wisława Szymborska, oraz Agnieszka Osiecka i Halina Poświatowska. Ich teksty składają się na nieformalny interesujący tryptyk.



Fot. Archiwum „Dziennika Polskiego”

czas był organistą. Jest absolwentem liceum muzycznego w klasie skrzypiec i Akademii Muzycznej w Katowicach. Oficjalnie zadebiutował w wieku 19 lat koncertem w warszawskiej Filharmonii Narodowej. Materiał z tego występu ukazał się na jego pierwszej płycie „Don't You Cry” (1979). W 1994 roku wydał album „Redical Graza” będący artystycznym wyrazem poważnej zmiany w życiu artysty, który związał się z aktorką Grażyną Trelą.

operową divą Małgorzatą Walewską. Jest także kompozytorem muzyki do kilku filmów krótkometrażowych.

\*\*\*

- Kto w największym stopniu wpłynął na Twoją karierę i twórczość muzyczną?

- Mój świętej pamięci dziadek Józef Janko, wiejski organista, samouk, uprawiający na co dzień pole w okolicach Pszczyzny. Drugą osobą była moja mama - Maria. Oboje najbardziej wierzyli, że jestem utalentowany muzycznie. Później bardzo wielu ludzi, wielu artystów mnie inspirowało i wpływało na to, jaki jestem w tej chwili. Ciągle się uczę, bo muzyka jest

Mija 18 lat od ukazania się jego pierwszej płyty. W tym czasie wydał 16 albumów, na kilku wystąpił gościnnie. W swojej karierze współpracował m.in. z Wojciechem Karolakiem, Michałem Urbaniakiem,

## Ogłoszenia ekspresowe

### Praca

A. Prywatna firma poszukuje 7 pracowników. 012/21-60-99. 429762

AGENCJA Ochrony Solid Security zatrudni agentów ochrony bez broni, wiek do 45 lat. Zgłoszenia osobiste: Kraków, ul. Grzegorzewska 17, tel. /012/21-89-09, 090-692-504. 430447

AGENCJA ochrony zatrudni pracowników z pozwoleniem na broń. Tel. (012)56-02-68. 430699

AGENCJA ochrony zatrudni pracowników z pozwoleniem na broń, tel. (012)56-02-68. 430570

ATRAKCYJNA! 900 zł tygodniowo! /012/331-662. 429734

ATRAKCYJNY biznes w domu. /012/33-16-62. 430845

BARMANKI. 012/58-68-18, 12.00-22.00. 430203

CYKLIARZA. /012/13-23-11. 121709

DOŚWIADCZONĄ księgową ze znajomością obsługi komputera zatrudni hurtownia. 0601-46-11-04. 431032

DRUKARNIA zatrudni maszynistę offsetowego, /012/25-28-80 wewn.372, /18.00-21.00/. 430620

DUŻA hurtownia spożywcza zatrudni kierowców kat. C. Wymagana znajomość sieci sklepów. /012/55-43-19. 430770

EKSPEDIENTKĘ do sklepu obuwicznego przyjmę na 1/2 etatu. 012/47-12-01, 012/13-28-13; /16-19/. 121622

ELEKTROMECHANIKA samochodowego, /012/133-666. 430653

ELEKTRYKA przyjmę: komputer, angielski, prawo jazdy, uprawnienia. 012/32-12-58. 121603

ELEKTRYKÓW (012)45-88-87, 45-87-01 po 21.00. 430563

F. H. U. zatrudni kurierów. /012/67-29-29. 430047

FIRMA cementowo - budowlana poszukuje pracowników do przyuczenia. (012)25-22-31 (11.00-17.00). 430981

FIRMA dekoracyjna zatrudni monterów, 0601-44-07-49, 0601-45-48-12. 430990

FIRMA elektryczna zatrudni sekretarkę. /012/21-77-41. 430223

FIRMA hadlowa zatrudni sprzedawców kasjerów w supermarketach. Tel. (012)48-30-34. 430568

FIRMA "Kraak - Kolor" zatrudni pracownika do dużego sklepu w Myślenicach. Wymagane: wykształcenie średnie, doświadczenie handlowe, referencje. Zgłoszenia ul. Kotłarska 2. /012/21-72-30. 430825

FIRMA „Metal - Styl” zatrudni ślusarza-sprawacza. /012/78-37-53. 2866kg

FIRMA zatrudni handlowców do działu rozwoju, wiek do 45 lat, wymagany samochód, miła aparycja. Proponujemy stałą pensję oraz prowizję. Zgłoszenia osobiste: Kraków, ul. Grzegorzewska 17, tel. /012/21-89-09, 090-692-504. 430452

FIRMA zatrudni kandydatki na prezenkerki odzieży. /012/55-43-91 po 19.00. 430122

FIRMA zatrudni kierownika budowy. 012/37-54-15, do 15.00. 430743

FIRMA zatrudni monterów spawaczy instalacji sanitarnych. /0-12/13-78-57. 429889

FIRMA zatrudni natychmiast monterów-spawaczy, fliziarzy. Tel. /012/37-33-69 (8.00-15.00). 121764

FLIZIARZY zatrudni firma. /012/37-74-79. 430553

HIGIENISTKA stomatologiczna, od zaraz. 0602-275-521, /012/36-71-65. 121670

HURTOWNIA przy ul. Jasnogórskiej przyjmie mężczyzn do pracy w magazynie. (012)36-14-55. 430515

„JALEX” sp. z o.o. ul. Łokietka 98, 31-334 Kraków, przyjmie do pracy w Niemczech kamieniarzy, montażystów z udokumentowaną praktyką. Zgłoszenia codziennie w godz. 14.00-16.00. 430296

KIEROWCĘ kat. C na zlecenie. /012/22-51-75. 430922

KIEROWCĘ z kat. D zatrudnię, może być rencista, /012/57-98-50 po 21.00. 430938

KIEROWCÓW z „maluchem” do rozwożenia pizzy. 012/58-68-18, 12.00-22.00. 430201

KOLOPORTAŻI! Przyjmujemy rowerzystów na stałe, /012/66-01-69. 430560

KRAWCOWE, prasowaczki, praca stała dwuzmianowa, Bieżanowska, 250 m od Wielickiej. Tel. /012/58-64-49. 121657

KUCCHARZA przyjmę, /012/11-36-56. 430391

LAKIERNIKA samochodowego zatrudnię. /012/78-13-30. 429884

MALARZY wysokoścościowych zatrudnię. /012/58-65-34. 430808

MĘŻCZYZN do lat 30, do pracy magazynowo sklepowej, zatrudni firma. /012/32-59-48, 10.00-16.00. 430244

MŁODEGO, chętnie pracującego pana bez nałogów do prac wykończeniowych w budownictwie od zaraz przyjmę. /012/84-24-88 wieczorem. 430295

MŁODEGO samodzielnego monterka wodkan., zatrudnię. /012/11-40-78 po 16.00. 429992

MŁODE pomoce kuchenne. /012/43-75-32 po 20.00. 430837

MŁODYCH do obsługi stoisk gastronomicznych. 012/21-80-54. 121816

MONTERA - spawacza, zatrudnię. /012/13-46-51. 430113

MURARZY, cieśli. 012/34-55-91. 430796

NAUCZYCIELA techniki zatrudni szkoła podstawowa. 012/704-345. 430603

NIEPOŁOMICE, zatrudnimy pracowników po wojsku, bez nałogów: frezerów, ślusarzy remontowych, spawaczy, kierowników produkcji, inżynierów przygotowania produkcji. Zgłoszenia ul. Fabryczna 9 (8.00-9.00). 121500

OPIEKUNKI do dziecka poszukuję. /012/66-57-18 po 13.00. 430777

OŚRODEK wczasowy przyjmie od zaraz pokojową chętną do pracy, odpowiedzialną, powyżej 30 lat, może być rencista, emerytka samotna. Wyżywienie, nocleg, wynagrodzenie. Informacje kierować: Urząd Pocztowy 34-511 Kościelisko, skr. 18. 430810

POMOC domowa, Włochy. /012/23-63-25. 121660

POTRZEBNA opiekunka do dzieci. Tel. /012/33-84-39. 430663

PRACA dla odpowiedzialnych. /012/35-95-84. 430123

PRACA w domu. /012/58-82-26. 430866

PRZYJMĘ do rozwoju pieczywa kierowcę rencistę - aktualna książeczka zdrowia, Kraków, Wallka Walewskiego 14. 430364

PRZYJMĘ krawcowe - chałupniczkę. (012)13-87-87 od 9.00-12.00. 431031

PRZYJMĘ stolarza. /012/12-23-76 wieczorem. 430129

PRZYJMIEMY pracownika do sprzątnięcia placu targowego. /012/33-35-12. 430803

PUNKT nabiałowy zatrudni panią na stanowisko kierowniczkę oraz sprzedawczynię. /012/32-71-38, /8.00-18.00/. 430647

RENCISTKĘ do sprzedaży pieczywa z dzielnicy Krowodrza przyjmę. Kraków, Wallka Walewskiego 14 (aktualna książeczka zdrowia). 430249

RESTAURACJA zatrudni kelnerów. /012/56-08-93. 430522

SPÓŁDZIELNIA Pracy Transportu Meczarskiego Kraków, ul. Makuszyńskiego 13, pilnie zatrudni kierowcę z kat. B, C, E. /012/44-57-96, /012/44-47-67. 430765

SPRZEDAWCĘ stolarki budowlanej zatrudnię. Tel. 0-602-320-908. 121594

SPRZEDAWCĘ z doświadczeniem do sklepu motoryzacyjnego Renault. Zgłoszenia: Wieliczka, ul. Niepołomska 26D, w godz. 15.00-16.00. 430800

SPRZEDAŻ lodów - młodego. (012)47-49-07. 430997

SUPERMARKET przyjmie ekspedientki na stoisko mięsne. Warunek średnie wykształcenie i bardzo wysoka kultura osobista. Tel. 0602-21-56-45. 430671

SZPACHLARZA suchych tynków. 0601-480-240. 121738

TYNKARZY przyjmę, /012/37-76-22. 430965

TYNKOWANIE od zaraz zlecę. /012/21-53-36, 10.00-17.00. 430534

UCZCIWA, bez nałogów pannę w sklepie ogólnospożywczym zatrudnię. /012/67-03-08. 430637

ZATRUDNIĘ ekspedientki do supermarketu. /012/13-44-58, /012/47-65-99. 430750

ZATRUDNIĘ ekspedientki do sklepu ogólnospożywczego, /012/12-33-96. 430918

ZATRUDNIĘ kierowcę z Nowej Huty na Jelczu z przyczepą, tel. (012)48-66-36. 430569

ZATRUDNIĘ lakiernika samochodowego. 012/37-94-97. 121587

ZATRUDNIĘ malarzy, tynkarzy - fliziarzy, monterów Promonta. /012/511-117, /012/511-118. 430992

ZATRUDNIĘ murarzy, cieśli, robotników. /012/22-89-73 wieczorem. 121580

ZATRUDNIĘ opiekunkę do dziecka, wykształcenie min. średnie. Zgłoszenia: 29 VIII 97 od godz. 18.00-20.00, tel. (012)55-59-28. 431066

ZATRUDNIĘ pracowników budowlanych Kraków, Jaśminowa 9. 430372

ZATRUDNIĘ pracowników na „Melexy”, wymagana biegła znajomość języka obcego. /012/15-49-70. 430851

ZATRUDNIĘ tynkarzy, wylewkarzy (elewacje). (012)48-60-57, 0602-36-84-67. 431003

ZATRUDNIMY na b. dobrych warunkach kamieniarzy. (012)44-63-75. 430425

2.200,- na miesiąc. /012/35-95-84. 430727

4.50 na godzinę. /012/67-29-29. 430048

## Szukam pracy

BEZ zobowiązań zaopiekuję się dzieckiem, starszą osobą, poprowadzę dom, chętnie z zamieszkaniami. Tel. grzec. /012/49-03-12, /9.00-12.00/, /17.00-20.00/. 430908

INSTRUKTORKA aerobiku poszukuje pracy. /012/44-21-40. 430505

LOGOPEDA podejmie pracę. Tel. /012/702-444 wewn.294. 430465

MERCEDES 2,5 t kontener, podejmie pracę i reklamę. (012)43-18-85. 430991

MŁODA ekonomistka poszukuje pracy. /012/72-28-19. 430807

PROWIZJA za załatwienie pracy - Niemcy, Austria. (012)48-60-57, 0602-36-84-67. 431000

Dokończenie na str. 24

# DZIENNIK Komputerowy

Przeżyliśmy już na łamach „Dziennika Komputerowego” („Demony szybkości” Dz. P. 30 X 96) o nowych konstrukcjach kart graficznych. Teraz zaczynają się one pojawiać w sklepach. Są to konstrukcje nowoczesne, przeznaczone głównie do wideo, animacji i gier. Ich ceny najczęściej nie przekraczają 500 zł. Nasza karta, na magistralę PCI, powinna posiadać co najmniej 1 MB pamięci, lecz lepiej jeśli ma 2 MB, z możliwością rozszerzenia do 4 MB. Taka pamięć pozwala pracować w pełnym kolorze przy rozdzielczości 600x800. Jest to standard dla monitorów 15". Jeśli jednak ktoś posiada monitor 17", powinien raczej zdecydować się na pracę w wyższej rozdzielczości. Wtedy 4 MB, pamięci karty graficznej stanowi minimum dla uzyskania pełnego koloru. Natomiast odradzam zakup 8 MB. Co prawda ostatnio widziałem nawet kartę grafiki umożliwiającą obsadzenie jej aż 16 MB, lecz wydaje się, że wielkości te mogą przydać się wyłącznie do wideo. Żadna aplikacja graficzna 2D nie wykorzysta takich zasobów.

Pytaniem pozostaje jakie potrzeby posiadają nowoczesne gry komputerowe? Wydaje się, że programy te rozwijają się w zaskakującym tempie, a wraz z nimi rośnie również zapotrzebowanie na świetną grafikę. W tej chwili jednak uważam, że do gier potrzebny jest akcelerator 3D, lecz bez nadmiernie rozbudowanej pamięci.

Karta powinna umożliwić odtworzenie obrazu z częstotliwością co najmniej 80 Hz, przy stosowanej przez nas rozdziel-

czości. Sporo dobrych urządzeń umożliwia stworzenie wirtualnego obrazu w pamięci. Oznacza to, iż na monitorze widzimy tylko fragment dużego desktopu i możemy się po nim poruszać przesuując kursor myszy w kierunku krawędzi monitora. Wtedy obraz ukazuje się natychmiast, bez typowego dla

## Karta grafiki i monitor

# Jaki komputer? (5)

normalnego przesuwania obrazu opóźnienia. Mechanizm ten bywa jednak denerwujący dla początkujących użytkowników, ponieważ otwarte okna giną gdzieś poza widoczną częścią ekranu.

Każda karta graficzna posiada układ przetwarzający sygnał cyfrowy na postać analogową, przyswajalną dla naszego oka. Pracuje on z typową dla siebie częstotliwością. Im jest ona wyższa, tym lepiej. Popularne karty grafiki taktowane są z częstotliwością 135 MHz, najlepsze aż 220 MHz.

Już wkrótce powstanie nowy standard graficzny AGP. Komputery wyposażone w niego będą musiały dysponować większą pamięcią. Dzieje się tak dlatego, ponieważ karta graficzna standardu AGP wykorzystywać będzie do pracy część pamięci roboczej. Przewiduje się, że karty takie powinny cechować się parokrotnie większą prędkością pracy od dotychczasowych,

co wystarczy do szybkiego wyświetlania obiektów 3D.

Co zatem kupić dzisiaj, gdy nie mamy jeszcze tak nowoczesnych rozwiązań na rynku? Do wyboru jest dużo modeli kart graficznych 64 i parę 128-bitowych. Klasą samą dla siebie pozostaje ciągle Matrox Milenium, lecz trzeba sobie zdać sprawę

stety, jest to bardzo droga część sprzętu, dlatego przed kupnem konkretnego egzemplarza trzeba go starannie oglądać. W sklepach dostępne są modele 14, 15 i 17". Najdoskonalsze oczywiście to słynne i bardzo drogie Trynitrony Sony. Cechują się bardzo ostrym obrazem, uzyskanym dzięki szczelinowej

kształcie walca, co pomaga w pracy, ponieważ łatwiej zlikwidować odbicia światła od żarówek lub słońca. W niektórych modelach mogą wystąpić problemy z ostrością w rogach ekranu. Z uwagi na wysoką cenę, większość użytkowników komputerów wybiera jednak tradycyjną konstrukcję typu delta. Co

są takie złe. Za kupnem takiego modelu przemawia zdecydowanie niższa cena. Jeśli ktoś pragnie mieć najlepszej jakości obraz, firma NEC wypuściła ostatnio ciekawą konstrukcję. Posiada ona wszystkie dodatnie cechy obu wymienionych typów monitorów. Zastosowana w nich maska składa się z prążków niewielkiej długości, dachówkowato zachodzących na siebie. Niestety, również i te urządzenia cechują się wysoką ceną, niezbyt przystępną dla zwykłego użytkownika.

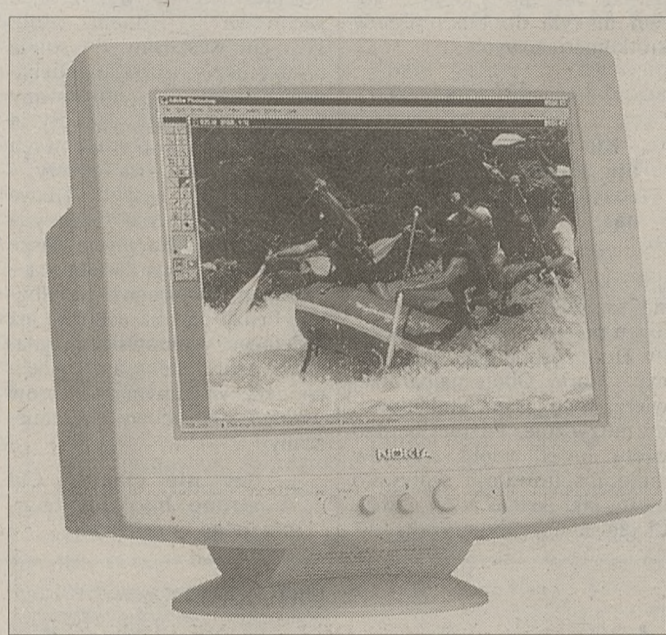
Kupując monitor koniecznie powinniśmy sprawdzić czy potrafi pracować w żądanej rozdzielczości z dostateczną częstotliwością odświeżania. Minimum stanowi 80 Hz. Monitory słabsze co prawda nadają się do użytku, lecz podczas pracy powodują zmęczenie oczu. Cechy tej nie zlikwiduje się nawet najlepszymi filtrami. Migotania nie widać jeśli patrzy się na ekran wprost, dostrzec je można dopiero kątem oka, obserwując np. ścianę za urządzeniem.

Dodatkową trudnością przy kupowaniu monitora okazują się różnice parametrów pomiędzy poszczególnymi egzemplarzami. Nawet jeśli porównuje się produkty pochodzące z tej samej serii, każda sztuka jest trochę inna i podczas zakupów trzeba starannie się jej przyjrzeć. Niestety, powtarzalność parametrów osiąga się w monitorach najlepszych firm, odpowiednio drogie i trudno dostępne. Na uwagę zasługują tutaj urządzenia Sony (ale tylko te najdroższe), Barco, Miro, NEC. Nie znaczy to, że pozostali producenci wytwarzają złom, lecz radzę dobrze przyjrzeć się temu, za co płacimy całkiem sporą sumę. **WK**

z wysokiej ceny tego produktu. W dodatku Microsoft wypuścił sterowniki graficzne Direct X, wymagane przez niektóre gry. Niszczą one oryginalne sterowniki karty Matrox Milenium, powodując wolniejszą pracę. Firma wypuściła już swój nowy produkt Matrox Milenium II, lecz na razie nie spotkałem go na naszym rynku. Bardzo ciekawie przedstawiają się karty oparte na nowych procesorach graficznych ET 6000 np. STB LightSpeed 128. Obecnie wydaje się, że najlepsze karty zaopatrzone w procesor Virge VX, trudno jednak doradzić jakiś konkretny model spośród dostępnych na rynku. Nadchodzi nowa era akceleratorów graficznych i wkrótce wszystkie aktualnie dostępne modele staną się przestarzałe.

## Monitory

Aby otrzymać odpowiedni obraz, należy również zaopatrzyć się w dobry monitor. Nie-



masce. Kolejną implikacją zastosowanej konstrukcji jest fakt, że szybę czołową wykonano w

prawda nie dają one tak ostrego i kontrastowego obrazu, lecz nowoczesne konstrukcje wcale nie

**Killing Time** może przyprawić o dreszczyk emocji, strachu lub podniecenia. Jesteś normalnym, zdrowym studentem egipтологии. Prowadzisz poszukiwania starożytnego zegara wodnego. Jeżeli nawet spodziewasz się ekscytujących przygód, to na pewno nie takich, na które za chwilę trafisz. Wkraczasz na wyspę Matinicus. Jesteś tam pierwszym człowiekiem od 60 lat. Owszem, wiesz, że wyspę uważa się za zakazaną, ale przecież nie wierzysz w zabobony. A jednak... Spotykasz ducha młodej spadkobierczynie wyspy - Tess Conway. Tess i jej goście zniknęli bez śladu w 1932 roku, w samym środku szampańskiego przyjęcia. Tuż przed tym feralnym wieczorem redaktorka

miejscowej gazety zajmująca się rubryką towarzyską, zanotowała na ich temat kilka uwag. Miał to być szkic artykułu pt.: „Śmieszanka towarzyska Teś: piękni, fascynujący, niebezpieczni”. A było o czym pisać: Tess Conway prowadziła światowe życie, często zapraszała licznych gości, bywały u niej tzw. kobiety wyzwolone, bywali archeolodzy, bywali też gangsterzy. Od jakiegoś czasu pasjonowała ją okultyzm, interesowała się kulturą starożytnego Egiptu. Jej bratanica, Angela, miała w dniu zaginięcia siedem lat i była nad wiek rozwinięta. Bystra i inteligentna, miała ogromną wiedzę na temat posiadłości. Pozostali członkowie zaginionej grupy to Duncan de Vries - lekkoduch

## Półka z programami

i intrygant, związany z półświatkiem, żądny wrażeń, w czasach prohibicji zarabiał przemycając alkohol; Lydia Tewkesbury - zawsze w cieniu Tess, wybuchowa, za dużo pije; Byron Fleming - Amerykanin z niemieckim rodowodem, nerwowy, podejrzliwy, zamknięty w sobie intelektualista, podkochiwał się w Tess; Mike Murphy - wynajęty przez Duncana ochroniarz, lojalny wobec pracodawcy i z własnymi planami względem Lydie. Ostatnia postać to Robert

Kenilworth - sztywny lokaj z zasadami i prywatnymi poglądami na temat otaczającego go świata. Tych ludzi już nie ma, lecz stanowią klucz do zagadki. Twoim zadaniem jest teraz nie poszukiwanie starego zegara, ale odkrycie sekretów posiadłości i przeżycie. Ze spokojnego studenta musisz przeistoczyć się w bystrego detektywa, gotowego działać z całą bezwzględnością i strzelać do wszystkiego co może być wrogiem. Początkowo dysponujesz rewolwerem

Colt Peacemaker, kaliber 45. Może on nie wystarczy, więc lepiej poszukać innej broni w majątku. A jest tego całkiem sporo: łom - ciężki i niewygodny, ale przy tym cichy i morderczy; drugi rewolwer kal. 45, strzelba Remington 12 1931 Model 870 z zamkiem pneumatycznym - długo się ją ładuje, ale postrzał jest na ogół śmiertelny, pistolet maszynowy kaliber 45 Thompson 1928 - ukończony piśszczoszek gangsterów, który co prawda zużywa tony amunicji, ale kosi wokół wszystko ze skuteczną wręcz przerażającą. Ponadto są tu koktajle Mołotowa, miotacz płomieni z okresu pierwszej wojny i tajemniczy krzyż egipski - Ankh, którego magiczna siła zmiecie z drogi

prawie wszystkich nieprzyjaciół. Zatem obuczając się jak Arnold Schwarzenegger, możesz liczyć na to, że nie sprzedasz łatwo skóry. Słuchaj uważnie tego co mają do powiedzenia pojawiające się tu postacie (o ile nie są to legiony krwiożerczych bestii i potworów) a może uda Ci się rozwikłać tajemnicę przekłętą majątku.

**Minimalne wymagania:** Pentium 90, 12MB RAM, napęd CD-ROM podwójnej prędkości, karta grafiki PCI VGA/SVGA, 30 MB miejsca na twardym dysku i system Windows 95. Przyda się też karta muzyczna Sound-Blaster.

## WOJCIECH KWINTA

Programy udostępniła Hurtownia Oprogramowania USER.

# DELL®

Markowe komputery Nowe niższe ceny!!!

- \* Stacja robocza OptiPlex GsL 5200 - Intel Pentium 200 MHz/ 256 cache/ 16 MB RAM/ 1.0 GB HDD IDE/ FDD 1,44 MB/ monitor kolorowy 15"/ mysz/ klawiatura/ Windows 95 - nowa cena 1 545 USD + VAT
- \* Stacja robocza OptiPlex GXi 5166 - Intel Pentium 166 MHz MMX/ 256 cache/ 16 MB RAM/ 1.0 GB HDD IDE/ FDD 1,44 MB/ karta sieciowa/ karta muzyczna/ monitor kolorowy 15"/ mysz/ klawiatura/ Windows 95 - cena 1 795 USD + VAT
- \* Serwer PowerEdge 2200 - Pentium II 233 MHz z 512 kB cache/ płyta główna 2-procesorowa/ 32 MB EDO RAM ECC/ HDD 2.0 GB SCSI/ CD ROM 8xSCSI/ FDD 1,44 MB/ karta sieciowa 3C590 Combo/ monitor UltraScan 15"/ klawiatura/ mysz - nowa cena 3 640 USD + VAT 3 LATA GWARANCJI!!!

# silcon

Niezawodne UPS-y Instalacja gratis!!!

Przeznaczone dla firm i instytucji, dla których bezpieczeństwo danych jest sprawą najważniejszą. Dzięki zastosowaniu opatentowanej przez firmę Silcon metody pojedynczej konwersji, sprawność urządzenia wynosi nawet 97%. Oprogramowanie zapewnia automatyczny nadzór (monitoring) systemu i kontrolowane zakończenia wszystkich istotnych operacji sieciowych m.in. w systemach Novell, UNIX, OS/2.

## Bezpieczny i szybki backup

IOMEGA - napędy ZIP 100 MB, JAZ 1.0 GB, streamer DITTO 2.0 lub 3.2 GB, NOMAI - napędy dysków wymiennych 540 MB, FUJITSU - napędy magnetoptyczne 230 lub 640 MB, PHILIPS - nagrywarki CD

systemy komputerowe  
**JAGIELLONIA**

W. JAGIELLONIA S.A., ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków  
tel. (012) 22 06 27, 22 75 88 wewn. 281, 266, fax (012) 22 08 78

## Przyjazny dla użytkownika

# PROGRAM SUPERSEKRETARIAT

wersja 3.0. dla Windows 3.11. i 95 zapewni Ci łatwy sposób prowadzenia najtrudniejszych spraw biurowych. Dzięki zastosowaniu techniki OLE automatycznie komunikuje się z Wordem i innymi aplikacjami, a obszernie opracowana pomoc pomoże bezstresowo opanować jego działanie.

KUP DO BIURA, KANCELARII, SZKOŁY

A POZBEDZIESZ SIĘ SEGREGATORÓW I TON PAPIERU.

UWAGA!!! Cena promocyjna 390 zł.

**MEMAX**  
SYSTEMY KOMPUTEROWE

ul. Mogilska 43, 31-545 Kraków  
tel. +12 13-57-75, fax +12 13-21-81  
E'mail Janm@memax.krakow.pl

## Zagadka z nagrodą

## Sympatyczne smurfy

Po dobrze zapewne pamiętanej kolorowej i zabawnej grze „Smurfy”, opracowanej w polskiej wersji językowej, znowu możemy cieszyć się zabawą z sympatycznymi, niebieskimi istotkami. Tym razem podstępny Gargamel wprowadził cztery smurfy: Wesołka, Mądrą, Łasucha i Smurfetkę. Cała wioska pogrążyła się w smutku i obawie o los przyjaciół. Nie wszystko jednak stracone. Potrzeba tylko bardzo sprytny i niezwykle pomysłowej osoby, aby do smurfowej wioski powróciła radość...

Bohater nie będzie miał łatwego zadania. Aby pokonać Gargamela, trzeba przesmurfować bystre nurty trudno dostępnych rzek, strome, górskie stoki, poplątane korytarze kopalnianych labiryntów, niebezpieczne jaskinie oraz wiele innych niesamowitych miejsc, gdzie na każ-

dym kroku czyhają liczne pułapki i niebezpieczni wrogowie.

Druga część „Smurfów” ma inny charakter niż pierwsza. Mamy tu do czynienia z typową platformówką, czyli gatunkiem bardzo rzadkim wśród gier na PC, a jednocześnie poszukiwanym przez małych graczy. Osiemnaście różnych poziomów, kolorowa, komiksowa grafika, bogactwo obiektów i możliwości poruszania się wśród nich oraz specjalne etapy premiowe z pewnością zadowolą nasze pociechy, tym bardziej że poziom gry dostosowano dla dzieci od lat 3 do... Gwarantowana zabawa i radość na długi czas.

## Pytanie konkursowe

We wszystkich podstępnych działaniach Gargamelowi towarzyszy kot. Czy znacie jego imię? Odpowiedzi prosimy wysłać na adres redakcji 31-072 Kraków, ul.

Wielopole 1, z dopiskiem „Konkurs komputerowy” w terminie 3 dni od wydrukowania zagadki. Po 2 tygodniach, gdy dotrą do nas Państwa odpowiedzi, spośród poprawnych wylosujemy zwycięzcę. Nagrodą w naszej zabawie jest gra dla dzieci pt.: „Robby - przyjaciel w potrzebie”.

## Rozwiązanie 82. edycji konkursu

Miłośnicy samochodów „garbusem” nazywają stary model Volkswagena. Auta te kiedyś były bardzo popularne. Do dzisiaj produkuje się ich niewielkie ilości dla koneserów, zmieniając niektóre elementy zgodnie z obecnie panującą modą. Spośród poprawnych odpowiedzi wylosowaliśmy Panią Rozalię Marczyk z Nowego Sącza. Nagrodę, grę komputerową „Crazy Ivan” prześlemy pocztą.

P.U.

Za 239 zł można było kupić na ostatniej giełdzie komputerowej płytę główną 486 Ali PCI IDE IO 3 V 2, za 260 zł oferowano płytę Intel Triton 256 Cache 200 MHz, a za 315 zł - płytę 586 PC Chips Intel Triton VX 200 MHz. 360 zł trzeba było zapłacić za płytę główną 586 Triton II 200 MHz, 460 zł - za 586 PC Chips Intel Triton TX 233 MHz lub Soyo Triton II 200 MHz 512 Cache, 545 zł - za 586 Soyo Triton TX 512 Cache. 695 zł kosztowała płyta Asus Triton TX 200 MHz 512 Cache MMX, 715 zł - Asus Triton TX 200 MHz 512 Cache MMX ATX, 820 zł - 586 Soyo Triton II 200 MHz 512 Dual Pentium i 1490 zł - 586 Asus Pentium Pro MMX ATX.

**Kurier giełdowy**

595 zł trzeba było zapłacić za dysk twardy 1200 MB Seagate Fast Ata, 615 zł - za dysk 1200 MB Caviar Mode 4 lub 1280 MB Samsung, 620 zł - za 1280 MB Seagate Medalist. Po 640 zł sprzedawano dyski 1280 MB WD Caviar, po 645 zł - 1700 MB Seagate fast Ata, po 660 zł - 1600 MB Samsung, po 665 zł - 1600 MB Caviar Mode 4, po 690 zł - 1700 MB Seagate Medalist. Za 720 zł można było ku-

pić dysk 2100 MB Samsung, za 725 zł - 2100 MB Seagate Ata, za 750 zł - 2100 MB WD Caviar, za 800 zł - 2500 MB Seagate Medalist, za 830 zł - 25000 MB WD Caviar lub 2500 MB Quantum Fireball. Za 920 zł oferowano dysk 3200 MB Quantum Fireball, za 960 zł - 3200 MB WD Caviar, za 1165 zł - 4200 MB WD Caviar, za 1350 zł - 4300 MB Quantum Fireball ST, a za 1995 zł - 6500 MB Quantum Fireball ST.

Procesory AMD Pentium K5 P100 można było kupić za 245 zł, AMD Pentium K5 P120 - za 260 zł, K5 133 - za 300 zł, K5 150 - za 360 zł, K5 166 - za 440 zł, K6 P200 MMX - za 990 zł, K6 P233 - za 1530 zł.

(GEG)

## Autostrady przyszłości

Już wkrótce, prowadząc samochód, będzie można nie tylko słuchać radia, jeść, albo rozmawiać przez telefon komórkowy. Technika umożliwi nam jazdę bez trzymania rąk na kierownicy i nóg na pedałach. W Kalifornii przeprowadzono właśnie testy z autostradą XXI wieku, po której przejechały pierwsze zautomatyzowane, samoprowadzące się sa-

przekształcenia obecnych autostrad w „automatyczne” jest stosunkowo niewielki - tylko 10.000 dolarów na milę (1,6 km) jednego pasma drogi. Gorzej z samochodami - adaptacja normalnych aut kosztuje na razie 15.000 dolarów. Entuzjaści projektu twierdzą jednak, że w przyszłości koszt wyposażenia samochodu w stosowne urządzenia uda się zredukować do 500 dolarów.

oczywiście, że obywatelom wszystkich krajów, tak jak samym Amerykanom, będzie się lepiej powodzić pod względem gospodarczym, społecznym i politycznym, jeżeli będą mieli, zapewniany przez Internet, dostęp do międzynarodowej informacji, kontaktów handlowych i różnych kultur. Dla wielu krajów nie jest to jednak takie oczywiste. Najwięksi wrogowie In-

## Od środy do środy

## Microsoft w górę

Gigant w dziedzinie oprogramowania komputerowego Microsoft opublikował raport za ostatni kwartał, z którego wynika, że jego zyski wzrosły o 86 proc. w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego i wyniosły 1,06 mld dolarów - poinformowała agencja AFP. Microsoft ujawnił także, że sfinalizowany został przezeń zakup sieci telewizyjnej za 425 mln dolarów, co jest zgodne z nową strategią przedsiębiorstwa, która ma polegać na połączeniu korzyści płynących z wykorzystania Internetu z nowymi formami transmisji digitowej.

## Prasa o Internecie

„The Washington Post” pisze: (...) Jedną z największych przeszkód w tworzeniu otwartej globalnej sieci informacyjnej jest nie tyle to, że rządy bronią się przed konkurencją gospodarczą, której ona sprzyja, lecz to, że niepokoją je społeczne i polityczne implikacje swobodnego przepływu informacji i idei przez ich granice. (...) Dla większości Amerykanów, żyjących w społeczeństwie otwartym, jest

ternetu to rządowa cenzura, przepisy prawne i opodatkowanie. Z rozlicznych powodów rządy mogą chcieć nadużywać swej władzy we wszystkich tych dziedzinach. Internet powoduje erozję rządowej kontroli nad informacją. Dołącza się do prasy drukowanej, radia, telewizji i faksu w świątyni techniki, sprzyjającej wolności. Spośród wszystkich tych mediów Internet sięga do najdalszych zakątków globu ziemskiego i w najmniejszym stopniu poddaje się kontroli. Sprzyja uniezależnieniu się od rządu jako najbardziej wpływowego źródła i arbitra informacji. Umożliwia obywatelom dostęp do rozrywek czy materiałów, które rządy lub inni obywatele mogą uważać za obraźliwe. (...) Umacniając polityczne, ideologiczne i gospodarcze bariery między narodami, Mur Berliński stał się najjaśniejszym symbolem ery zimnej wojny. Wspierając swobodniejszy globalny przepływ informacji i idei oraz ułatwiając kontakty w świecie biznesu, Internet może stać się najbardziej wyrazistym symbolem ery postmodernowej.

OPRAC: J.C.

**pe komputery**  
MONITORY, PROGRAMY, PERYFERIA, MULTIMEDIA  
GOTÓWKA LUB KREDYT BEZ PORĘCZENIA, BEZ ŻADNEJ WPŁATY  
PPUH „PE-SYNDROMEX” Sp. z o.o. KRAKÓW, UL. STAROWIŚLNA 1/1 p.  
BIURO HANDLOWE - pokój nr 3, tel. 012/23-05-65; tel./fax 012/22-09-43.  
231817

**GIGA**  
HURTOWNIA GIER  
Kraków, ul. Wiślicko 10, ☎ 21 39 78  
PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ DETALICZNA

**HITY TYGODNIA:**  
① DUNGEON KEEPER  
② THE SMURFS  
③ CIVILIZATION 2 (PO POLSKU)  
④ PERFECT WEAPON  
⑤ ASTERIX & OBELIX  
Prowadzimy również sprzedaż konsol Sony PlayStation

**FCS** NOWA HUTA OS. UROCZE 5 TEL. (012) 44-84-36  
ZESTAWY KOMPUTEROWE AKCESORIA PROGRAMY  
NISKIE GENY! RATY!  
231876

**NAJWIĘKSZY SALON KOMPUTEROWY W KRAKOWIE**  
**HTS-Com Arch KRAKÓW**  
**WIELKA PROMOCJA W DNIU OTWARCIA**  
**1.IX.97**  
**UL.KRÓLEWSKA 57**  
**KOMPUTERY, DRUKARKI, AKCESORIA, MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE**  
**SPRZEDAŻ DETALICZNA I HURTOWA**

szeregi wybór notebooków  
akcesoria i peryferia  
karty fax/modem - GSM  
profesjonalny serwis  
**inter**  
NOTEBOOK  
Kraków ul. Józefa 26 tel. 56 27 99 fax. 56 37 16  
notebooki bez ograniczeń

Spółka Akcyjna z siedzibą w centrum Krakowa  
**zatrudni**  
**informatyka po studiach**  
Oferty Kraków, ul. Starowiślna 2 dla nr. 3202  
3202

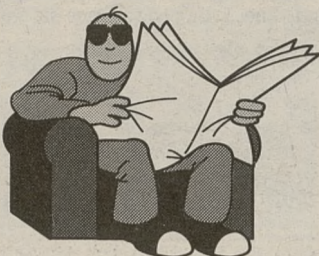
# Różne

## Prywatna Szkoła Podstawowa nr 1 Fundacji Szkolnej „DONA”

informuje o swojej nowej siedzibie  
w odremontowanej kamienicy przy ul. Stromej 5.

W związku z nowym budynkiem szkoła  
posiada wolne miejsca w klasach I - VIII.

Zapraszamy codziennie w godz. od 12.00 do 13.30.



19484

Holendersko-niemiecka firma

## Ahold & allkauf Polska Spółka z o.o.

jest dynamicznie rozwijającą się firmą handlową specjalizującą się w tworzeniu  
sieci sklepów discount, supermarketów i hipermarketów.

Firma poszukuje

## KIEROWNIKA

Ref. KR/1

do sklepu Sesam w Krakowie, ul. Beskidzka 20

**Wymagania:**

- doświadczenie w handlu,
- preferowane wykształcenie średnie,
- wiek do 40 lat.

Oferujemy atrakcyjne warunki zatrudnienia w firmie z ogromną przyszłością.

Zainteresowane osoby prosimy o przesyłanie ofert pracy (podanie i życiorys)  
z zaznaczeniem nr ref. na kopercie na adres:

Ahold & allkauf Polska Sp. z o.o.  
Dział Personalny  
ul. Wyzwolona 84,  
43-300 Bielsko-Biała.

k-3403

**REXCOMP**  
Kraków  
ul. Węgierska 15  
tel./fax 56-51-57  
sklep firmowy: ul. Starowiślna 69

**KOMPUTERY**  
1.44 FDD, minitower, płyta główna 75 - 233,  
procesor, PCI S3 2V+, 8MB RAM, klawiatura

AMD K5 100	939
Pentium 150	1.199
Pent 166MMX	1.399

Sony Play Station 635

TWARDE DYSKI	MONITORY KOLOR
1.1 Samsung 561	14" MTC II 585
1.2 Samsung 599	14" Target Cyfr. 689
1.6 Caviar 683	14" Gold Star gl. 699
2.1 Caviar 729	14" Daewoo 699
2.5 Caviar 799	15" Target Philips 969
3.1 Caviar 939	15" NEC Multisys 1031
	15" Daewoo 999

DRUKARKI	CD ROM
Canon BJC 240 548	10x Aztech 263
Lexmark 1020 555	12x Cyberdrive 265
HP 400c 659	12x Techmedia 310
HP 670c 878	16x Toshiba 352
HP 690c+ photo 999	

CENY detaliczne zawierają 22% VAT

## MEDICAL SECRETARY RESEARCH ASSISTANT

Fluent bilingual individual, conversant in Polish & English, needed immediately to work for bilingual physician in an academic setting. Must be able to use Microsoft Word and have at least a basic knowledge of Polish and English medical terminology. Computer literacy vital. Full-time position. Previous experience a plus.

Please call (012) 25-35-47 wew. 212, between 8:00 AM and 1:00 PM Monday, Tuesday, Thursday and Friday for an interview appointment.

232398

## DZIENNIK POLSKI

reklama u nas

i ...

**Twoja firma  
kwitnie**

**NAJNIŻSZE  
CENY  
W KRAKOWIE!**

**BOAZERIA PANELOWA**

**PODŁOGI PANELOWE  
NIEMIECKIE I SZWEDZKIE**

**SZEROKA GAMA BARW I WZORÓW  
BOGATY ASORTYMENT AKCESORIÓW WYKOŃCZENIOWYCH  
KONKURENCYJNE CENY**

**DEKORDOM**

1. SKLEP  
ul. Królewska 51 (dawniej PEWEX)  
tel. 36-85-74
2. HURT I DETAL  
30-001 KRAKÓW, ul. Kamienna 19  
tel. 33-82-99, 33-93-99 w. 19

2986el

**T**urystyka

B. T. „AXET” ul. Długa 27  
Kraków tel. 33-01-18, 21-71-68

LAST MINUTE!

**GRECJA**

Kemping 399 zł do j. autokarem, 14 dni  
Apartam. 690 zł do j. autokarem, 14 dni

**BILETY AUTOKAROWE  
licencjonowanych firm**

FRANCJA, WŁOCHY,  
ANGLIA, NIEMCY  
oraz inne kraje Europy *codziennie*

WZASY: GRECJA, CHORWACJA  
WYCIECZKI OBJAZDOWE  
COLUMBUS, tel. 21-77-88  
Kraków, ul. Basztowa 24

**KRAKTURS**  
ul. Kościuszki 22,  
tel. (012) 21-92-66, 21-67-07

**CHORWACJA - AUTOKAREM LUX**

\* ISTRIA - DUGA - UVALA • apartamenty  
termin: 12 IX - 21 IX, cena 430,00

\* WYSPA - BRAC - POLWA  
termin: 23 IX - 1 X 97, cena 490,00.

Tel. całodobowy 0601-41-45-79,  
(012) 15-24-43 232334

**SOPOL** BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH  
KRAKÓW ul. Kalwaryjska 16  
tel./fax 23-58-04, 56-01-66

**TURCJA - M. EGEJSKIE  
PROMOCJA**

• AYVALIK - 19 dni, autokar,  
apartamenty - 285\$

• DIDIMA - 19 dni, autokar, hotel\*\*\*  
basen, wyż. stół szwedzki,  
cena 415 zł + 280\$

• KAPADOCJA  
impreza objazdowa - 595\$

BIURO PIELGRZYMKOWO-TURYSTYCZNE *Helenka*  
zaprasza na tanie i atrakcyjne

**PIELGRZYMKI, WZASY i WYCIECZKI**

w wielu różnych terminach, między innymi:

- do Rzymu, San Giovanni, Rotondo i Medjugorie
- do Fatimy, Lourdes, La Sallette, Padwy i Wenecji
- na Litwę do Ostrej Bramy

Zapraszamy księży z małymi grupkami wiernych oraz turystów indywidualnych.

Informacje tel. 49-70-19, 48-49-23.

c-841/v

**BILETY LOTNICZE**

NEW YORK	520	BANGKOK	600
CHICAGO	520	DELHI	676
MIAMI	680	TUNIS	310
TORONTO	570	RIO	970
HONGKONG	890	PEKIN	600
SYDNEY	1060	LONDON	269

CENY W USD + TAX **PC EXPRESS** Kraków, pl. Kolejowy 7,  
tel./fax 11-42-67

**DZIEKCZYNNNE  
PIELGRZYMKI**

**DO OJCA ŚWIĘTEGO**

20-28.09.97

04-12.10.97 cena: 900 zł.

18-26.10.97

bogaty program zwiedzania

**SANKTUARIA MARYJNE**

(6 państw)

02-12.10.97 cena: 1450 zł.

w programie:

Liżmanowa, Marizell, Lourdes,  
Fatima, Monserrat, Padwa

**B.T. Summa Collection**

ul. Librowszczyzna 3

tel. (012) 217 666

tel. (012) 216 905

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Rurociąg nie zaszkodzi kukurydzy

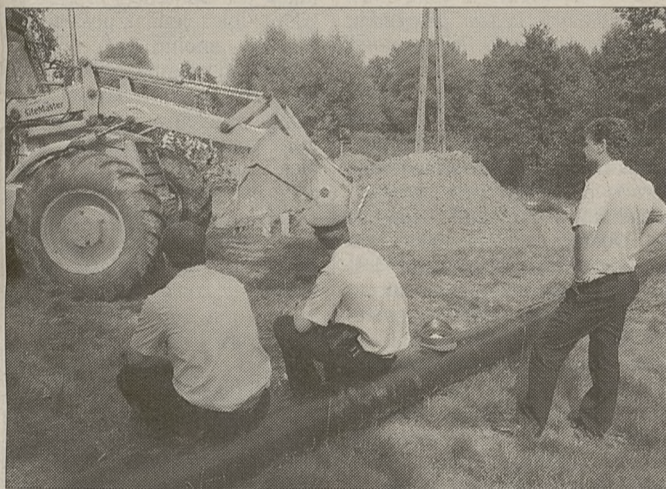
### Działka na gazie

„To trwa już cztery lata. Nie zgodziliśmy się na wejście z gazociągiem na teren naszej własnej działki. Mówiliśmy, że będziemy jej bronić, choćbyśmy mieli z kosami stanąć - dopóki nie dostaniemy odszkodowania w takiej wysokości, w jakiej żądamy. Dzisiaj pracownicy gazowni przyjechali, bez żadnego uprzedzenia, z policją, męża odepchnęli od bramy, mnie od furtki i zaczęli robić wykop” - mówi pani Julia Nowak, mieszkanka Małej Wsi (w gminie Wieliczka). Przez działkę państwa Nowaków przechodzi wysokoprężny gazociąg, zaopatrujący w gaz region Bieżanowa, Prokocimia i Woli Duchackiej w Krakowie.

„To jeden z najstarszych gazociągów, które mamy pod kontrolą. Budowany był jeszcze w roku 1944, a teraz wymaga przebudowy” - mówi dyrektor ZG, Krzysztof Dybaś. W strefie ochronnej dwóch starych rur (o przekroju 500 mm), ułożona ma zostać trzecia, o przekroju 250 mm. Ponieważ gazowni nie udało się dojść do porozumienia z właścicielami działki, zwrócono się o wydanie decyzji administracyjnej do Urzędu Rejonowego w Krakowie. W październiku 1995 roku kierownik UR wydał decyzję umożliwiającą ekipie ZG wejście na teren prywatnej posesji. Pomimo odwołania się właścicieli do wojewody, decyzja zo-

Gazownia próbowała już wcześniej wejść na teren posesji, po nałożeniu przez UR na właścicieli grzywny, „celem przymuszenia do zaniechania oporu”. Gdy to nie poskutkowało (ekipie grożono zniszczeniem urządzeń oraz zastosowaniem siły), UR odwołał się do pomocy policji. Kilku funkcjonariuszy towarzyszyło wczoraj ekipie podczas wykonywania prac, ale gospodarze nie przeszkadzali. Na miejscu obecna była także pani egzekutor z ramienia UR. „Po wykonaniu prac oszacowane zostaną przez biegłych szkody i wypłacone odszkodowanie. W ten sposób uregulowano już sprawę z właścicielami sąsiednich działek” - mówi. Jest to w ciągu ostatnich lat druga taka egzekucja z użyciem bezpośredniego przymusu w krakowskim Urzędzie Rejonowym.

„Nasze działki w wyniku poprowadzenia tędy rurociągu - tracą wartość budowlaną - mówią właściciele. - A gazownia chce nam zapłacić tylko za szkody powierzchniowe i to w momencie, gdy kukurydza już zebrana, rośnie tylko trawa i żadnych szkód nie ma”. „W inny sposób nie można tego rozwiązać, gdy są to działki rolne, a nie budowlane. Jeśli w przyszłym roku właściciele stwierdzą, że poprowadzenie rurociągu spowodowało jakieś zakłócenia w wegetacji roślin,



fol. Anna Kaczmarz

stała utrzymana i jest ostateczna.

„Z żadną działką wokół nie było problemów, tylko tutaj sprawa ciągnęła się przez dwa lata. Teraz chodzi o połączenie dwóch końców gotowego już rurociągu, na odcinku kilkuset metrów należących do państwa Nowaków” - mówią obecni na miejscu pracownicy.

to wówczas mają podstawę do wystąpienia z roszczeniami. Jeżeli gmina dokona zmiany w planie zagospodarowania i działki zostaną przekwalifikowane na budowlane, wówczas właściciele będą mogli wystąpić o ich wykupienie przez Zakład Gazowniczy” - mówi przedstawicielka UR.

(KAR)

## Dwie godziny bez międzymiastowych

W nocy z czwartku na piątek, między godziną 1 a 3, nastąpi przerwa w pracy centrali międzymiastowej. Jak poinformowano nas w Zakładzie Telekomunikacji Kraków - Centrum - w ciągu tych 2 godzin zostanie przeprowadzona modyfikacja centrali polegająca na wymianie oprogramowania. Zainstalowanie najnowszego programu pozwoli na realizację usług (w sieci ISDM) w pełnym zakresie. Nocna przerwa dotyczy realizacji połączeń międzymiastowych dla wszystkich abonentów oraz połączeń lokalnych w przypadku numerów zaczynających się od 23 i 25.

(MAŁ)

# Szukanie jadu

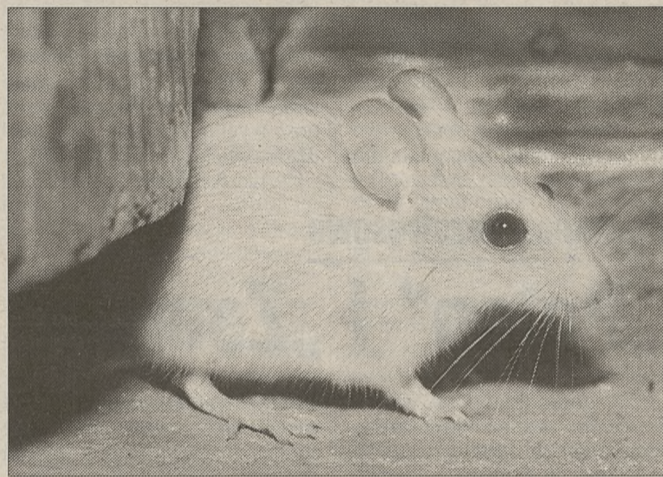
Myszy nadal żyją, ale minęła dopiero jedna doba, a trzeba je obserwować przez trzy...

„Laski jadu kiełbasianego mogą być w konserwach mięsnych i jarzynowych, w tym w węgach robionych domowym sposobem - wszędzie tam, gdzie żywność przechowywana jest w warunkach beztlennych. Może być także w kiełbasie, która jest też swego rodzaju konserwą, w otoczkach, w środku bez tlenu” - powiedziano nam w Wojewódzkiej Stacji Sanitarnej-Epidemiologicznej. Jak się dowiedzieliśmy, u jednej z mieszkanki Krakowa lekarze stwierdzili „podejrzenie zatrucia jadem kiełbasianym”. Tego typu zatrucie występuje bardzo rzadko - od kilku lat nie notowano go w naszym województwie (leczono natomiast w krakowskich szpitalach osoby z innych regionów). Obecnie kobieta przebywa w szpitalu i prowadzone są badania mające ustalić, czy rzeczywiście jad jest przyczyną schorzenia.

„Zatrucie jadem kiełbasianym objawia się na początku podwójnym widzeniem - porażeniem mięśni ruchowych gałki ocznej. Potem może dojść do ogólnego porażenia. To działa jak kurara - stosowana niegdyś przez Indian na zatrutych strzałach - która poraża mięśnie prądkowane, zależne od woli. Jest to silna trucizna, jedna z najsilniejszych trucizn naturalnych. Ginie w wysokiej temperaturze, np. po przegotowaniu zawartości puszk. Ale trudno to stosować np. w przypadku konserwy rybnej. Zatrucie może być śmiertelne - m.in. po porażeniu mięśni oddechowych. Środki podobne do kurary stosowane są czasami w narkozach chirurgicznych - dla osiągnięcia zwiótnienia mięśni. W małej dawce są niegroźne” - usłyszeliśmy w sanepidzie.

Badania, czy mamy do czynienia z jadem kiełbasianym prowadzone są na myszach. „Krew chorego, z odpowiednim antygenem, szczepi się myszom. Następnie obserwujemy je przez trzy doby. Patrzymy, które przeżyją, by zorientować się, o który typ jadu chodzi.

i od trzech lat nie kupowano nowych. Teraz jest w zwierzętarni grupa 15 świnek. „Staramy się też mieć grupę około 20 myszy. Na szczęście - nie ma ostatnio wielu przypadków zatrucia jadem kiełbasianym; wykonujemy jednak badania dla wielu województw Polski du-



Fot. Anna Kaczmarz

Nie ma na razie innej metodyki w tym przypadku. Na szczęście, ze względu na myszy, takie badania nie są częste. W obecnym przypadku minęła na razie jedna doba. Myszy nadal żyją i mamy nadzieję, że to nie będzie jad” - mówi Danuta Janczarska, kierująca oddziałem mikrobiologii i parazytologii, działu epidemiologicznego WSSE.

Jeszcze kilka lat temu w sanepidzie trzymano były króliki, barany i kozy. Obecnie pozostały już tylko świnki morskie i myszy. Lepiej, jak nam powiedziano, jest świnkom morskim, gdyż są mniej potrzebne w trakcie prowadzonych badań

dniowej - w ubiegłym roku około 15. Wykorzystywane są jednak tylko, gdy chodzi o niebezpieczne przypadki” - mówi kierownik Janczarska.

Do jednego badania potrzeba około 10 myszek, które muszą być białe, „laboratoryjne” - odpowiedniej wielkości („średniaczki”). Z myszami nie ma problemów, gdyż można je dostać u hodowców - za jedną sztukę płaci się przeciętnie 1,5 złotego. W zwierzętarni w sanepidzie jest obecnie, jak usłyszeliśmy, „wystarczająca liczba myszek”. Dawno nie robiono zakupów, gdyż „mnożą się same, a trudno im tego zabronić”.

(J.ŚW)

## Największe stężenie w soboty

- Kraków nie powinien być w najbliższym czasie zagrożony smogiem fotochemicznym - mówi Konrad Turzański, wojewódzki inspektor ochrony środowiska. - Zagrożenie takie powstaje zwykle wtedy, gdy na warunki meteorologiczne, w postaci wysokiej temperatury powietrza i silnego nasłonecznienia, nałoży się duża emisja zanieczyszczeń powietrza. Od początku sierpnia mamy, co prawda, upał, ale za to ruch samochodowy jest mniejszy.

Stan ostrzegawczy ogłoszony był w Krakowie ostatnio trzy lata temu. W lecie do jego ogłoszenia konieczne jest przekroczenie 8-godzinnej normy zanieczyszczeń komunikacyjnych w wysokości 120 mikrogramów na metr sześć. oraz równocześnie normy 1-godzinnej - 200 mikrogramów na metr sześć. Dwukrotnie w tym miesiącu norma 8-godzinna była przekroczona: 16 i 23 sierpnia - za każdym razem w sobotę. Nie została jednak równocześnie przekroczona norma godzinna. - Obecnie prawdopodobieństwo powstania smogu jest niewielkie - mówi dyrektor Turzański.

(PAD)

## 70-letni hodowca konopi

### Oddzielał męskie od żeńskich

350 ściętych krzewów konopi indyjskich znaleźli wczoraj policjanci w Wydziale ds. Narkotyków KWP w Krakowie na strychu budynku gospodarczego należącego do 70-letniego rolnika z okolic Krzeszowic. Zdaniem policjantów, hodowca działał na zlecenie hurtownika. Wyselekcjonowane rośliny miały trafić do innego województwa.

Kilka dni temu policjanci uzyskali informacje o hodowli konopi indyjskich na terenie jednego z gospodarstw w okolicy Krzeszowic. Rośliny były wyjątkowo dorodne, sięgały 2-2,5 metra. Gdy funkcjonariusze pojawili się tam wczoraj - okazało się, że ktoś ich uprzedził i uprawa już została zebrana. Na polu znajdowało się jedynie parę krzewów i ścięte - na wysokości 50 cm - łodygi konopi. Pozostałe konopie, służące do produkcji narkotyków, znaleziono podczas przeszukania posesji właściciela gospodarstwa. Znajdowały się na stry-

chu budynku gospodarczego. Gospodarz nawet zbytnio nie protestował, gdy pracownicy urzędu gminnego niszczyli uprawę, mieszając ją z obornikiem. Według policjantów, doskonale zdawał sobie sprawę z nielegalności uprawy.

Zdaniem policjantów, starszek nie wymyślił całego przedsięwzięcia, lecz hodował rośliny na zamówienie konkretnego odbiorcy.

Konopie były fachowo „prowadzone”. W odpowiednim czasie dokonywana była ich selekcja, oddzielanie roślin żeńskich (tylko one zawierają narkotyk) od roślin męskich, które są bezwartościowym chwastem. Były starannie, fachowo pakowane.

70-latkowi przedstawiono zarzut z uchwalonej w kwietniu ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii, za co grozi mu kara do 2 lat pozbawienia wolności, ograniczenia wolności lub grzywny.

(EK)

## Notujemy

■ **UCZCIWY KLIENT.** Żle wydane pieniądze bardzo rzadko wracają do kas sklepowych. Kasjerka z apteki „Wieczysta” przy ul. Łąkowej, która wydała jednemu z klientów za dużo o 200 zł, może już spać spokojnie. Uczciwy klient, gdy tylko zorientował się, że w portfelu ma zbyt dużo pieniędzy, zwrócił tę sumę. (mał)

■ **KIEDY PRZYJEDZIE POCIĄG?** Rodzice dzieci, które mają przyjechać dziś kolonijnym pociągiem z Trójmiasta - bezskutecznie usiłowali dowiedzieć się wczoraj na stacji PKP w Płaszowie - o której godzinie spodziewany jest przyjazd tego składu. Nikt nie umiał im na to pytanie odpowiedzieć. „Chyba będziemy koczować od północy, bo trudno, by dzieci nie zastały nikogo na dworcu, a nie wiemy, o której mamy się stawić” - powiedzieli nam rodzice. (js)

■ **PORZUCONE MASZYNY.** Na ul. św. Sebastiana, około godziny 4, policjanci zauważyli dwóch mężczyzn niosących wyładowane torby. Na widok funkcjonariuszy mężczyźni porzucili ładunek i rzucili się do ucieczki. Policjanci zdołali ich jednak dogonić. Jak się okazało, w torbach znajdowało się pięć maszyn do szycia. Kilka godzin później w komisariacie zjawiała się właścicielka zakładu krawieckiego z ulicy św. Gertrudy, która powiedziała, iż z jej firmy zrabowano pięć maszyn do szycia. Na placu targowym w Krzeszowicach złapano obywatela Ukrainy zajmującego się handlem alkoholem. Zarekwirowano 12 butelek spirytusu. Na alei Jana Pawła II trzech mężczyzn napadło na 17-latkę jadącego na rowerze. Napastnicy zabrali mu rower oraz plecak z dokumentami i pieniędzmi. Straty oszacowano na około 700 złotych. (js)

■ **SKRADZIONY ANIOŁEK.** Z grobowca na cmentarzu w Wieliczce złodzieje ukradli figurkę amorka. Mieszkaniec województwa bielskiego, który przebywał na kąpielisku w Kryspinowie - został pozbawiony telefonu komórkowego i zegarka. Z kasetki znajdującej się na stoisku gastronomicznym na targowisku Tandeta - ukradziono 850 złotych. Sprzedawczyni zatrzymała jednego ze złodziei, mieszkanka Wrocławia. Na ul. Słomianej zatrzymano dwóch mężczyzn (w wieku 34 i 37 lat). Panowie usiłowali włamać się do Suzuki. Zdołali jedynie poczynić szkody za 300 zł. Na początek trafili do izby wytrzeźwień. Na ul. Podbrzezie złapano 15-latkę, który włamał się do dwóch samochodów. Znalaziono przy nim zegar, radiootwarzacz i latarkę z okradzionych wozów. Na osiedlu Jagiellońskim udaremniono włamanie do fiata 126p. Zatrzymano 39-latkę i jego, 19-letniego, kolegę. Panowie zdołali wcześniej rozbić boczną szybę w samochodzie. (js)

Są też pozytywne przykłady

# Kary dla trucicieli

W ubiegłym półroczu największym „trucicielem” krakowskich wód okazało się, według Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji. Za nieprzestrzeżenie warunków, jakim powinny odpowiadać ścieki odprowadzane do wód - zostało ono przez WIOŚ obciążone karą w wysokości ponad 1,5 mln zł (stanowiła ona aż 93 proc. ogółu tego typu kar nałożonych przez WIOŚ). Ponieważ jednak realizowana jest przez MPWiK inwestycja budowy nowej oczyszczalni ścieków „Kujawy” dla Nowej Huty, termin płatności 41 proc. kary został odroczone do 31 grudnia 1998 r. Nie można było odroczyć spłaty całej kary, gdyż MPWiK odprowadza ścieki także kolektorem „Płaszów”, gdzie nie prowadzi inwestycji mogącej poprawić sytuację.

W minionym półroczu IOŚ przeprowadził 285 kontroli, których plonem były zarządzenia pokontrolne wystosowane do 140 zakładów i mandatów karne nałożone na 24 z nich. W zakresie gospodarki wodno-ściekowej

28 zakładom wymierzono kary dobowe - w wysokości od kilkuset groszy do 1675 zł na dobę. Ta najwyższa kwota przypadła do zapłacenia Krakowskiemu Przedsiębiorstwu Robót Drogowych, którego baza nr 2 w Balicach przeprowadziła „awaryjny rzrut” nie oczyszczonych ścieków do potoku Olszarnica. KPRD usunęło natychmiast awarię, więc zapłaciło karę tylko za 1 dzień.

Najwyższą karę za przekroczenie warunków o dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza otrzymał Wydział Siłowni Huty im. Tadeusza Sendzimira. Wyniosła ona 31 proc. wszystkich nałożonych kar dla trucicieli powietrza (28 oraz 13 kar godzinowych), które wyniosły łącznie niemal 300 tys. zł. 7 zakładów emitujących więcej hałasu do otoczenia, niż to jest dozwolone, musiało zapłacić łącznie 186 tys. zł. Natomiast 3 zakłady zapłaciły kary łącznie na kwotę 164 tys. zł za składowanie odpadów w niedozwolonych miejscach.

- Kary stanowią bodziec ekonomiczny, stymulujący zakłady

do wyeliminowania powodu ich nałożenia - mówi dyrektor Maria Wojnar z WIOŚ. - Dostrzegamy już pewne pozytywne zjawiska. Niektóre zakłady podejmują skuteczne działania w kierunku redukcji zanieczyszczeń. Należą do nich np. wyodrębnione z HTS duże przedsiębiorstwo „KRAKODLEW”, które zainstalowało u siebie efektywny system odpylania suszarek obrotowych piasku, czy też zabierowski „DRAKEN”, niewielki zakład produkujący drewniaki, który był dotychczas uciążliwy dla okolicznych mieszkańców z powodu emisji wydzielin z klejów.

Do pozytywnych przykładów, podanych przez WIOŚ, należy też: wyłączenie malarni i stanowiska piaskowania w KPIS Cracovia, zlikwidowanie uciążliwej kotłowni WKS „Wawel”, ograniczenie emisji zanieczyszczeń z Wydziału Spiekalni HTS, czy hermetyzacja procesu technologicznego w Otcarni Mas Bitumicznych KPRD w Balicach i ograniczenie tam emisji zanieczyszczeń do powietrza oraz wyeliminowanie odprowadzania ścieków. (PAD)

## „Luna” pod lupą

- Komuś zależało na odwleczeniu sprawy. Na odpowiedź na trzy pytania, przesłane do Biura Prawnego UM, czekamy już trzy tygodnie, gdy na jednej z najbliższych sesji ma być rozpatrywana sprawa oddania w odpłatne korzystanie mienia spółki „Hotel Luna” - stwierdził na posiedzeniu Komisji Rewizyjnej Józef Burkat, członek zespołu kontrolującego prawidłowość przekształceń jednoosobowej spółki gminy „Hotel Luna”. Natomiast, według radnego Burkata, nie trzeba odkładać decyzji w sprawie projektu uchwały o rozwiązaniu spółki. - Niech koszty likwidacji pokryje z majątku, na którym się bezprawnie właszczyła - powiedział Józef Burkat. Zespół badający działalność spółki ma wątpliwości co do zwolnienia spółki z zapłaty za nabycie mienia i rzetelności wyceny jej majątku. Chce też wyjaśnienia sprawy zbycia jednego budynku i przeznaczenia pieniędzy za jego sprzedaż na przygotowanie dokumentacji do II etapu prywatyzacji. - Spółka sprzedała jeden budynek na rzecz Spółdzielni Wychowanków Domów Dziecka na mieszkania dla wychodzących z domów dziecka - przyznał Witold Gaberle, kierownik referatu ds. spółek gminy Biura Zarządu Miasta UM. Obecnie spółka jest właścicielem dwóch budynków, zarządza trzema. Ubiegły rok „Luna” zakończyła stratą 35,5 tys. zł. Zarząd Miasta chce sprywatyzować spółkę, grupa radnych postuluje jej likwidację. (GEG)

## Z kroniki wypadków

Około godziny 8.50, na ul. Opolskiej, na przejściu dla pieszych, samochód „Volkswagen” potrącił rowerzystę, który odniósł ogólne obrażenia ciała i został przewieziony do Szpitala Kolejowego. Wskutek wypadku drogowego na ul. Francesco Nullo, obrażeń nogi doznała 46-letnia Zofia W.

Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzielono wczoraj pomocy 105 pacjentom. Policja Drogowa, do godzin wieczornych we wtorek, interweniowała w 6 wypadkach, 13 kolizjach i zatrzymała dwóch nietrzeźwych kierowców.

## Egzaminy bezstresowe

# „Potop” i „Zemsta”

W poniedziałek i wtorek w dwóch krakowskich szkołach średnich odbywały się dodatkowe egzaminy wstępne. W Zespole Szkół Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa przystąpiło do nich 21 osób, które nie zdały wcześniej egzaminów wstępnych do innych szkół. - Wszyscy zdali u nas egzaminy, choć kilka osób na oceny mierne - mówi Elżbieta Barańska, dyrektor ZSPGNiG. - Egzaminy wyglądały zupełnie inaczej, niż czerwcowe. Zdający byli zadowoleni, rozluźnieni, nie denerwowali się.

Tematami egzaminu z języka polskiego były (do wyboru): wypracowanie na temat ulubionego poety, charakterystyka Cześnika i Rejenta, postaci z „Zemsty” Aleksandra Fredry, oraz list do przyjaciela, zachęcający go do przeczytania wybranej książki. W części gramatycznej kandydaci musieli dokonać rozbioru logicznego po-

danego wypowiedzenia, narysować jego wykres, dokonać analizy słowotwórczej i nazwać podane zjawiska fonetyczne. W Zespole Szkół Mechanicznych nr 3 zdawało egzaminy jedynie 2 kandydatów, którym również się powiodło. Z języka polskiego mieli do wyboru charakterystykę Kmicica i Wołodyjowskiego z „Potopu” Henryka Sienkiewicza, opowiadanie z elementami opisu o rycerskich obyczajach bohaterów Trylogii, rozprawkę na temat pewności siebie (wada czy zaleta?) oraz sprawozdanie z pojedynku Wołodyjowskiego z Kmicicem. Także zdania i wyrazy podane w części gramatycznej związane były tematycznie z Trylogią Sienkiewicza.

Dzisiaj zdają jeszcze egzamin z matematyki kandydaci do Zespołu Szkół Przemysłu Skórzanego, którzy wczoraj mieli egzamin z języka polskiego. (PAD)

## Nowa komisja Rady Miasta?

# Radni i fachowcy

- Miejska Komisja Przeciwdziałania Alkoholizmowi nie ma swoich posiedzeń od końca ubiegłego roku, ale cały czas dyżury pełni zespół interwencyjny tej komisji - twierdzi Andrzej Sękowski, pełnomocnik prezydenta ds. uzależnień. Taka sytuacja to skutek sporów wokół tego, czy antyalkoholowa komisja ma być komisją Rady Miasta, czy też nie. Zarząd Miasta zaproponował, by Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych była nową komisją RM i przedstawił nawet swoje propozycje (członków spoza rady). - Mam nadzieję, że część nazwisk zostanie uwzględniona, a przy zmianach nie zostanie zatracony charakter specjalistyczny tej grupy - mówi Andrzej Sękowski. Według Stanisława Handzlika, przewodniczącego RM, nie da się uniknąć sporów wokół kandydatów spoza rady. - Będziemy próbować osiągnąć konsensus przy takich

osobach, jeśli się to nie uda, sprawa rozstrzygnie się w głosowaniu - dodaje Stanisław Handzlik.

Jeśli MKPA ma być komisją rady, musi w niej zasiadać co najmniej 10 radnych; każdy z nich musi przejść specjalne szkolenie w zakresie problemów uzależnień. Do tej pory tylko dwoje radnych posiada uprawnienia do członkostwa w MKPA, inni, kandydujący do tej komisji, zostaną skierowani na odpowiedni kurs. Nowa komisja miałaby prawo m.in. do wnioskowania o cofnięcie zezwoleń na sprzedaż i podawanie alkoholu, oceniania działalności izby wytrzeźwień i pełnomocnika ds. uzależnień, opiniowania projektów uchwał w sprawach koncesji alkoholowych, inicjowania działań w zakresie pomocy rodzinom uzależnionym i profilaktyki antyalkoholowej. (GEG)

## Sztandar dla kolegi...

# Mewa czy bocian?

Wczoraj Sąd Wojewódzki w Krakowie rozpatrywał protest wyborczy Unii Polityki Realnej Prawica, która domagała się przeprosin, oraz 20 mln starych zł odszkodowania, od Stanisława Michalkiewicza, wiceprezesa Unii Polityki Realnej i redaktora naczelnego tygodnika „Najwyższy Czas”. - Domagamy się sprostowania zamieszczonych w tygodniku „falszywek”, jakoby Straż UPR wyrzuciła z partii Adama Koczanowskiego za chuligaństwo. Domagamy się również sprostowania informacji, że używamy bezprawnie nazwy i emblematu UPR - napisali w pozwie działacze UPR Prawica.

- Na naszym sztandarze nie znajduje się mewa - tylko biały ptak. Może on symbolizować np. bociana, który również jest symbolem wolności - w ten sposób usiłował obalić zarzut bezpraw-

nego używania emblematu UPR Adam Koczanowski, obecny wiceprezes UPR Prawica. Przeciwnicy, członkowie UPR, zarzucali mu, że zagarnął sztandar UPR. - To ja ufundowałem ten sztandar, ale nie partii, tylko koledze Koczanowskiemu - twierdził podczas przesłuchania świadek, Zbigniew Kański, od niedawna członek UPR Prawica.

Sąd rozpatrywał również podniesioną w pozwie kwestię, dotyczącą przyczyn usunięcia Adama Koczanowskiego z UPR. Szczegółowo analizował incydenty, które zapoczątkowały rozłam w partii w listopadzie 1994 r. Doszło do nich podczas zebrań UPR w Słomnikach oraz w domu kultury na Czerwonym Prądniku. - Podczas tych zebrań były podniesione głosy, ale o rękoznymach, czy obelżywych słowach nie było

mowy. Pan Koczanowski zachowywał się spokojnie - zeznawali działacze UPR Prawica. Nieco innego zdania byli członkowie UPR, którzy twierdzili, że były szef krakowskiego oddziału UPR nazwał ich „gołodupcami”. Więcej przykładów „chuligaństwa” A. Koczanowskiego jednak nie potrafili sobie przypomnieć.

Sąd postanowił nakazać redaktorowi naczelnemu „Najwyższego Czasu” przeproszenie Adama Koczanowskiego oraz zamieszczenie sprostowania informacji o rzekomym chuligaństwie byłego prezesa krakowskiego oddziału UPR, uznając, że były to informacje nieprawdziwe. Zasadził także od red. S. Michalkiewicza 2 tys. zł na rzecz powodzian. Wniosek dotyczący używania przez UPR Prawica znaków i symboli sąd odrzucił. (EK)

## Dlaczego zabrakło kubków?

Pierwsze po wakacjach posiedzenie Komisji ds. Profilaktyki i Ochrony Zdrowia poświęcone było realizacji budżetu gminnych jednostek służby zdrowia w ciągu pierwszego półroczia tego roku. Prawie połowa (328 tys. zł) zaplanowanych środków została skierowana na badania cytologiczne. Jeśli chodzi o poszczególne zadania, to na walkę z alkoholizmem wykorzystano ok. 30 procent środków, na lekarzy rodzinnych 18 procent, na hospicjum 8 procent; tymczasem na sprzęt do gabinetów lekarzy rodzinnych nie wydano ani złotych.

Rozliczenia związane z gabinetami lekarzy rodzinnych (obecnie w 11 gabinetach pracuje 17 lekarzy; do końca roku będzie 13 gabinetów i 20 lekarzy rodzinnych) wzbudzały na posiedzeniu komisji sporo kontrowersji. Zdaniem Jacka Kukurby, przewodniczącego Sekretariatu Ochrony Zdrowia Zarządu Regionu Małopolska NSZZ „Solidarność”, część pieniędzy z budżetu gminnych jednostek służby zdrowia powinna być przeznaczona na monitorowanie jakości usług świadczonych przez lekarzy rodzinnych i przeznaczonych na ten cel środków. „Lekarze powinni płacić kaucję za przejęcie gabinetów” - zaproponował jeden z radnych, nie kryjąc się z zarzutami pod adresem tego „kalekiego od początku dzieła”. Jak przekonywała Krystyna Czarniecka, do tej pory do Wydziału Zdrowia UM wpłynęły jedynie 2 skargi na lekarzy rodzinnych. Z przygotowanego przez nią sprawozdania wynikało, że ze środków przeznaczonych na zapewnienie obsługi medycznej podczas wizyty Ojca Świętego w Krakowie pozostało aż 63 procent. „Jak to się dzieje, że tyle pieniędzy nie zostało wykorzystanych, a nam podczas uroczystości na Błoniach brakowało wody i kubków jednorazowych” - pytała pielęgniarka uczestnicząca w posiedzeniu.

Dyskusji po raz pierwszy przysłuchiwał się Andrzej Rys, nowy dyrektor Wydziału Zdrowia. Po krótkiej prezentacji (nie narzeka na zdrowie, nie pali) i przedstawieniu najważniejszych zamierzeń - mógł pochwalić się już konkretnymi działaniami - rejestracją w sądzie dwóch pierwszych, usamodzielniających się ZOZ-ów oraz 16 aparatami EKG, którymi „skapnęło” z Warszawy Ministerstwo Zdrowia. (MAŁ)

## Nie chcą bez warstwy ścieralnej

# Cztery pasy za cenę dłuższego remontu



Fot. Anna Kaczmarz

- W czwartek, bez względu na zakres wykonanych prac, ulica Zakopiańska będzie przejezdna na całej szerokości, by w ostatni weekend wakacji nie było dodatkowych problemów z powrotem do miasta - zapewnia Wojciech Litewka, wicedyrektor Miejskiego Zarządu Dróg. Obecnie trwają prace przy naprawie dylatacji wiaduktu nad torami kolejowymi w Opatkowicach i jeden pas w kierunku Zakopanego jest w tym miejscu nieprzejezdny.

Za to coraz bardziej zagrożony jest termin oddania zmodernizowanego odcinka ul. Powstańców Wielkopolskich. - Być może do 15 września udałoby się puścić samochody na całej szerokości, ale bez warstwy ścieralnej jezdnii; tego nie chcemy robić. Dodatkowym problemem może się okazać zapowiadane pogorszenie pogody - mówi Wojciech Litewka. Ulica

Powstańców Wielkopolskich miała być zamknięta przez 3 tygodnie lipca, jednak poszerzenie zakresu remontu (zdjęcie chodników pod wiaduktami kolejowymi i wykonanie 4 pasów) przyniosło problemy z przebudową infrastruktury podziemnej, która biegnie pod chodnikami. - Np. ostatnio pojawił się problem z głównym kablem energetycznym, zasilającym sieć tramwajową. Trzeba go przełożyć, praktycznie wykonać nowy, ale konieczne jest wcześniejsze zapewnienie awaryjnego zasilania sieci tramwajowej. Gdybyśmy wykonywali pierwotne plany, ulica dawno byłaby przejezdna, jednak otrzymamy 4 pasów, wprawdzie nienormatywnych, pozwolili na likwidację wąskiego gardła w tym rejonie miasta - dodaje dyrektor Litewka. (GEG)

## 72 proc. krakowian za kremacją

# Sprzeciw rośnie z wiekiem

Zaledwie 10 proc. mieszkańców Krakowa - jak wynika z badań opinii społecznej, przeprowadzonych na zlecenie UMK przez firmę VRG Strategy - zdecydowanie sprzeciwia się spopieleniu zwłok. Za właściwą lub dopuszczalną formę pochówku uważa kremację aż 72 proc. respondentów. Przeprowadzając ankietę nie pytali jednak, kto zgodziłby się na spopielenie własnego ciała lub zwłok najbliższych osób.

Poparcie dla idei kremacji zwłok maleje wraz z wiekiem badanych osób. W grupie do 24 roku życia „za” było 51 proc. pytanym, w grupie do 55 roku życia - 40 proc., zaś powyżej 65 roku - zaledwie 26 proc. Z wiekiem przybywa też zadeklarowanych przeciwników kremacji. „Trudno orzec, czy wyniki te oznaczają, że im bliższa jest myśl o własnej śmierci, tym więcej respondentów mają zastrzeżenia co do spopielenia, czy też odwiercają one zachodzące z czasem zmiany kulturowe” - stwierdzają przedstawiciele firmy VRG Strategy, opowiadając się jednak raczej za tą pierwszą możliwością. Jak wykazały badania, poglądy na spopielenie są też uzależnione od wykształcenia ankietowanych osób (wyższy procent przeciwników w grupie z wykształceniem podstawowym), nie ma natomiast na nie wpływu wysokość dochodów. (KAR)

# Są oferty, nie ma pieniędzy

Po organizowaniu kolonii dla dzieci z terenów dotkniętych powodzią - przyszła pora na przygotowanie dla nich zielonych szkół. W wielu budynkach szkolnych, zniszczonych przez powódź, co najmniej przez pierwszy miesiąc roku szkolnego niemożliwe jest prowadzenie normalnych zajęć. Nauka w zielonej szkole jest więc jedyną szansą na to, aby uczniów nie odsyłać na dłuższe, przymusowe wakacje.

Kuratorium dysponuje na razie trzema ofertami zorganizowania zielonych szkół. Jeśli tylko wójt Laskowej (w woj. nowosądeckim) podejmie w tej sprawie decyzję, to już w najbliższy weekend do Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana przyjadą uczniowie (ok. 40 osób, głównie z klas IV - VI) z zalanej tam szkoły. W Krakowie będą mogły pozostać przez 6 tygodni. Pracownicy centrum zatroszczą się o to, aby dzieci nie nudziły się w Krakowie. Zajęcia lekcyjne poprowadzą tutejsi nauczyciele. Gdy pod nosem są liczne zabytki, muzea i zoo, lekcje historii i zoologii okażą się na pewno mniej nużące. Na przyjazd dzieci, które 1 września nie będą mogły przyjechać w swoich szkołach - gotowy jest także Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza” przy ul. Reymonta. Zielone szkoły będzie można również zorganizować w Domach Wczasów Dziecięcych w Bukowinie Tatrzańskiej i Porębie Wielkiej. W przypadku obu tych ofert kuratorium czeka na konkretne propozycje z Ministerstwa Edukacji Narodowej. „Czekamy także na decyzję MEN w sprawie przyznania pieniędzy na zielone szkoły. W normalnej sytuacji fundusze na ten cel szkoły otrzymują z budżetu gminy, a rodzice pokrywają część kosztów. W przypadku dzieci powodzian trudno obarczać rodziców takimi wydatkami. Ofert zorganizowa-

nia zielonej szkoły jest naprawdę sporo, zwłaszcza że wiele ośrodków kolonijnych już opustoszało. Są to propozycje korzystne, często chodzi głównie o pieniądze na wyżywienie. Jeśli więc tylko MEN przydzieli jakieś pieniądze - jesteśmy w stanie zapewnić naukę i odpoczynek dla sporej grupy dzieci z zalanych terenów” - powiedział nam Piotr Świątek, dyrektor Wydziału Kształcenia Specjalnego i Opieki Kuratorium Oświaty w Krakowie.

Zieloną szkołę dla dzieci z Pieszyc (w woj. wałbrzyskim) zamierza także zorganizować krakowskie PCK, dzięki któremu w czasie wakacji odpoczywały w naszym regionie mali powodzianie m.in. z Lubszy, Raciborza i Słubic. Ok. 70-osobowa grupa z Pieszyc prawdopodobnie spędzi cały wrzesień w Krynicy.

Być może na zieloną szkołę przyjadą do nas także dzieci z Lubszy w woj. opolskim, które niedawno odpoczywały w Sułkowicach i Piotrkowicach. W miniony piątek mali lubszanie powrócili do domu z tornistrami i plecakami z wyposażeniem szkolnym, zakupionymi z pieniędzy zebranych podczas koncertu „Przywróćmy dzieciom uśmiech”, który Radio Kraków zorganizowało wspólnie z „Dziennikiem Polskim”. Zgodnie z wcześniejszymi planami - dzieci z Lubszy miały od razu u nas pozostać na zieloną szkołę (szkoła w Lubszy została zniszczona przez powódź). „Rodzice tych dzieci na razie są niechętni wyjazdowi na zieloną szkołę. Ponieważ rok szkolny zaczyna się w Lubszy dopiero 15 września, być może dzieci wrócą jeszcze do nas na kolonię. Propozycja zorganizowania zielonej szkoły jest cały czas aktualna” - przyznał Piotr Jędrzejewski z Radia Kraków. (MAŁ)

# Mieszkanie w ogniu Poparzeni i zaccadzeni

Wczoraj wieczorem wybuchł pożar w jednym z mieszkań przy ul. Na Kozłówce 4. Odbędzie się tam prawdopodobnie impreza suto zakrapiana alkoholem, w trakcie której doszło do zaproszenia ognia. Zaccadzeniu i poparzeniu uległo dwóch mężczyzn, a straty materialne oszacowano wstępnie na ponad 2 tysiące złotych. (J.ŚW)

# Warto wiedzieć i skorzystać...

■ **LETNIE KONCERTY ORGANOWE** - 28 sierpnia o godz. 19.30 w bazylice Mariackiej wystąpi Heiner Grasst (Niemcy). W programie: Bach, Dubois, Boet, Mendelssohn.

■ **SIERPIEŃ JAZZU TRADYCYJNEGO** w Piwnicy pod Baranami, w Rynku Głównym 27 (koncerty o godz. 21) - dziś Boba Jazz Band. 28 - 30 bm. Beale Street Band. 31 bm. koncert finałowy.

■ **SPOTKANIE Z KLAWESYNIĄ I PIANISTĄ**, uczestnikiem festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”, Igozem Kipnisem, który przedstawi sylwetkę swego ojca, legendarnego śpiewaka, Aleksandra Kipnisa, - dziś o godz. 17 w sali Fontany przy ul. Szczepańskiej 1. Spotkanie tłumaczone na język polski i ilustrowane przezroczkami (będą też archiwalne nagrania).

■ **W MIEJSKIM DOMU KULTURY „SZTYGARÓWKA”** (Wieliczka, ul. Dembowskiego 2) - 30 bm. o godz. 18 (estrada MDK) koncert zespołów muzycznych „Pożegnanie wakacji”.

■ **W KLUBIE POD JASZCZURAMI** (Rynek Główny 8) - dziś o godz. 21 dyskoteka. 28 bm. o godz. 20.30 koncert grupy „Blood Money” - blues. 29 i 30 bm. o godz. 21 dyskoteka. 31 bm. o godz. 16 „Legends i barne tradycje Krakowa” - letnie opowieści o Krakowie (prelekcja i przeżroczka); prowadzenie Jądwig Broczkowska. Godz. 20.30 „Dzidka Muzolf” z zespołem „Per Grafit”.

■ **W PALACU SZTUKI** przy pl. Szczepańskim 4 - 28 bm. o godz. 17 otwarcie wystawy malarstwa „Z kolekcji Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych”. Wystawa czynna do 6 września w godz. 10 - 17.

■ **OŚRODEK KULTURY IM. NORWIDA** (os. Górali 5) zaprasza rodziny, młodzież i dorosłych na cykl wycieczek „Szlaki turystyczne wokół Krakowa”. 31 sierpnia - szlak dolinek podkrakowskich (około 20 kilometrów). Zbiórka o godzinie 9 koło ośrodka. Dojazd pociągiem do Zabierzowa; trasa przez malownicze dolinki: Bolechowicką i Będkowską - do zamku w Tenczynku. Tam odpoczniesz, a następnie dojdzie do Krzeszowic i powrót pociągiem. Wycieczka całodzienna. Zgłoszenia przyjmowane są do 29 sierpnia, do godz. 14, w pokoju 18; tel. 44-27-65.

■ **„UKRYTE MOTYWY ZACHOWAŃ I NAWYKÓW”** - wykład 29 bm. o godz. 19.30 w Studio Linia przy ul. Siemaszki 17. Prowadzenie Mariusz Włoczyński, instruktor zajęć z zakresu samopoznania oraz treningów relaksacyjnych. Wstęp wolny.

■ **W HARRIS PIANO JAZZ BAR** (Rynek Główny 28) - dziś, 28 i 29 bm. o godz. 21 wystąpi Marek Bałata Trio (Tomasz Kupiec - bas, Adam Niedzielin - piano). 30 bm. o godz. 21 koncert jazzowy. Wystąpią: Bernard Maseli (marimba, kat) i Ireneusz Glyk (wibrafon).

# Spór o orzeczenie

# Nadzieja w wyroku NSA

Już 32 jednoosobowe spółki skarbu państwa i 5 przedsiębiorstw, które są na etapie przekształceń zwróciło się do gminy Kraków o zwrot części podatku od nieruchomości, płaconego przez ostatnie lata za budowlę (pisałismy o tym szerzej kilka dni temu). Gdyby gmina uwzględniła te prośby (czego nie zamierza zrobić), budżet byłby szcuplejszy o 43 mln zł. - Nie byłaby to katastrofa, co grozi mniejszym gminom, ale plan inwestycyjny trzeba by zredukować o 30 proc. - twierdzi wiceprezydent Krzysztof Pakoński.

Do upominających się o „nadpłatę” należą m.in. Huta im. T. Sendzimira, Telekomunikacja Polska SA, Zakład Energetyczny i kilka spółdzielni mieszkaniowych. - Wnioskujący po-

wołują się na uzasadnienie do orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego, jednak dokumentem prawnym jest tylko orzeczenie, uzasadnienia nie ma w żadnym opublikowanym dzienniku ustaw, więc nie może ono stanowić podstawy prawnej do jakichkolwiek rozszczeń - mówi Cecylia Wołoch, wicedyrektor Wydziału Podatków i Opłat UM. Gmina liczy na to, że wszelkie spory sądowe pomiędzy nią a firmami płacącymi podatek od budowlę (na co się zanosi) zakończą się z korzyścią dla samorządu. Nadzieja na takie rozwiązanie daje wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego, wydany w identycznej sprawie we Wrocławiu - gmina wygrała sprawę i nie musi zwrócić podatku. (GEG)

# Reforma - ciągła, trudna i niebezpieczna

# Wspólny RUM

- Jeszcze w tym roku chcielibyśmy pilotażowo uruchomić rejestr usług medycznych, by w przyszłym roku obowiązywał on na terenie całej gminy - powiedział wiceprezydent Krzysztof Pakoński. Wczoraj Zarząd Miasta przyjął projekt umowy pomiędzy gminą a wojewodą o wspólnym finansowaniu systemu RUM w gminnych jednostkach lecznictwa otwartego. - Wojewoda zapewnia tylko to, co gwarantuje ustawa, my chcielibyśmy rozwinąć system dla naszych potrzeb, by było wiadomo o szczegółowym przepływie środków finansowych - dodał wiceprezydent Pakoński.

Zgodnie z projektem porozumienia, wojewoda wyposaży w sprzęt komputerowy 4 stanowiska sterujące i 17 do wprowadzania danych, sfinansuje oprogramowanie i jego wdrożenie, pokryje koszty szkolenia pracowników i druku pierwszych książeczek RUM. Gmina zakupi

wyposażenie dla 24 stanowisk (24 komputery, 24 czytniki kodów, 20 drukarek igłowych i modemy), zapewni lokale dla Rejonowych Biur RUM, zorganizuje dystrybucję książeczek usług medycznych. System RUM ma zapewnić dane o działalności placówek służby zdrowia, które będzie podstawą do rozliczeń; pozwoli też na sporządzanie statystyk epidemiologicznych i demograficznych.

RUM jest jednym z elementów reformy lecznictwa otwartego, którą w gminie Kraków rozpoczęła decyzja o usamodzielnieniu dwóch Zespołów Opieki Zdrowotnej - „Krowodrza” i „Śródmieście”. Według Andrzeja Rysia, dyrektora Wydziału Zdrowia UM, reformę służby zdrowia, prowadzoną od 3 lat, trzeba kontynuować, bo proces ten „powinien być ciągły, choć jest trudny i niebezpieczny”. (GEG)

# Łato w mieście

■ **KLUB „JĘDRUS”** (os. Centrum A, bl. 6a, tel. 44-68-10) zaprasza dzieci i młodzież od pon. do pt. w godz. 9.30 - 14.30. W programie: zajęcia rekreacyjne na wolnym powietrzu, zajęcia plastyczne, wycieczki, poznanie historii Krakowa.

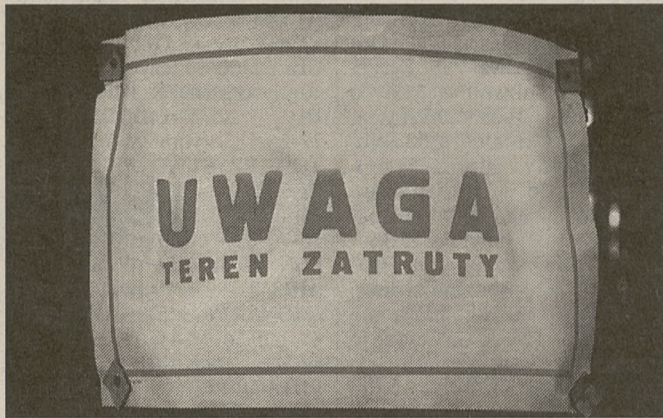
■ **KLUB „MIRAGE”** (os. Bohaterów Września 26, tel. 45-72-09) czynny jest do 28 sierpnia, od poniedziałku do piątku. Pon. i pt. w godz. 9 - 16 - wyjścia na basen, zajęcia sportowe; wt. i czw. 9 - 15 - zajęcia klubowe; śr. - wycieczki.

■ **OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA** (os. Górali 5, tel./fax 44-27-65) zaprasza dzieci w wieku 7 - 11 lat na letnie warsztaty plastyczne (zajęcia od pon. do czw. w godz. 10 - 13) i na wakacyjne tańce (śr. w godz. 16 - 18); taniec towarzyski i disco dla młodzieży - pon., wt. i śr. w godz. 18 - 21. Ponadto w każdy piątek ośrodek organizuje wyprawy rekreacyjne, m.in. do: Łasku Wolskiego, zoo, Pieskowej Skąły, Ojcowa. Informacje i zapisy - codziennie w godz. 10 - 17.

■ **KLUB „KUŹNIA”** (os. Złotego Wieku 14, tel. 48-08-86) proponuje dzieciom i młodzieży: poznanie starego Krakowa (w pon. o godz. 10), tańce, zabawy i konkursy dla dzieci w wieku 6 - 11 lat (wt. i czw. w godz. 10 - 12), letnie plenery na Planach Mistrzejowickich (wt. i czw. 12.30 - 15), wyprawy rekreacyjne na basen, boiska, do stadniny koni (śr. i pt. 10 - 15), zajęcia gimnastyczne dla dziewcząt (pon. i czw. o godz. 18), klub bilardowy (10 - 21). Informacje i zapisy w godz. 10 - 19.

■ **OŚRODEK KULTURY** (os. Zgody 1, tel. 44-24-32) prowadzi przez całe wakacje zajęcia dla dzieci i młodzieży, od pon. do pt. w godz. 9 - 15. W każdy wtorek i czwartek - zajęcia świetlicowe, gry telewizyjne wideo, konkursy; w środę - spacer, zajęcia rekreacyjne na powietrzu; piątek - wycieczki.

# Model dla każdego miasta



Fot. Anna Kaczmarz

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Krakowie, przy współpracy z amerykańską Agencją Ochrony Środowiska oraz Urzędu Wojewódzkiego, pracuje nad programem o nazwie „Zarządzanie jakością powietrza w miastach”. Jedyna w Polsce (krakowska) sieć monitoringu zanieczyszczeń powietrza będzie wykorzystana do stworzenia ogólnopolskiego modelu matematycznego, który pozwoli innym miastom na obliczenie własnych zanieczyszczeń powietrza - bez wykonywania, bardzo drogiego, szczegółowych pomiarów.

Pierwszym etapem jest całkowita inwentaryzacja emisji zanieczyszczeń w sezonie letnim i zimowym. W Krakowie przeprowadzone zostały w sierpniu badania, których wyniki są obecnie analizowane w prowadzonym przez Amerykanów laboratorium w Pradze. Druga część pomiarów przeprowadzona zostanie w zimie, zaś ostateczny wzór ma być gotowy przed końcem 1998 roku. Szczególnie dokładnie badana jest zawartość w krakowskim powietrzu związków chemicznych.

Krakowska sieć monitoringu, do której włączono 2 nowe stałe punkty pomiarowe: na Wzgórzach Krzesławickich i w Puszczy Niepołomickiej, została uzupełniona 3 miernikami metanu i węglowodanów niemetanowych. Za monitoring odpowiedzialny jest WIOŚ, zaś za inwentaryzację danych Urząd Wojewódzki. Obciążenie finansowe strony polskiej programem, to ok. 70 tys. dolarów, natomiast Amerykanie pokrywają pozostałe koszty w wysokości 150 tys. dolarów. (PAD)

# Poczekają na rewidenta

Komisja Rewizyjna RM nie odrzuciła odpowiedzi Zarządu Miasta na zarzuty postawione w związku z kontrolą ubiegłorocznego finansowania Festiwalu Kraków 2000. Głosowany był tylko wniosek o odrzucenie wyjaśnień, radni wrócą do sprawy po sprawozdaniu biegłego rewidenta, które powinno być gotowe z końcem września. Za dwa tygodnie kolejny zespół kontrolny KR przedstawi wyniki sprawdzania działalności Biura Festiwalowego w pierwszym półroczu 1997. Kontrolę finansowania festiwalu (na wniosek KR) rozpoczęła także NIK.

Według Zbigniewa Fijaka, członka zespołu kontrolującego ubiegłoroczne finanse, wyjaśnienia ZM są nie do przyjęcia, bowiem bez odpowiedzi pozostaje 11 z 12 pytań, zadanych w proto-

kole komisji. Zdaniem Leszka Kotlarskiego, też członka zespołu kontrolnego, niektóre wyjaśnienia można przyjąć, jednak ZM stara się uciec od odpowiedzialności, np. za wskazywanie i namawianie do powierzenia prowadzenia festiwalu Fundacji Kultury. Z kolei Andrzej Mikołajewski, przewodniczący KR, uważa, że ZM dał merytoryczną odpowiedź, ale „różni się ona w ocenie faktów od oceny wyrażonej przez komisję”. Według prezidenta - kontrola KR przyniosła pozytywne efekty, ale wiele zarzutów jest nieprawdziwych, poza tym protokoły są niejasne i trudno z nich wysnuć wnioski. W najbliższym czasie radny Fijak zada owe 11 pytań jako interpelacje. - To dobrze, będą mógł udzielić konkretnych odpowiedzi - mówi prezydent. (GEG)

**KRAK 96-65 67-67-67 RADIO TAXI**  
 Taxi osobowe, bagażowe, meblowóz, mikrobusy. Pomoc drogowa. K-30

# 27

## sierpnia

### środa

Moniki, Józefa

## W Krakowie przed 70 laty

27 VIII 1927

■ Groźba rozszerzenia się czerwoności w Krakowie. Miejski urząd zdrowia podaje szereg wskazań jak można zapobiec rozszerzeniu się tej epidemii. Nie ulega wątpliwości, że szerzeniu się tej choroby sprzyjają błędy higieniczne. Chcąc ochronić się przed zakażeniem czerwonością, wskazane jest przede wszystkim zachowanie pedantycznej czystości osobistej i bardzo staranny wybór środków spożywczych zakupowanych na targu. Nie należy też pić naraz większej ilości zimnej wody i spożywać szybko większej ilości lodów, a w ogóle do wszystkich celów tak spożywczych, jak i gospodarczych używać wody wodociągowej, która jest stale kontrolowana.

■ Rok szkolny się zbliża. Rodzice mający dzieci w wieku szkolnym, winni przyprowadzić je do zapisu do jednej z najbliższych szkół powszechnych. Jeżeli rodzice zamierzają kształcić swe dzieci w inny sposób np. posyłać je do szkoły prywatnej lub uczyć w domu, obowiązani są zawiać odpowiedni inspektorat szkolny przed dniem 1 września. W razie niezłożenia takiej deklaracji i niezapisania do szkoły, dzieci będą przymusowo zapisywane do szkół powszechnych, z obowiązkiem uczęszczania pod odpowiedzialnością karną rodziców.

(NOWA REFORMA)

## Pogotowia

Św. Łazarza 14: 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy: 22-29-99, Centrala: 22-36-00, Lotnisko Bali- ce: Alarmowy: 85-68-99, 85-68-98; Teligi 8: 58-59-99, 58-59-79; Rynek Podgórski: 56-59-99; Nowa Huta: 44-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: 33-39-80, Alarmowy: 33-39-99, Białostrada 8: 15-61-15, Alarmowy: 15-09-99; Skawina: 999, tel.: 76-14-44; Wieliczka: 78-12-89, 22-33-54, Alarmowy: 999; Myślenice: 999; Jerzmanowice: 89-50-99 (alarmowy), 89-50-48; Niepołomice: 811-999; Iwanowice: 88-40-99 (alarmowy), 88-41-99; Krzeszowice: 99; Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel.: 64 lub 67 czynna całą dobę; Proszowice: 999, Zachorowania i przewozy: 86-21-35; Wojewódzka Kolumna Transportu Sanitarnego - transport chorych: 21-71-58.

\*\*\*

DUŃSKIE POGOTOWIE RATUNKOWE FALCK - 36-61-10, 36-46-11.

\*\*\*

DOMOWA POMOC LEKARSKA - lekarzy specjalistów, EKG, 585-664.

„LEKARZ” - wizyty domowe pediatrów i internistów, EKG - codziennie 8-22, tel.: 58-49-59. „MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel.: 11-13-78.

## Krakowska antena

### TV HBO

14.45 „Szaleństwa panny Ewy” - polska komedia (1984), reż. Kazimierz Tarnas, wyk. Emilian Kamiński, Dorota Grzelak 16.25 „Kocham kłopoty” - komedia romantyczna USA (1994), reż. Charles Shyer, wyk. Julia Roberts, Nick Nolte 18.25 „Wykorzystać szansę” - film obyczajowy USA (1993), reż. Michael Steinberg, wyk. Eric Stolz, Bridget Fonda 20.00 „Terror przed świtem” - film fantastyczny USA (1993), reż. Stephen Tolkin, wyk. Cuba Gooding, Moira Kelly 21.30 „Don Juan de Marco” - komedia romantyczna USA (1995), reż. Jeremy Leven, wyk. Johnny Depp, Marlon Brando 23.05 „Kompleks Lolity” - francuski film dokumentalny (1995) 23.30 „Piątka za dychę, czyli łowca spadków” - komedia USA (1992), reż. Ben Moses, wyk. Wallace Shawn, C. Thomas Howell 01.05 „W służbnej sprawie” - film kryminalny USA (1995), reż. Arne Glimcher, wyk. Sean Connery, Laurence Fishburne

### Radio ALFA

Serwisy informacyjne co godz. od 6.00 do 22.00 Serwisy lokalne: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 Wiadomości kulturalne: 16.00 Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15 Repertuar kin i teatrów: 13.30 Notowania giełdowe: 14.35

6.05 - 9.00 Poranny budzik 9.05 - 11.00 Przedpołudnie z Radiem Alfa; w tym 9.35 - 9.55 Giełda pracy 10.05 - 10.30 Propozycje do listy przebojów 11.05 - 20.00 Muzyka non stop 20.05 - 21.00 Moja muzyka 21.05 - 23.00 Mały leksykon wielkich zespołów 23.00 - 6.00 Muzyka non stop

### Radio ŁAN

Wiadomości z kraju i ze świata: od 6.25 do 17.25 Wiadomości lokalne i regionalne: 6.55, 7.55, 9.55, 11.55, 15.55, 16.55 Informator kulturalny: 8.45, 13.45, 17.45 Serwis muzyczny: 14.55, 19.55

6.00 Wstawaj! Twoje Radio gra! - poranny blok informacyjny-muzyczny 9.00 Z 9 na 12 program reporterów, wywiady, rozmowy, reportaże 12.30 FUN Program Radia Łan - hity non stop 15.00 Między nami - magazyn 16.30 W naszym regionie - blok informacyjno-publicystyczny 18.00 FUN

### Dyżury aptek

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 11-01-26; ul. Starowiślna 77, tel.: 21-24-63; os. Centrum A bl. 3, tel.: 44-17-36; ul. Wiślicka 4, tel.: 49-51-44; ul. Nałkowskiego 10, tel.: 36-08-68; ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel.: 37-44-01; ul.

### Szpitale

CHIRURGII OGÓLNEJ - Trynitarska 11 (Szpital Zakonu Bonifratrów św. J. Grandego), CHIRURGII URAZOWEJ, CHIRURGII DZIECIĘCEJ, LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY - Sie-

Program Radia Łan - hity non stop 19.00 Muzyczne marzenia, piosenki na życzenie: tel.: (012) 86-21-97 20.00 FUN Program Radia Łan - hity non stop 22.00 VOA Głos Ameryki z Waszyngtonu - program polskojęzyczny, dziennik VOA (10 minut) 6.30, 22.00, 23.00, 24.00, 0.49 1.00 - 6.00 VOA Europe „Music & More”

### Radio Plus

Wiadomości Radia Plus: 6.00 - 21.00 (co godzinę) Skróty wiadomości: 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 (wiad. kulturalne), 13.30, 14.30, 15.30, 16.30 (serwis motoryzacyjny), 17.30, 18.30 (z życia Kościoła), 19.30, 20.30 Wiadomości sportowe: 8.04, 20.04 Giełda: 12.45, 15.45 (komentarz) Komunikaty drogowe: 7.45, 8.45, 13.45, 14.45, 16.45, 17.45 Radio Plus Pomoc: 7.31, 11.31, 17.31 Ekoserwis: 9.31, 15.31, 19.31

6.00 - 9.00 Zaczynaj od Plusa - ewangelia dnia i refleksja, muzyka na dzień dobry, gość dnia, informacje i rekomendacje kulturalne 9.00 - 14.00 Radio Plus Lato, w tym: ciekawe konkursy, relacje reporterskie na żywo, palcem po globusie - konkurs 14.00 - 19.00 Rytm & Plus: muzyczne ciekawostki, komentarz giełdowy, informacje ze świata motoryzacji i komputerów, serwis drogowy, od godz. 16.00 Puls Plusa, czyli podsumowanie najważniejszych wydarzeń dnia, Radio-Węzeł Gordyjski - konkurs 19.25 English? No problem! - powt. lekcji języka angielskiego 20.10 Więcej światła - program społeczno-religijny 20.35 Radio Plus Opinie - najważniejsze wydarzenia polityczne w kraju i na świecie, komentarz i rozmowa dnia 22.15 Dobre słowo 22.30 - 24.00 Po seansie 24.00 - 6.00 Nocny odciśnię Plusa

### Radio RAK

Wiadomości: od 7.30 do 20.30 podawane co godzinę Wiadomości sportowe: 23.00 Serwisy drogowe: 7.20, 8.20, 9.20, 14.20, 14.50, 15.20, 15.50, 16.20, 16.50, 17.20 Serwisy informacji kulturalnych: 8.40, 12.40, 16.40 Propozycje do Listy Przebojów Piosenki Studenckiej: 9.05, 18.45 Powerplay „polski”: (grany co 3 godziny) - 6.30, 9.35, 12.35, 15.35, 18.35, 21.30 Powerplay „zagraniczny”: (grany co 3 godziny) - 8.35, 11.35, 14.35, 17.35, 20.35 Piosenka Niekoniecznie Profesjonalna: (gra-

Malborska 94, tel.: 55-74-70; ul. Niemcewicz 7, tel.: 66-41-71. KRZESZOWICE, ul. Krakowska 1; MYŚLENICE, ul. 3 Maja 14a; PROSZOWICE, ul. Królewska 84; SKAWINA, ul. Głowackiego 7; WIELICZKA, Rynek Górny 13.

roszowskiego 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), OKULISTYCZNY - Witkowice (Krak. Szpital Okulistyczny), MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.

Zanlecyszczenia powietrza w Krakowie: (godz. 12.00, w mikrogramach/m<sup>3</sup>)

	dwutlenek siarki	dwutlenek azotu	pył	tlenek węgla
Rynek Główny	12	26	32	700
Aleja Krasińskiego	39	72	75	2300
Norma średniobowa	200	150	120	1000

na co 3 godziny) - 7.35, 10.35, 13.35, 16.35, 19.35 Wieczorny Konkurs Muzyczny: 20.01 6.00 - 9.00 Klub Rannych Ptasek - przegląd prasy, prognoza pogody, horoskop, gość w studio, etc. 9.15 - 10.00 Ballady RACkOwe - muzyka 10.00 - 11.00 Propozycje z RAKlisty i Listy Przebojów 11.00 - 15.00 RAKTime - okołopołudniowy program radia RAK, konkursy, ciekawostki ze świata show-biznesu, relacje reporterów z miasta, gość w studio, etc. 15.00 - 19.00 Program popołudniowy - omówienie bieżących wydarzeń, relacje reporterów, relacje z regionu i kraju, gość w studio, w tym 17.45 CHIP - magazyn komputerowy, etc. 19.00 - 22.00 Muzyczna Śmietanka - program muzyczny 22.00 - 23.00 Znani inaczej 23.00 - 24.00 Wrzaskun - program muzyczny 24.00 Janosik 0.03 - 2.00 Melodie i Dysonanse - program muzyczny 2.00 - 6.00 Muzyka do kocyka

### Radio Wanda

Serwis informacyjny „RWE” zawsze o pełnej godzinie (7.00 - 23.00) Serwis drogowy: 7.45, 8.45, 12.45, 13.45, 14.45 Całodobowy telefon do dyspozycji słuchaczy: 25-96-60

6.00 Melodie na dzień dobry 6.45 Prognoza pogody i informacja drogowa 7.10 Życzenia dla solenizantów 7.15 Co w Krakowie słychać 7.30 Wiadomości kulturalne 7.50 Prognoza pogody i informacja drogowa 8.10 Co w naszym kraju i świecie słychać 8.50 Informacja z ostatniej chwili 9.10 Muzyka, której wszyscy chętnie słuchają 10.10 Godzina z disco polo 11.10 Muzyka, która nie rozprasz 12.10 Galicyjskie popołudnie, a w nim: 12.15 Gramy dla solenizantów 12.30 Repertuar kin (rozdawanie zaproszeń) 12.40 Temat dnia 13.10 Kalendarium 13.30 Wiadomości kulturalne 13.40 Wielki konkurs „Tajemnica słowa” 15.10 Popołudniówka muzyczna 16.10 „Z książką na ty” - nowości wydawnicze 18.10 Rock wieczorem 20.10 „XL” - czyli największy magazyn muzyczny cz. 1 21.10 „XL” - cz. 2 22.10 To dla was gra Radio Wanda 0.10 Nocne balladowanie

### Konsulaty

AUSTRII DZIAŁ KULTURY ul. Krupnicza 42 tel.: 21-99-00 DZIAŁ WIZOWY ul. Cybulskiego 9 tel.: 21-97-66 NIEMIEC ul. Stolarska 7 tel.: 21-80-88 Instytut Goethego Rynek Główny 20 tel.: 22-69-02 FRANCJI ul. Stolarska 15 tel.: 22-18-64 Instytut Francuski ul. św. Jana 15 tel.: 22-09-82 ROSJI ul. Westerplatte 11 tel.: 22-26-47 STANÓW ZJEDNOCZONYCH ul. Stolarska 9 tel.: 22-14-00 WĘGIER ul. Mikołajska 26 (II p) tel. 22-56-79, fax: 21-31-35

### Sklep nocny

Delikatesy „OCZKO” (Stradom 21), tel.: 21-71-41

## Telefony

### ZAUFANIA

TELEFON ZAUFANIA: 33-71-37 (16-22). MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA: 988 - (14-19). TELEFON ZAUFANIA dla narkomanów: 56-24-24 (9-18). TELEFON ZAUFANIA, choroby weneryczne: 66-09-51 - (9-17) (oprócz sobót i niedziel). TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYMI: 56-46-80 - (całodobowy - od godz. 9 w poniedziałek do godz. 20 w piątek). NOCNY TELEFON ZAUFANIA DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU I ICH RODZIN: 56-27-34, piątek, sobota oraz wszystkie noce poprzedzające dni świąteczne (20-6). TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB PRZEŻYWAJĄCYCH KRYZYSY OSOBISTE: 56-39-81 - (8-15). TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET - FUNDACJI KOBIECEJ „eFKA”: 22-47-50 - poniedziałki (17-20), środa (10-13), piątek (20-24). PROBLEMY SOCJALNE CHORYCH PSYCHICZNE: 56-39-81 - poniedziałek-piątek 15-18. OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b 21-92-82. TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN OFIAR ZBRODNI ORAZ PRZEMOCY (Stowarzyszenie Przeciwko Zbrodni im. Jolanty Brzozowskiej): 0-90-28-24-45, pager - centrala 96-46 dla numeru 80-180. TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII: 21-00-60 czynny w godz. 10-11. OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW: tel.: 22-28-11, czynny w godz. 15-17. TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM” - ul. Fatimska 17, tel.: 43-49-10, 25-70-86 - czynne 10-14. TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS: 21-96-57 (czw. 10-12). PK „MONAR” Kraków ul. Katarzyny 34, tel.: 56-43-45. TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI - klub „Amazonki”: 22-99-00 wew. 235 (pon.-pt. 10-12.30). TELEFON ADOPCYJNY - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 22-29-94, pn. 12-19, wt.-pt. 8-15. OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI, ul. św. Marka 20/14, tel.: 23-20-20, pon., wt., pt. 10-15, śr., czw. 10-18. DOM OTWARTYCH DRZWI, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekają psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, os. Złotej Jesieni 1 (szpital im. L. Rydygiera), tel.: 11-99-99. TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIĄŻY - 11-47-66 (pon. i piątek godz. 10-12, środy godz. 16-18). DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH, Skawina - 76-17-44 (czw. pt. godz. 16-19). STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 21-82-42 (środy i soboty godz. 17.30-19.30), TOWARZYSTWO „KOBIETY PRZECIW PRZEMOCY”, poniedziałek - piątek: 9 - 13 (tel. 25-48-57), 19 - 22 (tel. 57-02-64).

### INTERWENCYJNE

URZĄD OCHRONY PAŃSTWA tel.: 10-79-43 czynny całą dobę. POLICJA KRYMINALNA: tel. anonimowy 13-44-44 (automat), KRP Zachód - tel. 10-19-97, KRP Południe - tel. 10-29-97, KRP Wschód - tel. 10-39-97, KRP Centrum - tel. 10-79-97, KRP Proszowice - tel. 86-17-97, KRP Myślenice - tel. 72-06-31. ŻAN-DARMERIA WOJSKOWA tel. 51-40-61, 51-42-14, czynne całą dobę. TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ: Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116 - 11-26-81, Śródmieście - 11-00-45 (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - 44-17-81

(7-22), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - 36-02-99 (7-22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - 58-47-86 (7-22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Ossowskiego 4 - 55-51-08, 55-44-77 (czynne całodobowo). SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT - 22-04-72. TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI - 21-77-72, 21-26-85 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH (al. Słowackiego 20) - tel.: 34-42-66 w. 518 lub 33-65-26.

### INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW - 913. INFORMACJA PKP: komunikacja krajowa - 933, 22-41-82; komunikacja międzynarodowa - 22-22-48, 24-54-39; informacja taryfowa - 24-55-29, 21-86-64. PKS - 936. SŁUŻBA ZDROWIA - 22-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). PRZYTUŁISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta, ul. Kościuszki 22 - 21-85-25. CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ, ul. św. Jana 2 - tel.: 21-77-87 (pn.-pt. godz. 10-19, sb. godz. 11-19). INFORMACJA TURYSTYCZNA, tel.: 939, (pon.-piątek 9-21, sob.-niedziela 9-15). MIĘDZY-NARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE, tel. 23-16-76 (pon.-pt. 9-18, sob. godz. 9-14). INFORMACJA MORSKA I PROMOWA, tel.: 22-54-88, 23-09-10 (pon.-pt. 9.30-18, sob. 9.30-14). PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH - 963, 44-55-55.

### AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. POLICJA - 997. GAZOWE - 992, 56-50-36 (czynne całą dobę), 23-67-11 (czynne 15-7). DŹWIGOWE - 11-02-22, 11-53-40, 44-23-08. ELEKTRYCZNE (N. Huta) - 44-19-69. ENERGETYCZNE (Krowodrza) - 33-06-97, (N. Huta) - 44-12-10, (Podgórze) - 56-21-55, (Śródmieście) - 21-27-49. TECHNICZNE - 48-00-84. C.O. - 44-38-46, 58-40-61, 48-41-08. WODOCIĄGOWE - 21-20-11 (N. Huta) - 48-28-61, (Podgórze) - 55-53-98, (okręg miejski) - 22-92-05. CIEPŁNE MPEC - 993.

### TŁUMACZENIA

RYNEK GŁÓWNY 30, tel.: 22-32-01.

### POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA - autoserwis elektromechanika 23-41-45, 36-44-07. CAŁODOBOWA: 21-18-21. CAŁODOBOWA: 67-21-02, (0-90)31-96-93. CAŁODOBOWA, autoserwis: 12-24-69, 45-71-27. CAŁODOBOWA: 44-55-99.

### WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 37-97-82. OSOBOWE, ŚLUBY: ul. Piastowska 20, 37-12-55. „WIGO”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 13-07-16. „WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 11-00-34. 126p - (012) 37-77-46. „CARO”, ul. Bielskiego 2a, 58-44-84.

### USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o. Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 41, tel.: 11-47-76, na cm. Podgórskim, ul. Wapienna 13, tel.: 56-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 11-35-26, na cm. Grębałów, tel.: 45-31-61, ul. Pielegniarek 5, tel.: 32-31-77, ul. Mostowa 8, tel.: 23-50-39. Czynne codziennie w godz. 7-16, soboty i święta, ul. Rakowicka 41 w godzinach pogrzebowe, w ramach zasięgu ZUS, tel. całodobowy: 11-45-02, 11-45-04.

**Kina**

**WANDA (ul. św. Gertrudy 5):** „Sara” (pol., 15 l.) - 16, „Władza absolutna” (Absolute Power) (USA, 15 l.) - 18.15, „Neonowa Biblia” (The Neon Bible) (ang., 15 l.) - 20.30; **POD BARANAMI (Rynek Główny 27):** „Pinokio” (ang./fr./niem., b.o.) - 12.30, „Brat naszego Boga” (pol./wł./niem., 15 l.) - 14.15, „Dym” (USA, 15 l.) - 16.30, „Manneken Pis” (belg., 15 l.) - 18.45, „Brooklyn Boogie” (USA, 15 l.) - 20.30, Wakacyjne kino nocne: Trzy kolory Krzysztofa Kieślowskiego: „Biały” (pol./fr./szw., 15 l.) - 22.15.

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perlekowy):** „Jaś Fasola” (USA, 12 l.) - 15.15, 17, 18.45, „Sztos” (pol., 15 l.) - 20.30; **ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala):** „Microcosmos” (fr., b.o.) - 14.45, „Romeo i Julia” (USA, 15 l.) - 16.15, „Sztos” (pol., 15 l.) - 18.30, „Jaś Fasola” (USA, 15 l.) - 20.30, 22.15; **SZTUKA (ul. św. Jana):** „Jaś Fasola” (USA, 12 l.) - 14, 17.45, 19.30, 21.15, „Sztos” (pol., 15 l.) - 15.45.

**PIF „APOLLO FILM”:** **KIJÓW (al. Krasieńskiego 34):** „Batman i Robin” (USA, b.o., dubbing) - 15.30, „Con Air - Lot skazańców” (USA, 15 l.) - 18, 20; **WARSZAWA (ul. Stradom 15):** „Mitość jak narkotyki” (USA, 15 l.) - 16.30, 20.30, „Anakonda” (USA, 15 l.) - 18.30; **MI-**

**KRO (ul. Lea 5):** „Jaguar” (fr., 12 l.) - 16, „Całkowite zaćmienie” (fr./ang./belg., 1995, 110') - 18, „Fargo” (USA, 1996, 98', 15 l.) - 20.

**PASAŻ (Rynek Główny 9):** „Oszołom Show” (USA, 12 l.) - 14.30, „Kłamca, kłamca” (USA, 15 l.) - 16.15, „Ósmy dzień” (fr., 15 l.) - 18, „Skandalista Lary Flynt” (USA, 18 l.) - 20.

**UCIECHA (ul. Starowiślna 21):** „Nic do stracenia” (USA, 15 l.) - 16.15, „Krzyk” (USA, 18 l.) - 18.15, 20.30.

**ŚWIT (os. Teatralne 34) (dwie sale):** „Batman i Robin” (USA, b.o., dubbing) - 14, 16.15, „Con Air - lot skazańców” (USA, 15 l.) - 18.30, 20.30.

**SFINKS (os. Górali):** „Kłamca, kłamca” (USA, 15 l.) - 17, „Długi pocałunek na dobranoc” (USA, 15 l.) - 19.

**TĘCZA (ul. Praska 52):** „Imperium kontratakuję” (USA, 12 l.) - 15 (pożegnanie z filmem), „Powrót Jedi” (USA, 12 l.) - 17 (pożegnanie z filmem), „Anielski pacjent” (USA, 15 l.) - 19.15.

**WRZOS (ul. Zamoyskiego 50):** „Autoportret z kochanką” (pol., 15 l.) - 16, „Sara” (pol., 15 l.) - 17.45, „Donny Brasco” (USA, 18 l.) - 19.45.

**PARADOX (ul. Krowderska 8):** „Pinokio” (ang./fr./niem., b.o.) - 17, „Rejs” (68') - 18.40, „Odwiędz mnie we śnie” (77') - 20.

**MUZA - MYŚLENICE (ul. Piłsudskiego 20):** „Sara” (pol., 15 l.) - 19.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY,** Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.

**Teatry**

**TEATR TRADYCYJNY (Music Bar, ul. Szewska 9) - 18:** „Długi, szeroki, krótkowzroczny” - Bajki nie dla wszystkich dorosłych (przedstawienie ogródkowe).

**TEATRZYK KUKIEŁKOWY „MIMI” (ul. Kanonicza 15) - 17.30:** „Legenda o Smoku Wawelskim”.

**Muzyka w Starym Krakowie**

**KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY (ul. Augustiańska) - 20.30:** HESPERION XX - Monserrat Figueras - sopran, Jordi Savall - viola da gamba sopranowa, Sergi Casademunt - viola da gamba tenorowa, Lorenz Duftschmid - viola da gamba basowa, Pedro Estevan - perkusja - (Lluis del Mila, J. del Enzina, P. Guerrero, A. Mudarra, A. de Cabezón, Alonso, L. de Narbaez, F. Guerrero, B. Cárceres, D. Ortiz, Du Bailly, J. Martin, J. Aranes i twory anonimowe).

**Film**

**Zdarzyło się w Fargo**

To mała miejscowość w amerykańskim stanie Północna Dakota, punkt graniczny ze stanem Minnesota. Wokół bezkresny pejzaż, zamglony i zaśnieżony, niezmierny i płaski jak stół, jakby pusty świat, gdzie ledwie rysuje się droga dla samochodów. Bez samochodu tu zresztą ani rusz. Nie tylko dlatego, że pieszo trudno przekopać się przez śnieg, ale także dlatego, że wówczas człowiek stałby się łatwym celem strzału. W lokalnej gazecie ukazała się notatka o dramacie (z 6 trupami!), rozpętany przez szefa działu sprzedaży w firmie samochodowej, który potrzebując kapitału na założenie własnego biznesu, obmyślił szatański plan: wynajął dwóch opryszków, aby sfingowali porwanie jego żony, co pozwoliłoby mu na wymuszenie okupu od bogatego teścia.

„bardzo przeciętnych, zwyczajnych ludzi, trafiających w sam środek afery, o której można powiedzieć wszystko poza tym, że jest zwyczajna. Dowcip polega na tym, że widz nigdy nie podejrzewałby naszych bohaterów o to, że kiedykolwiek mogliby być w nią zamieszani”.

Od strony realizatorskiej film to poniekąd „rodzinny”. Coenowie są nie tylko rodzonymi braćmi, ale także spółką współpracowników: Ethan jest scenarzystą i producentem, a Joel reżyserem. Żona tego ostatniego, Frances McDormand, okazała się najlepsza w ekipie aktorskiej „Fargo” - jest laureatką Oscara i nagrody w Cannes - a gra dzielną i skuteczną w swoich działaniach policjantkę. Wśród bohaterów stróżów prawa, szeryfów i komisarzy policji nie było jeszcze na amerykańskim ekranie takiej postaci, jak ta komendantka posterunku, opatulona w grube warstwy zimowego ubioru i zdeformowana 7-miesięczną ciążą.

Wróciliśmy do tego filmu z zachętą do jego obejrzenia, ponieważ wróciło doń kino „Mikro”.

**Muzea**

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA:** Trasa turystyczna (7.30 - 18.30);

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH - EKSPozyCJA NA III p.:** Wyst. czas. „Gorzki smak polskiej soli” (7.30 - 18.30) codziennie z wyjątkiem wtorku;

**ZAMEK ŻUPNY (ul. Zamkowa 8) -** Wyst. stała: „Dzieje Wieliczki”, „Solniczki”; **Śródkowy:** wyst. czasowe: „Ubiór górniczy na ziemiach polskich”; (10 - 16) codziennie z wyjątkiem wtorku;

**MUZEUM NIEPOŁOMICKIE (Niepołomice, Zamek) -** „Antarktyda - ostatnia wyprawa Włodzimierza Puchalskiego”, „Gujana - zielony raj”, „Kosmos i my”; wszystkie dni tygodnia (10 - 16);

**MUZEUM REGIONALNE PTTK im. Władysława Kowalskiego (Dobczyce, Stare Miasto) -** Ekspozycja stała: historia, archeologia, etnografia; wtorek - piątek (10 - 16), sobota - niedziela (10 - 18), poniedziałek - nieczynny;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA (Dolina Kluczwody, wieś Wierzchowie k. Białego Kościoła);** (9 - 16) codziennie;

**ZBIORY SZTUKI NA WAWELU: KOMNATY KRÓLEWSKIE:** wtorek (9.30 - 16.30), środa (bezpłatnie), czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynny;

**WAWEL ZAGINIONY:** poniedziałek (9.30 - 16.30), środa (bezpłatnie), czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), wtorek - nieczynny;

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** nieczynna;

**SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** wtorek (9.30 - 17), środa (bezpłatnie), czwartek (9.30 - 16), piątek (9.30 - 17), sobota (9.30 - 15.30), niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynny;

**SMOCZA JAMA:** codziennie (10 - 17);

**KATEDRA:** poniedziałek - sobota (9 - 15), niedziela (12.15 - 17.15);

**MUZEUM KATEDRALNE:** wtorek - niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynny;

**MUZEUM NARODOWE: SUKIENICE -** wyst.: „Sztuka polska XIX w.” wtorek, środa, czwartek piątek (10 - 18), sobota, niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynny;

**KAMIENICA SZOŁAJSKICH (pl. Szczepański 9) -** nieczynne do odwołania;

**MUZEUM ST. WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonicza 9):** wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (10 - 15.30), czwartek (9 - 17), poniedziałek nieczynny (telefoniczna rezerwacja dla grup: 22-83-37, 22-97-23);

**DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** Wyst. czasowa: „Buty i...”; „Matejko wobec krakowskich starożytności”; wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10 - 15.30), piątek (10 - 18), poniedziałek - nieczynny;

**GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** wyst. stała: „Galeria sztuki polskiej XX w.”; „Broń i barwa w Polsce”; „Malarstwo włoskie 1950 - 1960”; wtorek, czwartek - niedziela (10 - 15.30, sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum), środa (10 - 18, sprzedaż biletów do 17), poniedziałek nieczynny, (niedziela dniem wolnego wstępu);

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19):** wtorek - piątek (9 - 17), sobota - niedziela (10 - 15.30); **Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):** wtorek - piątek (9 - 17), sobota, niedziela (10 - 15.30), poniedziałek nieczynny;

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne, Cykl - Wieczór w Domu Mehoffera; wtorek, czwartek - niedziela (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek - nieczynny;

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ (ul. Konopnickiej 26):** wyst. st.: **Hall Główny** - „Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie” - kolekcja Feliksa Jasińskiego, **Galeria 2** „Współczesna grafika japońska”, „Utagawa Hiroshige - wystawa drzeworytów w dwusetną rocznicę urodzin”; poniedziałek - nieczynny, wtorek - niedziela (10 - 18);

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH (ul. Wańkowicza 25):** wtorek - czwartek (10 - 15), sobota - niedziela (10 - 17), poniedziałek, piątek - nieczynny;

**MUZEUM PRZYRODNICZE (ul. św. Sebastiana 9):** nieczynne;

**MUZEUM GEOLOGICZNE ING PAN (ul. Senacka 3):** Wyst.: „Budowa geologiczna obszaru krakowskiego”; wtorek (10 - 17.30), środa - piątek (10 - 15), sobota, niedziela (10 - 14), poniedziałek - nieczynny;

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** wyst. stała: „Polska kultura ludowa”, wyst. czasowa: „Czar symetrii”; poniedziałek (10 - 18), środa, czwartek, piątek (10 - 17), sobota, niedziela (10 - 14), wtorek - nieczynny, (ul. Krakowska 46): wyst. czasowa: **Malarstwo na szkle Janiny Maślanki z Nowego Targu;** poniedziałek (10 - 15), środa, czwartek, piątek (10 - 15), niedziela (10 - 14), wtorek, sobota - nieczynny, wstęp bezpłatny;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** wyst. stała: „Starożytny Egipt”, „Starożytność i średniowiecze Małopolski”, „Pradzieje Nowej Huty”; „Kraków przed 1000 lat”; wyst. czasowa: „Gdzie szum Prutu, Czeremoszu...” - ceramika pokucka i sztuka ludowa Huculów; poniedziałek, wtorek, środa (9 - 14), czwartek (9 - 14) - tylko dla grup zorganizowanych po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu, tel.: 22-71-00 (14 - 17), piątek, sobota - nieczynny, niedziela (11 - 14) - wstęp wolny; **Podziemia kościoła św. Wojciecha, Rynek Główny**, „Św. Wojciech - biskup, męczennik, patron Polski” czynne codziennie z wyjątkiem niedziel od 10 do 15;

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: „Z dziejów i kultury Krakowa” (nieczynna do odwołania); **Międzynarodowe Triennale Grafiki '97;** wtorek - niedziela (11 - 18), sobota wstęp wolny, poniedziałek - nieczynny;

**WIEŻA RATUSZOWA: Galeria letnia (I piętro):** Z cyklu „Z prac krakowskich artystów” - „Joanna Wysocka - malarstwo”, środa, piątek, sobota, niedziela (9 - 15.30), czwartek (11 18), wtorek i II sobota i niedziela miesiąca nieczynny;

**DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21 - piwnice):** „Z dziejów teatru krakowskiego”, „Mieczysław Górowski - plakat teatralny”; czwartek - niedziela (9 - 15.30); sobota (wstęp wolny), środa (11 - 18), poniedziałek, wtorek oraz II sobota i niedziela miesiąca - nieczynny;

**KAMIENICA HIPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro):** „Smoki - mity, symbole, motywy”, „Lalki polskie - lalki świata”; środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30), czwartek (11 - 18), poniedziałek, wtorek oraz II sobota i niedziela miesiąca - nieczynny;

**DOM BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** Wystawa stała: „Z dziejów i kultury Żydów”; środa, czwartek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30), piątek (11 - 18), poniedziałek, wtorek oraz pierwsza sobota i niedziela miesiąca - nieczynny;

**CELESTAT (ul. Lubicz 16):** „Dzieje krakowskiego Bractwa Kurkowego”, codziennie (9 - 15.30), czwartek (11 - 18);

**PALAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** codziennie (10 - 17);

**ZWIERZYŃCIECKI SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41):** Wyst. czas.: „Pani Wawelska” - poświęcona św. Jadwidze Królowej; wtorek, czwartek, piątek (9 - 15), środa (11 - 18), sobota (wstęp wolny), niedziela (10 - 14), poniedziałek oraz druga sobota i niedziela miesiąca - nieczynny (wstęp wolny);

**GALERIA BUNKIER SZTUKI (pl. Szczepański 3a):** Międzynarodowe Triennale Grafiki: Wystawa pokonkursowa grafik z całego świata; Wystawa „Elementarz. Książeczka do kolorowania. Etap piąty”; wtorek-niedziela (11-18);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Marek Libersky: „Pejzaże jeszcze z tej ziemi. Syberiada”, wtorek (12 - 17.30), środa - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynny;

**MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39):** wtorek - piątek (9 - 16), sobota (10 - 15), niedziela (10 - 16);

**MUZEUM STAREGO TEATRU (ul. Jagiellońska 1):** Wyst. stała: „200 lat Starego Teatru”; wtorek - sobota (11 - 13) i na godzinę przed spektaklem;

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ (ul. Grodzka 53):** wtorek - piątek (10 - 13), niedziela (11 - 14), sobota - nieczynny;

**MUZEUM GEOLOGICZNE WYDZIAŁU GEOLOGII, GEOFIZYKI I OCHRONY ŚRODOWISKA AGH (al. Mickiewicza 30, Gmach Główny):** korytarze - wyst. stała: **Kras, złoża surowców mineralnych, paleontologia,** wtorek (10 - 17.30), środa - piątek (10 - 15), sobota - niedziela (10 - 14);

**MUZEUM FARMACJI (ul. Floriańska 25):** wtorek (15 - 19), środa, czwartek, piątek (11 - 14), 2. 3. i 4. sobota miesiąca (11 - 14), poniedziałek, 1. i 5. sobota miesiąca, niedziela - nieczynny;

**MUZEUM HISTORII ARMII KRAJOWEJ (ul. Bosacka 13):** poniedziałek - piątek (10 - 15); **MUZEUM CZYNU NIEPODLEGŁOŚCIOWEGO - Dom im. Józefa Piłsudskiego - Oleandry, (al. 3 Maja 7):** poniedziałek - piątek (13 - 15), (zwiadanie po uprzednim uzgodnieniu terminu - nr tel. 33-47-15);

**PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA (ul. Sienna 7/5):** „Rysunki do ostatniego spektaklu”, poniedziałek - piątek (10 - 14) (zwiadanie po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu, tel. 22-83-32);

**GALERIA MUZEUM (ul. Kanonicza 5):** „30. rocznica premiery dramatu sferycznego S. Witkiewicza «Kurka wodna» w Teatrze Cricot 2”; wtorek - niedziela (10 - 14);

**MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE (ul. Kanonicza 19):** „Sztuka sakralna XII-XVIII w. malarstwo, rzeźba, rzemiosło”; „Pokój, w którym mieszkał w latach 1951-1958 ks. Karol Wojtyła”; „Sztuka sakralna kolegiaty św. Anny”; wtorek - sobota (10 - 15);

**MUZEUM HISTORII AGH I TECHNIKI (al. Mickiewicza 30, paw. C-2, V p.):** „Historia AGH”; „Historia techniki”; poniedziałek - piątek (10 - 14);

**MUZEUM REGIONALNE „RYDLÓWKA” (ul. Tetmajera 30):** wtorek, środa, piątek, sobota (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek - nieczynny;

**COLLEGIUM MAIUS (ul. Jagiellońska 15):** **COLLEGIUM MAIUS (ul. Jagiellońska 15):** Ekspozycja główna (sale Collegium Maius); poniedziałek - piątek (11 - 14.30), sobota (11 - 13.30); niedziela - nieczynny, Ekspozycja stała: **Malarstwo europejskie, poniedziałek - piątek (nieczynny), sobota, niedziela (11 - 14) (wejście co 30 minut);**

**Galerie**

**GALERIA „WIELOPOLE 1” (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy):** Wystawa rzeźby Józefa Sękowskiego. Czynna: pn. - pt. 10 - 19, niedz. 15 - 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep):** Wystawa stała - „Artyści Krakowa”. Wystawa malarstwa Aleksandra Żywieckiego (do 31 sierpnia). Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14. **Filia w restauracji „Wierzynek” (Rynek Główny):** Artyści Kotła. Wystawa malarstwa Danuty Kowalskiej (do 31 sierpnia) Czynna: codziennie 8 - 23.

**GALERIA „SUKIENICE” ZPAP (Rynek Główny - Sukiennice):** Wystawa stała - malarstwo, rzeźba, ceramika. Z cyklu „Trzy dzieła” - Sławomir Karpowicz (do 31 sierpnia). Z cyklu „Z pracowni graficznej ZPAP” - Maria Serafinowicz-Molska (do 31 sierpnia). Czynna: pn. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA CENTRUM (NCK, al. Jana Pawła II 232):** Międzynarodowy konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży „Kraków 2000 - Stolica Kultury Europejskiej” (do 31 sierpnia). Czynna: pn. - sb. w godz. 10 - 17.

**GALERIA „NAFTA” KTF (ul. Lubicz 25):** Wystawa fotografii dokumentalno-historycznej „Jan Bułhak - polskie miasta Ziemi Odzyskanych - ruiny, zgłoszcza, odbudowa”. Czynna (do 28 września): codz. godz. 9 - 16.

**CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ (ul. Meiselsa 17):** Wystawa Vincenta Capraro pt. „Holocaust” (wystawa stała - sala recepcyjna). Czynna: pn. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA OSOROYA - KLUB STAREGO TEATRU (ul. Jagiellońska 5) -** wystawa pastelii Katarzyny Podnieśińskiej. Czynna (do 15 września): codziennie 12 - 24.

**GALERIA RZEŻBY ZWIĄZKU ARTYSTÓW RZEźBIARZY (ul. Bracka 15):** Wystawa zbiorowa „Mała forma rzeźbiarska” - Krystyna Nowakowska, Jerzy Nowakowski, Józef Marek, Krzysztof Kędzierski, Marian Konieczny, Antoni Porczak, Józef Sękowski, Beata Rosińska i Ewa Wójcik-Konstantinowska. Czynna (do 15 września): pon. - pt. 11 - 18.

**PIANO NOBILE (Rynek Główny 33, Ip.):** Malarstwo, grafika, rzeźba. Salon Letni. „Grotta Nobile”: Malarstwo młodych artystów. Rzeźba, małe formy - Józef Wąsacz. Czynna: wt. - pt. 11 - 18, sob. 11 - 14.

**GALERIA FUNDACJI ŚW. WŁODZIMIERZA (ul. Kanonicza 15):** Salon „różowy” - polichromia z przełomu XVIII i XIX wieku. Kaplica wg projektu Jerzego Nowosielskiego. Ikony z XVII - XIX wieku. Galeria Niki-fora (Epifaniusza Dwornia) - zbiory prywatne Piotra Skrijki. „Malarstwo” - prof. Jerzy Nowosielski. Czynna: czw., pt., sob., niedz. 12 - 16.

**GALERIA MIODOWA (ul. Miodowa 9):** Rysunki i malarstwo Grupy Artystycznej - „Wokół Kazimierza”. Czynna (do 31 sierpnia): pon. - pt. 10 - 15.

**ART CLUB (ul. Łobzowska 3):** Wystawa malarstwa Stanisławy Bolesławskiej. Czynna (do 4 września): codziennie 8 - 22.

**GALERIA SALONU PROMOCJI TURYSTYKI (ul. Długa 9):** Wystawa fotografii Radka Ry-muta z tygodnika „Przekrój” pt. „Poświęcona morzu... - weneckie fotoimpresje”. Czynna: pn. - pt. 9 - 18, sb. 9 - 14.

**SUSAN GALLERY (ul. Kanonicza 22):** Galeria autorska Bożeny Jędrzejewicz - prace bieżące, ekspozycja stała. Czynna: wt. - pt. 11 - 16 (w inne dni po wcześniejszym uzgodnieniu, tel. 21-53-74).

# Bal pokoleń koszykarskich

Zarząd Krakowskiego Okręgowego Związku Koszykówki w Krakowie uprzejmie informuje, że z okazji 70 lecia KOZKosz organizuje w dniu 18.10.1997 spo-

tkanie pokoleń koszykarskich połączone z bale. Wszelkich informacji i zgłoszenia przyjmuje biuro KOZKosz, Rynek Główny 25, tel/fax 0-12 22-75-51.

## KLUB stałego CZYTELNIA

PULA NAGRÓD DO WYGRANIA W MIESIĄCU SIERPNIU:

wieża Philips,  
czajnik Moulinex,  
ekspres do kawy Rowenta,  
telefon Panasonic z sekretarką,  
żelazko Rowenta, frytkownica Moulinex,  
waga kuchenna, malakser Tefal,  
zegar firmowy „Dziennika Polskiego”  
parasol firmowy Wydawnictwa Jagiellonia S.A.

Łączna wartość nagród wynosi 2500 zł.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

• **SUPERMARKET KRAKCHEMIA** zaprasza na zakupy, ul. Pilotów 6, w godz. pon.-sob. 8 - 22, niedz. 10 - 18. Zapraszamy na wielki kiermasz szkolny. Bon towarowy o wartości 20 zł upoważniający do zakupów w Supermarkecie.

• Koncert „**HESPERION XX**” w ramach XXII Międzynarodowego Festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”, który odbędzie się dzisiaj w bazylice oo. Franciszkanów o godz. 20.00. Dwa podwójne zaproszenia.

• Film „**KRZYK**”. Projekcja w kinie „**UCIECHA**” dzisiaj o godz. 18.15 (dwa podwójne zaproszenia).

• Film „**LOT SKAZAŃCÓW**”. Projekcja w kinie „**KIJÓW**” dzisiaj o godz. 20.00 (dwa podwójne zaproszenia).

• Film „**ANAKONDA**”. Projekcja w kinie „**WARSZAWA**” dzisiaj o godz. 18.30 (dwa podwójne zaproszenia).

• Film „**SARA**”. Projekcja w kinie „**WRZOS**” dzisiaj o godz. 17.45 (jedno podwójne zaproszenie).

• Film „**MIŁOŚĆ JAK NARKOTYK**”. Projekcja w kinie „**MIKRO**” dzisiaj o godz. 16.00 (dwa podwójne zaproszenia).

• Film „**SKANDALISTA LARRY FLYNT**”. Projekcja w kinie „**PASAŻ**” dzisiaj o godz. 20.00 (jedno podwójne zaproszenie).

• Bar Sałatkowy „**CHIMERA**” mieszczący się w zabytkowych piwnicach i na dziedzińcu Żółtej Kamienicy przy ul. św. Anny 3 - więc zaledwie kilka kroków od Rynku - zaprasza dziś na duży zestaw sałatkowy i sok. Pora dowolna między 9.00 a 22.00, lecz najprzyjemniej w „**CHIMERZE**” wieczorem: przy kominku, świecach oraz żywej muzyce (jedno dwuosobowe zaproszenie).

• **STUDIO LINIA** zaprasza na aerobic, Tai Chi Chaun, gimnastykę francuską z elementami stretchingu i callaneticsu, gimnastykę odchudzającą i geriatryczną. Dla dzieci gimnastyka korekcyjna z elementami dobrej zabawy prowadzona przez mgr. rehabilitacji. Wykonuje masaże lecznicze w domu pacjenta. Komfortowe warunki treningowe oraz fachowa opieka instruktorów, prysznic, solarium. Fitness club mieści się przy ul. Siemaszki 17, tel. 33-01-00 w. 202 (miesięczny karnet na dwa zajęcia w tygodniu).

• **Solarium „MIMOZA**” - ul. Jana 10, tel. 11-89-59 zaprasza codziennie od 8.00 do 21.00. Salon dysponuje 7 łózkami opalającymi, łóżkiem relaksującym Cosmo Beauty, dwoma gabinetami kosmetycznymi (QMS, peeling azjatycki, maseczki z alg, Jon Mask Forte), manicure. Trzy seanse 15-minutowe w solarium dla 1 osoby.

• **Fitness Studio**, ul. Królewska 86 i ul. Łokietka 60 zaprasza na aerobik, aerodance, step I i II stopnia oraz gimnastykę odchudzającą. Informacje tel. 33-11-43. Miesięczny karnet na zajęcia ruchowe dla jednej osoby.

• **Gabinet Rehabilitacji Leczniczej** mgr Zbigniewa Szczotka zaprasza. Masaż leczniczy, gimnastyka rehabilitacyjna, zabiegi fizykalne (diadynamic, ultradźwięki, sollux). Leczenie schorzeń kręgosłupa, nerwoból, kontuzji i schorzeń reumatycznych, ul. Wójtowska 3, tel. 33-21-97 i 33-11-43 (dwa masaże kręgosłupa dla jednej osoby).

• **WEŚOLE MIASTECZKO** mieszczące się przy al. Focha (Mała Błonia) zaprasza na 10 karuzel, helikopter - symulator lotu, autodrom, codziennie od 10.00 do 21.00 (cztery bezpłatne wejścia na dowolną z karuzel).

• **Szkoła Biznesu i Języków Obcych** - Filia w Krakowie - o uprawnieniach szkoły publicznej - prowadzi dwuletnie, policealne Studium Ekonomiczne oraz jednoroczne Studium Marketingu i Reklamy.

• **Centrum Kształcenia Zawodowego** prowadzi całą gamę kursów: komputerowy, księgowości, głównego księgowego, sekretarsko-asystencki, marketingu i reklamy, prawa pracy, konsultanta podatkowego, obsługi kas fiskalnych. Na absolwentów kursów czekają atrakcyjne oferty pracy.

Informacja dot. SzBiJO i CKZ: ul. Krupnicza 6, tel. (012) 21-75-19, 34-01-04.

KLUB stałego CZYTELNIA  
DZIENNIK POLSKI

Sierpień 97

Kupon nr

22

KLUB STAŁEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie przy ul. Loretańskiej 6 (**przecznica ulicy Krupniczej**). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 22-13-73. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

## MP w rally crossie

### Tytuł dla Kuzaja

Na torze w Słomczynie k. Grójca odbyła się dziewiąta, ostatnia w tym sezonie, eliminacja mistrzostw Polski w rally crossie. Tytuł w klasie 4 (powyżej 1600 ccm) zdobył **Leszek Kuzaj** z Automobilklubu Krakowskiego jadący na mitsubishi lancer.

**Wyniki 9. eliminacji w kl. 4:** 1. Adam Polak (A. Polski - toyota celica), 2. Bohan Ludwiczak (Motoklub Olsztyn - ford escort cosworth), 3. Adam Magaczewski (A. Śląski - ford escort cosworth)

**Klasyfikacja MP:** 1. Leszek Kuzaj (A. Krakowski - mitsubishi lancer) 146 pkt, 2. Bohan Ludwiczak 127, 3. Adam Polak 125.

Wyścig handicapowy podczas 9. eliminacji wygrał Tomasz Sokulski fiatem 126 p, a w łącznej klasyfikacji całego sezonu największą liczbę punktów podczas wyścigów z wyrównaniem zdobył Antoni Skudło (fiat 126 p) - 100 pkt wyprzedzając **Leszka Kuzaja** (mitsubishi lancer) - 85 i Adama Polaka (toyota celica) - 76 pkt. (PAP)

## Klasa okręgowa juniorów

Rozpoczęli zmagania juniorzy klasy okręgowej. Pierwszą kolejkę rozegrano na raty. Sześć spotkań odbyło się w miniony weekend, ostatnie dwa wczoraj.

**CLEPARDIA - WĘGRZCANKA 2-1 (1-0). Bramki: Stefańczyk 38, Kasprzyk 69 - Piła 43.**

**Clepardia:** M. Kuś - Kaczor, Hazior, Bochenek - T. Kuś, Kasprzyk, Filosek, Przegiński (60 Bojko), Pacha (76 Kozik) - Stefańczyk, Stawinoga.

**Węgrzanka:** Cebulak - Makuch, Ptasznik, Pieprzycza - Kot, Miernik, Madej (33 Juras), Kukieła, Piła - Gawlik, Łaciak.

W inauguracyjnej kolejce spotkały się dwa zespoły debiutujące w lidze. Pierwsze minuty należały do gospodarzy, których akcje były płynniejsze i często pod bramką Cebulaka bywały gorące. Po kwadransie do głosu doszli goście. Najbliższy powodzenia był w 31 min Piła, którego strzał minimalnie minął cel. Siedem minut później bramkę strzeliła Clepardia. Kardynalny błąd popełnił środkowy obrońca, którzy umożliwili strzał Stafańczykowi z odległości 7 metrów. Druga po-

łowa rozpoczęła się ukanie dla piłkarzy Węgrzanki. Wyprowadzili oni w 43 min klasyczną kontre i Piła, przy biernej postawie obrońców, doprowadził do remisu. W 69 min. znów po błędzie środkowych obrońców Kasprzyk ustalił wynik meczu.

**Garbarnia - Wisła II 0-2; Górnik Wieliczka - Wanda 1-3; Gościbia - Świt 6-0; Karpaty Siepraw - Prokocim 4-0; Kabel - Podgórze 0-4; Nadwiślan - Płaszowianka 1-0; Ogrodnik Słodziejowice - Orzeł 1-1.**

1. Gościbia	1	3	6-0
2. Karpaty	1	3	4-0
Podgórze	1	3	4-0
4. Wanda	1	3	3-1
5. Wisła II	1	3	2-0
6. Clepardia	1	3	2-1
7. Nadwiślan	1	3	1-0
8. Ogrodnik	1	1	1-1
Orzeł	1	1	1-1
10. Węgrzanka	1	0	1-2
11. Płaszow.	1	0	0-1
12. Górnik	1	0	1-3
13. Garbarnia	1	0	0-2
14. Prokocim	1	0	0-4
Kabel	1	0	0-4
16. Świt	1	0	0-6

(PAN)

## Sukces jeźdźca

W dniach od 22 do 24 sierpnia na terenie stadniny koni w Mosznej odbyły się VII Młodzieżowe mistrzostwa Polski oraz ogólnopolskie zawody kwalifikacyjne w jeździectwie.

Młodzieżowym mistrzem Polski został Jacek Zagor z Nadwiślana Kwidziń, który startował na koniu „Burgund”.

Bardzo dobrze spisał się zawodnik Klubu Jazdy Konnej Pod Żubrem Niepołomice **Oleg Badałow**, który na koniach „Etna” i „El-Mona” wygrał trzy konkursy, raz zajął drugie miejsce i raz trzecie. (P)

## Klasa C

### Grupa I

Rzozovia - Orzeł Sidzina 5-2; KS Libertów - Orzeł Bęblo 0-1; Trzebol Wielkie Drogi - Mydlniczanka 1-1; Wisła Rząska - Modlniczka 4-0; Wiślanie Jaśkowice - Zryw Facimiech 3-1; Zwierzyniecki II - Kliny 4-2; Cedronka Wola Radziszowska - Gajowianka 3-0. Pauzował Powiśle Ochodza.

1. Wisła	2	6	8-1
2. Wiślanie	2	6	7-1
3. Zwierzyn. II	2	6	6-2
4. Orzeł B.	2	6	4-1
5. Trzebol	2	4	5-1
6. Mydlniczanka	2	4	3-1
7. Cedronka	1	3	3-0
8. Rzozovia	2	3	6-5
9. Orzeł S.	2	3	3-5
10. Powiśle	1	0	0-1
11. Temar	2	0	0-3
12. Zryw	2	0	2-7
13. Gajowianka	2	0	0-5
14. Kliny	2	0	2-8
15. Modlniczka	2	0	0-8

### Grupa II

Strażak Rączna - Start Kamień 6-1; Tęcza Piekary - Sokół Rybna 2-1; Wisła II Czernichów - Sanka Mników 2-2; Wisła Jeziorzany - Regulice 1-2; Zryw

Brodła - Płomień Cholerzyn 6-0; Lotnik II Kryspinów - Piast Wołowice 3-4; Kaszowianka Kaszów - Nadwiślan Rusocice 3-5.

1. Regulice	2	6	9-1
2. Nadwiślan	2	6	8-3
3. Piast	2	6	6-4
4. Tęcza	2	4	6-5
5. Zryw	2	3	7-2
6. Strażak	2	3	9-5
7. Wisła	2	3	6-4
8. Sokół	2	3	5-5
9. Sanka	2	2	6-6
10. Sparta	1	1	3-3
11. Start	2	1	4-9
12. Wisła II	2	1	2-9
13. Kaszowian.	1	0	3-5
14. Lotnik II	2	0	3-7
15. Płomień	2	0	2-11

### Grupa III

**ZIELEŃCZANKA II ZIELONKI - SOKÓŁ KOCMYRZÓW 5-0 (2-0). Bramki: Seweryn 33,73, Przysiężniak 28, B. Baran 58, Kopyjka 75. Sędziował P. Kozub. Żółte kartki Młodawski oraz Gajoszek.**

**Zieleńczanka II:** Barasz - Młodawski, Walczak, Graboś - Drajek, St. Baran, Krawczyk, Żączkowski, Seweryn - Przysiężniak (46 Kopyjka), B. Baran

# Spartakiada w Dojazdowie

W Dojazdowie odbyła się Rejonowa Spartakiada Młodzieży. Impreza zorganizowana przez tamtejszy klub sportowy Partyzant oraz zrzeszenie LZS zgromadziła na starcie kilkudziesięciu uczestników, głównie dzieci i młodzież z gminy Kocmyrzów - Luborzycza.

Rywalizowano w pięciu konkurencjach, liczyły się celne oko, wytrzymałość, sprawność w jeździe na rowerze i siła. W konkurencji rzutów lotkami do tarczy najlepszy okazał się Piotr Topolski uzyskując 14 punktów. Najwięcej emocji towarzyszyło biegiem przełajowym. Jedno okrężenie stadionu Partyzanta najszybciej pokonała Renata Wieczorek. Chłopcy rywalizowali na dystansie dwa razy dłuższym. Po przebiegnięciu połowy dystansu najmłodszy uczestnik wyładował w ramionach mamy. - *Już nie mogłem* - wyznał płacząc. Konkurencję wygrał zdecydowanie Jacek Wieczorek.

Następnie przyszła kolej na rowerzystów. Tor przeszkód ustawiony przez prze-

wodniczącego rady gminnej LZS w Kocmyrzowie Jana Paosa dla wielu okazał się bardzo trudny. Wymagał nie tylko doskonałego opanowania jazdy na rowerze, ale i wykazania się celnością strzału piłką do bramki. Umiejętności te najlepiej połączył Dariusz Kozik, który na pokonanie wszystkich przeszkód potrzebował 33 sekund. Ten sam zawodnik wspólnie ze swoim kolegą Grzegorzem Drelą zastąpił na miano najsilniejszego uczestnika Spartakiady. Obaj okazali się najlepsimi w pchnięciu kulą i jako jedyni zdecydowali się na podnoszenie ważącego 17,5 kilograma odważnika. Wprawdzie zdecydowanie przegrali zmagania ze starszymi kolegami, ale ci startowali poza konkurencją, gdyż trudno było ich zaliczyć do młodzieży.

Po imprezach rekreacyjnych przyszła pora na walkę na serio o mistrzostwo klasy B pomiędzy Partyzantem a Pogonią Opatkowiec. Ku radości publiczności wygrali gospodarze 1-0.

(ALG)

## Piłkarska środa

Piłkarze nie zwalniają tempa. W środę pełną kolejkę rozegrają zawodnicy V ligi oraz pierwszej grupy A klasy. Jedno zaległe spotkanie odbędzie się także w trzeciej grupie A klasy. Także w środę pełna kolejka juniorów w klasie A.

### Klasa okręgowa

Garbarnia II - Orzeł Piaski Wielkie, Węgrzanka - Niedźwiedz, Gościbia Sułkowice - Skalanka, Bronowianka - Cracovia II, Gdovia - Podgórze, Proszowianka - Nadwiślan, Raba Dobczyce - Wiślanka Grabie,

Borek - Nadwiślan. Wszystkie mecze rozpoczną się o godzinie 17.

### Klasa A

#### Grupa I

Kmita - Dąbski, Krak-Gamma - Zieleńczanka, Liszczanka - Wiśla, Lotnik - Wawel II, Prądniczanka - Wanda, Prokocim - Spartak, Słomniczanica - Sparta. Początek wszystkich gier o godzinie 17.

#### Grupa III

Zwierzyniecki - Pcimianka, godz. 17.30

(PAN)

## Z pozycji kibica

# Dwa obrazy

Bilet na mecz Wisła - KSZO kosztował 12 złotych. Po wejściu na stadion i zajęciu miejsca na betonowej, rozgrzanej do granic możliwości trybunie, usłyszałem dziwny, prawie niezrozumiały, głos spikera. Każdy komunikat zlewał się w trudną do rozszyfrowania kakafonię i należało się domyślać co też biedak miał na myśli. Mówił chyba coś o kulturalnym doping, przedstawiał drużyny i sędzię, w czasie meczu sygnalizował zmiany i widowskie akcje. Do tego dochodził bezbarwny głos, nieumiejętność płynnego mówienia, budowanie niegramatycznych zdań, nieodpowiednia modulacja głosu. Trudno się dziwić, że zamiast uspokajać, rozsierdzał wielu kibiców, którzy na bełkot płynący z rozregulowanych głośników, niezbyt kulturalnie reagowali.

Obrazek drugi. Uzbrojeni po zęby panowie policjanci rozpaczliwie chowali się w cieniu, bo żar lał się z nieba. Nie usprawiedliwia to chyba faktu, że rozleniwieni upałem, nie mieli pojęcia co się dzieje na widowni. Przez kilka minut dwóch wyrostków tknęło się na pięści w dole sektora X, a panowie mundurowi tkwili w koronie stadionu zupełnie wyluzowani. Dopiero reakcja kibiców zmusiła ich do niechętnego wyjścia na słońce, ale - niestety - było już po wszystkim.

(OLCH)

**Sokół:** Gajoszek - R. Rodak, M. Nowicki (38 Maj), Sosnowski - Ziętara, Kędziar (70 Czajka), Stawiarski, Niedospiał, Baczyński - Kieca, Paluch.

Zasłużone, choć nieco za wysokie, zwycięstwo rezerw Zieleńczanki. Drużyna Sokoła straciła nie tylko punkty, ale i Marka Nowickiego, który upadając na murawę boiska, nabił się urazu obojczyka.

(PK)

Spartak II Wielkanoc - Gołcza - Polonia Węclawice 2-3; Błyskawica Wiśniowa - Galicja Raciborowice 5-3; Bibiczanka II - Juwenia Prandocin 2-6; Victoria Smoków - Michałowianka 3-9; Wierzbowianka - Niedźwiedz II 2-3. Pauzowały Polanowice.

12. Sokół 4 0 2-13  
13. Spartak II 4 0 4-21

### WIELICZKA

Tylko siedem drużyn rozpoczęło za tydzień rozgrywki w grupie wielickiej. Są to: Derby Liplas, Wisła II Niepołomice, Gwiazda Brzegi, Sokół Choraćwica, Gryf Wiatowice, Batory Wola Batorska i Targowianka.

### MYŚLENICE

Rozpoczęli rozgrywki piłkarsze klasy C w grupie myślenickiej. Oto pierwsze wyniki:

Krzemień Jasienica - Naprzód Poreba - mecz się nie odbył; Dukla Bysina - Dziecanowia 0-1; Rudnik - Iskra Głogoców 0-3; Stryszowianka - Iskra II Brzączowice 3-3; Beskid Tokarnia - Hejnał II Krzyszkowice 9-1.

1. Beskid	1	3	9-1
2. Iskra G.	1	3	3-0
3. Dziecanowia	1	3	1-0
4. Iskra B.	1	1	3-3
Stryszow.	1	1	3-3
6. Dukla	1	0	0-1
7. Rudnik	1	0	0-3
8. Hejnał II	1	0	1-9
Naprzód	-	-	-
Krzemień	-	-	-

(PAN)

# Informator Medyczny

**INFORMACJA** MEDYCYNĄ PRODUKCJA HANDEL USŁUGI



53-22-02 całodobowy  
(012) 34-30-20  
32-34-12 pon. - pt. 9-18



**WIZYTY DOMOWE**

ABC LEKARZY SPECJALISTÓW - wizyty pediatrów, internistów, laryngologów, chirurgów, gastrologów, dermatologów, neurologów, reumatologów. Badanie EKG. 585-664.

BADANIE EKG, WIZYTY LEKARSKIE. 67-26-82.

CHOROBY dzieci - specjaliści pediatrii. (012) 15-28-00.

CHOROBY dzieci - specjalista. 0602350125.

CHOROBY dzieci - specjaliści pediatrii. (012) 23-79-68.

CHOROBY dzieci, wizyty domowe. (012) 33-42-95.

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG - chirurgi. Badanie i leczenie. 22-81-09.

DOMOWY PEDIATRA, 22-43-40.

DOKTOR 012/36-45-91. Wizyty pediatrów, codziennie: 15-21. Sobota, niedziela: 8-21.

INTERNISTA EKG. Tel. 0601-423-100.

INTERNISTA EKG - Ewa Pleszyńska, tel. 32-92-11.

LOGOPEDA, afazja, jękanie, wady wymowy. (012) 55-61-69.

LEKARZ rehabilitacji. 25-64-01.

LARYNGOLOG - wizyty. (012) 37-02-45.

LARYNGOLOG. Gabinet. Wizyty. G. Król-Kisiel, (012) 13-51-16.

MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybulec. Tel. 33-15-54.

PEDIATRYCZNE wizyty domowe, L4, 8.00-24.00, (012) 22-00-49.

PEDIATRA - specjaliści. 58-76-98.

REHABILITACJA, masaż. (012) 12-14-30.

SPECJALISTA chirurg naczyniowy. Doppler - 47-59-52.

PIELĘGNIARKA. 43-73-49.

ZASTRYKI, - 48-95-33.

KOLCZYKOWANIE. 43-73-49.



**WIZYTY DOMOWE**  
Dr med. INTERNISTA, EKG, L4, pomiar cukru Trop-test  
☎ 55-61-69, (do 24)

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY,**  
chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog.  
**MEDICINA®**  
Tel. 11-13-78, całą dobę

**CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE DO DOROSŁYCH I DZIECI**  
● MEDYCYNĄ OGÓLNA ● PEDIATRIA ● LECZENIE BÓLU, ELEKTROPRESURA  
● ODRUWCIA POALKOHOLOWE, DROBNE ZABIEGI CHIRURGICZNE ● CEWNIKOWANIE PECHERZA MOCZOWEGO ● CEWNIKI DOŻYLNIE.  
Tel. 37-85-34  
Tel. kom. 0601-447-191

**MAXI-MED**  
wizyty domowe  
- psychiatra  
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE  
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi  
- opieka pielęgniarska  
tel. 23-44-83, całą dobę

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH**  
● INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG  
● BADANIA OKRESOWE  
● BADANIA KIEROWCÓW  
● ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU **L4**  
**47-43-18**  
codziennie 9-22 **MEDICUS**  
Zgłoszenia z całego Krakowa

**CAŁODOBOWE WIZYTY LEKARZY,**  
**ODTRUWANIE POALKOHOLOWE**  
tel. 12-12-79

**GABINETY**

AKUPUNKTURA, akupresura - Gabinet Medycyny Dalekiego Wschodu, /012/11-58-78, (10-18, sob. 9-14). W soboty pierwsza wizyta bezpłatna.

ANALIZY MEDYCZNE - bezbolesne pobieranie krwi z palca, 34-44-44.

ALERGIA, testy aparatem „Bicom”, odczulanie; pediatra, internista; Włóczków 20. (012) 22-17-75, (0601) 42-69-47.

CENTRUM PSYCHOTERAPII, Kraków, ul. Batorego 2, tel. 33-76-08 - psychiatry, psycholodzy, internista, seksuolog, logopeda.

GABINET leczenia schorzeń układu pokarmowego, USG. Ul. Żuławskiego 14/7, 33-14-75

GABINET neurologii i rehabilitacji dziecięcej Centrum Zdrowia Rodziny, Rynek Podgórski 12, środa, czwartek: 15-17.30, rejestracja: 9-18. (012) 56-44-05.

GABINET neurologii. Tel. 23-71-65, 0601 43-65-06.  
GINEKOLOGIA (012) 12-69-94.  
GINEKOLOGIA. 090-322-795, Kraków.  
GINEKOLOGIA. 032 /428-724.  
GINEKOLOGIA, codziennie, dr Mieczysław Hetnał, (012) 56-38-35.  
GINEKOLOGIA Onkologia, Jerzy Jakubowicz. 012/22-72-58, 0-602/21-14-49.

GINEKOLOGIA. 090 36-75-03 Kraków.  
GINEKOLOGIA. 0601 45-47-47 Kraków.  
GINEKOLOGIA, tania. Tel. 090 69-04-82 Kraków.

„HIPOKRATES” - USG, urolog. Pomorska 10/1, 33-79-85, 32-14-22.

KRAKOWSKA PORADNIA TERAPII NERWIC. Lenartowicza 14. Psychoterapia, farmakoterapia, hipnoza, 33-12-03, 33-72-16.

KTŚM Gabinety Lekarskie. USG. Starowiślna 13. (012) 22-78-08.

LARYNGOLOG. (012) 44-27-08, 25-81-30.

OKULISTYKA - wizyty, 66-55-46.

OKULISTA - soczewki. 58-76-98.

PSYCHOLOG Cichowicz Bogumiła. (012) 15-11-57, (012) 13-80-47.

POMOC psychologiczna, porady, terapia 10.00 - 13.00, 15.00-19.00 (012) 21-70-06.

PSYCHOLOG - Wanda Kwiecińska. 23-80-90, 0601-42-29-41.

REUMATOLOG, laseroterapia, wizyty domowe - 37-08-32, (po 15) 22-05-61.

SKOLMED - gabinety lekarskie, ul. Prażmowskiego 25. Tel. 11-88-03, 13-32-14.

**USG GABINET LEKARSKI**  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
Kraków, ul. Szwedzka 27 (Przech. Rej.)  
● PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI  
● BAD. SUTKÓW, TARCZYCY ORAZ BIOPSJE (BACC)  
● GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO  
● ECHOKARDIOGRAFIA  
● USG BIODER • PROFILAKTYKA • ZAOPATRZENIE ORTOPEDYCZNE ● ORTOPEDA DOROSŁYCH I DZIECI  
rejestracja godz. 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>, tel. 67 69 66  
**(0-12) 67-69-66**

**CENTRUM GASTROLOGICZNE**  
ul. Długa 43, tel. 34-54-12  
czynne pn.-pt 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
● USG  
● GASTROSKOPIA - znieczulenie - testy na Helicobacter pylori  
● KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE w zakresie chorób żołądka i jelit oraz wątroby i dróg żółciowych  
● Szczepienie przeciw „żółtacze zakaźnej”

**MULTIMEDICA**  
KARDIOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, INTERNISTA, DERMATOLOG, EKG, EEG  
ul. Czysta 8, tel. 33-46-62  
czynne 14.00 - 19.00

**PRZYCHODNIA PROFESORÓW i DOCENTÓW**  
Medicina®  
ul. Krzywa 8, tel. 21-79-27  
pon. - czw. 9-18, pt. 10-17  
● konsultacje specjalistyczne  
● gastroskopia (oznaczanie heliobacter, wycinki)  
● badania biochemiczne

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
Kraków, Rynek Podgórski 14  
tel. 56-27-51, 56-24-90  
pon.-pt. 8-20, sob. 8-13  
Specjaliści - również wizyty domowe, bad. laborator., bakter. (w domu), hormony, EKG, USG - pełny zakres, gastroskopia, cytologia, testy, badania okres. kierowców, osteoporoza (bad. i leczenie) zwolnienia lekarskie

**PORADNIA GASTROENTEROLOGICZNA**  
**endo sono**  
Kraków, ul. Lubomirskiego 7 (obok Dw. Wsch. PKP) rej. 9-18, 21-63-63  
ENDOSKOPIA ■ gastroskopia ■ heliobacter pylori ■ rektoskopia ■ sigmoidoskopia ■ kolonoskopia ■ chirurgia ogólna. USG ■ OKULISTA ■ laryngologia ■ ortopedia.

**Anarco** Kraków, Pl. Inwalidów 3 tel. 32-46-58, tel./fax 33-88-86  
**LABORATORIUM**  
badania analityczne w chorobach zakaźnych, reumatycznych, endokrynologicznych (hormony) oraz pełny zakres badań krwi i moczu  
Dodatkowy punkt pobran: ul. Majora 5/1, tel. 13-80-47

**KARDIODENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 23-44-22.  
**KARDIOLOGI (dorośli i dzieci)**  
EKG, EKG wysiłkowy, Holter serca i ciśnieniowy, ECHO-Doppler u dorosłych i dzieci, leczenie nadciśnienia, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, PSYCHOLOG.  
**USG jamy brzusznej.**

**AMICOR**  
CENTRUM KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 33-59-06, 33-91-73  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 49-95-25  
Kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiolog, kardiolog, chirurg naczyński, psycholog.  
● Echokardiografia - Doppler + kolor, dorośli i dzieci ● EKG wysiłkowe na bieżni na ergometrze rowerowym ● 24-godzinny zapis na met. Holtera ● Badania analityczne ●

**GINEKOLOGIA GABINET**  
**LOGOS** GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY  
POŁOŻNICTWO, GINEKOLOGIA ONKOLOGIA, KOLPOSKOPIA cytologia, próby ciążowe, analityka. codz. 9-20, sobota 9-14  
Długa 30, tel.: 32-80-80, 33-02-58

**WKOPTYK**  
WIEŚLAW KOCZOROWSKI  
zaprasza  
● LEKARZ OKULISTA  
● NOWOCZESNY KOMPUTER  
● NA POCZEKANIU ROBIMY  
● BADANIA I OKULARY (w miarę posiadanych szkiele)  
● REALIZACJA RECEPT  
● KOLEKCJA CARTIER  
● NOWOŚĆ  
● filtry polaryzacyjne  
os. Niepodległości 3  
tel. 49-66-66, 49-48-88  
9 - 19, soboty do 14

**ARSMEDICA**  
Kraków, ul. Warszawska 17,  
tel. 33-18-67, 23-38-34  
Czynne od pon. do pt. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>.  
● SPECJALIŚCI W DZIEDZINACH m.in.:  
- CHOROBY WEWNĘTRZNE - KARDIOLOGIA - ENDOKRYNOLOGIA - GASTROENTEROLOGIA - GINEKOLOGIA - POŁOŻNICTWO - ANDROLOGIA - NEUROLOGIA - PSYCHIATRIA - SEKSUOLOGIA - UROLOGIA - LARYNGOLOGIA - DERMATOLOGIA - CHIRURGIA OGÓLNA, ONKOLOGICZNA, NACZYNIOWA, ORTOPEDYCZNO-URAZOWA - GABINET CHIRURGII KOLANA, PROKTOLOGIA - MEDYCYNĄ PRACY, badania wstępne i okresowe, badania kierowców - MEDYCYNĄ NATURALNA - WIZYTY DOMOWE.  
● ZABIEGI DIAGNOSTYCZNE I LECZNICZE m.in.:  
- CHIRURGIA LAPAROSKOPIA - pecherzyka żółciowego, wyrostka robaczkowego, przepuklin  
- HYPERTERMIA - nieoperacyjne leczenie chorób prostaty  
- ZABIEGI CHIRURGICZNE, GINEKOLOGICZNE  
- NIEPŁODNOŚĆ - pełna diagnostyka i leczenie zaburzeń funkcji rozrodczych kobiet i mężczyzn.  
- KLIMAKTERIUM - diagnostyka i leczenie  
- REGULACJA POCZĘC - indywidualny dobór metod

**PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
Kraków, Madalińskiego 10,  
tel. 66-66-57  
SPECJALIŚCI, USG - pełny zakres, ECHO serca, DOPPLER, gastroskopia, EKG, cytologia, próby ciążowe, biocenoza, analityka-hormony, KTG.  
Rejestracja w godz. 8.00-18.00

**HORMON - DIA LABORATORIUM**  
→ BADANIA HORMONALNE  
→ MARKERY NOWOTWOROWE  
→ CHOROBY ZAKAŻNE  
→ PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZU  
Kraków, Mazowiecka 25,  
(012) 33 44 55 w. 20-06

**RENTGEN USG**  
KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG.  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 22-00-63.  
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
KRÓTKIE TERMINY

**MEDYCINA „CERMED”**  
ul. Barska 12,  
tel. 66-50-62, 66-96-65  
**ZABIEGI CHIRURGICZNE W ZNIECZULENIU OGÓLNYM lub MIEJSCOWYM**  
- żyłaki kończyn dolnych  
- hemoroidy - krioterapia  
- przepukliny, stulejki  
- kaszaki, tłuszczaki i inne

**PEŁNY ZAKRES USG**  
**OSTEOMED** Kraków  
ul. Kazimierza Wielkiego 57  
tel. 23-40-43  
rejestr. telefoniczna  
od poniedziałku do piątku 8-20, sobota 9-14

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 33-38-12 (10-17), pn.-pt.

**CHOROBY SKORY**  
● dermatologia kosmetyczna  
● profilaktyka nowotworów skóry  
● badanie włosów  
● fizykoterapia dermatologiczna (pełny zakres)  
**ZDROWIE**  
Kraków, ul. Krakowska 30,  
tel. 56-25-57, 56-36-84

**OKULISTYKA**  
Rafał Koczorowski  
optyk dyplomowany  
Armani, Vogue, Genny, Valentino i inne (do wyzzerpania oferty)  
SALON FIRMOWY Kraków, ul. Pilotów 6 ("KrakChemia"), tel. 135-442  
OKULISTYKA  
pon.-czw. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, pt. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>  
OPTYKA pon.-pt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
STOISKO OPTYCZNE Hotel "Forum" tel. 66-53-07, pon.-pt. 11<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
BADANIA OKULISTYCZNE - SOCZEWKI KONTAKTOWE OKULARY ANTIALERGICZNE RECEPTY - GWARANCJA - RATY

**OLMED** 24-36-15  
22-90-29  
ul. Pawia 9 (9-19)  
ZABIEGI LASEROWE W DERMATOLOGII, I CHOROBY UKŁADU KOSTNEGO  
SPECJALIŚCI M.IN. ● ENDOKRYNOLOG ● UKOLOG ● KARDIOLOG ● INTERNISTA ● DERMATOLOG ● ORTOPEDA ● CHIRURG NACZYNIOWY ● PSYCHIATRA ● AKUPUNKTURA ● DIAGNOSTYKA ● ECHO ● USG ● HOLTER  
CZYNNE W GODZ. 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

**GM CHIRURG:**  
leczenie żyłaków „pajęczkow”, hemoroidów, ch. odbytu  
GINEKOLOG, UROLOG, INTERNISTA } USG również dopochwowe  
RAJSTOPY PRZECIWŻYŁAKOWE  
Rej. tel. (012) 15-58-00, 15-60-31, ul. Pleszowska 23.

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
Zespoły zmęczeniowe  
**ZDROWIE**  
Kraków, ul. Krakowska 30  
Tel. 56-25-57, 56-36-84

**USG**  
JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA -POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI  
BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30  
Codz. 9-20; sobota: 9-14  
tel: 32-80-80, 33-02-58

**ALERGIA, ASTMA KATARY-ODCZULANIE**  
alergologia - testy skórne i z krwi, pulmonologia - spirometria, pediatria - choroby uki. pokarmowe-go, interna, kardiologia, choroby naczyń  
**ŚRODKI DLA ALERGIKÓW**  
APARATY SŁUCHOWE  
CENTRUM MEDYCZNE abcMED  
Kraków, Lea 114, 37-63-70

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski  
Kraków, ul. Wygoda 13/15 m. 16,  
czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.  
Rejestracja tel. 56-32-29  
od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 16.00.

**PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
tel. 34-17-84 do 21<sup>00</sup>  
Krowoderskich Zuchów 23/31  
6<sup>30</sup>-9<sup>30</sup> każda sobota 8<sup>00</sup>-9<sup>30</sup>  
Wyniki w tym samym dniu także wizyty domowe

**ARSMEDICA**  
ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34  
**LIPOPLASTYKA**  
● odsysanie nadmiaru zniekształcającego tłuszczu (głównie z brzucha, bioder, ud, tyłek)  
● powiększanie i ujędrnianie piersi  
● usuwanie bruzd nosowo-wargowych oraz zmarszczeń twarzy i szyi  
● powiększanie warg, korekty nosa, uszu, blizn  
● przeszczepianie włosów  
● nieoperacyjne leczenie żyłaków  
chirurgia plastyczna i estetyczna w pełnym zakresie

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Kraków, ul. Mazowiecka 108  
tel. 33-41-66  
czynny 14-16.  
**OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.**

**36-61-10**  
36-46-11  
**CAŁODOBOWO DOŚWIADCZENI INTERNIŚCI!**  
**ZNAKOMICI PEDIATRY!**

**FALCK**  
RATOWNICTWO  
- prywatne pogotowie ratunkowe  
- EKG i badania analityczne w domu  
- druki L-4, recepty, skierowania  
**Transport chorych!**

Ciąg dalszy informatora medycznego na następnej stronie.

**Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”**  
ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax (012) 23-40-43 czynny pon.-pt. 8-20, sobota 9-14

**Konsultacje specjalistów:**

- ginekolog-endokrynolog
- dermatolog
- ginekolog położnik
- neurolog
- endokrynolog
- gastrolog
- reumatolog
- laryngolog
- chirurg-ortopeda
- bad. kierowców
- kardiolog
- Uprawienia L4
- onkolog

**Badania:**

- OSTEOPOROZA, KLIMAKTERIUM
- mammografia
- cytologia
- bakteriologia
- czystość pochwy
- hormonalne
- biochemiczne
- próby ciążowe
- krioterapia i laseroterapia
- biopsja tarczycy i sutka
- holter

**USG**

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE**  
**MEDICINA**

ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59, 12-68-20, rej. 8-20  
ul. Barska 12 (Dębniaki) tel. 66-50-62, 66-96-65

- konsultacje wszystkich specjalistów
- ZABIĘGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne)
- ZABIĘGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp.
- USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe
- ZABIĘGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE i ORTOPEDYCZNE
- GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA
- RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne
- USG - pełny zakres (tarczycza, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-polożnicze)
- leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie
- mrożenie zmian skórnych - brodawki itp.
- szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzv i inne
- EEG - z opisem u dzieci i dorosłych
- GABINET leczenia zęza - ortopeda
- TESTY alergiczne - SONDY żołądkowe
- BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T3, T4 i inne)
- BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów
- BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy
- BIOPSIJA tarczycy, piersi i innych guzków
- GABINET medycyny sportowej
- LOGOPEDA

**ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.**

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**  
N. HUTA - os. Złota Jesień 15B, tel. 48-20-22 w. 345, 296

- CHIRURGIA (usuwanie zmian skórnych, choroby sutka)
- PROKTOLOGIA (choroby odbytu i jelita grubego) - dr med. M. Trystuła
- CHIRURGIA RĘKI - dr med. M. Bonczar
- rekonstrukcje zniekształceń ręki
- GINEKOLOGIA - dr E. Lorek
- UROLOGIA - dr P. Maciukiewicz
- ORTOPEDIA - dr W. Mierniczek
- leczenie laserem bólów stawowych i korzonkowych
- LECZENIE LASEREM owrzodzeń żyłakowych, żyłaków odbytu, usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy

216076

**BIONIX - STUDIO**  
lek. med. Maryla Kowalik  
Kraków, ul. Kasprzowicza 3/1  
tel. 12-35-26

- Alergie: komputerowe, bezbolesne testy alergiczne - ponad 400 alergenów, w tym wiele nietypowych - możliwość skutecznego odczulania.
- Schorzenia układu oddechowego, kłazenia, pokarmowego, nerwowego
- Terapie przeciwbólowe: nerwobóle, bóle mięśni i stawów, zmiany wyrodnieniowe, migreny
- Nerwice i inne negatywne stany psychiczne
- Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi, terapie odtruwające.
- Dla odczulanych alergików bezpłatne badania SPIROMETRYCZNE

**BADANIA PRACOWNICZE**  
wszystkie lekarze z uprawnieniami  
RENTGEN - małobrazkowy  
ANALIZY, EKG, REHABILITACJA, SPECJALIŚCI

Przychodnia Lekarska, Teatralne 16  
rejestr. 44-37-32, 44-61-07

**UNIWERSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE**  
COLLEGIUM MEDICUM UJ  
**KLINIKA**

Informacja i rejestracja:  
\* Chirurgia 188-622 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)  
\* Endokrynologia 21-05-06  
Endokrynologia ginekologiczna 21-41-02  
\* Internia, choroby metaboliczne 21-37-82  
Czynniki ryzyka choroby wieńcowej 21-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 188-649

\* **Badania diagnostyczne**  
USG i biopsja 21-92-22 w. 205  
Diagnostyka molekularna np. HCV 21-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori metodą testu oddechowego 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
Gastroskopia 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
\* **Badania laboratoryjne** (pełny zakres, 24 h i cito 188-569 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>), 188-542, 188-302 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>))

- bóle kręgosłupa
- migreny
- bóle krzyża
- skolioza
- bóle kończyn
- bóle menstruacyjne
- bóle głowy
- wypadnięcia dysków

**PIERWSZY AMERYKAŃSKI LEKARZ CHIROPRAKTYK DR CHARLES JANGDHARI**

Leczenie kręgosłupa w delikatny sposób  
ul. Sienna 2/3  
Rejestracja telefoniczna: ☎ 21-55-14

**ATOPIA-ALERGIA**  
Centrum Diagnostyki i Leczenia Chorób Alergicznych i Płucnych oraz Wewnętrznych Testy skórne i z krwi, SPIROMETRIA, KATARY - ASTMA - ODCZULANIE - WIZYTY DOMOWE

PEDIATRA: CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO - ALERGIE, NIETOLERANCJE POKARMOWE U DZIECI  
DERMATOLOG: CHOROBY ALERGICZNE SKÓRY

al. J. Słowackiego 39, tel. 012 - 33-01-75  
pn.-pt. 15.30-19.30, sob. 9-11.

**APARATY SŁUCHOWE i AKCESORIA**

- bezpłatne badania słuchu
- nowoczesne rozwiązania
- technika cyfrowa
- miniaturowe modele
- indywidualne dopasowanie
- naprawy i regulacje
- sprzedaż ratalna
- niskie ceny
- zniżki dla stałych Klientów

**"FONMED" S.C. KRAKÓW**  
UL. ŚW. KATARZYNY 4  
(wejście od Augustyńskiej)  
TEL. 56-18-06

**CMm**  
OŚRODEK MEDYCZNY  
**maszachaba**

Kraków, ul. Mazowiecka 4-6  
tel. 34-33-69, 33-21-11  
33-66-66 w. 233  
pn.-pt. g. 8-20

- SZEROKI ZAKRES SPECJALISTYCZNYCH USŁUG MEDYCZNYCH
- STOMATOLOGICZNYCH
- USG-PEŁNY ZAKRES
- MAMMOGRAFIA
- BADANIA ANALITYCZNE

**DELTA - INTERLAB**  
KRAKÓW Basztowa 24

ANALITYKA  
CYTOLOGIA  
BAKTERIOLOGIA

także HELICOBACTER  
INFORMACJA 7<sup>30</sup> - 10 i 15 - 17  
21 17 52

**USG SOPHIA**

jama brzuszna,  
piersi, tarczycza i inne

- \* KONSULTACJE wszystkich specjalistów
- \* ONKOLOGIA także choroby sutka
- \* OKULISTYKA szkła kontaktowe
- \* ZABIĘGI OPERACYJNE, ANALIZY, ENDOSKOPIE, EKG

☎ 21-70-21  
**RYNEK GŁ. 34 ☎ 21-95-83**

**AR-MEDICA**  
ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34

**USG**

- jamy brzusznej, tarczycy, piersi, prostaty, jąder, kolana
- BADANIA LABORATORYJNE - pobieranie materiału do badań w domu
- SZCZEPIONKI PRZECIW KLESZCZOWEMU ZAPALENIU OPON

**GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ**  
dr med. Andrzej Bobrzyński.  
Kraków, ul. Szlak 20, tel. 34-40-32

Operacje laparoskopowe: pęcherzyka żółciowego, przepuklin. Diagnostyka: gastroskopia, kolonoskopia, ultrasonografia.

**CHOROBY SKÓRY**

- metoda tradycyjna
- laseroterapia
- colon-hydro-terapia
- trądzik
- różne postacie łysienia
- grzybice
- łuszczyca
- inne

Gabinet lekarski 37-95-39, (090) 38-25-34

**ANALIZY**  
KRAKÓW, UL. AUGUSTYŃSKA 22/12, TEL. 56-20-94  
PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA:

ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI.

**APARATY SŁUCHOWE**  
tel. 22-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 4

**Pełny zakres usług**

**APARATY SŁUCHOWE PHILIPS**

**MARKE-MED**  
30-003 Kraków, ul. Śląska 3  
tel. 33 56 81

- bóle kręgosłupa
- migreny
- bóle krzyża
- skolioza
- bóle kończyn
- bóle menstruacyjne
- bóle głowy
- wypadnięcia dysków

**PIERWSZY AMERYKAŃSKI LEKARZ CHIROPRAKTYK DR CHARLES JANGDHARI**

Leczenie kręgosłupa w delikatny sposób  
ul. Sienna 2/3  
Rejestracja telefoniczna: ☎ 21-55-14

**NOWA HUTA**

SPECJLIŚCI CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

**USG** | **ECHO**

JAMY BRZUSZNEJ TARCZYCY | KARDIOGRAFIA DOPPLEROWSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) ☎ 44-10-49

**STOMATOLOGIA**

ALEJA Daszyńskiego 11, STOMATOLOGIA-PRO-TETYKA-ORTODONCJA, tel. 11-36-62, godz. 10-18. Pełny zakres usług. Protezy nielamiwe.

ALEJA Słowackiego 54, tel. 32-23-89, leczenie usuwanie, protezy natychmiastowe.

BEZBOLESNE leczenie, wypełnienia (amerykańskie), lakowanie, protezy bezklamrowe (zatraskowe, zasurowe), szynoprotezy, porcelana, ultradźwięki, rekonstrukcje (wkłady), IMPLANTY. Józefiłow 3/10, 34-43-00.

**LIBRODENT** 8-20, ul. Librowszczyzna 3, 21-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

**PROMED** - stomatolodzy specjaliści. Ul. Na Błonie 3B/34, 37-76-24. Bezpłatne porady. Rentgen.

**PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta. „ADH-dent” 33-68-83.

**POGOTOWIE** stomatologiczne, ul. Mogilska 121, tel. (012) 13-04-66, pon. - sob. 10.00 - 20.00, niedziela 9.00 - 15.00.

**STOMATOLOGIA** Rentgen, ul. Borsucza 12, I p. poniedz.-pt. 15-19, sob. 10-14, tel. 0601-47-82-66.

**STOMATOLOGIA**, os. Tysiąclecia 42, I p. (012) 47-82-66. Pełny zakres pn.-pt. 15-20, sob. 10-13.

**STOMATOLOGIA** - rekonstrukcje zębów, ekstrakcje, protetyka. Os. Centrum A 10/21, tel. 44-04-76.

**STOMATOLOGIA-PROTETYKA** - amerykańskie materiały, rekonstrukcje. os. Zgody 7/35, (012) 44-29-70.

**STOMATOLOGIA**, narkoza, protezy natychmiastowe (raty), ul. Teligi 8/216, 21-49-56.

**II PĘŁKU LOTNICZEGO** 19/1 kl, pełny zakres, materiały zachodnie. gwarancja, (012) 49-84-24.

**RENTGEN ZĘBÓW**  
PANORAMICZNY, PUNKTOWY, św. Gertrudy 8-codz. 8-19, soboty 9-14. NAJTANIEJ. 21-92-72.

**KARDIODENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 23-44-22.  
rej. tel. pon.-pt. 9-19  
**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**  
pełny zakres usług.  
**ortodoncja**

**MEDICINA**  
usuwanie zębów i korzeni zębowych w narkozie, protezy natychmiastowe.  
**al. Pokoju 3, 12-68-20, 12-24-59.**

**ORTODONCJA**

**Gabinet Specjalistyczny**  
Leczenie wad zgryzu aparatami stałymi i zdejmowanymi  
**Tel. 33-83-53, ul. Urzędnicza 17**

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
Kompleksowe leczenie stomatologiczne  
Czynny: pon.-pt. 9-19, sob. 9-14.  
Kraków, ul. Stachiewicza 3 (Azory), tel. 37-14-41

**STOMATOLOGIA**  
**VADENT**

LECZENIE, PROTEZOWANIE, PROCELANA  
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ZABIĘGI W ZNIECZULENIU  
**LECZENIE LASEREM**  
ul. Szlak 53 (15-19), tel. (012) 23-31-92

**EXPROM**  
protezy bez klamer metalowych, naprawy dostawy zębów do protez, korony akrylanowe  
**SUPEREKSPRES!**  
pon.-sob. 8-20 niedziela 10-16  
ul. Kurasia 26, tel. 66-01-18  
Miła obsługa, przystępne ceny, wysoka jakość usług  
Możliwość rat za wykonane usługi

**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ „DENTINA”**  
Pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych.  
**Rynek Podgórski 12, TEL. (012) 56 44 05**  
Niedziela - na życzenie pacjenta.

**Gabinet Stomatologiczny**  
Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 23-16-87

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia (zabiegi w narkozie)
- ortodoncja (aparaty ruchome)

Możliwość kredytu na wykonane usługi

**PolDent**  
Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego), tel. 33-44-42

- bezbolesne borowanie laserem twardym (usuwanie próchnicy)
- bezbolesne zabiegi w znieczuleniu miejscowym i narkozie
- bezbolesne usuwanie zębów przy użyciu lasera
- chirurgia stomatologiczna implanty
- stomatologia dziecięca
- leczenie protetyczne
- stomatologia zachowawcza
- profilaktyka próchnicy - lakierowanie
- protezy natychmiastowe
- najnowsze wypełnienia chemo-i swiatloutwardzalne
- bezbolesne usuwanie kamienia nazębnego ultradźwiękami
- rekonstrukcja złamanych zębów
- wkłady koronowo-korzeniowe
- laser - ortodoncja - aparaty stałe

**Niedziela 9-20**

Usługi ratalne Codziennie 9-21

**STOMATOLOGIA**  
ul. Lubelska 18  
godz. 15-20  
**tel. 32-32-32**

**GLOBUS**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROÓB DZIAŁEŁ ORAZ BŁONY ŚLUZOWEJ JAMY USTNEJ KONSULTACJE PROFESORSKIE**

**WĘGERSKA 4/1**  
9-14  
15-20 pon.-pt.  
sob. 9-14  
**56-30-56**

**50-LECIE**  
Stomatologicznej Spółdzielni Pracy  
**„DENTYSTYKA”**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH I PROTETYCZNYCH  
pon.-pt. 8.00-19.00

- ul. Kielecka 7a, tel. 11-96-13, 11-95-44
- narkozy - rtg - protezy na poczekaniu
- al. Mickiewicza 31, tel. 33-68-02, ortodoncja - narkozy
- os. Kalinowe 4, tel. 48-11-97
- ul. Mazowiecka 88, tel. 33-05-09
- ul. Spółdzielców 3, tel. 55-43-11
- Myślenie, ul. Słowackiego 21, tel. 72-03-02
- Soboty 9.00-14.00
- ul. Kielecka 7a,
- ul. Mazowiecka 88,  
Druki L-4 - Raty - Rachunki.  
Gwarancja na wykonane usługi

**NAPRAWA PROTEZ**  
na poczekaniu,  
korony, mosty z porcelany.  
Protezy w ciągu 1 dnia.  
Łokietka 13, 33-97-88.  
8.30 - 20.00.

**GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ**  
Kazimiera i Marek Witkowsy  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 247a,  
codziennie 25-33-69; 0-602224966

- usuwanie zębów - leczenie - protezy natychmiastowe
- zabiegi w narkozie

**PROTEZY naprawy**  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
tel. 66 25 22 wew. 241  
66 85 87  
**EXPRESS**

**ELDENT**  
PRYWATNY GABINET STOMATOLOGICZNY

- leczenie zachowawcze
- protetyka (mosty, porcelana, protezy zatraskowe)
- chirurgia stomatologiczna
- leczenie i usuwanie pod narkozą

REJESTRACJA 15 - 19  
ul. Kochanowskiego 18/5, tel. 33 46 29

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
leczenie zachowawcze, wad zgryzu, protetyka, chirurgia, implanty, rentgen  
Konsultacje profesorskie  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
tel. 34-58-93, 34-24-09  
**RATY**

**DENTAL**  
BEZBOLESNE, SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE  
ul. Sienna 14, tel. 21-90-25  
PN.-PT. 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, SOBOTY 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
ORTODONCJA 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, pl. Szczepański

**KRAK-DENTAL**  
polsko-niemieckie  
Laboratorium Techniki Dentystycznej  
Usługi dla gabinetów stomatologicznych  
**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
- specjalistyczne leczenie zachowawcze  
- bezbolesne usuwanie zębów  
- protezy, korony, mosty, rekonstrukcje  
pon.-pt. 9 - 20, ul. Rakowicka 1,  
(róg Lubicz i Rakowickiej) tel. 21-08-66  
**RATY**

**CZYNNY CODZIENNIE!!!**  
**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
Zabiegi w narkozie:  
● LECZENIE ZĘBÓW  
● USUWANIE ZĘBÓW  
● LECZENIE DZIECI  
● LECZENIE DZIECI NIEPEŁNOSPRAWNYCH  
● PROTEZY NATYCHMIASTOWE  
Kraków, ul. Powstańców 32/92, tel. 12-59-28  
Rejestracja w godz. 8-14, 20-22

**STOMATOLOGIA**  
PROTETYKA  
ORTODONCJA

**BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM**

UL. AUGUSTYŃSKA 13  
tel. 56-56-44

**50-LECIE**  
Stomatologicznej Spółdzielni Pracy  
**„DENTYSTYKA”**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH I PROTETYCZNYCH  
pon.-pt. 8.00-19.00

- ul. Kielecka 7a, tel. 11-96-13, 11-95-44
- narkozy - rtg - protezy na poczekaniu
- al. Mickiewicza 31, tel. 33-68-02, ortodoncja - narkozy
- os. Kalinowe 4, tel. 48-11-97
- ul. Mazowiecka 88, tel. 33-05-09
- ul. Spółdzielców 3, tel. 55-43-11
- Myślenie, ul. Słowackiego 21, tel. 72-03-02
- Soboty 9.00-14.00
- ul. Kielecka 7a,
- ul. Mazowiecka 88,  
Druki L-4 - Raty - Rachunki.  
Gwarancja na wykonane usługi

**Przychodnia Stomatologiczna**  
ul. Kalwaryjska 92, tel. 56-47-73

- leczenie zachowawcze
- leczenie protetyczne
- zabiegi chirurgiczne
- LECZENIE ORTODONTYCZNE

**Czynne 8-20, sobota 8-18**  
**NIEDZIELA 9-13**

Ś t p

## JANINA MAKUTA z domu Mitan

Najukochańsza Mamusia, Siostra, Babcia i Prababcia, Sierżant Armii Krajowej pseudonim „Stokrotka”, odznaczona Brązowym Krzyżem Zasługi z Mieczami, Krzyżem AK, Medalem Armii Krajowej, dyplomowana pielęgniarka ZOZ nr 1 Kraków Śródmieście, przeżywszy lat 89, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zmarła dnia 21 sierpnia 1997 r. Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie w piątek, dnia 29 sierpnia 1997 r. o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

**Córka, Syn, Siostra, Brat, Synowa, Zięć, Wnuki, Prawnuki i Rodzina**

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że zmarła

## KAROLINA PROCHOWNIK

długoletni pracownik Lekarskiej Spółdzielni Pracy w Krakowie. Pogrzeb odbędzie się w dniu 28.08.1997 r. o godz. 10.20 na cmentarzu Rakowickim.

Rodzinie Zmarłej składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

**Zarząd - Rada, Koleżanki i Koledzy  
z Lekarskiej Spółdzielni Pracy  
Kraków, Rynek Gl. 37**

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 23 sierpnia 1997 roku zmarł nagle w wieku 61 lat

Nasz Najukochańszy Syn, Mąż, Tatuś i Brat

Ś t p

## inż. BOGDAN KLAPCIŃSKI

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w czwartek, dnia 28 sierpnia o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

**Ojciec, Żona, Dzieci, Siostra  
i Rodzina**

Mój Ukochany i Jedyny Syn

## ADAM DOMAŃSKI

dziennikarz

zmarł w dniu 24 sierpnia po wypadku w Tatrach Słowackich.

Zrozpaczona Matka

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 24 sierpnia 1997 roku, zaopatrzona św. Sakramentami, zmarła w wieku 85 lat

Nasza Najukochańsza Mamusia i Babcia

Ś t p

## mgr ANNA LESZCZYŃSKA z domu Pietraszko

współorganizatorka i nauczycielka pierwszej Szkoły Metalowej w Nowej Hucie, nauczycielka języka polskiego w Zespole Szkół Zawodowych nr 3 w Nowej Hucie i wykładowca przedmiotów pedagogicznych na Zaocznym Studium Nauczycielskim i w Szkole Przemysłowo-Pedagogicznej w Krakowie. Msza święta żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w piątek, dnia 29 sierpnia 1997 r. o godzinie 11.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w głębokim smutku

Synowie, Synowa i Wnuczki

Z bólem i żalem zawiadamiamy, że w dniu 25.08.97 r., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami

zmarła w wieku 67 lat

Nasza Najukochańsza Żona, Matka i Siostra

Ś t p

## TERESA WÓJCIK

Człowiek wielkiego serca oddana dla rodziny, przyjaciół i znajomych. Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek, dnia 28.08.97 r. o godz. 13.00 w kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w głębokim smutku

Mąż, Córka, Brat i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Uniwersytet Jagielloński z głębokim żalem zawiadamia, że w dniu 20 sierpnia 1997 roku po długiej chorobie zmarła

Ś t p

## IRENA WIECZOREK

emerytowany pracownik administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego. Przez 34 lata wzorowej pracy w Dziekanacie Wydziału Humanistycznego, a później Filozoficzno-Historycznego, dała się poznać jako Człowiek niezwykle oddany sprawom uniwersyteckim, sumienny i ofiarny pracownik, ogromnie zasłużony dla Wydziału i Uczelni. Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione w dniu 27 sierpnia 1997 roku o godz. 13.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

**Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego  
Dziekan i Rada Wydziału Filozoficznego  
oraz cała Społeczność Akademicka**

Ś t p

## WOJCIECH CHOJECKI

Najukochańszy Mąż, Ojciec i Dziadek były długoletni, emerytowany pracownik resortu łączności, przeżywszy lat 62, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami zmarł dnia 23 sierpnia 1997 roku. Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie w czwartek, dnia 28 sierpnia 1997 r. o godz. 13.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

**Żona, Córka, Synowie, Synowe, Zięć,  
Wnuki i Rodzina**

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 23 sierpnia 1997 roku odszedł od nas

## WOJCIECH CHOJECKI

długoletni pracownik resortu łączności, ceniony fachowiec, serdeczny kolega. Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

**Dyrekcja  
Zakładu Telekomunikacji Kraków Centrum  
oraz Koleżanki i Koledzy**

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 26.08.97 r., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami

zmarł w wieku 67 lat

Nasz Ukochany Mąż i Ojciec

Ś t p

## ZBIGNIEW STRUŻYŃSKI

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w czwartek, dnia 28.08.97 r. o godz. 14.00 w kościele parafialnym w Obrazowie k.Sandomierza, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

**Żona, Córka i Rodzina**

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z żalem zawiadamiamy, że dnia 26 sierpnia 1997 r. opatrzona św. Sakramentami zmarła

Ś t p

## inż. BOŻENA SMUŁCZYŃSKA

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w piątek, dnia 29 sierpnia 1997 r. o godz. 9.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej do grobowca rodzinnego.

Pogrążeni w rozpacz

**Mąż, Syn, Siostra i Rodzina**

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Panu Dyrektorowi Zakładu Telekomunikacji Kraków Północ

## inż. Jackowi Chojeckiemu

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA składają

**Przyjaciele z Wydawnictwa Jagiellonia SA**

Panu

## doc. dr. hab. Ryszardowi Lauterbachowi

najserdeczniejsze wyrazy współczucia z powodu śmierci OJCA składają

**Kierownik i Pracownicy  
Katedry i Kliniki  
Ginekologii i Położnictwa CM UJ**



## Bogumiła Boczkowska Zakład Usług Pogrzebowych STELA

### PUNKTY PRZYJĘĆ:

- ul. Garncarska 1, tel. 22-98-11 ● ul. Galla 55, tel. 36-12-18
- ul. Reduty 6, cm. Batowice, tel. 11-81-13
- ul. Rakowicka 37, tel. 13-02-02

### BEZGOTÓWKOWE ROZLICZENIA Z ZUS, POLICJA, KOLEJ, WOJSKO.

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, kremacja, wieńce, na życzenie Klienta pracownik firmy załatwia wszelkie formalności związane z pogrzebem oraz w USC.

**Całodobowy przewóz z mieszkań (także soboty i święta).  
Tel. 13-02-02**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 21-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 37-88-76



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41 7.00 - 16.00, święta 8.00 - 14.00 tel. 11-47-76  
cm. Grębałów 7.30 - 15.30, sobota 8.00 - 14.00 tel. 45-31-61

ul. Reduty, obok cmentarza Batowice, całą dobę  
również w niedziele i święta, tel. 11-35-26

cm. Podgórze 7.30 - 15.30, tel. 56-55-11

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC.

### CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

także w soboty i święta

☎ 11-45-02,

☎ 11-45-04

19 sierpnia zmarła tragicznie

s t p

**BARBARA KINGA MEISSNER**

w ogromnym bólu po nagłym odejściu Kochanej KINI pozostają

Ciocia Kasia, Wujek Waldek,  
Asia i Babcia

Wyrażając głęboki żal po śmierci naszej Koleżanki

s t p

**BARBARY KINGI MEISSNER**łączymy się w bólu z całą Jej Rodziną.  
Myśli nasze będą stale wracały do Ciebie.

Basiu!

Dlaczego tak wcześniej odeszła?

Msza święta i pogrzeb naszej Koleżanki odbędą się 28.08.1997 r.  
o godz. 13.00 na cmentarzu Salwatorskim,  
o czym ze smutkiem zawiadamiamyKoleżanki i Koledzy z klasy IV b  
II LO w KrakowieMiał być Waszą podporą.  
Lecz los chciał inaczej

Byłym OŚWIECIMIAKOM

**Koleżance Józefie Matuszewskiej  
i Koledze prof. Henrykowi Matuszewskiemu**wyrazy najgłębszego współczucia z powodu nagłej śmierci ukochanego SYNA  
składają

Przyjaciele OŚWIECIMIACY

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 24 sierpnia 1997 r. zmarł

**doc. dr hab. WŁADYSŁAW JAN  
DYNER**

emerytowany nauczyciel akademicki.

Był wybitnym specjalistą w zakresie wychowania przedszkolnego  
i twórcą tego kierunku, a także autorem wielu publikacji z tego zakresu.Pełnił funkcję prodziekana Wydziału Humanistycznego  
i przez wiele lat był kierownikiem Zakładu Psychologii  
w Instytucie Nauk Pedagogicznych.W uznaniu szczególnych zasług Zmarły odznaczony był m.in.: Krzyżem  
Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, Złotym Krzyżem Zasługi, Złotą Odznaką  
Związku Nauczycielstwa Polskiego, Medalem Komisji Edukacji Narodowej.Pozostanie w naszej pamięci jako niezwykle oddany i sumienny  
nauczyciel akademicki, wychowawca wielu pokoleń nauczycieli.  
Pogrzeb odbędzie się w dniu 28 sierpnia 1997 roku o godz. 12.20  
na cmentarzu w Batowicach.Rektor i Senat  
Wyższej Szkoły Pedagogicznej  
im. Komisji Edukacji Narodowej  
w Krakowie

19 sierpnia zginęła tragicznie

s t p

**KINGA MEISSNER**cząstka Jej krótkiego życia była przez chwilę i naszą radością.  
Wasz ból, Rodzice, będzie na zawsze i naszym cierpieniem.

Kuba, Janusz i Baśka

Koleżanki i Koledzy z Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego  
zawiadamiają,

że w dniu 2 września 1997 r. o godz. 17.00

w kościele św. Szczepana w Krakowie

odbędzie się msza święta w intencji zmarłych Kolegów

**Jarosława Kwapisiewicza  
Zdzisława Dębosza**

Rodzinom Zmarłych składamy wyrazy współczucia.

**Co? Gdzie? Kiedy? Bielskie****KINA****BIELSKO-BIAŁA - Apollo:**  
„Krzyk” (USA), „Nic do strace-  
nia” (USA), **Rialto:** „Święty”  
(USA), **OŚWIECIM - Luna:** „Sa-  
ra” (pol.), „Krzyk” (USA), **Graf-  
fiti 95:** „Partner” (USA), **CIE-  
SZYN - Piast:** „Rzykanci”  
(USA), „Kazaam” (USA),  
„Krzyk” (USA), **SUCHA BE-  
SKIDZKA - Smrek:** nieczynne,  
**ŻYWIEC - Janosik:** „Batman  
i Robin” (USA).**APTEKI****BIELSKO-BIAŁA,** Listopada  
wa 91, Spółdzielców 50, **ZY-  
WIEC,** os. 700-lecia, **ANDRY-  
CHÓW,** Rynek 32, **CIESZYN,**  
Szybińskiego 1, **SUCHA BE-  
SKIDZKA/MAKÓW PODHA-  
LAŃSKI,** Rynek 15 (Sucha B.),  
**WADOWICE,** Lwowska 24,  
**OŚWIECIM,** Słowackiego 1.**SZPITALA****BIELSKO-BIAŁA,** Wyzwolen-  
nia 18, tel. 400-61, Wyspiańskiego  
21, tel. 320-15, Sobieskiego83, tel. 359-04, E. Plater 17, tel.  
270-11, **CIESZYN,** Armii Ludo-  
wej tel. 205-49, Bielska 4, tel.  
206-11, **SUCHA BESKIDZKA,**  
Szpitalna 6, tel. 438-55, **ZY-  
WIEC,** Sienkiewicza 30, tel.  
40-51.**POGOTOWIA****BIELSKO-BIAŁA,** Emilii Pla-  
ter 14, tel. 999, 234-12, Piastow-  
ska 3, tel. 236-11, **ANDRY-  
CHÓW,** 27 Stycznia 9, tel. 999,  
626-23, **OŚWIECIM,** Wysokie  
Brzegi, tel. 999, 12-22-72, **CIE-  
SZYN,** Bielska 1, tel. 999, 211-24,  
**SUCHA BESKIDZKA,** Szpitalna,  
tel. 999, 422-03, **WADOWICE,**  
Wojska Polskiego, tel. 999,  
336-65, **ŻYWIEC,** Handlowe 3,  
tel. 999.**POGOTOWIE ENERGETYCZNE****BIELSKO-BIAŁA -** tel. 991,  
**OŚWIECIM -** tel. 42-35-35.**POGOTOWIE GAZOWE****BIELSKO-BIAŁA -** tel. 992,  
**OŚWIECIM -** tel. 42-36-63.**ogłoszenia ekspresowe**

Dokończenie ze str. 11

**Nauka****ANGIELSKI.** 012/37-66-70. 121681**ENGLISH Studio,** zapisy, promocja.  
.012/21-10-13. 121517**"KOSMETYKA".** Kursy roczne. /012/22-  
85-69. 430598**Matrymonialne****FRANCUZ,** lat 40, inwalida, energiczny,  
pozna panią wolną, uczciwą. /012/32-22-  
46, 0602-256-611. 430573**Kupno****EUROPALETY.** /012/49-41-72. 430078**Sprzedaz****AGREGAT** tynkarski, wózek widłowy - 1,5 t.  
(012)43-74-03, 45-88-62. 430989**COCKER** spaniele (012) 21-39-47, (014)  
61-284-87. 430261**CZĘŚCI** Skody S-100. /012/13-39-67.  
121680**FORTEPIAN** krótki. /012/67-35-24. 430000**KONSTRUKCJE** do montażu hal, hurtowni,  
magazynów itp. (012)43-74-03, 45-88-62.  
430986**KOŃ** wielkopolski, rodowodowy 3-letni,  
0-602-275-161. 430592**POLSKI** owczarek niziny, szczeniaki,  
różne kolory. /012/11-19-47. 429934**PUSTACZARKĘ** kroczącą oraz gliwicki  
piec gazowy 200 m2. Tel. 0602-21-56-45.  
430672**SETERA,** collie. 012/78-69-50. 430761**SOLARIUM.** /012/21-36-42. 121813**SPRĘŻARKA.** (012)55-97-23. 430257**SZNAUCERY** olbrzymi szczenięta.  
(012)48-88-81. 430435**YORKSHIRE** teriery szczenięta. /012/56-  
16-13. 430753**Motoryzacyjne****CARO' 92** zamienię na CC (dopłata),  
sprzedam. 012/37-54-28. 121600**CITROEN AX10,** 1993, sprzedam.  
.012/58-42-35. 430639**FAVORIT** kupię. /012/74-17-27. 430096**FAVORIT** kupię. (012)72-38-05. 430848**FIAT Uno.** (012)72-38-05. 430849**FIAT Uno 1984,** Fort Escort 1983, zamię-  
na, sprzedaż - raty. 090-25-25-85. 431039**GOLFA 1,3,** 1988, 12.800 zł. /012/71-12-  
04. 430158**KUPIĘ 126p.** /012/89-15-77. 121664**KUPIĘ 126p,** do remontu. 012/78-63-65.  
430211**KUPIĘ samochód** zachodni. 012/47-30-  
83. 358325**ŁADĘ 2107** kupię. /012/74-17-27. 430098**MALUCHY** kilkuletnie, przyniszczone,  
uszkodzone, kupuję. /012/78-65-69.  
430588**OKAZJAI** Nissan Sentra, GTI, 16v, 1991,  
sprzedam. 012/33-79-46, 9.00-16.00.  
430346**POLONEZ 1,6,** 1993, metalik, przebieg  
42.000, sprzedam. 0-602-284-504.  
121702**POLONEZ 1987,** stan dobry, cena 4.300,  
.012/15-49-70, po 20.00. 430868**POLONEZ,** 1990, sprzedam. /012/11-86-  
11. 430942**POLONEZ Caro 1994.** tel. /012/32-37-71.  
121727**PRZESIEDLENIE,** propozycja. /012/14-14-  
14. 430785**SAMARA 1,5,** 90/91, przeb. 74 tys.  
(012)47-57-27. 431015**SKODA,** Łada, kupię. (012)72-38-05.  
430846**SKODĘ** kupię. /012/74-17-27. 430100**SPRZEDAM 126p,** 1980. /012/21-36-42.  
121814**SPRZEDAM** Corsa Eco, 1997. 0-602-221-  
060. 121774**SPRZEDAM** Fiat 126p, 1989/90. /012/81-  
15-80. 430650**SPRZEDAM** Fiata 126p, 1996. 012/67-32-  
34. 430601**SPRZEDAM Opel Kadett** kombi, 1990.  
.012/22-01-02. 121695**SPRZEDAM** Passat, 1993, pełne wyposa-  
żenie, automat. /012/25-25-26. 430748**SUBARU,** sprzedam. 012/67-21-99,  
20.00-21.00. 430903**TIPO 1.4,** 1992/93, 60.000 km,  
sprzedam. Żmudzka 9A, tel. 090-313-310.  
121755**VW Golf II,** 1,8 i, 1987/ 96, sprzedam.  
.012/66-80-40. 430345**VW Polo 1.1,** 1989r. (012)54-11-51 po  
17.00. 431019**125P,** 1984, tanio sprzedam. /012/54-47-  
17. 430895**126P,** 1986. (012)47-87-30. 431038**126P,** 1987, stan idealny, sprzedam.  
012/37-52-09. 430784**126P,** 1990r., sprzedam. 012/36-75-90.  
121589**Lokale****A. Mieszkania** do wynajęcia. 012/78-19-  
28. 430832**AGENCJA.** Dwupokojowe, centrum do  
wynajęcia. /012/36-60-04. 430925**ATRAKCYJNE** 3-pokojowe, do wynajęcia,  
.012/32-11-70. 430402**DO** wynajęcia dwupokojowe, centrum.  
.012/25-31-11. 430791**DO** wynajęcia mieszkania, poszukuję.  
012/78-19-28. 430831**DO** wynajęcia pokój dla mężczyzny.  
.012/67-24-58. 430840**DO** wynajęcia pomieszczenia biurowe przy  
ul. Jasnogórskiej, tel. (012) 36-14-55. 16339**DO** wynajmu poszukuję mieszkania.  
(012)56-17-04. 429776**DWAJ** uczniwi, ułożeni studenci poszukują  
pilnie samodzielnego mieszkania od  
września. /012/22-12-77 (pon.- pt. 9.00-  
15.30/ lub /012/22-81-54 wieczorem.  
430966**DWUPOKOJOWE,** centrum, do wynajęcia.  
Pośrednictwo. 012/22-85-92. 431034**DWUPOKOJOWE** - Huta - do wynajęcia.  
"Sańka", (012)43-58-21. 430993**DWUPOKOJOWE,** Mistrzejowice, sprzeda  
pośrednctwo. /012/32-50-03. 430324**EKSPRESOWE** pośrednictwo. /012/11-12-  
10. 429819**EMERYTOWI,** renciście dwupokojowe  
taniej sprzedamy. /012/32-51-18. 430983**GARSONIERA,** Azory, 48.000 zł. (012)13-  
63-46. 430850**GARSONIERA,** Młyńska, sprzeda pośred-  
nictwo. /012/32-50-03. 430970**GARSONIERE,** rejon Krupniczej,  
superkomfortową sprzedamy. /012/33-26-  
47. 121480**JEDNOPOKOJOWE** 36 m<sup>2</sup>, ul. Sanocka.  
.012/37-15-77 po 16.00. 430132**JEDNOPOKOJOWE,** dwupokojowe wyna-  
jmujemy. 012/21-16-61. 431044**JEDNOPOKOJOWE,** Grzegórzki, do  
wynajęcia. /012/21-56-25. 431001**KALINOWE,** 2-pokojowe - 600.- wynajmie  
"Elba". (012)13-07-87. 431030**KROWDRZA,** 2-pokojowe sprzedam,  
.012/54-32-80 od 16.00. 430797**KROWDRZA,** trypokojowe, kupię,  
.012/21-56-25. 431004**KUPIĘ** mieszkanie do remontu lub strych  
do adaptacji. /012/15-60-67. 121686**KWATERY.** /012/57-55-18. 425727**LOKAL.** /012/23-60-17. 430039**LOKAL** 47 m<sup>2</sup> na biuro lub ordynację do  
wynajęcia. /012/48-51-32, po 16.00.  
430734**LOKAL** w centrum, do 100 m<sup>2</sup>, wynajmę.  
Tel. 0602-27-49-65. 430852**ŁOKIETKA** jednopokojowe, sprzedamy.  
.012/23-06-05. 430366**M-3,** Nowa Huta, 70.000, sprzedam.  
012/14-17-35. 430860**MAŁE,** duże mieszkania do wynajęcia.  
.012/33-81-79. 121795**MAŁE** mieszkanie kupię. /012/14-17-35.  
430037**MIESZKANIA** poszukuję. /012/14-17-35.  
430036**PILNIE** poszukuję mieszkania w Hucie,  
.012/22-76-29. 430687**PILNIE** szukam mieszkania. /012/33-81-  
79. 121793**PILNIE!** Trypokojowe ul. Powstańców -  
cena do negocjacji sprzeda "Elba".  
(012)12-18-96. 431024**POKOJU** poszukuję Lea, okolice. /033/11-  
28-13. 430804**POKÓJ** z kuchnią do wynajęcia. /012/48-  
45-83. 430680**POKÓJ** z kuchnią wynajmę: os.  
Albertyńskie. Tel. 012/33-33-88. 121669**POSZUKUJEMY** małego magazynu, najbli-  
żej giełdy RTV, 0-601-41-40-24. 430489**POSZUKUJEMY** mieszkań, wynajmę.  
.012/23-15-90. 430248**POSZUKUJĘ** garsonieri, Ruczaj (okolice).  
012/21-96-68. 430936**POSZUKUJĘ** lokalu. /012/23-60-17. 430025**POSZUKUJĘ** lokalu na blacharstwo-lakier-  
nictwo. Tel. 012/81-63-22, po 18.00. 430630**POSZUKUJĘ** mieszkania 1, 2-pokojowego,  
okolice Podgórze, bez pośrednictwa.  
.012/11-06-88, 0-90-56-22-28. 429945**POSZUKUJĘ** mieszkania. /012/23-60-17.  
430017**SPRZEDAM** trypokojowe ul. Pachońskiego  
6, 18.700 zł/m<sup>2</sup>. Tel. /012/21-49-85,  
.012/11-29-67. 121700**SPRZEDAMY** atrakcyjne mieszkanie.  
.012/22-61-44. 121558**SPRZEDAMY:** Urocz - 46.000.- Jagielloń-  
skie - 87.000.- Wynajem 100-lecia 800 x 3.  
(012)43-76-60. 430439**TRYPKOJOWE,** Witosza, sprzedamy.  
.012/ 25-86-07. 121145**WYNAJMĘ** trypokojowe, telefon, Śliczna.  
012/13-01-78. 430214**ZAMIENIĘ** 2-pokojowe, jasna kuchnia, tele-  
fon, na garsonierę ("Krakus"), tel. 012/12-  
82-65. 430917**Nieruchomości****A. Super atrakcyjny dom** wynajmę, 4.200  
USD. /012/33-50-63. 121710**BOCHNIA** - Śródmieście! Sprzedam działkę  
budowlaną. (014)61-246-32. 430853**DOM** i domki letniskowe k/ Myślenic,  
sprzedam. /032/256-32-44. 430209**DZIAŁKĘ** - Kraków (okolice) kupię.  
(012)56-17-04. 429774**GDÓW,** atrakcyjny dom sprzedamy,  
012/21-16-61. 431046**KUPIĘ** dom do 60.000.- (Wieliczka, oko-  
lice) 012/78-25-42. 121682**KUPIĘ** garsonierę. (0-17)225-35-42. 430180**SPRZEDAM** działkę budowlaną 73 ary w  
tym 20 arów budowlane w Sance koło  
Krzeszowic. /012/25-28-80 wewn.301 po  
16.00. 430941**SPRZEDAM** jednopokojowe, 37-metrowe,  
telefon,

# Praca

W związku z rozwojem firmy na rynku polskim poszukujemy  
**TECHNIKA CHŁODNIKA**  
 z doświadczeniem  
 w instalacjach chłodniczych.  
 Zainteresowanych prosimy  
 o kontakt tylko listowy (c.v.) na adres:  
 Ochsner Energia Ciepła  
 Spółka z o.o.  
 Biuro Techniczne:  
 Kraków, os. Jagiellońskie 11/26.

Firma „Dermika”  
 zatrudni  
**KOSMETYCZKĘ**  
 do salonu firmowego.  
 Oferty: R.C.D.,  
 Kraków,  
 ul. Chopina 13/1.

Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie,  
 ul. Wielopole 17a  
 zatrudni pilnie

## INSPEKTORA NADZORU

o specjalności instalacje sanitarne.

Wymagane kwalifikacje:

- wykształcenie wyższe lub średnie,
- uprawnienia budowlane,
- praktyka w zawodzie.

Zainteresowanych prosimy o zgłoszenia osobiste pod adresem  
 j.w. w pok. 505.

# Sprzedaj

## ELEKTRA BECKUM



PIŁA  
 DO CIĘCIA  
 KĄTOWEGO  
 I UKOŚNEGO

KGS 300

GRUBOŚCIÓWKO-STRUGARKI  
 FREZARKI DOLNORZĘCIONOWE  
 ODCIĄGI WIÓRÓW  
 PIŁY- DO CIĘCIA KĄTOWEGO  
 I UKOŚNEGO  
 - FORMATÓWKI  
 - TAŚMOWE,  
 UNIWERSALNE I BUDOWLANE

RATY

ARTI  
 sklepy techniczne  
 Kraków,  
 ul. Kalwaryjska 36a  
 tel./fax 235 591, tel. 235 635

**UWAGA!**  
 PORAZAJĄCO NISKIE CENY.



OKNA  
 I DRZWI Z PCV

PRODUCENT  
**Okno-Res**

Kraków, D.H. Jubilat, VI p., pok. 614  
 tel./fax (012) 22-30-33 w. 402

## PRODUCENT



OKIEN  
 I DRZWI

- PCV - system  
**PANORAMA**

- Aluminium - system  
**WICONA, YAWAL**

**CENTRALA:**  
 RUDNA MAŁA 75 k. Rzeszowa  
 tel. (0-17) 8552-471, 8552-224  
 tel./fax (0-17) 8552-470

Filia Kraków  
 31-323 Kraków  
 ul. Opolska 12  
 tel. (0-12) 370-322 w. 57  
 fax (0-12) 376-087

Filia Krosno  
 38-400 Krosno  
 ul. Okulickiego 1A  
 tel./fax (0-13) 4327-311

Rzeszów  
 35-234 Rzeszów  
 ul. Trembeckiego 5  
 tel. (0-17) 8552-920  
 tel./fax (0-17) 8521-231

**STOSUJEMY ORYGINALNE OKUCIA ROTO**

## II ETAP OSIEDLA - UL. CHLEBOWA

MIESZKANIA HIPOTECZNE  
 GARAŻE WBUDOWANE

CENA MIESZKANIA OD 1600 zł za 1 m<sup>2</sup>  
 CENA GARAŻU OD 950 zł + VAT za 1 m<sup>2</sup>

## MIESZKANIA ŚRÓDMIEŚCIE

ODDANIE IV KWARTAŁ 1998 r.  
 TEL. 13-77-50, 13-84-80

Budowlana Spółka Mieszkaniowa  
 Kraków, ul. Langiewicza 6/3  
 od pon. do piątku 9-17

w budynku również sprzedajemy  
**MIESZKANIA POD WYNAJEM**  
 odpis podatkowy - 81.900,00 zł  
 1 m<sup>2</sup> - od 1.600,00 zł + VAT.

**COMAP**  
 Polska

Jeśli chcesz ekonomicznie grzać,  
 armaturę COMAP musisz stosować!

OFERUJEMY:

- zawory termostatyczne
- zawory powrotne
- kształtki i złączki miedziane
- rury miedziane
- szeroki wybór armatury grzewczej i sanitarnej
- grzejniki panelowe co
- oraz wszystko do ekonomicznego wykonania instalacji grzewczych

**ATRAKCYJNE RABATY DLA  
 INSTALATORÓW I FIRM  
 RATY**

F.H.U. „PROMOGAZ”, ul. Prądnicza 65, 31-202 Kraków,  
 tel./fax (012) 23-39-25, tel. 32-97-02, tel. kom. (0602) 296-775

NIEPOŁOMICE, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 81-26-90.

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!!!**

## Uwaga! Koniec kłopotów z ciepłą wodą!

Oferujemy Państwu rewelacyjne piece kąpielowe JUNKERS  
 energooszczędne z automatyczną regulacją stałej temperatury wody.

„PROMOGAZ” Kraków, ul. Prądnicza 65,  
 tel. (012) 32-97-02 lub (0602) 296-775, (012) 23-39-25,  
 Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel. (012) 81-26-90.



# JUNKERS

Bosch Termotechnika

Hurt-detal, dogodne raty bez żyrantów.  
 Montaż, serwis.

**UWAGA! NOWOŚĆ! Nowe termy bez świeczek!**  
**OFERTA SPECJALNA DLA SPÓŁDZIELNI  
 MIESZKANIOWYCH I INSTALATORÓW.**

Ponadto oferujemy w szerokim wyborze:

- kotły co jedno- i dwufunkcyjne, wiszące i wolno stojące o mocy 12-117 kW,
- rury i kształtki miedziane,
- zawory termostatyczne firm: „Danfoss”, „Comap”, „Herz”,
- grzejniki panelowe „RETTIG” PURMO.

Ceny producentów. Transport GRATIS. Wykonujemy instalacje co.

NIKTÓRE SKLEPY SPRZEDAJĄCE URZĄDZENIA FIRMY JUNKERS:

1. „LE-MAR”, os. Jagiellońskie 19, Kraków, tel. 47-83-44
2. „PROINSTAL”, os. Zielone 22, Kraków, tel. 25-77-93
3. „DOMELUX”, ul. Wielicka - pętla Prokocim, tel. 58-04-65
4. „WROKOMET”, ul. Miodowa 21, Kraków, tel. 22-91-43
5. „INSTALATOR”, ul. Limanowskiego 6, Kraków, tel. 56-42-10
6. „M & M”, ul. Zwierzyniecka 6, Kraków, 22-18-35



## ZAPRASZA do samoobsługowej

# HURTOWNI

art. pozaprasowych

Oto przykładowe ceny brutto:

### Szampony do włosów

- \* Palmolive 200ml 3,38
- \* Poly Kur 250ml 4,95
- \* Balsamy do włosów 5,40

### Lakiery do włosów

- \* Touch 400ml 4,59
- \* Minuet 200ml 3,14

### Dezodoranty

- \* Bac 150ml 4,14
- \* City Men 150ml 6,83
- \* Hattric 150ml 6,80
- \* Maskarada 150ml 3,57

\* kremy „KOLASTYNY” od 3,88 do 5,00

### Pasty do zębów

- \* Blend a med complete 75m 4,18
- \* Blend a med gel 100ml 4,18
- \* Colodent new 100g 1,87
- \* Fluorodent 100g 1,53
- \* Pearl Drops 50ml 3,95

### Mydła

- \* Palmolive 125g 1,43
- \* Fa 100g 1,12
- \* Lux 100g 1,26
- \* Dove 100g 2,46

**PRZYJDŹ,**

Zapraszamy

**Kraków**

**al. POKOJU 5**

**SPRAWDŹ,**

pn-pt 8.00-17.00  
 sobota 8.00-13.00

**KUP**

**TERAZ TWÓJ**

**RUCH**

Dla stałych klientów wydłużony okres płatności.

Przy zakupach powyżej 500 zł udzielamy rabatów.

Na życzenie klienta wystawiamy paragony, rachunki uproszczone, faktury VAT.

„RUCH” zastrzega sobie prawo do zmiany cen.

# Sprzedaz

**Spółdzielnia Mieszkaniowa przy HTS**  
oferuje do sprzedaży

**lokale handlowo - usługowe o pow. 39,2 m<sup>2</sup>  
na os. Oświecenia.**

Szczegółowych informacji udziela Dział  
Inwestycji, os. Oświecenia 45, pok. 16,  
tel. 47-46-06.

1567cv

**PROFESJONALNE ELEKTRONARZĘDZIA**

**Trakita**

Młot udarowy uchwyt SDS-plus  
Elektroniczna regulacja obrotów,  
prawy-lewy, przełącznik do wiercenia,  
wiercenia z udarem i dławowania,  
moc 750W, 2,4kg.

HR 2400

RATY

**ARTI**  
sklepy techniczne

Kraków, ul. Kalwaryjska 36a  
tel. 235 635, tel./fax 235 591

**✓PILARKI ✓KOSIARKI**  
**HURT DETAL ✓GLEBOGRYZARKI**



**NOWY TARG**  
ul. Waksmundzka 29  
**MSZANA DOLNA**  
ul. Starowiejska 23 A

**\*RATY\* NAPRAWY**  
KRAKÓW ul. Pawia 20 (k/Dworca PKS)  
tel.(012) 22-26-15, 23-19-25

**PIECZĄTKI**  
**trodat**  
**BIUROTEX**  
Wieliczka, ul. Sikorskiego 1  
tel./fax 78-14-98, 78-50-10  
PRZYJMUJEMY  
RÓWNIEM ZAMÓWIENIA FAXEM

Oferta dla firm  
**OGŁOSZENIA  
NA TELEFON!**

Chcesz zamieścić reklamę  
w „Dzienniku Polskim”  
— **zadzwoń:**

tel./fax 22-03-32

tel. 11-20-88,

22-75-88 w. 153,

135, 143

w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu Sprzedaży  
Reklam poinformuje, doradzi,  
przyjedzie do firmy.

Oferta dotyczy tylko ogłoszeń  
ramkowych

**Pamiętaj!**

Ogłoszenie

w „Dzienniku Polskim”,  
to ogłoszenie skuteczne!



**ecb sa**

**Elektrociepłownia  
„KRAKÓW” S.A.**

informuje, że

Pracownicy Elektrociepłowni „KRAKÓW” S.A. postanowili zrezygnować z tradycyjnych uroczystości organizowanych z okazji „Dnia Energetyka”, a środki zarezerwowane na ten cel z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych w wysokości 50 tys. zł - wspólną decyzją zakładowych organizacji związkowych: NSZZ Pracowników EC „KRAKÓW” S.A., NSZZ Pracowników Ruchu Ciągłego, NSZZ „Solidarność” oraz Zarządu Elektrociepłowni - przeznaczyć na zapomogi dla ofiar powodzi mieszkańców gmin województwa krakowskiego.

Art. 6 Ustawy o stosowaniu szczególnych rozwiązań w związku z likwidacją skutków powodzi, która miała miejsce w lipcu 1997 r. (Dz. U. Nr 80), zezwala na przekazanie środków z ZFSS na cele związane z pomocą i likwidacją skutków powodzi na rzecz pracowników innego pracodawcy.

Osoby ubiegające się o przyznanie takiej pomocy powinny złożyć podanie z załączonymi następującymi dokumentami:

- zaświadczenie z Urzędu Gminy o tym, że składający został poszkodowany wraz z opisem rozmiaru szkód,
- zaświadczenie z zakładu pracy o stałym zatrudnieniu oraz osiągniętych dochodach,
- oświadczenie o ilości osób pozostających na utrzymaniu poszkodowanego.

Podania należy zaadresować :

Elektrociepłownia „KRAKÓW” S.A.  
ul. Ciepłownicza 1, 31-587 Kraków  
Międzyzwiązkowa Komisja Socjalna

Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr telefonu (012) 466 542 w godz. 7.00 - 15.00.

**WIELKA  
OBNIŻKA  
CEN  
OBUWIA**

18 sierpnia do 6 września

**STAROWIŚLNA 82**

**KRÓLEWSKA 88**

W KAŻDY DZIEŃ **100** PIERWSZYCH  
KLIENTÓW OTRZYMUJE

**ZA DARMO ZEGAREK FIRMY TEXAS USA.**

231949

**Różne**

**BDK - DAEWOO  
LEASING**

Leasing fabryczny samochodów  
dostawczych DAEWOO

**LUBLIN, ŻUK, POLONEZ TRUCK**  
oraz leasing innych samochodów  
ciężarowych i środków trwałych

Kraków, ul. Szpitalna 15

tel./fax(012)21-70-89, tel.(012)22-40-55 w.233  
oraz tel. (012) 48-30-22 w. 304

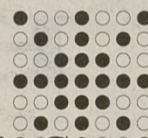
**UNIWERSYTET**



**JAGIELLOŃSKI**

**STUDIUM DOSKONALENIA JĘZYKOWEGO  
NAUCZYCIELI AKADEMICKICH**

we współpracy z The British Council



jedyne w Krakowie Centrum egzaminacyjne  
dla egzaminów **CAMBRIDGE**

organizuje w roku akademickim 1997/98  
kursy języka angielskiego wszystkich stopni  
oraz kursy przygotowujące do egzaminów

**FIRST CERTIFICATE, ADVANCED, PROFICIENCY**

Testy kwalifikacyjne od 1 września 1997

w każdą środę i piątek,

w godzinach od 14.00 do 18.00

Ponadto, we współpracy z uniwersytetami zagranicznymi,

Studium prowadzi również kursy języków:

francuskiego,

niemieckiego,

włoskiego.

Zgłoszenia na kursy przyjmowane są codziennie

w godzinach od 10.00 do 15.00,

w biurze Studium przy ul. Wenecja 2,

telefon: 34-13-05, 34-14-42, 34-16-80 wewn. 282

----- Wytnij i zachowaj na wrzesień.



# Praca

A. Agencja zatrudni panie. /012/21-29-18.  
427600

A. Agencja zatrudni panie. Zakwaterowanie. (012)37-24-22. 427904

A. Praca! (012)47-03-67, 47-14-61. 429923

**Proponujemy opiekunki do dzieci i osób starszych - przygotowane profesjonalnie wg życzeń klienta.**

**34-59-73 (14 - 20)**

A. Praca przy promocji w sklepach na terenie Krakowa i Zakopanego. Tel. (012)12-92-49 w godz. 9-12. 429900

**AGENCJA** ochrony zatrudni pracowników. (012)22-14-95. 429177

**AGENCJA** przyjmie panie (zakwaterowanie). (012) 56-24-85. 425066

**AGENCJA** przyjmie panie. 012/32-18-53. 428988

**AGENCJA** towarzyska zatrudni panie, zakwaterowanie, Otwinińskiego 6. 012/11-62-36. 426114

**AGENCJA** towarzyska zatrudni panie, zakwaterowanie. /012/56-07-21. 427672

**AGENCJA** zatrudni ochroniarzy. /012/56-24-63. 429422

**AGENCJA** zatrudni panie. (017)221-95-49. 423978

**AGENCJA** zatrudni panie, zakwaterowanie, komfort, superwarunki finansowe. /012/56-24-63. 428304

**AGENCJA** zatrudni panie, zakwaterowanie. 012/22-49-87. 428571

**AGENTA** ubezpieczeniowego. Informacja: tel. (012)23-31-54 w godz. 7.00-8.00 i 20.00-22.00. 429216

**AKTUALNIE** praca w terenie. /012/78-45-64. 428735

**ANKIETERÓW** zatrudnię. /012/436-664. 428515

**APTEKA** zatrudni magistra i technika farmacji. 012/22-02-49. 428495

**ASYSTENTKĘ**, bardzo dobra znajomość komputera, język niemiecki. /012/67-34-00, /012/66-99-61. 429646

**ATRAKCYJNA** praca w domu. Godziwe zarobki, zaopatrzenie i zbyt zapewnione. Informacje umowy, próbkę materiału otrzymasz po przesłaniu znaczków za 4,90. F. U. R "Alex", 38-311 Szymbark 600. 427874

**F. B. STAMBUD s.c.**  
**zatrudni:**

- operatora spycharkokoparki
- brygady murarzy
- cieśli do wykonania więzby
- blacharzy dachowych

Zgłoszenia Kraków, ul. Barska 2  
tel. 66-39-05, 66-18-47. 19467

**ATRAKCYJNA** praca w księgowości po specjalistycznym szkoleniu, Krupnicza 6. /012/21-75-19. 426336

**ATRAKCYJNE** panie na atrakcyjnych warunkach, zatrudnię. 0-602-611-478. 427565

**AVON** rozprowadzanie kosmetyków. Dodatkowa praca. /012/23-78-58, /9.00-15.00/. 428331

**BIEGLE**, najtaniej obsługiwać komputer nauczysz się w Centrum Kształcenia Zawodowego, Krupnicza 6. /012/21-75-19. 426337

**BIURO** rachunkowe zatrudni księgowego. Oferty 427209, Kraków, Starowiślna 2. 427209

**BLACHARZA** oraz mechanika samochodowego zatrudnię. (012)23-62-59, 56-06-64. 429219

**CAFE** Plaza zatrudni barmana, kelnerki, kucharzy, pomoce kuchenne. Wymagane: aktualna książeczka zdrowia, życiorys + zdjęcie + referencje, dyspozycyjność, brak nałogów. Zgłoszenie kandydatów 18.00-20.00, ul. Senatorska 4A. 428638

**CHIRURGA** zatrudni firma. Etat prowizja. (012)15-58-00. 429063

**DAMY** pracę! Dobrze zapłacimy, przeszkolimy. Środa, godz. 18.00, Lubicz 25 ("Nafta"), hasło "Agnieszka". 429622

**DELIKATESY** przyjmą kierownika zmiany. Wymagane doświadczenie. Oferty kierować: Starowiślna 2, nr 3212. 429901

**DO** handlu i magazynu. /012/44-50-99. 429594

**DRUKARNIA** "Perfekt" zatrudni doświadczonych maszynistów offsetowych ("Romayor 213", "Brylant"). Wysokie zarobki. Kontakt osobisty w godz. 9.00-16.00, 18.00-20.00, ul. Bronowicka 63. 429486

**DŹWIGOWEGO** zatrudnimy (rencista). (012)47-30-09. 429506

**EKSKLUZYWNY** klub nocny w Katowicach zatrudni panie. Bardzo wysokie zarobki. Możliwe zakwaterowanie. Tel. 0601-431-170. 429688

**EKSPEDIENTKĘ** do cukierni. Królowej Jadwigi 193. 427633

**EKSPEDIENTKI** w pełnym i niepełnym wymiarze, również rencistki, branża cukiernicza-monopolowa. Oferty 429437, Kraków, Starowiślna 2. 429437

**EKSPEDIENTÓW** z obsługą komputera. Euromoble. Wadowicka 8a. 429114

**Delikatesy całodobowe zatrudnią:**

- uczennice do praktycznej nauki zawodu
- absolwentki szkół zawodowych i średnich
- pracowników doświadczonych na stanowiska: kasjerki, sprzedawczyń i pracowników magazynowych.

Wymagana aktualna książeczka zdrowia. Przyjęcia w piątek 29 VIII o godz. 8.00 rano, ul. Sarego 8. 3212bc

**FIRMA** komputerowa poszukuje programistów. Wymagania: znajomość języka C, C++ oraz języka angielskiego. Mile widziana znajomość systemu UNIX, Windows NT. Oferujemy pracę w młodym dynamicznym zespole, możliwość zdobycia doświadczenia. Tel. /012/37-24-93. 429073

**FIRMA** konsultingowo-brokerska zatrudni na stałe lub dodatkowo. /012/85-29-92 (17.00-19.00). 121282

**FIRMA** medyczna zatrudni sekretarkę, pielęgniarkę do lat 30, niepalące. Zgłoszenia osobiste z CV, fotografią tylko 28.08.97 10.00-15.00, ul. Dożynkowa 51. 121448

**FIRMA** prywatna zatrudni absolwentów Politechniki Krakowskiej, najchętniej kierunek U.C.Z- Klimatyzacja. Tel. /012/44-93-33 wew.325, /14.00-16.00/. 428853

**FIRMA** przyjmie do pracy brygadę cieśli - murarzy - tynkarzy. (012)47-97-77. 429561

**FIRMA** zatrudni kierowcę, operatora pompy Stetter. Tel. /012/44-42-30. 427120

**FIRMA** zatrudni malarzy. (012)11-02-77 wewn. 151, 0602-618-912. 429920

**FIRMA** zleci wykonanie obróbek blacharskich lub przyjmie blacharza, dekarzy. Tel. 012/56-12-31, 012/56-40-02. 429088

**FOTOMODELKI**, fotomodele- nabór. 012/12-78-94. 427520

**FRANCUSKOJĘZYCZNYM**. /012/74-64-22. 427750

**FRYZJERKI** damskie zatrudni salon. /012/55-46-00 wew.240. 428370

**FRYZJERKI** zatrudnię. (012)36-36-88. 427574

**HISZPANIA** - praca dla kobiet - przewozy. Tel. /018/71-47-33. 421170

**HOTEL** "Demel" zatrudni pracowników pralni. Kraków Główny 22. 428096

**HOTEL** zatrudni kierownika pralni. Biuro Ogłoszeń "Szansa", Kraków, Lea 231. 428099

**KIEROWCĘ** Jelcza zatrudnię. (012) 44-62-97. 429186

**KIEROWNIKA** budowy przyjmę. (012)36-41-58. 429202

**KIEROWNIKÓW** budowy (drogi i sieci kanalizacyjne) z uprawnieniami, mistrzów w tych zawodach, robotników drogowych i monterów sieci wod.-kan. zatrudni firma. Mogą być emeryci lub renciści. /012/23-54-30, 7.00-15.00. 429447

**KOBIETĘ** dynamiczną, operatywną o zdolnościach organizacyjnych, język niemiecki - dobrze. (012)66-03-55. 429911

**KOSMETYCZKĘ** robiącą manicure, pedicure. /012/22-30-33 wewn.367. 121434

**KOSMETYKI** szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa praca. (012)66-41-79. 117323

**KWACIARNIA** zatrudni mile panie. /012/58-86-69. 429368

**MŁODEGO**, dyspozycyjnego pracownika do magazynu zatrudnię. Tel. 012/53-17-63, 012/53-15-25. 429546

**MONTERÓW** instalacji sanitarnych, zatrudnię. /012/67-02-11. 428592

**MURARZY**, pracowników budowlanych przyjmę. (012)36-41-58. 429200

**MURARZY** - tynkarzy, dekarzy, brukarzy zatrudni firma. (012)58-69-84 po 18.00.429471

**NAUCZYCIELI** angielskiego, /012/74-64-22. 424740

**NIEPALĄCĄ** pomoc do cukierni. Królowej Jadwigi 193. 429138

**OPIEKUNKA** do dzieci, po profesjonalnym szkoleniu, Szlak 33 m 6. /012/34-01-04. 426345

**PANIĄ** do ośmiomiesięcznego dziecka zatrudnię. /012/25-31-87. 121452

**POŚREDNICTWO** "Aksman" poszukuje kierownika i zastępcy kierownika w branży handlowej - wykształcenie średnie, staż pracy 3 lata. (012)13-80-88 (9.00-17.00).429917

**POTRZEBNA** pani z referencjami do prowadzenia domu (duże wymagania-wysokie wynagrodzenie). Tel. 012/53-17-63, 012/53-15-25. 421314

**POWSTAJĄCA** restauracja zatrudni młodych, energicznych, znających języki obce kelnerów, hostessy, kucharzy, pomoce kuchenne. Spotkanie 1, 2 IX godz. 10.00, restauracja "U Szkota" ul. Mikołajska 4. 429408

**PRACA**. /012/12-31-79 po 14.00. 425938

**AGENCJA OCHRONY „AESDE” - Sokół**

**ZATRUDNI PRACOWNIKÓW OCHRONY**

Kraków, ul. Przy Rondzie 6, tel./fax 11-45-11 wew. 15-18



**FIRMA zatrudni KIEROWNIKA BUDOWY**

wymagania:  
 •uprawnienia w zakresie inst. wod-kan-gaz-co  
 •wykształcenie budowlane - minimum średnie  
 •dyspozycyjność, rzetelność  
 •praktyka na stanowisku kierowniczym - min. 5 lat.  
 •tel. 66 79 45•

**PRZYJMĘ** młode osoby do pracy w grill barze. Kontakt, ul. Skwerowa 52. 427523

**RADIO** zatrudni młodych dziennikarzy i specjalistów promocji. 012/25-97-60. 422791

**RENCISTKĘ** do sprzedaży w kiosku (tandeta). /012/67-61-89. 429226

**SALON** fryzjerski zatrudni 16-letnią uczennicę. Kraków, Lea 11B. 425191

**SALON** fryzjerski zatrudni fryzjerkę damsko-męską. Kraków, Lea 11B. 425195

**SEKRETARKĘ** zatrudnię. Oferty 429925 Kraków, Starowiślna 2. 429925

**SERVISPOL** poszukuje do: prowadzenia domu, opieki nad dziećmi, sprzątaniami. (012)43-55-58 wewn. 28. 426987

**SPÓŁKA** zatrudni techników mechaników, ślusarzy, tokarzy, frezerów, wytaczaczy tel. (012)21-57-12. 427834

**SPRZEDAWCÓW** z samochodem, etat - prowizja. (012)15-58-00. 429061

**STOLARZY** z praktyką do renowacji antyków przyjmę. /012/47-46-01. 428276

**SZWACZKI** doświadczone zatrudnię, dla zamieszkanych w Krakowie, Kokosowa 3. 428905

**SZWACZKI** z praktyką. Praca w Hucie. /012/22-70-90. 427231

**ŚLUSARZY** - dobrych. Kazimierza Wielkiego 142. 427270

**"TELEKARDIOMED"** S.A. Kraków, zatrudni 2 lekarzy z I stopniem specjalizacji z chorób wewnętrznych i doświadczeniem z zakresu EKG. Tel. /012/32-48-97 (8.00-15.00). 121405

**UCZNIÓW** blacharzy-lakierników samochodowych zatrudnię. /012/25-79-89. 425424

**Wydawnictwo EUROSTUDENT**  
zatrudni młodzież na stoiska promocyjne - na kilka tygodni lub na stałe.

Wydawca TRINO  
Kraków, ul. Kielecka 6/7 (k. Ronda Mogińskiego)  
w godz. 9<sup>30</sup> - 12. 2.0912

**PRACA**. 012/22-46-60. 429475

**PRACA**. /012/58-97-68. 425376

**PRACA** dla kobiet, mężczyzn, ul. Tomasz 4/5 (10.00-13.00). 121461

**PRACA** dla młodych, 60 zł/dziennie. /012/67-10-48, /9.00-17.00/. 428859

**PRACA** stała i sezonowa. /012/43-66-64. 428518

**PRACA**, zdrowie i pieniądze. Przyjdź! Środa, godz. 18.00, Lubicz 25 ("Nafta"), hasło "Mark". 429621

**PRACA** z przyszłością, ambitnych, dynamicznych, min. wykształcenie średnie. Branża finansowa. 0601-43-34-91. 429908

**PRACOWNIKÓW** do pracy magazynowej, przyjmę. Zgłoszenia ul. Fredry 4. Dnia 28.08.97, 8.00-9.00. 429630

**PRASOWACZKĘ** zatrudnię. /012/44-67-00 wewn.40, /012/48-29-40. 121258

**PRZEDSIĘBIORSTWO** produkujące konstrukcje stalowe zatrudni spawaczy (spawanie półautomatyczne w CO<sub>2</sub>). (012)57-43-87. 427609

**PRZEDSIĘBIORSTWO** zatrudni montera instalacji sanitarnych, gaz, co. (012)66-79-45. 429910

**W** dziale marketingu i reklamy - po profesjonalnym szkoleniu, Krupnicza 6. /012/21-75-19. 426341

**WYDAWNICTWO** zatrudni grafika komputerowego, tel. (012) 66-15-22, w. 296. 429483

**WYKWALIFIKOWANĄ** kadrową z doskonałą znajomością przepisów prawa pracy, zostaniesz po specjalistycznym kursie, Krupnicza 6. /012/21-75-19. 426343

**ZAKŁAD** blacharski poszukuje pracowników. (012)57-30-30. 428517

**ZAKŁAD** krawiecki "Clematis" zatrudni doświadczoną szwaczkę, Augustiańska 24, Kraków. 429493

**ZAKŁAD** szyjący koszule zatrudni rencistkę do kontroli jakości szycia oraz rencistki do prasowania, składania koszul. (012)44-11-88. 428951

**ZATRUDNIĘ** dobrą krawcową. 012/23-66-77 w.11-30 /14-15/. 120951

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko-męską. /012/21-64-06. 428968

**ZATRUDNIĘ** kasjera walutowego, Kalwaryjska 25. (012)56-22-33. 429480

**ZATRUDNIĘ** pomoc kuchacza. /012/85-83-82. 429052

**ZATRUDNIĘ** samodzielnych cukierników i pomoce cukiernicze, al. 29 Listopada 165. 429601

**ZATRUDNIĘ** sprzedawców, flizy. (012)25-27-97. 428937

**ZATRUDNIĘ** szewca, emeryta lub do przyuczenia. 012/21-90-41. 428966

**ZATRUDNIĘ** w N. Hucie samodzielną krawcową (rencistkę). (012)49-17-96 po 19.00. 429167

**ZATRUDNIĘ** wykwalifikowaną osobę do szycia odzieży skórzanej. /012/23-12-20. 429593

**ZATRUDNIMY** aktorów, zaawansowanych amatorów. 012/56-51-76 /9-15/. 121223

**ZATRUDNIMY** pracowników do prac budowlanych, sezonowych. (012)37-21-33 wewn. 589 (10.00-14.00). 428706

**ZATRUDNIMY** tokarzy, szlifierzy. /012/85-13-57. 425146

**ZLECĘ** naprawę lub wymianę płyt chodnikowych, 75 m<sup>2</sup>. 090-331-330. 428813

**ZLECĘ** wykonanie elewacji. 0-90-248-031. 429396

**ZLECĘ** wykonanie ogrodzenia z cegły i drewna. 090-331-330. 428810

**ZLECĘ** wykonanie tynków zewnętrznych. 090-331-330. 428812

**ZŁOTNIKA** do pracowni złotniczej. Kraków Kalwaryjska 36. 427855

**KSP OŚWIATA ZAPRASZA NA WAKACYJNE KURSY JĘZYKOWE**

★ angielskiego  
 ★ niemieckiego  
 ★ włoskiego  
 ★ hiszpańskiego

WSZYSTKIE STOPNIE ZAAWANSOWANIA

Kraków, ul. Wietora 9, tel. 56-20-36.

**AKADEMIA** Filmowa, Mikołajska 2. (012)22-19-55, 22-08-14. 118427

**AMERICAN** Spoken English, indywidualne lekcje, małe grupy, niedrogo. (012)33-07-96. 119966

**ANGIELSKI**. /012/66-01-51. 425343

**ANGIELSKI**. (012)66-19-98. 428038

**ANGIELSKI**. (018)41-15-70. 429563

**ANGIELSKI** ESCS, kursy standardowe, intensywne, weekendowe. Do końca sierpnia ceny promocyjne, ul. Agnieszki 2, Kraków, tel. /012/22-85-83. 121008

**ANGIELSKI**, tłumaczenia. /012/36-55-73. 119956

**ARTAX**, kursy komputerowe, pl. Matejki 6. /012/22-27-05. 121395

**"BIOSTUDIO"** zawodowe kursy masażu klasycznego, tybetańskiego, akupresury; zakończone egzaminem. Dyplom z tytułem masażysty. 012/22-01-07, 012/22-87-67. 121331

**KURSY AUTOCAD`A**

z autoryzacją dla każdego osobne stanowisko

Kraków, al. Mickiewicza 5, tel./fax 21-52-51, 33-21-10.

**DWULETNIENIE** szkoły: Aktorska oraz Artystycznego Projektowania Ubioru. Bałuckiego 9 Kraków. /012/66-21-11. 429918

**FRANCUSKI** - dzieci, młodzież, dorośli. Towarzystwo Przyjaźni Polsko - Francuskiej, Kraków, Tomasz 1, /012/21-28-23 (13.00-17.00). 120867

**JĘZYK** francuski. 0602-37-45-54. 428803

**KOMPUTER**. 0-602-351-527. 420201

**KOMPUTEROWE** kursy od 140 zł. 012/33-96-17. 120596

**KRAKOWSKA** Szkoła Biznesu- kursy: Agent Celny. Księgowość, Główny Księgowy, Doradca Podatkowy, Kasjer Walutowy, ul. Mogińska 43, (012)13-69-19. 429047

**KURSY** komputerowe dla dorosłych (Windows, Word, Excel, księgowość, magazyn). Zapisy: "Ekonomista" tel. 012/33-50-04. 121099

**KURSY** komputerowe, księgowość komputerowa, promocja wakacyjna. "Excogito", (012)22-64-23. 422130

**KURSY** księgowości. (012)21-03-18. 428340

**LEKcje** rysunku dla kandydatów na wydz. architektury. 012/21-50-71. 121312

**"MARIA"** Szkoła Przedsiębiorczości, kursy: agent celny, księgowość, kasjer walutowy, języki obce. Szlak 42, 012/33-03-00, wewn. 20-91. 429275

**ABSOLWENTKA** LE uczącą się wieczorowo w studium informatyki, podejmie pracę. Tel. (012)43-05-85. 429926

**ABSOLWENTKA** studiów dla tłumaczy UJ (francuski). /012/11-67-75. 429251

**ABSOLWENT** ZSL, elektronik, język angielski, prawo jazdy. /9012/48-47-89. 429559

**DOŚWIADCZONY** kierowca-mechanik, język angielski, kat. A, B, C, D, E, paszport, objeżdżony do Grecji, Hiszpanii podejmie pracę. /012/13-17-28. 429412

**GEOGRAF**, angielski, komputer, prawo jazdy podejmie interesującą pracę. 033/791-003. 429616

**KOMPETENTNY**, administracja prawa, podejmie stałą pracę. /012/891-667. 429260

**PRACY** (z zamieszkaniami). /017/856-11-41, po 17.00. 429317

**PRZYJMĘ** zlecenia telefoniczne w domu. /012/66-45-16. 429636

**STUDENTKA** szuka pracy, agencje wykluczone. /012/58-87-56. 121416

**Nauka**

A. Szkoła kierowców Rolminex. (012)44-02-66 wewn. 269. 429680

**ABSOLWENCI** szkół średnich! "Kosmetyka", "Informatyka", "Ekonomika i organizacja przedsiębiorstw". Interesują Cię te kierunki kształcenia? Zapraszamy do dwuletnich Policealnych Studiów Zawodowych ZDZ. Zapisy: Kraków, Dietla 38, /012/22-85-69, Wybickiego 3a, /012/33-57-38. Ilość miejsc ograniczona. 429642

**"ABSOLWENT"** Prywatna Szkoła Policealna kształci w zawodach: technik administracji publicznej, technik informatyki. Także i Prywatne LO dla dorosłych. Kraków, Studencka 5, 012/22-00-44 w.301, 0602/241395. 120935

**AKADEMIA** Bodyguard Policealne Studium Detektywistyczne stacjonarnie lub zaocznie. Kraków, ul. Topolowa 13, /012/22-30-68, /012/21-67-25. 424852

**Grupa Edukacyjno-Konsultingowa „Warimex” i ZNP Akademii Ekonomicznej w Krakowie organizuje:**

- Roczne Studium Zawodowe „Księgowość i Finanse”
- Semestralne Studium Księgowości
- 3-miesięczne Studium:
  - Księgowość
  - Kadry i Place
  - Marketing i Zarządzanie

Zapisy: Kraków, Sienna 11, 21-03-18

**CZŁONEK KRAKOWSKIEJ IZBY EDUKACYJNEJ**

**TECHNOLOGA**  
do pracy w przemyśle owocowo-warzywnym  
zatrudni firma. Tel. 012 / 45-40-86

- MATEMATYKA. /012/21-58-53. 423844
- MATEMATYKA. 012/49-50-68. 423829
- MATEMATYKA. /012/57-70-20. 423790
- MATEMATYKA. 012/666-399. 121315
- MATEMATYKA. /012/37-39-99. 423722
- MATEMATYKA dla studentów. /012/66-42-35. 121450
- MATEMATYKA, fizyka, chemia. /012/44-26-54. 429227
- MATEMATYKA, Krawczyk. /012/21-38-09. 426696
- MATURA w 2 lata!!! Studium Orion, bezstresowo, Kraków, ul. Topolowa 13, /012/22-30-68, /012/21-67-25. 424851

**PRYWATNE PRZEDSZKOLE nr 11**  
z wykładowym j. angielskim  
przyjmuje dodatkowe zapisy dla dzieci 5- i 6-letnich.  
Inf. tel. 43-60-92, w godz. od 11 do 14 (od pon. do piątku).  
Zapraszamy: Elżbieta Sikorska.

- NIEMIECKI. /0602/62-68-96. 121051
- POLICEALNE studium reklamy, Powstania Warszawskiego. /012/13-63-48. 121247
- POTRZEBNE korepetycje, matematyka, polski, kl. VIII. /012/22-17-55. 429659
- PRAWO jazdy. (012)21-10-44. 119143
- PRAWO jazdy. (012)47-74-68. 428930
- PRAWO jazdy. (012)66-54-76. 423567
- PRAWO jazdy. Mogilska 40. /012/11-46-68. 426609
- PRAWO jazdy - Driver - Punto, Polonez, 126p. (012)11-41-57, 44-20-54. 424011
- PRAWO jazdy "Motorex". /012/21-41-37, Rynek Główny 9. 426472
- PRAWO jazdy "Szofer", Rynek Podgórski 3 (wykłady, plac manewrowy). 012/56-38-72. 422625

- PRYWATNA szkoła nr 7, zapisy do klas. 0, 1, 2. Tel. (012)48-22-00. 429906
- PRYWATNE Medyczne Studium Zawodowe Techniki Farmaceutycznej, Kraków, Straszewskiego 25 (012)21-91-49, prowadzi rekrutację na nowy rok. Studium posiada uprawnienia szkoły publicznej. Prowadzimy również kursy przygotowawcze na studia medyczne (wykładowcy z uczelni). 429067
- REFLEKS - prawo jazdy - Halicka 9. (012) 21-32-22 w. 16 (zniżki, plac manewrowy). 424340
- RODZICE! Prywatny, językowy Klub Przed-szkolaków "Rainbow" zaprasza. Informacje i zapisy: 25.08-5.09, ul. Meiselsa 18. 012/56-26-45. 427941
- STUDIUM Sekretarskie, Studium Ubezpieczeń. Działamy od ośmiu lat. Mamy uprawnienia szkoły publicznej. Internet. Własne pośrednictwo pracy. Prywatne Szkoły Policealne dr Małgorzaty Jantos. Kraków, ul. Dunajewskiego 6. /012/22-71-03, /012/22-18-37. 368348

- SZKOŁA Biznesu i Języków Obcych - uprawnienia szkoły publicznej - zapisy do dwuletniego, policealnego Studium Ekonomicznego oraz jednorocznego Studium Marketingu i Reklamy, w pierwszym semestrze bezpłatna nauka zawodu! Nowa propozycja- Jednoroczne Studium Informatyczne! Krupnicza 6 /012/21-75-19, Szlak /012/34-01-04. 426348
- SZKOŁA Wokalno- Aktorska- nabór. 012/21-38-31. 429602
- TRENING mówienia po angielsku, niemiecku, francusku, Metodą Wilka. /012/74-64-22. 427751

**ROZWIJAJ SIĘ OD GŁOWY**  
**UCZ SIĘ SZYBCIEJ**

- TECHNIKI PAMIĘCIOWE
- SZYBKIE CZYTANIE
- NOTOWANIE NIELINEARNE
- KREATYWNOSĆ
- KONCENTRACJA

**DynaMind®**  
Studium Techniki Umysłowych  
Kraków, Pl. Sikorskiego 1/27  
tel. 11-99-61

ZADZWOŃ PO BEZPŁATNY INFORMATOR

### Matrymonialne

- ATRAKCYJNA telefonoswątka. 012/11-59-73. 421830
- ATRAKCYJNA, wysoka, 40 lat, studia, pozna odpowiedniego, 40-50-letniego pana. Oferty 428105, Kraków, Starowiślna 2. 428105
- BIURO "Anna". 012/37-12-16. 426195
- BIURO "Maja". /012/44-14-19. 427494
- BIURO Maria. /012/34-49-68. 422497
- KUPIDO kojarzy łączy samotne serduszką. /012/36-07-16, 0-602-388-104 "Promocja". 426154
- MERKURY, szczęśliwie kojarzy! Kraków, ul. Batorego 5. 120412
- MŁODY, przystojny pozna ładną, młodą, zgrabną dziewczynę. Zapewni komfort finansowy. Oferty 428808 Kraków, Starowiślna 2. 428808
- "MONTI". /012/12-08-61. Panie bezpłatnie. 120986
- PIĘCZDZIESIĘCIOLETNIA pozna wolnego, starszego pana. Oferty 422346 Kraków, Starowiślna 2. 422346
- STUDENTKA szuka sponsora. 012/13-46-77. 422455
- TANECHNY Elitarny Klub Kubackiego zaprasza samotnych. /012/33-07-15. 420347

### Kupno

- A. A. Skup, komis RTV, telefon. 012/11-55-75. 423014
- A. Podręczniki. /012/36-90-91. 429679
- ANTYKI i dzieła sztuki na aukcję w Warszawie przyjmuje Dom Aukcyjny "RempeX" przedstawicielstwo w Krakowie, ul. Jagiellońska 6a, w godz. 12.00-17.00 tel. (012)21-88-62. 119926
- ANTYKI, obrazy, meble, srebra, /012/21-80-59 /9.00-17.00/, 0602-220-269 /8.00-23.00/. 418802
- BUTLE z gaśnic śniegowych, /012/78-18-40. 424726
- CHŁODNIĘ z agregatem Termo-King (33 palety) - kupimy. Tel. (012)25-35-55. 429909
- KORALE, złoto, srebro, kupi lombard "Perla", /012/22-03-50, Wielopole 24. 423515
- PCV pokablowe. /012/11-44-08. 120234
- PODRĘCZNIKI. /012/12-18-72. 426547
- PODRĘCZNIKI: średnia, studia. 012/37-53-54. 120835
- PONTON. /012/36-31-51. 121415
- SKUPUJEMY makulaturę, płacimy 10gr/kg. "Polgram" Kraków, Zabłocie 22. /012/56-30-27. 425423
- ZŁOM makulatura. Sinoma, /012/25-96-96. 117809

### Sklepy

- CENTRUM wyposażenia salonów fryzjerskich i kosmetycznych FH "MAX-FRYZ" ul. Różka 47 Kraków tel. (012)58-13-00 lub 0602-256-018. Raty! Transport gratis! 428902

**Nowo otwierany sklep ELEKTRYCZNO-METALOWY oczekuje ofert dostawców.**

Miechów, tel./fax 0498 830-770.

- KOMIS sprzętu medycznego, Czarnowiejska 73. (012)23-44-91. 429913

### Sprzedaż

- A. Komis meblowy. Starowiślna 71. /012/21-31-43. 421179
- A. Obrzeża, płytki chodnikowe, parkingowe, krawężniki. "Fachbud". (012)45-29-97. 429189
- ABSOLUTNIE największy komis meblowy, Skup, sprzedaż, transport, antyki, skóry, kredensy dębowe. Kamienna 6. 012/33-06-57. 120366

### DO SPRZEDANIA LUB ZAMIANY:

- żuraw hydros 6,3 t
- koparka łańcuchowa

na koparkę „Ostrówek”  
tel./fax 0498 830-770

- ATRAKCYJNA wyprzedaż złota z lombardu. Zwierzyniecka 34. 0602-28-13-31. 422709
- BALUSTRADY, tralki, parkiet. Grzegorzewska 33. 426077
- BARWIENIE farb i lakierów, parkiet, mozaika, kleje, panele boazerijne. Sprzedaż ratalna. "Krupol" Zwierzyniecka 26. /012/21-89-68. 422967
- BAUDER papy zgrzewalne. (012)56-05-57. 427854
- BLACHY szwedzkie: dachówka: 19,73; - trapez: 17,08; - siding Reynolds: 14,37. Poszukujemy dealerów. Traffic: /0-85/fax: 53-94-32; 75-34-35. 415957
- CENTERTEL. Promocja, /012/25-62-61, /090/32-30-40. 423321
- DONICZKI foliowe. /012/67-15-37. 119949

**BASENY POSEZONOWA OBNIŻKA**

Kraków, ul. Królowej Jadwigi 193a, tel. 25-20-76

- DRZWI garażowe, bramy wjazdowe. 012/76-12-61. 119459
- FAX. (012)238-298. 428527
- FREZARKĘ dolnowrzecionową pilnie, cena do uzgodnienia. (014)61-293-40 Muchówka 45. 429078
- FUTRZAKI, najtaniej! 012/66-00-88, wewn. 457. 427473
- GARAŻE, usługi ślusarskie najtaniej. /0-18/32-12-45, /0-12/55-17-29, /0-18/32-10-52. 423201
- GARAŻ, ul. Zakątek, 23.000,-/012/36-01-10. 121066
- GROBOWIEC, Rakowice. /012/25-22-40. 121407
- GRZEJNIKI żeliwne. (012)25-73-77. 429328

**TAPETY KASETONY, OKLEINY W SKLEPACH F.H. „SPRING”**

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 4, Bazar „TOMEX”, sklep 302

- GSM; aktywacje ERA, telefony nowe i komi-sowe, akcesoria tanio Tangram. Zamkowa 5. /012/67-04-31, 67-16-50. 423010
- HUSKY. (033)74-26-76. 429903
- HERBALIFE odżywkę. /012/58-22-51. 428249
- HURTOWNIA metali kolorowych "Hart", Powstańców 50, 012/13-79-04, wewn. 21. 429958
- JAMNICZKI. /012/21-05-33. 120957
- JAMNIK czarny, szczeniak. (012) 21-90-40, po godz. 19.00. 430441
- KIOSK samojezdzący, z lokalizacją. 0602-611-621. 427167
- KOCIĘTA perskie. /012/13-95-24. 429121
- KOŁDRY promocja! 37,00 zł (pościel). Kraków, ul. Berka Joselewicza 21. /012/44-91-87, 0-90-56-76-18 429336
- KOMPUTER 486. /012/11-72-79. 429232
- KOMPUTERY. /012/25-47-47. 427113
- KOMPUTERY od 1870 - netto, biurko pod komputer gratis. Tel. (012) 21-67-86. 424972

**PANELE OFERTA HURTOWA**

- BOAZERYJNE: Płyta wiórowa 12,90 zł/m², M.D.F. 14,40 zł/m²
- PODŁOGOWE: Kronotex 11,000 obrotów od 34,50 zł/m²

Tel. (012) 23-66-77 wewn. 11 - 16 \* ceny netto 231741

- KUPIJAĆ telefon-aktywacja gratis. 012/56-16-99, Limanowskiego 1. 429964
- MAGIEL elektryczny. /012/57-89-88. 428811
- MAGIEL elektryczny tanio sprzedam. 012/71-25-07, 090-68-64-83. 428145
- MASZYNE do czyszczenia dywanów Karcher. /012/55-67-84, po 19.00. 429824
- MEBLE dębowe. /012/15-54-75. 429082
- MEBLE magazynowe. /012/22-30-27. 121340
- MOTOROLA GSM. 0602-26-36-53. 121466

**BETON**  
Niskie ceny + wysoka jakość.  
Transport 6 i 3 m³ (sztywne) + pompa.  
Prowadzimy sprzedaż piasku z transportem.  
VICAT  
Kraków, Na Załęczu 1 (teren Budostalu 5), tel. 44-55-30

- NIKIFORY. Tel. /012/15-22-72 po 19.00. 429660
- NOTEBOOKI, akcesoria, serwis, Kraków, ul. Józefa 26, tel. 012/56-27-99, fax 56-37-16. 416096
- ODZIEŻ na wagę. Tel. /012/21-44-44, /012/32-71-94. 120964
- OKNA weneckie 2 szt, 2,6x1,4 (drewno). /012/44-46-66, wewn.66-74 6.00-14.00., /012/49-21-07. 429376
- OVEROLCKI, stebnówki. Raty. /012/56-34-65, /9.00-17.00/. 424273
- OWCZARKI szkockie "Collie". /012/53-25-65. 429667
- PAKAMERY, magazynki metalowe, pawilony handlowo- biurowe, domki drewniane. 012/44-62-97. 424675
- PARKIET. (012) 78-68-31. 427139

**HURTOWNIA METALI KOLOROWYCH, PROFILE ALUMINIOWE PRODUKCJI ZML KĘTY**

ul. Powstańców 50, tel. (012) 11-40-29 w. 21 13-79-04 w. 21

- PARKIET, produkcja. (012)23-13-95, 72-34-16. 422825
- PARKIET tanio. 012/85-93-03. 119813
- PARKIETY, sprzedaż, usługi. /012/85-84-73. 423850
- PIEC Mora dwuobiegowy, surfing "Mistral", Fiat 1978. /012/229-699, 230-253. 121433
- POLONEZ 1988, tanio sprzedam. (012)25-93-59. 429921
- POSZUKUJEMY odbiorców ziemi. /012/78-26-11 wewn.41. 428746
- PRZEDSIONEK, przyczepa N-126E, nowy, komora chłodnicza. Tanie. 012/47-36-72, 012/48-41-44. 429629
- PRZYCZEPĘ bagażową w idealnym stanie. /012/25-26-98. 121392
- PUSTAKI, kregi, 60, 80, 100, 120, rury betonowe. /012/67-45-80. 421454

**BRAZY: PRĘTY TULEJE KSZTAŁTOWNIKI Z ALUMINIUM**

P.H.P. „Hart”  
Kraków, ul. Skwerowa 44, tel. (012) 66-66-42, (012) 66-06-31. 232326

- PUSTAKI skawirskie, dachówka Hranice. Tanie. 012/55-70-82. 429009
- PUSTAKI żuźlowe, betonowe. (012)11-65-86. 120510
- "ROL-MAX" oddział Trójmiasto tel./fax /058/71-66-39, oferuje na dogodnych warunkach cukier, mąkę. 429107
- SCHUDNIJ! Gwarancja! (012)47-03-67, 47-14-61. 429924
- SIATKA ogrodzeniowa. Producent, /012/711-526. 418017
- SIDING USA, hurtownia. Promocyjna cena, Kraków, Kobierzyńska 23a /Stara Tandeta/pawilon 61 montaż, transport gratis, tel. /012/66-90-35, 66-93-32, 67-48-50 w. 49. 409369

**MEBLE KUCHNIE**  
Promocyjne ceny  
dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

- SITODRUKARKE, automat, ADS 102, 012/549-874. 428194
- SPÓŁKĘ z o.o. Tel. /012/66-36-39 po 17.00. 429650
- SPRĘŻARKA powietrza, spaliniowa 5,5 m³/min. 7.500 zł. 090-334-788. 429566
- SPRZEDAM wyposażenie gastronomiczne. (018)41-33-78. 429158
- STAL nierdzewna: blachy, pręty, rury. "Hart", Skwerowa 44. 012/66-66-42. 429963
- SUKNIA ślubna. /012/34-05-59. 429553
- ŚCINKI z flauszu, odstąpię. Tel. 012/55-28-17. 428912
- TANIO!!! Kasety video z wypożyczalni, 1300 szt. 012/34-38-23. 120851
- TANIO, szczenięta rasy syberian husky. 090/683060. 121025

**Eleganckie papierowe TORBY**  
z indywidualnym nadrukiem już od 250 zł

Reklamówki foliowe z nadrukiem od 5000 szt.

PHU PART tel. (0-12) 23-31-76 tel./fax (0-12) 32-69-46

- TARCICA iglasta i liściasta, najtaniej w Krakowie. (012)15-32-90. 429556
- UNIT stomatologiczny Euro 90, mało używany i wyposażenie gabinetu. Tel. /012/33-21-11. 120973
- UŻYWANY piec co, węglowy, bojler elektr., 60 m² styrosupremy. Tel. /012/67-62-62. 121449
- WALEC wibracyjny, gładki, 8-tonowy, zacierpiony, 19.000 zł. 090-334-788. 429565
- WCIĄGARKA montażowa WEM-5000, nie używana, 8.000 zł. 090-334-788. 429567
- WIĘŻBY dachowe, tarcica, foszty sezonowane. /012/73-17-75. 405842
- WIĘŻBY dachowe, tarcica, foszty. /012/37-75-04, 0602-362-041. 421081

**PANELE ELEWACYJNE: 18,80/m² oraz folie dachowe: NICOFOL, TYVEK Parapety zewnętrzne PCV HURT - DETAL**

DML, ul. Mackiewicza 2, tel. 15-25-01.

- WIĘŻBY dachowe, tarcica. /012/74-15-43 K/ Myslenic. 425889
- WORKI foliowe. /012/67-15-37. 119948
- WORKI foliowe. Kliny, Kępińskiego 1. 0-601-47-33-86. 424169
- WTRYSKARKE. 012/35-14-27. 428965

### Motoryzacyjne

- A. A. Atrakcyjny kredyt na zakup samochodu z gieldy, ogłoszenia lub komis "Kressbronn Kredyt" Kraków, Karmelicka 32/16. /012/33-60-21 wewn.22, 0602-22-67-97, 0602-25-20-16/15. Tarnów, Krakowska 101, /014/22-45-44 wewn.15. 120630
- A. A. Pokrowce, plandeki, tapicerstwo, Nałkowskiego 19, (012)23-71-16. 423251
- A. Alamy, immobilisery, znakowanie gratis. /012/33-09-48. 423137
- A. "Polkredyt" oferuje kredyt na zakup samochodu. Korzystne warunki, najtańsza obsługa. Kraków, ul. Starowiślna 37. Tel. 012/23-22-69. Kraków, ul. Garncarska 18, /012/22-89-66 wewn.25. 422217
- ABSOLUTNIE najnowsze alarmy "Boxer", "Prestige", "Philips", immobilisery, mult-loc-ki. 012/233-433, 012/34-38-69. 121440
- ABY amerykańskie reflektory, instalacje na normę europejską przerobić, atest PZMOT. 012/233-433. 121442
- ALARMY. Autoblokady. Autoimmobilisery. Znakowanie. /012/23-45-23. 410755

- ALARMY, autoblokady, autoimmobilisery znakowanie gratis. (012) 11-22-55, 0601-41-44-10. 425858
- ALARMY, autoblokady, centralne zamki, elektromechanika. 012/133-666. 428539
- ALARMY, autoimmobilisery, blokady skrzyni biegów, znakowanie, centralny zamek. Wakacyjna promocja 15%. Cystersów 21. /012/11-55-55 wewn.54, 0-602-236-860. 419653
- ALARMY, blokady. Raty! Konopnickiej 82, /012/23-67-68, 0601-35-21-47. 422332
- ALARMY, blokady, promocja. Prądnicka 64 /012/34-09-01. 419888

**TŁUMIKI KATALIZATORY**

Kraków, ul. Bieńczycka 2, tel. 012/48-27-62 ul. Siewna 10, ul. Gdyska 28

AUTO-WYDECH SPRZEDAŻ SERWIS HURTOWNIA WYDECH

- ALARMY, blokady skrzyni biegów, immobilisery, radioodtworzące, GSM: 11-15-33, 13-13-33. 416554
- ALARMY, haki, blokady. 012/66-81-76. 422027
- ALARMY, immobilisery, centralne zamki, /012/44-45-17 Cienista 12. 421655
- ANTYRADARY. /012/36-33-99. 414050
- ANTYRADARY, autoalarmy. /012/78-28-82. 427957
- AUDI 80 2.0 E. B4 - 1991/92. (012)88-53-64. 429915
- AUTA rozbite, zniszczone kupię, gotówka, 090-290-722. 419313
- AUTOALARMY. 012/55-04-81. 119516

**FIAT POLINAR DEALER ZAPRASZA**  
po wszystkie modele i wersje

**FIATA I ALFA ROMEO**

Kraków, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 14-11-33; ul. Wielicka 224, tel. 57-55-99, 57-55-88 Inf. Kraków, Rynek Gł. 28, tel. 21-47-14, 21-56-84 Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-29-30 Limanowa, ul. Pilsudskiego 24, tel. (018) 37-17-48

- AUTOALARMY, raty. Politechnika, Czyżyny. /012/48-05-55 wewn.32-05. 428603
- AUTOGAZ, Cystersów 21A, raty. /012/12-57-05, /012/11-55-55 wewn.45. 424530
- AUTOGAZ, hurtownia, montaż. /012/12-90-61. 421539
- AUTOGAZ, montaż. 012/48-05-55, wewn. 33-59. 422091
- AUTOGAZ, Polonez 950 zł, raty, Grębałów. 090-31-31-74. 428557
- AUTOGAZ, profesjonalnie, hurtownia, autoryzacja Daewoo, Mercedes, Audi, Fiat, inż. Windak, (012)55-04-81. 119513
- AUTOGAZ - raty, autoryzacja Daewoo; Fiat Lindego 5. (012) 23-76-44. 429314
- AUTOGAZ, raty, Politechnika, Czyżyny. 0601-44-15-39. 422089
- AUTOGLAS, szyby samochodowe, Dobrego Pasterza 122, całodobowo /012/12-41-66. 421636

- AUTOKONSERWACJA 6 lat gwarancji, Kwiatkowski - Krysnow. /012/70-24-44, wewn.91. 422845
- AUTOKONSERWACJA, autoryzacja, nadkola, Lubkiewicz. (012)37-15-63. 423269

**FIAT AUTO-POLMOZBYT**  
oferuje samochody, na które Cię stać dzięki atrakcyjnym kredytom!!!  
**U W A G A !!!**  
Wakacyjna promocja!!!  
Maluch do 1500 zł taniej!!!  
Cinquecento 704 do 1000 zł taniej!!!  
Oferta limitowana. Nie zwlekaj.

**AUTO-POLMOZBYT**  
Kraków, al. 29 Listopada 39, (róg ul. Prandoty), tel. (012) 11-81-61, 11-54-85, 13-78-64, codziennie 8 - 18, sobota 8 - 13, niedziela (informacja) 9 - 13.



**FIRMA Jękański**  
 Józefitów 6, tel./fax 23-47-03  
 Karmielicka 1, tel./fax 21-68-25  
 Sprzedamy dom - Kraków, ul. Sempertowców:  
 piwnice 150 m<sup>2</sup> (znakomite na magazyn), parter 150  
 m<sup>2</sup> (magazyn, produkcja, biura, mieszkanie), piętro  
 155 m<sup>2</sup> - mieszkanie 6-pokojowe, kuchnia, łazienka,  
 wc, spiżarnia, stych 150 m<sup>2</sup> - wysoki - do adaptacji  
 działka 761 m<sup>2</sup> - ogrodona. Po kupnie wolny...  
 Bogata oferta mieszkań i domów  
 do sprzedaży i wynajęcia!!!

MERKURY, mieszkania, 2-, 3-pokojowe, sprzedaż, najem, Kraków, Batorego 5. (012)34-43-72. 120413

MIESZKANIA dla studentów "Lokia" - tel./fax. 012/218-311. 422876

MIESZKANIA, pokoje. /012/57-55-18. 425726

MIESZKANIA poszukuję. /012/23-20-31. 426024

MIESZKANIA poszukuję do wynajęcia. /012/22-01-10. 428382

MIESZKANIA poszukuję bez pośredników. 012/22-07-76, 012/12-28-25, 0602-225-786. 429020

MIESZKANIA z odpisem sprzedamy. /012/23-06-05. 428237

MIESZKANIE 3-pokojowe w Ryńku Podgórskim - sprzedam. Tel. (012)49-89-99. 430093

MIESZKANIE do wynajęcia. /012/34-26-04. 121454

MIESZKANIE do wynajęcia. 012/21-62-19. 428864

MIESZKANIE wynajmę. 012/34-33-18. 120611

MIESZKAŃ dla studentów poszukujemy. /012/25-86-07. 121144

MIESZKAŃ do sprzedaży, wynajmu, poszukuję. 012/13-88-67. 429031

MISTRZEJOWICE! Trzypokojowe, telefon, do wynajęcia. 012/47-52-47. 429611

MŁODE narzeczeństwo poszukuje garsoniery na stałe bez opłat wynajmu, pokrycie kosztów czynszu itd. Oferty 429524 Kraków, Starowińska 2. 429524

ODSTĄPIĘ udziały, os. Ruczaj. 012/12-89-04, wieczorem. 429397

OKAZJA! Mieszkanie 90 m<sup>2</sup>, sprzedam. /012/13-41-17 po 19.00. 428261

OŚWIECENIA, dwupokojowe sprzedamy. /012/22-55-00. 429449

PIĘKNE mieszkanie 3-pokojowe w Śródmieściu sprzedam. Tel. (012)48-98-78. 430092

PODWAWSKIE: 3-pokojowe, sprzedamy. 012/21-81-57. 121019

POKOJE. /012/45-43-65. 429361

POKOJE do wynajęcia. /012/12-31-50. 429116

POSZUKUJE mieszkania. /012/21-62-54. 429060

POSZUKUJEMY dużych mieszkań. /012/56-49-20. 422853

POSZUKUJEMY garsoniery. (012)56-49-20. 423995

POSZUKUJEMY lokali sklepowych. /012/56-49-20. 422857

POSZUKUJEMY magazynów. /012/21-18-14. 429953

POSZUKUJEMY mieszkań dla studentów. /012/22-09-02, /012/16-73-84, /012/37-47-77 wewn.460. 121068

POSZUKUJEMY mieszkań 1-pokojowych. /012/56-49-20. 423056

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia. (012)56-49-20. 423544

POSZUKUJEMY mieszkań dla cudzoziemców. 012/23-15-99, 226-340. 424639

POSZUKUJEMY mieszkań. /012/34-40-91. 427109

POSZUKUJEMY mieszkań. Prowizja 0%. (012)12-32-77. 428532

POSZUKUJEMY mieszkań. 012/32-06-52. 428651

POSZUKUJEMY mieszkań, domów, lokali. 012/13-88-67. 429030

**FIRMA STRONCZAK**  
 al. Słowackiego 58, 33-22-67, 32-49-53

30 m <sup>2</sup> , Rusznikarska (1 pok.)	- 72.000 PLN
26 m <sup>2</sup> , Bajeczna (gars.)	- 70.000 PLN
50 m <sup>2</sup> , Łokietka (3 pok.)	- 113.000 PLN
63 m <sup>2</sup> , Dywizjonu 303 (3 pok.)	- 118.450 PLN
37 m <sup>2</sup> , Spółdzielców (2 pok.)	- 70.000 PLN

POSZUKUJĘ kwater, pokoi. (012)33-89-79. 429474

POSZUKUJĘ lokalu na biuro (parter), najchętniej Krowodrza, Olsza. Bez pośredników. 012/34-38-23. 120850

POSZUKUJĘ lokalu od 30 m<sup>2</sup> (front). /012/55-46-00 wew.240. 428372

POSZUKUJĘ magazynu do wynajęcia, ok. 100-140 m<sup>2</sup>, bez pośredników. 012/23-84-42 w.143 do 14. 121379

POSZUKUJĘ małego mieszkania do wynajęcia. 012/44-07-54. 424681

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia. 012/34-33-18. 120613

POSZUKUJĘ mieszkania, lokalu. /012/36-79-45. 121429

POSZUKUJĘ mieszkania, do wynajęcia. /012/34-26-04. 121455

POSZUKUJĘ mieszkania, do wynajęcia. 012/21-62-19. 428863

POSZUKUJĘ sklepów, lokali. (012)33-89-79. 429478

POSZUKUJĘ suchego magazynu o pow. 700-1000 m<sup>2</sup> z biurem, do prowadzenia hurtowni, w Śródmieściu lub Krowodrzy. Oferty 425134, Kraków, Starowińska 2. 425134

PRĄDNIK Biały - dwupokojowe 41 m<sup>2</sup> - sprzeda Elba. (012)13-25-79. 429838

PRZYJMĘ na mieszkanie uczniów lub studentów. 012/67-54-99 do 9.00 i po 20.00. 429375

PURDY'S Real Estate Agency oferuje, poszukuje propozycji kupna, sprzedaży, wynajmu. 012/33-07-96. 121087

SALWATOR, trzypokojowe, umeblowane, telefon, po remoncie, do wynajęcia. /012/25-14-92 "Profesja". 121242

SAMODZIELNEGO mieszkania poszukuję. /012/22-00-13. 427232

SPÓŁDZIELNIA "Promień", Wieliczka, sprzeda lub odda w najem budynek piętrowy w centrum Wieliczki. Tel. 012/78-20-05, 012/78-34-30. 429481

SPRZEDAM garaż blaszak. /012/43-75-93. 121476

SPRZEDAM garsoniere, Śródmieście. 090-330-780, /012/22-59-42. 429113

SPRZEDAM mieszkanie 38 m<sup>2</sup>, Kurczaba. /012/57-02-00. 427754

SPRZEDAM mieszkanie. 012/21-62-19. 428865

SPRZEDAMY: 46-metrowe Nowowiejska, 62-metrowe Bojki, 16-metrowe Rakowicka. /012/21-42-20. 429252

SPRZEDAŻ mieszkań "Sańka". (012) 43-58-21. 424096

STAROWIŚNIA, 20 m<sup>2</sup>, front. /012/214-914. 429617

STUDENCI poszukują trzypokojowego. /012/66-43-70. 428141

STUDENTKA medycyny poszukuje mieszkania lub pokoju do wynajęcia. /012/128-110. 429639

STUDENTKI poszukują mieszkania do wynajęcia. /0-13/446-77-58. 428806

SZUKAM do wynajęcia biura i lokalu handlowego. (012) 37-18-66 wew. 477. 411857

SZUKAM mieszkania, hali produkcyjnej, magazynu. /012/22-55-44, 21-44-44. 120965

TRZYPKOJOWE 58 m<sup>2</sup> - 86.000, dwupokojowe 47 m<sup>2</sup> - 78.000,- ul. Łużycka sprzeda Elba. (012)13-07-87. 429212

TRZYPKOJOWE 65 m<sup>2</sup> - Mistrzejowice, Oświęcienia - sprzeda Elba. (012)13-25-79. 429171

TRZYPKOJOWE kupię. /012/33-40-45. 427056

TRZYPKOJOWE - Wileńska, Cegielniana, Urocz. 1000-lecia. "Sańka" (012)43-58-21. 429161

WIDOK, dwupokojowe wynajmę. /012/22-55-00. 429454

WYDZIERŻAWIĘ halę 1000 m<sup>2</sup> w Czarnowicach. /012/78-43-10. 429615

WYNAJEM sklepów, lokali. (012)33-89-79. 429476

WYNAJMĘ lokal. /012/12-44-22. 421957

WYNAJMĘ mieszkanie bez pośredników. 0602-325-620. 121396

WYNAJMĘ pokój studentkom. /012/48-45-83 po 16.00. 429676

WYNAJMIEMY biuro: Lubelska, trzypokojowe: Awentowicza, rondo Kotlańskie. 012/234-244 (9.00-13.00). 427005

WYNAJMOWANIE. /012/57-55-18. 425724

ZAMIANY. /012/23-11-03. 119509

ZAMIANY "Arenda". 012/34-33-18. 120621

ZAMIANY, biuro. /012/21-49-14. 427230

ZAMIENIĘ 53 m<sup>2</sup> na mniejsze za dopłatą. /012/11-13-72 (19.00-21.00). 121167

ZAMIENIĘ czteropokojowe, własnościowe, parter, Prokocim, na dwa oddzielne albo sprzedam. 012/57-48-53. 426018

ZAMIENIĘ - Lublin, własnościowe trzypokojowe na Kraków. 076/42-80-77 wieczorem. 429180

ZWIERYNIECKA 74 m<sup>2</sup> lp. z telefonem 2000/m<sup>2</sup> sprzeda "Jamar". (012) 66-19-06. 428887

1800 zł dom. /012/11-77-88. 428749

2-pokojowe w Myślenicach do wynajęcia, tel. (012)55-10-98. 428944

300 zł/ tydzień, mieszkanie, 012/234-244 (9.00-13.00). 427004

3-pokojowe i pokoje do wynajęcia. /012/25-24-40. 120993

400 zł mieszkanie. /012/11-77-88. 428751

4-pokojowe 61 m<sup>2</sup>, os. Kościuszkowskie 99.000,- sprzeda Elba. (012)12-18-96. 429172

4-pokojowe, telefon, do wynajęcia. /012/47-45-95, /012/23-78-39. 120981

900 zł mieszkanie. /012/11-77-88. 428752

**Nieruchomości**

A. A. Agencja. /012/23-11-03-. 119510

A. A. Agencja Dąrzkiwicz "Olsza" Warszawska 20 (obok Politechniki). (012)32-60-19, 32-60-21. 425043

A. "Bracia Sadurscy". (012)12-32-77. 428486

"ABART" sprzeda ładną działkę, 37 a, Podłęże. (012)33-97-95. 429929

ADMINISTRACJA budynków "Lokia", tel./fax (012) 21-83-11. 422874

ADMINISTROWANIE nieruchomościami. 012/23-13-12. 120339

"ARENDA", magazyny, hale, działki. 012/34-22-63. 120626

BLIŹNIAK (bez pośrednika) sprzedam. 012/47-03-88 po 14-ej. 121024

**NIERUCHOMOŚCI I. WRÓBLEWSKA**  
**SIEĆ AGENCJI FIRMA PROJEKT BIURO NR 2**  
 ul. Starowińska 1,  
 tel. 22-33-62  
 tel./fax 23-08-25  
**BOGATA OFERTA DOMÓW, MIESZKAŃ.**

BRONOWICE: rozpoczęta budowę sprzedamy. 012/21-81-57. 120802

BRZEGI, 19 arów, pilnie sprzedamy. /012/21-17-94, 0-90-33-49-11. 428669

**DOMY I MIESZKANIA NA RATY**  
**FIRMA BUDOWLANA BUD CO. OFERUJE:**  
 NOWOCZESNE, FUNKCJONALNE DOMY I MIESZKANIA. ATRAKCYJNE LOKALIZACJE W KRAKOWIE, TARNOWIE, NOWYM SĄCZU, KATOWICACH, BIELSKU - BIAŁEJ I CZĘSTOCHOWIE. ROZWIĄZANIA ARCHITEKTONICZNE ZGODNIE Z WYMAGANIAMI KLIENTA. SPŁATY DOSTOSOWANE DO INDYWIDUALNYCH MOŻLIWOŚCI KLIENTA

"BUD CO. - BIS"  
 NOWA, ATRAKCYJNA FORMA GROMADZENIA ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA CELE MIESZKANIOWE

FIRMA BUDOWLANA 30-102 Kraków, ul. Morawskiego 5, p.327, tel./fax 22-52-40

**MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE**

**AGMEN**

Kraków, ul. Szpitalna 34, tel. 22-11-65, 21-79-33 (10-14 i 15-18)

**Firma kupi**  
 działkę komercyjną o pow. ok. 60a  
 lub nieruchomość o pow. 2000 - 3000 m<sup>2</sup>  
 z dobrym dojazdem i placem manewrowym  
 lub wydzierżawi duże powierzchnie magazynowe  
 33-82-99 (9.00 - 18.00). 29866b

BUDYNKI przeznaczone do produkcji, 600 m<sup>2</sup> zamkniętej powierzchni, 10.000 m<sup>2</sup> terenu, do wynajęcia lub sprzedaży. /012/85-21-08. 120945

CHAŁUPY sprzedamy. /012/36-08-68. 121430

**"AKT" ZIELONKI (012) 85-01-04**

ZIELONKI - 38 a  
 TONIE - 30 a  
 WĘGRZCE - 8 a  
 BIBICE - 12 a  
 DOMEK DREWNIANY na działce 20 a

DOLINA Będkowska, wybór działek. /012/25-14-92. 121244

DOM, Cichy Kąciak, sprzedam. /012/23-23-49. 429301

DOM do remontu, działka 11 a, Szczyglice, sprzedamy. /012/22-95-18, /012/11-18-96. 121029

DOM do wynajęcia. /012/67-34-17. 425351

DOM do zamieszkania wraz z częścią przeznaczoną na działalność gospodarczą, przy głównej drodze między Krakowem a Krzeszowicami - sprzedam. Tel. (012)47-07-68. 430088

**PROMYK**  
 NOWA HUTA, UL. MROZOWA 4

**ŻALUJE ROLETY**  
**MARKIZY ŚLĄTKI**  
**BRAMY**

Tel./fax 44-88-66, 44-95-00 wew. 58-35

DOM drewniany k/Dobczyc, bez pośredników sprzedam. 012/71-51-55. 428521

DOM, Kraków, kupię. /012/22-00-13. 427229

DOM kupię. 012/13-88-67. 429037

DOM, stan surowy, do wykończenia kupię. /012/49-28-50. 429678

DOM, ulica Jana Pawła II (Śródmieście), 220.000 zł, sprzedamy (idealny na firmę). 012/25-25-17, 0602-24-97-97. 427807

DOM, Wola Justowska, 250 m<sup>2</sup>, 11 a, 125.000 USD, sprzedamy. 012/25-25-17, 0602-24-97-97. 427808

DOM, Wola Justowska, tanio sprzedam. /012/23-23-49. 429303

DO wydzierżawienia plac 13 arów. /012/132-694. 121237

DWUPOKOJOWE z cegły, pilnie kupię. 012/21-86-00. 121359

DZIAŁKA, Czyżyny, 8a, 80.000 zł. (012) 13-63-46. 427907

DZIAŁKĘ budowlaną 11 arów, ul. Czajna, sprzedam. /012/66-73-46. 422544

DZIAŁKĘ budowlaną kupię. (012)13-63-46. 428466

DZIAŁKĘ budowlaną ok. 15a w okolicy Łagiewniki, Bodzów, Pychowice. Skotniki lub Koberzyn kupię. (012)23-54-59. 427909

DZIAŁKĘ budowlaną, Owczary, sprzedam. 012/13-88-67. 429036

DZIAŁKĘ, Królowej Jadwigi - 18 a, sprzedam. 0601-41-71-51. 429852

DZIAŁKĘ rolniczą kupię. /012/704-510. 429552

DZIAŁKĘ, stan surowy na Klinach, kupię. /012/67-09-77. 429322

**ul. Dobrego Pasterza**

**Mieszkanie wielopiętrowe z garażem i ogródkiem**

realizacja - wrzesień 1997  
 Cena: 1800 zł za m<sup>2</sup> pow. użytkowej

Spółdzielnia Mieszkaniowa Osiedla Domów Jednorodzinnych  
 tel. (012) 34-11-98, 34-29-29

DZIAŁKĘ w gminie Zielonki, bez pośredników kupię. 012/81-61-32. 120849

DZIAŁKI: Kurdwanów, Kostrze, Mogilany, Michałowice, Rząska, Bielany. /012/56-55-01. 429150

DZIAŁKI, Olszanica. /012/25-14-92. 121243

GMINA Igołomia Wawrzeńczyce, dom murowany, 80 m<sup>2</sup>, możliwość rozbudowy, gaz, woda, prąd, na działce widokowej, 50 arów. Tel. /012/58-11-23. 121382

GRĘBAŁÓW lub okolice, chatę kupię. /012/43-56-22 wieczorem. 428256

"GRUNT" sprzeda 1 ha, przemysłowa, rejon Saskiej. /012/33-99-98. 121400

**Agencja Nieruchomości "POSESJA"**  
 Kraków, ul. Królewska 57, pok. 122  
 tel. 37 18 66 w. 470, 477, 653

**KUPNO • SPRZEDAŻ • WYNAJEM**

**MIESZKANIA • DOMY**  
**DZIAŁKI • LOKALE**

KAMIENICA, centrum, sprzedamy. /012/22-9

**SPRZEDAM** działkę (k/Skaty) budowlaną 0,44 ha. (012)892-729. 429833

**SPRZEDAM** działkę rolną 3 ha, Krzywaczka. /012/73-17-75. 418008

**SPRZEDAM** działkę uzbrojoną 4,65 arów. (014)66-301-17. 428375

**SPRZEDAM** działkę wraz z domem do generalnego remontu lub wyburzenia, na zdrowych fundamentach w rej. ul. Tynieckiej. Tel. (012)49-89-99. 430090

**SPRZEDAM** gospodarstwo 7 ha z zabudowaniami lub same budynki (kieleckie). (012)25-73-77. 429327

**SPRZEDAM** kamienicę w Śródmieściu, 1000.000 zł. /049/522-346 wieczorem. 121149

**SPRZEDAM**, Kraków, 1/2 domu, 62 m<sup>2</sup>, garaż, działka. /012/58-68-34. 121409

**SPRZEDAŻ** domków letniskowych. 012/66-38-24 do 21.00. 121097

**TYNIECKA**, 52 ary, sprzedamy. /012/21-17-94, 0-90-33-49-11. 428678

**WYNAJMIEMY** plac ogrodzony, utwardzony o powierzchni 840 m<sup>2</sup> z możliwością korzystania z energii elektrycznej, wody, telefonu. Oferty z podaniem proponowanej kwoty najmu prosimy składać na adres: Podwawelska Spółdzielnia Spożywców 31-217 Kraków, ul. Grażyńskiego 6, do końca sierpnia 1997. 429526

**ZAKOPANE**, sprzedam pięknie zlokalizowaną uzbrojoną parcelę budowlaną 5,13 ara. Tel. (0165) 143-21. 428229

**10 arów**, Wieliczka Zabawa, 8.000 zł. (012)13-63-46. 428468

**19 a**, Wola Duchacka, 98.000 zł. (012)13-63-46. 428928

**27 a**, budowlana, uzbrojona, krzewy, przyległa do lasu, Wola Luborzycka, cena 25000. 012/56-46-92. 429110

**Zguby**

**LEGITYMACJA** PK Tomasz Morawik. 429443

**UNIEWAŻNIAM** zgubioną legitymację na żniżkę PKP seria C nr 0256987 wydaną przez Instytut Sławiastyki PAN na nazwisko Mariola Jakubowicz. 121404

**Usługi**

**A. A. A. Alamy**, anteny TV - satelitarne, RTV. Raty. Złotek. /012/33-88-30, 0602-211-000. 422914

**A.A.A. Anteny** satelitarne, telewizyjne. (012)45-24-12. 429217

**A. A. A. Antywłamaniowe** zamki Gerda, tapicerki. "Bastion" /012/22-71-17. 429562

**A. A. Alamy**, anteny. 012/58-81-58. 427805

**A. A. Anteny** satelitarne, telewizyjne. Sprzedaż, montaż. Raty. Canal+. 012/21-43-12, 10.00-16.00. 426220

**A. Anteny** /012/12-82-89. 427786

**A. Anteny** /012/23-09-24. 120953

**A. Antywłamaniowe**: zamki, tapicerki, /012/15-42-87. 427127

**A. Czyszczenia**. (012) 12-72-58. 404490

**ALARMY**. (012)57-83-16, 0602-61-54-61. 429184

**ALARMY**, autoryzacja. Tel. 012/48-03-35. 423808

**ALARMY**, domofony, telewizja, całodobowo. (012) 43-43-39, 0602 223-207. 425082

**ALARMY**, profesjonalny montaż, konserwacja. (012)36-05-30, 0601-740-007. 428523

**ANTENY**. /012/21-62-54. 121062

**ANTENY**. /012/22-87-39. 427086

**ANTENY**. (012)25-78-43, 0601-42-46-35. 422910

**ANTENY**. /012/34-40-20. 121063

**ANTENY**. 012/48-30-42. 424671

**ANTENY**, Agnieszki 10, /012/21-09-57, satelitarne, montaż, naprawa, raty. 420400

**ANTENY**, naprawa, montaż. 012/45-13-92. 417933

**ANTYWLAMANIOWA** blacha, blokady, drugie drzwi. "Omega". (012)32-29-58. 429070

**ANTYWLAMANIOWE**, blokady, blacha, dodatkowe drzwi. "Ulmax" (012)56-25-87. 427576

**ANTYWLAMANIOWE** drzwi metalowe, zamki, tapicerki, VAT. "Tempo" (012)34-46-34, 49-71-51, 23-45-04. 422869

**ANTYWLAMANIOWE**: zamki, tapicerki. "Forte" (012)48-80-33. 423981

**BOAZERIA**. /012/32-48-75. 427912

**BOAZERIA**. /012/34-24-10. 423923

**BOAZERIA**. /012/47-69-17. 423736

**BOAZERIA**, panele, podłogi panelowe, VAT. 012/56-05-61, 15-42-46. 417931

**BOAZERIA**, panele, szafy, gwarancja. (012) 44-60-90. 425278

**BOAZERIA**, podłogi panelowe, VAT. /012/44-30-42. 423039

**BOAZERIE** PCV. 090-309-973, 012/14-23-49, 012/67-48-50, wewn. 33. 428719

**BRAMY**, zadaszenia, zamki. (012)57-86-53. 426718

**SZAFY STANLEY**  
Z DRZWIAMI PRZESUWNymi  
z luster i płyt w 17 kolorach.  
Dowolne wymiary. Zabudowa wnek.  
Tel. 56-56-75, 11-62-13, w. 339  
❖ ul. Wielicka 2, ul. Prandoty 6.  
Raty ❖ Ulga w podatku

**BRUKARSKA**, specjalistyczna firma ułoży kostkę brukową. (012) 11-17-98, (014) 612-94-18, 090-68-71-47. 425084

**BRUKARSTWO**, solidnie, tanio, /012/11-02-77 wewn. 152, /012/25-48-84: po 20.00. 422370

**BUDOWNICTWO**, adaptacje, remonty, usługi remontowe (regipsy). Tel. grzecz. /012/54-37-53. 120665

**C. C. C. Cyklinowanie** bezpyłowe, lakierowanie nieszkodliwe, rachunki. "WÓJCIK". /012/15-25-97. 419578

**C. Cyklinowanie**, układanie mozaiki, parkietów, paneli podłogowych, wylewki. Wykonują osobiscie. 0601-42-66-82 oraz 44-11-50 do 7.00, po 21.00. 424024

**CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożycza Fachman. /012/44-01-73, Kolorowe 35. 423165

**CYKLINIARKI**, opalarki wypożyczam. /012/85-81-38. 421896

**CYKLINOWANIA** Abad. /012/13-23-11. 121036

**CYKLINOWANIA**, układanie - Grodziński. 012/55-09-41, 0-602-249-879. 422977

**CYKLINOWANIE**. (012) 21-17-22. 424235

**CYKLINOWANIE**. (012)12-56-42. 429892

**CYKLINOWANIE**. /012/54-39-15. 421395

**CYKLINOWANIE**. /012/55-35-03, /012/21-57-05. 428362

**CYKLINOWANIE**, /012/32-22-14. 421566

**CYKLINOWANIE**, /012/58-13-97. 421176

**CYKLINOWANIE** ekspresowe. /012/66-96-93. 423486

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie. 012/55-64-87. 420534

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie, układanie mozaiki i parkietu. 012/23-63-48. Po 16.00: 012/57-17-97. 428999

**CYKLINOWANIE**, układanie. 012/25-83-14. 414191

**CYKLINOWANIE**, układanie. /012/783-793. 423102

**SKALMAR s.c.**  
Kraków, Wielicka 61,  
tel. 56-20-04

**ROLETY:** ZEWNĘTRZNE  
**ŻALUZJE:** POZIOME  
PIONOWE  
**MARKIZY:** TARASOWE  
KOSZOWE  
**BRAMY GARAZOWE**  
HURTOWA SPRZEDAŻ ELEMENTÓW

**CYKLINOWANIE**, układanie, VAT. (012)47-76-09. 426914

**CYKLINOWANIE**, układanie parkietów, panele, sprzedaż parkietów. /012/15-68-34, 0602-36-33-70. 427740

**CYKLINUJE**, układam, naprawiam parkiety. /012/15-21-12. 423917

**CZYSZCZĄCE** maszyny Karchera wypożyczam. /012/12-23-09. 426636

**CZYSZCZENIA** Abad, dywany, meble, samochody. /012/13-23-11. 121033

**CZYSZCZENIA** "Abapers", dywany, samochody. (012)15-44-56. 116607

**CZYSZCZENIA** absolutnie tanio dywanów, tapicerek "Karcherem". (012)49-14-70, 012/47-43-18. 121041

**CZYSZCZENIA** agregatami dywanów, tapicerki, żaluzji, "Dywanszop". /012/34-33-73. 119884

**CZYSZCZENIA** agregatami Karchera. 012/85-05-03. 121037

**CZYSZCZENIA** dywanów, tapicerki, żaluzji. "Dywanwap". /012/37-17-84. 119133

**CZYSZCZENIA** dywanów, A, żaluzji, /012/12-72-58. 405005

**CZYSZCZENIE** dywanów Wap-em. /012/11-67-36. 121200

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. /012/55-79-58. 411695

**CZYSZCZENIE** dywanów. 012/48-97-35. 422793

**CZYSZCZENIE** dywanów, /012/48-13-98. 423192

**CZYSZCZENIE**, "Karcher". 012/67-05-47. 427462

**CZYSZCZENIE** Karcherem najtaniej... VAT. (012) 48-19-88. 407729

**CZYSZCZENIE** "Karcherem", 1 zł/m<sup>2</sup>. 012/13-12-15. 422297

**CZYSZCZENIE** wykładzin, tapicerki, Karcherem. /012/12-23-09. 426634

**DACHY**, konserwacja, naprawy. /012/44-53-59. 422487

**DACHY**, malowanie. 012/22-04-88. 427515

**DACHY** malują. (012)44-04-29. 429700

**DACHY** - remonty. (012)44-84-39. 427689

**DEZYNSEKCJA**. (012)21-78-02. 423267

**DEZYNSEKCJA**, /012/22-50-57. 424891

**DOMOFON**. /012/32-44-69. 119458

**DOMOFON**. (012)45-18-97. 426555

**DOMOFON** montaż, naprawa. /012/55-75-52. 426359

**DOMOFON** - naprawa. (012)58-46-96. 422872

**DOMOFONY**. /012/32-48-75. 427913

**DOMOFONY**. /012/67-02-97. 429240

**DOMOFONY** montaż, naprawy. 012/12-27-79. 419399

**ROLETY ZEWNĘTRZNE**  
**ROLOKASETY RKS**  
ŚWIADECTWA PZH, ITR, ITM  
**METAL-STYL**  
Kraków, tel./fax 58-34-48, 58-03-93

**FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty. Układanie parkietów, paneli podłogowych, cyklinowanie. Referencje, VAT. /012/15-68-34, 0602-36-33-70. 429181

**FLIZOWANIE**, malowanie, rachunki VAT. /012/84-25-42. 428856

**FLIZOWANIE**, remonty. (012)57-78-21, po 18.00. 428075

**FLIZOWANIE**, remonty. /012/49-38-97. 428427

**FLIZY**, podłogi, parkiety. /012/25-14-43. 120984

**FLIZY**, terakota, marmur, instalacja urządzeń sanitarnych, roboty remontowo-budowlane. Wysoka jakość, VAT. 0602-230-673, /012/54-24-93, /8.00-21.00/. 428831

**GAZ**, awarie, bojłery, piecyki. /012/53-24-49. 421393

**GAZ**, awarie, hydraulika, piecyki. /012/22-54-08. 421753

**GAZ**, awarie, hydraulika, piecyki. /012/77-44-78. 422909

**GAZ**, awarie, hydraulika, piecyki. (012) 25-90-57. 425099

**GAZ**, uprawnienia, wod. kan. co. /012/56-54-94. 425953

**GRAWEROWANIE** liter w kamieniu. 012/14-10-51, 012/25-65-46. 426996

**HYDRAULICZNE**, piecyki, ogrzewanie, miedź. /012/11-79-13. 427835

**HYDRAULIK**. /012/85-93-87. 428294

**HYDRAULIKA**. (012)37-33-74. 428526

**HYDRAULIKA**, awarie, instalacje. 012/37-89-59. 427540

**HYDRAULIKA**, flizowanie, murowanie, ciesznielka. (012)49-39-01. 429919

**HYDRAULIKA**, instalacje. /012/22-40-46. 428994

**HYDRAULIKA**, piecyki. (012)49-10-08. 429541

**HYDRAULIKA**, przeróbki. 012/34-40-20. 118511

**HYDRAULIKA**, przeróbki. 012/21-62-54. 118512

**HYDRAULIKA**, przeróbki. /012/85-65-86. 424927

**ECCOR**  
Kraków, ul. Kamienna 12  
(012) 34-23-49

**PANELE PODŁOGOWE**  
od 37,00 zł/m<sup>2</sup> brutto

**BOAZERYJNE**  
25 kolorów  
od 18,50 zł/m<sup>2</sup> brutto

**PANELE PCV**  
od 19,50 zł/m<sup>2</sup> brutto

**HURT, DETAL, AUTORYZOWANY MONTAŻ**

**ELEKTROAWARIA**. /012/12-79-73. 427156

**ELEKTROINSTALACJE**. 012/67-14-09. 118653

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/33-62-22. 121168

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/12-59-08. 419631

**ELEKTROINSTALACJE**. 0-601-48-01-62. 422048

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/34-32-32. 424861

**ELEKTROINSTALACJE**. 012/78-56-29. 427935

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/48-91-04. 428260

**ELEKTROINSTALACJE**. Ogrzewania. Przyłącza. Remonty. /012/62-18-48. 421378

**ELEKTROINSTALACJE**, ogrzewania. 0602-370-169. 426417

**ELEKTRONAPRAWY**. /012/66-20-61. 428230

**ELEKTRYCZNE**. /012/47-02-50. 424023

**ELEKTRYK** domowy. (012)37-95-36. 429388

**FLIZOWANIE**. 012/25-24-69. 429420

**FLIZOWANIE**, gwarancja. /012/13-53-95. 120881

**FLIZOWANIE**, hydraulika, rachunki, gwarancja. /012/37-74-79. 402098

**FLIZOWANIE**, hydraulika, sufity podwieszane, remonty, eleganckie łazienki. /012/49-28-08. 415527

**FLIZOWANIE**, hydraulika, rachunki, gwarancja. /012/54-15-90. 427993

**FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty. Układanie parkietów, paneli podłogowych, cyklinowanie. Referencje, VAT. /012/15-68-34, 0602-36-33-70. 429181

**FLIZOWANIE**, malowanie, rachunki VAT. /012/84-25-42. 428856

**FLIZOWANIE**, remonty. (012)57-78-21, po 18.00. 428075

**FLIZOWANIE**, remonty. /012/49-38-97. 428427

**FLIZY**, podłogi, parkiety. /012/25-14-43. 120984

**FLIZY**, terakota, marmur, instalacja urządzeń sanitarnych, roboty remontowo-budowlane. Wysoka jakość, VAT. 0602-230-673, /012/54-24-93, /8.00-21.00/. 428831

**GAZ**, awarie, bojłery, piecyki. /012/53-24-49. 421393

**GAZ**, awarie, hydraulika, piecyki. /012/22-54-08. 421753

**GAZ**, awarie, hydraulika, piecyki. (012) 25-90-57. 425099

**GAZ**, uprawnienia, wod. kan. co. /012/56-54-94. 425953

**GRAWEROWANIE** liter w kamieniu. 012/14-10-51, 012/25-65-46. 426996

**HYDRAULICZNE**, piecyki, ogrzewanie, miedź. /012/11-79-13. 427835

**HYDRAULIK**. /012/85-93-87. 428294

**HYDRAULIKA**. (012)37-33-74. 428526

**HYDRAULIKA**, awarie, instalacje. 012/37-89-59. 427540

**HYDRAULIKA**, flizowanie, murowanie, ciesznielka. (012)49-39-01. 429919

**HYDRAULIKA**, instalacje. /012/22-40-46. 428994

**HYDRAULIKA**, piecyki. (012)49-10-08. 429541

**HYDRAULIKA**, przeróbki. 012/34-40-20. 118511

**HYDRAULIKA**, przeróbki. 012/21-62-54. 118512

**HYDRAULIKA**, przeróbki. /012/85-65-86. 424927

**INDECO®**  
**KANADYJSKIE DRZWI SUWANE**  
**ZABUDOWA WNEK RATY! PROMOCJA!**  
● ul. Dobrego Pasterza 120,  
tel. 11-77-43, 11-25-23  
● ul. Brozka 4, tel. 66-78-12

**HYDRAULIKA**, przeróbki. /012/45-59-99. 427840

**HYDRAULIKA** (przeróbki), wodomierze, elektryka, ściany działowe ("Promont"), flizowanie, remonty kompleksowe. 012/57-58-75. 427958

**HYDRAULIKA** - przeróbki. (012)49-76-58. 429198

**HYDRAULIK**, miedź, mieszkania, domy kompleksowo. 0-602-25-99-61. 428057

**INSTALACJE** hydrauliczne. 012/13-16-60. 417740

**INSTALACJE** wod.-kan. co w miedzi; kompleksowo. Piotr Węciewicz uprawnienia budowlane. Precyzja wykonania. 012/851-803, 0602/21-46-18. 120530

**IZOTERMA** 3,5t oraz Jelcz skrzyniowy 18t. Tel. /012/712-963. 121233

**KANALIZACJA**. (012)58-05-03. 426749

**KOMINKI**, piece. 012/32-32-63. 427446

**KOPARKOŁADOWARKA**, 012/49-08-19, /19.00-20.00/. 419793

**KOPARKOŁADOWARKI**. /012/45-40-82. 422280

**KOPARKOŁADOWARKI**, dźwigi, młoty, sprzężarki. /012/43-55-02. 423608

**KRATY**. /012/23-51-69. 397007

**KRATY** antywłamaniowe. /012/33-40-14. 423037

**KRATY**, drzwi. /012/32-39-38. 423030

**KRATY** rozsuwane. /012/33-40-14. 397006

**KRATY** rozsuwane, nożycowe. /012/22-46-71. 422650

**KRATY**, zabudowy, bramy. /012/67-36-96. 427865

**LODÓWKI**. /012/15-33-95. 117864

**LODÓWKI**. 012/23-21-09. 422992

**LODÓWKI**. (012)25-86-14, 47-51-22. 422878

**MALOWANIE**. 012/25-24-69. 429419

**MALOWANIE**. 012/36-27-69. 425646

**MALOWANIE**. /012/43-68-73. 422135

**MALOWANIE**. /012/57-30-88. 426654

**MALOWANIE**, flizowanie, gładź. (012)44-83-54. 429176

**MALOWANIE**, gładź. /012/25-71-72. 426635

**MALOWANIE**, gładź. 012/78-52-50. 427421

**MALOWANIE**, gładź. /012/45-59-99. 427839

**MALOWANIE**, gładź, tapetowanie, VAT. /012/36-84-24. 420032

**MALOWANIE**, gładź, tapetowanie, VAT. 012/37-23-52. 421920

**MALOWANIE**, gładź, VAT. 012/32-72-35. 421394

**MALOWANIE**, hiszpańskie tapety natryskowe. /012/53-10-68, 0601-22-82-76. 427052

**MALOWANIE**, pełne remonty, VAT. Pluszkiewicz. /012/22-42-75. 421177

**MALOWANIE** "Stampol". (012)56-25-37. 427084

**MALOWANIE** ścian farbami strukturalnymi metodą natryskową. Kołek 7. /012/23-14-60 (10.00-16.00). 423848

**MALOWANIE**, tapetowanie. /012/15-36-16. 121384

**MALOWANIE**, tapetowanie. 012/49-17-15. 428471

**MALOWANIE** "Stampol". (012)56-25-37. 427084

**MALOWANIE** ścian farbami strukturalnymi metodą natryskową. Kołek 7. /012/23-14-60 (10.00-16.00). 423848

**MALOWANIE**, tapetowanie. /012/15-36-16. 121384

**MALOWANIE**, tapetowanie. 012/49-17-15. 428471

**MALOWANIE**, tapetowanie. (012)44-26-02. 428671

**MALOWANIE**, tapetowanie. 012/32-03-06, 012/32-72-20. 429045

**MALOWANIE**, tapetowanie, flizowanie, panele, itp. 012/11-16-63, 012/11-42-37. 429499

**MALOWANIE**, tapety natryskowe. VAT. /012/57-79-69. 422289

**MALOWANIE**, tapety natryskowe, tapetowanie, VAT. /012/43-56-32. 428464

**MEBLE** na wymiar, kuchenne, sypialnie, biurowe, szafy z drzwiami przesuwymi, projekt i montaż gratis. Za zamówienie powyżej 2.000,- prezent wartości 150,-. "Forma". /012/56-41-47. 121389

**MEBLE**, wyrób, nietypowe zabudowy, szafy, biurka, regały. (012) 36-35-06. 428223

**MYCIA** okien. /012/13-23-11. 121035

**MYCIE** okien, sprzątanie. 012/11-11-88. 428547

**NAPRAWA**. Piece łazienkowe, spalanie, szczelność, gwarancja. Kwalifikacje. Uprawnienia. /012/21-09-97. 427900

**NAPRAWA** kamer, magnetowidów, telewizorów. /012/36-77-20, 25-20-82. 121114

**NAPRAWA** lodówek. /012/15-33-95. 117865

**NAPRAWA** lodówek, zamrażarek. Zakład usługowy - (012)11-49-66. 423264

**NAPRAWA** - piece - gwarancja. (012) 57-21-50. 425083

**NAPRAWA** - piece łazienkowe, wszystkie typy, szczelność - gwarancja. (012)56-52-05. 423973

**DO WYNAJĘCIA:**

- koparki łańcuchowe
- koparka Waryński K-406a
- żurawie 6,3 t
- podnośnik montażowy P-183

**ELEKTROINSTAL**, Miechów  
tel./fax 0498 830-770  
090 333223 2540/zm

**NAPRAWA** pieców łazienkowych, dojazd bezpłatny, gwarancja. /012/22-66-82. 421184

**NAPRAWA** pieców łazienkowych. Uprawnienia, gwarancja. 012/21-32-29. 427055

**NAPRAWA** pralek. /012/36-17-38. 413002

**NAPRAWA** pralek. /012/23-83-71. 423414

**NAPRAWA** pralek. 012/49-19-80, 0602-29-32-42. 424684

**NAPRAWA** pralek. 012/57-34-20. 424857

**NAPRAWA** pralek. /012/15-18-03. 425517

<

**NAPRAWA RTV**, Sanyo, Sony. Dojazd gratis. Gwarancja. /012/85-92-75. 426590

**NAPRAWA RTV** Sanyo, Sanyo. 0601-43-72-76. 121332

**NAPRAWA** telewizorów, anteny. 012/637-24-91, 0601/57-24-91. 118908

**NAPRAWA** telewizorów (wszystkie). 0601-47-29-53. 120798

**NAPRAWA** telewizorów, /012/66-83-44. 424488

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. 012/48-45-75. 427026

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. 012/47-44-30. 427027

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów. 012/45-85-46. 427028

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów, wszystkie typy. 012/56-37-15. 428371

**OBSZYWANIE**. /012/36-12-87. 427741

**OCIEPLANIE**, Siding, Teranowa, sprzedaż, montaż. /012/70-18-77. 409044

**ODWODNIENIA**. (012)58-05-03. 426748

**OGRODY**. (012) 43-18-33. 426233

**OGRODY**. /012/49-68-70. 427081

**OGRODZENIA**. (012)58-05-03. 426792

**OKNA**, naprawa, /012/36-70-04. 425098

**OKNA**, naprawa, uszczelnianie, VAT. /012/33-79-14. 429661

**OKNA** - remonty, uszczelnianie, raty. (012)11-02-77 wewn.151, 0602-618-912. 424021

**PANELE** ściennie podłogowe. /012/85-91-51. 428454

**PODŁOGI**, montaż. /012/86-10-82 wewn. 148. 427939

**PODŁOGI** panelowe. /012/35-12-06 po 17.00. 426451

**PODŁOGI** panelowe - montaż. VAT. 012/56-05-61, 15-42-46. 417930

**PRZEPISYWANIE**. /012/58-44-77. 120735

**PRZEPISYWANIE**. (012)11-73-08. 120823

**PRZEPISYWANIE**. /012/47-54-22. 121361

**PRZEPISYWANIE**. /012/33-19-76. 428684

**PRZEPISYWANIE**. /012/21-00-26. 428739

**PRZEPISYWANIE**. 012/58-12-57, 0602/34-97-82. 121349

**PRZEPISYWANIE**. 012/67-14-09. 118654

**PRZEPISYWANIE**. /012/67-09-69. 427153

**PRZEPISYWANIE**. /012/62-17-04. 429109

**PRZEPISYWANIE**. Tel. /012/13-61-65. 121425

**PRZEPROWADZKA**. (012)36-61-63. 120692

**PRZEPROWADZKA**. /012/58-57-55. 423316

**PRZEPROWADZKA**. 012/48-25-20, 0602-36-88-33. 427830

**PRZEPROWADZKA** "Domus" (012)21-22-75, /012/78-58-01. 413381

**PRZEPROWADZKI**. 012/233-166. 421962

**PRZEPROWADZKI**. 012/43-46-83. 421080

**PRZEPROWADZKI**. /012/56-29-11, /012/49-77-88. 423119

**PRZEPROWADZKI** biur, mieszkań. Warczyński. /012/34-44-03. 422409

**PRZEPROWADZKI** - biur, mieszkań. Transport pianin, kas pancernych, ciężkich urządzeń. Andrzej Boroń. /012/44-27-38. 422979

**PRZEPROWADZKI** międzynarodowe, krajowe, transport fortepianów, kas pancernych, urządzeń. Wypożyczalnia pojemników. Krystian Przewłocki, Sarego 8 (9-17). (012)21-56-60, (012)21-64-02. 423279

**PRZEPROWADZKI**, transport fortepianów. 012/22-00-74, 012/36-78-05. Sebastiana 17. 422308

**PRZEPROWADZKI**, transport fortepianów. /012/67-24-79. 425306

**RENOWACJA** mebli antycznych, ul. Karmelicka 13 /wjazd od Garbarskiej/. Tel. 012/21-38-02. 119805

**RTV** - naprawa, gwarancja. 012/49-42-91. 424503

**SIDING**. 090-309-973, 012/14-23-49, 012/67-48-50, wewn. 33. 428716

**SIDING**. Panele. Dachy. Solidnie. Raty. /012/67-59-27. 418873

**SIDING** montaż. /012/35-12-06 po 17.00. 426454

**SITODRUK** reklama. 012/37-41-80. 121204

**SPRZĄTANIE**. Firma "Clean". 012/15-11-34. 119539

**STOLARSTWO**, Almar. (012)66-19-81, 0601-58-52-68. 422891

**STOLARSTWO**, schody, boazerie. /012/25-14-43. 120983

**SZKLARSTWO** całodobowo, lustra. /012/21-85-48. 386119

**SZKLARSTWO** - całodobowo. /012/44-77-82. 421087

**SZKLARSTWO** całodobowe. (012)25-71-20. 422900

**SZKLARZ**. /012/44-27-07. 421377

**SZKLARZ** całodobowy. (012)49-15-94. 422894

**SZKLARZ** - szyby zespolone. /012/25-75-57. 421084

**SZYBY** zespolone, Skawina, /012/76-50-66. 424604

**ŚLUSARSTWO**, ekspres. (012)12-14-54, 57-21-49. 119399

**ŚLUSARSTWO**, zamki, całodobowo. /012/23-05-03, 0-601-47-54-70, 0-90-38-29-67. 428095

**TABLICE** nagrobkowe. Ul. Gertrudy 5. 425656

**TANI** transport. (012)36-61-63. 115104

**TANI** transport. (012)21-07-46. 119325

**TANI** transport. 012/37-67-41. 120284

**TANI** transport. /012/47-75-60. 424097

**TANI** transport. (012)43-48-43, 090-333-103. 426923

**TANI** transport. /012/13-50-81. 424463

**TANI** transport, 34 m³, 3,5 t, kontener, winda. (012) 43-71-72, 48-33-00. 429188

**TANI** transport, 3t, /012/34-10-58. 427143

**TANI** transport, kraj, zagranica, 1 t, 2 t, 3 t, Laweta. /012/35-15-34, 0602/618-937. 119882

**TAPICER**. 012/11-07-76. 421254

**TAPICER**. 012/15-50-31. 427921

**TAPICER**. (012)23-71-16. 423256

**TRANSPORT**. 012/36-48-87. 119635

**TRANSPORT**. /012/56-37-99. 426640

**TRANSPORT** 0,5-4 ton do 37 m³ najtaniej, VAT. /012/375-376. 423599

**TRANSPORT** 1-10t, 8-41 m³. /012/56-37-99, 0602-239-370. 426639

**TRANSPORT**, 1,5t, 12 m³. Najtaniej, /012/78-64-56. 425206

**TRANSPORT**, 1,7t, kraj, zagranica, 012/49-79-05. 424259

**TRANSPORT** 24 t - naczepa. (012)85-05-26, 25-81-81 po 16.00. 423290

**TRANSPORT** 27 m³, 21 m³, 17 m³, 3t, kłapa, VAT. /012/66-93-31, 0-90-330-227. 428575

**TRANSPORT** 3,5 t - kraj - zagranica. (012) 44-80-12. 425059

**TRANSPORT** 6T. /012/549-265. 121235

**TRANSPORT** 6t, plandeka. Tel. /012/43-45-22. 120483

**TRANSPORT** 7t. /012/56-29-11, /012/49-77-88. 423118

**TRANSPORT** ciężarowy Star 200, 6t, 10t samorozładowczy. Tel. komórkowy: 090-68-30-53, /012/49-75-64. 423843

**TRANSPORT** dwutonowy. (012) 56-51-54. 427845

**TRANSPORT**, koparkopyscharka. 012/44-62-97. 424662

**TRANSPORT**: kraj, zagranica, 1,5 t. 012/21-93-15. 120523

**TRANSPORT** kraj, zagranica. (012) 34-48-03. 427192

**TRANSPORT**, Mercedes 609. 012/67-51-79, 0601-48-50-69. 427818

**TRANSPORT** samochodowy, kraj, zagranica, tel. domowy: /012/13-55-94, tel. praca: /012/33-67-42, /9.00-17.00/ /prosić ze sklepem/ 423694

**TRANSPORT**, Star. /012/15-41-49. 419893

**TRANSPORT** Starem. 012/47-30-93. 424501

**TRANSPORT** Starem, 012/58-28-33. 409171

**TRANSPORT** Star + wywrotka. /012/44-80-71. 423958

**TRANSPORT** towarowo- osobowy, tanio. (012)36-31-51. 119373

**TRANSPORT** - Żuk (VAT). (012)47-34-56, 85-05-64. 424008

**TYNKI** gipsowe. Tel. (033)75-27-13. 428455

**TYNKI** suche, mokre, wylewki, ocieplania, montaż stolarki. /012/25-14-43. 120982

**PROMYK**  
NOWA HUTA, UL. MROZOWA 4  
**ŻALUZJE ROLETY**  
**MARKIZY ŚLĄTKI**  
**BRAMY** Tel./fax 44-88-66 44-95-00 wew. 58-35

**TYNKI** szlachetne. 0602-290-657. 418879

**UBEZPIECZENIA** na życie. /012/58-69-13. 424105

**UKŁADANIE** kostki brukowej. 0602-290-657. 418882

**UKŁADANIE** kostki brukowej. VAT. (012)58-69-84. 429468

**UKŁADANIE** wykładzin. 012/11-11-88. 428548

**USŁUGI** transportowe 0,5-24t, przewóz osób, Ford Aerostar, 6 + 1, klimatyzacja. /012/36-36-15, /012/36-61-30. 428973

**WIDEOFILMOWANIA**. (012) 55-05-34. 425284

**WIDEOFILMOWANIE**. (012) 44-29-41. 413205

**WIDEOFILMOWANIE**. /012/48-94-75. 419917

**WIDEOFILMOWANIE**. (012)43-75-82, 47-19-86. 423285

**WIDEOFILMOWANIE**. /012/66-19-75. 424892

**WIDEOFILMOWANIE**. /012/45-00-60. 425019

**WIDEOFILMOWANIE**. 012/55-91-52. 425322

**WIDEOFILMOWANIE**. /012/66-19-75. 427726

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. 012/67-34-85. 416658

**WOD.** -kan., co, instalacje miedziane. /012/ 85-61-04. 121275

**WYKAŃCZANIE** stanów surowych - kompleksowo. (012)58-43-42, wieczorem. 429182

**WYKONUJEMY** remonty mieszkań i domów "Amplex", Kraków Cystersów 3a. (012)13-78-49. 429310

**WYKONUJĘ** z kamienia, marmuru: kominki, stopnie, posadzki, parapety, cokoły, portale. 012/78-62-62. 422516

**WYSTRÓJ** wnętrz, panele, zabudowy, meble. (012)44-32-06. 429699

**ZABUDOWA** balkonów. 0-602-26-35-36, /012/34-50-26. 427555

**ŻALUZJE**. (012) 78-58-15. 428068

**ŻALUZJE**, /012/13-00-20. 421557

**ŻALUZJE** "Almes" pionowe - ceny hurtowe, montaż bezpyłowy. /012/222-276, 230-146, ul. Kurniki 4. 111362

**ŻALUZJE**, "Antex". 0123/21-84-56. 427453

**ŻALUZJE**, montaż, serwis. 012/55-86-36. 426260

**ŻALUZJE** pionowe, poziome, rolokasety, rolety tekstylne. 012/33-04-55. 119856

**ŻALUZJE** pionowe, poziome, rolety zewnętrzne, tekstylne, plisy, produkcja, montaż. "Vertex". Chodkiewiczza 5. /012/22-76-30. 422467

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, rolety tekstylne, antywłamaniowe. 012/34-20-60. 119853

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, antywłamaniowe - montaż, gwarancja. /012/58-25-43. 422841

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, produkcja, montaż. /012/45-03-62. 423362

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, gwarancja 24 miesiące. 012/36-30-82, /012/49-73-01. 427436

**ŻALUZJE** - produkcja, sprzedaż, montaż, naprawa. Żalmax (012)55-74-74. 422885

**ŻALUZJE**, rolety tanio. /012/66-14-34. 422911

**ŻALUZJE**, rolety, zamki, tapicerki. "Lux-Żal" 012/66-22-56, 012/33-21-88. 424505

**ŻALUZJE** tanio. 012/54-17-92. 429560

**ŻALUZJE**. /012/36-56-97. 422226

**ŻALUZJE** pionowe, poziome, produkcja, montaż, gwarancja. /012/36-89-45. 422224

1 tona. /012/23-51-28. 429237

## Usługi budowlane

**AMERYKAŃSKIE** elektronarzędzia "Milwaukee" do wszelkich prac budowlanych. Szkolenia w biurze "MM-BUD", Grzegorzeczka 69/16, tel. (012)21-36-22 wewn.135. 426955

**BRUKARSTWO**, 0602-290-657. 418881

**BUDOWLANE** porady, pozwolenia, projekty. Tel. /012/21-10-30, /012/44-60-45. 425663

**BUDOWY**, remonty, mycie elewacji, roboty ziemne. 012/23-64-96. 427932

**BUDOWY**, remonty- nadzór, VAT. 0602-25-59-79. 428614

**DACHY**, malowanie profesjonalnie. /012/36-25-66, 0602-38-75-47. 119971

**ELEWACJE** malowanie, mycie. (012)36-25-66, 0602-38-75-47. 119970

**FLIZOWANIE**. /012/57-65-25. 427415

**OCIEPLANIE BUDYNKÓW**  
szybko ♦ solidnie ♦ tanio  
PARAPETY  
POSADZKI  
SCHODY  
z kamienia naturalnego.  
Tel. 13-16-72 3287k

**KOMPLEKSOWE** roboty remontowo- budowlane, instalacje miedziane, kotłownie. 012/11-40-78, po 16.00. 425477

**MALOWANIE**, /012/21-66-37. 422342

**MALOWANIE**, tapetowanie, gładź. /012/55-67-84 po 19.00, 090-25-29-55. 429834

**MALOWANIE**, VAT. /012/67-38-41. 429281

**OCIEPLANIE** budynków. Siding. Tynki. Panele. /012/675-927. 418866

**OCIEPLANIE** budynków, okna. /012/11-05-94 po 18.00. 121436

**OKNA** drewniane zespolone, produkcja, montaż. /012/49-96-66 wewn.121. 120987

**PARKIET**. /012/57-65-25. 427416

**SIDING**. Panele. Boazerie. /012/290-657. 418877

**SIDING**, montaż. /012/12-71-42. 428309

**PANELE**  
**BOAZERYJNE**  
od 17,99 zł/m² z VAT  
**PODŁOGOWE**  
od 35,00 zł/m² z VAT  
**PCV**  
od 18,50 zł/m² z VAT  
**SIDING**  
od 16,90 zł/m² z VAT  
NAJTAŃSZE  
LISTWY WYKOŃCZENIOWE  
HURT-DETAL-MONTAŻ  
KRAK-PANEL, ul. Lipowa 4,  
tel. (012) 23-66-77 w. 11-16.

**Firma „Brukbud”**  
ułoży kostkę brukową:  
★ na stacjach benzynowych  
★ na parkingach  
★ na drogach, chodnikach  
012/44-63-75, 43-78-08  
090-38-38-76  
012/47-74-28, po 15.00

**SIDING**, montaż, sprzedaż, szybko, solidnie. 012/77-55-08 wieczorem, 0-602-26-43-16, 0-90-56-38-92. 426799

**SIDING**, panele PCV, kamień, hurtownia. /012/47-04-33. Montaż. /012/36-75-25, /012/47-06-09. 408550

**STUDNIE** wiercone. (012) 431-435, 090-691-267. 424975

**STYROSUPREMĘ** oferuje producent. /012/ 78-66-06, /012/58-28-33. 428339

**SUCHE** tynki. /012/35-12-06 po 17.00. 426448

**SUCHE** tynki. /012/78-48-35. 419735

**SUCHE** tynki, tanio. 090-30-79-00. 429074

**SZKLARSTWO**. /012/36-31-51. 386116

**TYNKI** gipsowe, suche tynki, elewacje. 012/25-87-96. 422990

**WKŁADY** kominowe, sprzedaż, montaż, instalacje sanitarne plastikowe. (012)47-16-13. 428941

**WYMIENIAMY** stare okna na skandynawskie "Plastmo". Raty ok. 70 zł miesięcznie! Obmiar gratis. Tel. (012)32-36-60. 426956

## Usługi dla biur

**DRUKARNIA**. /012/22-51-14. 422652

## Biznes

**AGENCJA** reklamowa oferująca kompleksowe przygotowanie do druku nawiąże współpracę z producentem wszelkiego typu kalendarzy. Oferty 428182 Kraków, Starowiślna 2. 428182

**BIURO** księgowo. /012/25-96-16 wewn.21. 428431

**BIURO** księgowo. /012/45-18-69. 428432

**BIURO** księgowo. 0602-214-882. 428433

**BIURO** księgowo VAT Grzegorzeczka 79. /012/12-23-00. 421076

**BIURO** księgowo, VAT, Grzegorzeczka 79, (012)12-23-00. 422121

**BIURO** rachunkowe. Tel. /012/13-61-65. 121424

**BIURO** rachunkowe, Kalwaryjska 16, 0601-44-57-88. 120243

**DLUGI** odzyskuje "Prokura" s.c. /012/21-93-18. 422286

**DLUGI** - odzysk, wywiadownia gospodarcza. "Magus" s.c., (012)22-68-44 wewn.58, 090/384-302. 422155

**FENG** Shui. 012/37-48-32. 428168

**KANCELARIA** prawna rozwiąże twoje problemy. Wiślna 4, tel. /012/21-10-30. 425662

**KSIEGOWE** poprowadzą księgi przychodów, handlowe. /012/12-41-33. 427404

**ODSTĄPIĘ** funkcjonujący sklep ogólnospożywczy z wyposażeniem, Bohaterów Września, tel. /012/78-55-74 wieczorem. 121463

**ODZIEŻ** używana, "Mix", al. 29 Listopada 214. Tel. 0601-413-688, 0601-43-31-10. 427325

**PLAC**. /012/36-31-51. 121413

**POPROWADZĘ** książki przychodów i rozchodów, deklaracje PIT, VAT, ZUS, ewidencje zakupów i sprzedaży VAT. Tel. /012/14-27-95, 0602-61-82-43. 428782

**PORADY** prawne, Kancelaria /012/21-93-18. 422287

**POSIADAM** busa, 19 lub 24 miejsca. Oczekuję propozycji. /012/12-29-12. 428725

**PROFESJONALNIE** poprowadzą księgi podatkowe. /012/58-85-43. 426067

**PRYMUS** - księgowość, podatki. (012) 43-41-28. 425860

**SALON** antyków, wycena również w domu klienta. F. H. "Amber", Floriańska 6, /012/23-01-61. 426797

**ZAKŁADANIE** firm, pełna obsługa rachunkowo- księgowo, deklaracje, VAT. 012/37-09-57, 012/13-05-35. 425057

## Pożyczki

**A. A. Lombard** "Perla", 012/22-03-50; Wielopole 24, al. Słowackiego 1, korale, złoto, srebro, antyki, działki budowlane, samochody. 423514

**A. A. Atrakcyjne** pożyczki pod RTV, złoto, samochody, najkorzystniejsze oprocentowanie. Rabaty, skup, komis. Grzegorzeczka 17, tel. /012/11-55-75. 423019

**DLUGA** 5, atrakcyjny lombard. Pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości. /012/22-15-54. 422987

**DLUGA** 76 - lombard. /012/32-43-66. 422991

**KORZYSTNY** lombard. Kalwaryjska 18. Naprzeciw "Korony". 012/56-51-50. Informacja: 0-601-56-51-50. 414020

**KRAKOWSKA** 16, pożyczki, niskie oprocentowanie, złoto, nieruchomości, samochody. 090/309-584. 424440

**LOMBARD**, Kalwaryjska 43. Pożyczki pod zastaw wszystkiego! (012) 56-56-77, pn-sob. 425810

**LOMBARD**, Teatralne 10 /budynek kina Świt/. /012/44-58-44. 422713

**LOMBARD**, Zwierzyniecka 34 /obok Jubilat/. 0602-28-13-31. 422710

**NIEKONWENCJONALNE** pożyczki. /012/34-32-53. 121297

**POŻYCZKI** gotówkowe, najtaniej. Kraków, 012/44-10-85. Proszowice, 012/86-20-82. 428621

**POŻYCZKI** pod zastaw wszystkiego (nieruchomości, samochody, AGD, RTV). Lombard, komis, skup. Biuro Nieruchomości, ul. Dąbrowskiego 11. /012/56-34-33, 012/56-01-73. 415157

**SZYBKIЕ** pożyczki, /012/48-78-66 wewn. 360. 424605

**UDZIELANIE** pożyczek, niskie oprocentowanie. Lombard, Szeroka 29, /012/21-19-37. 402289

## Różne

**BANKIETY**, wesela. /012/43-75-88. 426129

**BIAŁYM** MerceDEM do ślubu. /012/47-11-99. 121262

**"HERBALIFE"** - efekty zdrowotne! Spotkanie z lekarzem: środa, godz. 18.00, Lubicz 25 ("Nafta"). 429623

**KASZUBY** (jezioro Mausz) - domki, pokoje hotelowe. Mazury - domek myśliwski. Tel. (012)56-28-13 Sabot-tour 429681

**KLINIKA** lecząca choroby kręgosłupa, narządu ruchu. Poznań 0618652473. 427138

**ODBIERZESZ** premię gwarancyjną. 0601-47-29-71. 429291

**ORGANIZACJA** - wesela, 40.00. 012/12-18-72. 420321

**RESTAURACJA**, Wesela, 58 zł. /012/13-67-50. 426052

**RESTAURACJA**, tanie wesela, 60 zł, /012/67-09-50. 423778

**TATUAŻ** artystyczny, kolczykowanie. 012/32-56-11, Lea 22. 423640

**WESELA**, studniówki, Hotel "Kazimierz" (klimatyzacja). /012/21-66-29. 427422

**WRÓŻBY**. /012/21-58-84. 421695

**WRÓŻKA**. /012/13-40-39. 119779

**WRÓŻKA**. /012/57-31-80. 429040

**WASZE NALEŻNOŚCI ODZYSKA**

**DRYL S.C.**

Biuro czynne: pn.-pt. w godz. 9-16  
31-559 Kraków, ul. Grzegorzeczka 79, V piętro, p. 505  
tel./fax 11-21-87, tel. 12-34-11

ZASPONSORUJE dziewczynę. Oferty 420973, Kraków, Starowiślna 2. 420973

TUNEZJA - atrakcyjne ceny, odlot z Katowic - hotel, wyżywienie. Centrum Turystyki, Kazimierza Wielkiego 43, (012) 33-49-69, 23-33-60, Worcella 1 (012) 22-29-04. 427831

TYLICZ - najtańsze wczasy. Biuro "Paradise" (012)32-16-90, 33-79-08. 429174

WYCIECZKI do USA. Wynajem autokarów, mikrobusów. Włochy 25.09-4.10.97. "Columbus", (012)21-77-88, (017)622-555. 429554

**Towarzystwo**

A. A. Warszawska 14. Tel. 012/23-34-48. 119097

A. Anita. 090-313-490. 428939

A. "BOA". /012/21-29-18. 423545

A. Ewa. 090-321-741. 429191

A. Fantazja. (012)37-24-22. Promocja. Na Blonie 32. 427578

A. Maturzystki. 012/57-00-52. 428818

A. Nastolatki. 090-321-283. 428823

A. Prywatnie. 012/11-18-15. 428816

A. 18-latki. 090-56-11-50. 428814

"ABIGAIL". 012/22-49-87. Kremerowska 2. 428568

AGENCJA. 012/56-02-09. 422926

AGENCJA. 012/66-06-36. 422925

AMORKI. /012/21-71-60. 120870

ANIOŁKI. 090-310-407. 429218

"ARABESKA". 012/36-60-99. 427317

BARDOTKA. 090-32-30-50. 428482

CRYSTAL. (012)49-68-08. 427628

DŁUGA 16. /012/22-03-87. 421374

DYSKRETNIE. 090-382-322. 429214

"FLORIAŃSKA 24". /012/22-19-27. 121285

MEDEA. (012) 56-24-85. 425064

MĘŻCZYŃNI. 090-56-11-50. 428815

PANOWIE. 090-33-08-23. 425296

PANOWIE. 090-54-69-32. 427463

PIESZCZOSZKA. 090-24-84-01. 428479

STUDENTKI. /012/21-20-85. 428982

STUDENTKI. /012/32-18-53. 428987

SUPERSATYSFAKJA. /012/56-24-63. 428303

ŚLICZNOTKI. (012) 47-30-75. 425294

VEGAS. /012/555-783. 428434

WYJAZDY. /012/56-07-21. 427131

ŻAKLIN. (012)36-17-97. 120813

19-LATKI. /012/56-15-21. 424935

**PRAWO JAZDY L**  
Kurs na wszystkie kategorie rozpoczyna się 5.09.97 r., godz. 17  
Kat. „B” - 126 p., Uno, Polonez, Punto.  
Badania lekarskie, RATY.  
Ośrodek Szkolenia Kierowców.  
ul. Wrocławska 48, tel. 33-49-77.

**MATERACE**  
EBAC POLAND S.A.  
Kraków, ul. Twardowskiego 16  
(koło ronda Grunwaldzkiego)  
pon. - pt. 7-15,  
0-90 31-87-57, 0-602 34-42-96.  
Z tym ogłoszeniem transport GRATIS!!!

Zawiadamia się, że orzeczeniem Sądu Wojewódzkiego w Krakowie z dnia 18 VIII 1997 roku, sygn. I Co 125/97  
**ZAKAZANO**  
Firmie Budowlanej BUD CO,  
sprzedaży nieruchomości przy ul. Tuchowskiej w Krakowie,  
obj. KW 2155a3 (dz. nr 155).

ZARZĄD GMINY MICHAŁOWICE  
32-091 Michałowice, tel. 88-50-40, fax 88-50-35  
ogłasza  
**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na budowę (modernizację) drogi gminnej  
w miejscowości Młodziejowice, dł. 1722,5 m.  
Termin realizacji - 15 XI 1997 r., wadium 15.000 zł. Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 15 zł) można odebrać w siedzibie zamawiającego lub za zaliczeniem pocztowym.  
Uprawnieni do kontaktów z oferentami - mgr inż. Ewa Celary, mgr inż. Wojciech Bosak.  
Termin składania ofert upływa dnia 15 IX 1997 r. o godz. 14. Otwarcie ofert nastąpi dnia 16.09.1997 r. o godz. 10.00 w siedzibie zamawiającego.  
Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.  
W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:  
1. spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia,  
2. spełniają wymogi określone w art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Zarząd Gminy w Radziemicach  
ogłasza **PUBLICZNY PRZETARG USTNY**  
- na sprzedaż działki nr 148/1 o pow. 0,4270 ha, obj. KW 112829, położonej w Łętkowicach Kolonii.  
Przedmiotowa działka położona jest w terenach ozn. w planie zagospodarowania przestrzennego symbolem H - RPU - tereny urządzeń obsługi produkcji rolnej.  
Cena wywoławcza działki nr 148/1 wynosi 9330 zł (słownie: dziewięć tysięcy trzysta trzydzieści zł)  
- na sprzedaż działki nr 232 o pow. 0,1260 ha, obj. KW 13818, położonej w Radziemicach.  
Przedmiotowa działka położona jest w terenach ozn. w planie zagospodarowania przestrzennego symbolem -M/U- tereny zabudowy jednorodzinnej i zagrodowej wraz z usługami nieucieżliwymi.  
Cena wywoławcza działki nr 232 wynosi 9900 zł (słownie: dziewięć tysięcy dziewięćset zł 00/100).  
Wadium w wysokości 5% ceny wywoławczej należy wpłacać do kasy Urzędu Gminy w Radziemicach - do dnia 24 września 1997 r. do godz. 12.00.  
W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i osoby prawne osobiście lub z notarialnym upoważnieniem osoby, która ubiega się o nabycie działki, jeżeli wpłaca wadium w określonej wysokości i w wyznaczonym terminie.  
Zastrzega się prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyn.  
Przetarg odbędzie się w dniu 25 września 1997 r. o godz. 10.00 w świetlicy Urzędu Gminy w Radziemicach.  
Informacje: tel. 86-21-11.

Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. w Warszawie  
Oddział Geofizyka Kraków  
31-429 Kraków, ul. Łukasiewicza 3  
sprzeda w drodze PISEMNEGO PRZETARGU OFERTOWEGO:  
1. samochód furgon UAZ-452, zużycie 85%, nr inw. 1653, cena wywoławcza: 2000 zł,  
2. samochód furgon UAZ-452, zużycie 85%, nr inw. 1834, cena wywoławcza: 2000 zł,  
3. samochód furgon GAZ-66, zużycie 75%, nr inw. 287, cena wywoławcza: 8.000 zł,  
4. samochód skrzyniowy ŻiŁ-131, zużycie 85%, nr inw. 1790, cena wywoławcza: 3000 zł,  
5. samochód ŻiŁ-131 (bez nadwozia), zużycie 85%, nr inw. 273, cena wywoławcza: 2000 zł,  
6. urządzenie wiertnicze URB-2,5A na samochodzie ŻiŁ-131, zużycie 80%, nr inw. 281, cena wywoławcza: 5000 zł,  
7. urządzenie wiertnicze URB-2,5A na samochodzie ŻiŁ-131, zużycie 85%, nr inw. 1848, cena wywoławcza: 5000 zł,  
8. agregat spawalniczy typ TAPZ-755A, zużycie 90%, nr inw. 6420, cena wykonawcza: 1000 zł.  
Oferty pisemne z określeniem ceny należy składać w zamkniętych kopertach do dnia 10 września 1997 r. w Dziale Zaopatrzenia, pok. 322 przy ulicy Łukasiewicza 3 w Krakowie.  
Oferenci zobowiązani są do wpłacenia wadium 10% ceny wywoławczej w kasie oddziału w terminie do 10 września 1997 r.  
Otwarcie kopert nastąpi w dniu 11 września 1997 r. o godz. 10.00 w oddziale przy ul. Łukasiewicza 3.  
Nabywca płaci podatek VAT w wysokości 22% ceny nabycia.  
Ww. srodki można oglądać, poz. 1 do 5 i poz. 8 w Wydziale Transportu przy ul. Bagrowej 3 w Krakowie, poz. 6 i 7 w Bazie Geofizyki Wiertniczej w Krośnie przy ul. Lotników 3.  
Zastrzega się prawo wycofania obiektu z przetargu bez podania przyczyny.

**PRZETARG**  
na wykonanie robót remontowo-budowlanych  
Zakres robót:  
• flizowanie  
• instalacje wod.-kan.  
• instalacje elektryczne  
Tel./fax 44-22-19.

Krakowski Szpital Neuropsychiatryczny im. Józefa Babińskiego 30-393 Kraków, ul. Babińskiego 29, tel: 52-43-47, fax: 62-12 -35  
ogłasza  
**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na wykonanie zadania pt. „Wykonanie projektu technicznego remontu i modernizacji budynku nr 14 w Krakowskim Szpitalu Neuropsychiatrycznym im. J. Babińskiego w Krakowie”  
Termin realizacji 26.12.1997 r.  
Specyfikację istotnych warunków zamówienia w cenie 20,00 zł można odebrać w siedzibie zamawiającego.  
Wadium w wysokości 2 000,- zł należy wpłacić w kasie szpitala w godzinach 8.00 - 14.00 lub na konto BPH IV O/Kraków nr 10601389-4691-30000-622001 do dnia 26.09.1997r.  
Upoważnieni do kontaktów z oferentami:  
z-ca dyrektora mgr inż. Adam Słota tel: 52-43-46  
kierownik Dz. Tech. mgr inż. Tomasz Gembka tel: 52-43-85  
Oferty należy składać w zamkniętych i opieczętowanych kopertach z napisem „PRZETARG - P.T. REMONTU I MODERNIZACJI BUDYNKU NR 14”  
Termin składania ofert upływa dnia 26.09.1997 r. o godz. 14.00  
Otwarcie ofert w dniu 30.09.97 r. o godz. 12.00 w siedzibie zamawiającego, budynek administracji nr 14.  
W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy spełniają warunki określone w § 19 i 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie  
informuje, że w dniu 4 września 1997 r. o godz. 9.00 w budynku przy ul. Wielopole nr 17A (parter - sala konferencyjna) zostanie przeprowadzony  
**PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY**  
na najem lokali użytkowych.  
Zasady przetargu oraz najmu lokalu użytkowego określają Uchwały Nr 609/97 i 610/97 Zarządu Miasta Krakowa z dn. 9.06.1997 r. Obowiązkowy wzór umowy najmu ustaliła Uchwała Nr 612/97 Zarządu Miasta Krakowa z dn. 9.06.1997 r.  
Oferty przystąpienia do przetargu, wg wzoru ustalonego ww. przepisami, wraz z dowodem wpłaty wadium przyjmowane są do 3 września 1997 r., do godz. 10.00, w Zarządzie Budynków Komunalnych przy ul. Wrzesińskiej 5, II piętro, pokój 2.  
Wpłaty wadium należy dokonywać do 3 września 1997 r. w kasie Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie przy ul. Wielopole 17A (parter) w godz. 9.00 - 14.00, z tym że w ostatnim dniu, tj. 3 września 1997 r. wpłaty wadium przyjmowane będą tylko do godz. 9.30.

Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska” w Słomnikach, ul. Poniatowskiego 4  
ogłasza **PRZETARG OFERTOWY** na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości:  
1. działki nr 63/5 o pow. 813 m<sup>2</sup> położonej w miejscowości Widoma (przy trasie Kraków - Warszawa) zabudowanej pawilonem handlowym o powierzchni 144 m<sup>2</sup>, objętej księgą wieczystą nr 24447 przy cenie wywoławczej 60.000 zł  
2. działki nr 449/1 o pow. 7210 m<sup>2</sup>, położonej w miejscowości Sieciechowice (gm. Iwanowice), na której posadowione są budynki i urządzenia Bazy Materiałowej, objętej księgą wieczystą nr 9810, przy cenie wywoławczej 200.000 zł  
Oferty przetargowe należy składać w siedzibie spółdzielni, Słomniki, ul. Poniatowskiego 4 do dnia 8.09.1997 r.  
Warunkiem przystąpienia do przetargu, który odbędzie się dnia 9.09.1997 r. o godz. 8.30 w siedzibie spółdzielni jest wpłacenie w kasie spółdzielni wadium w wysokości 10 % ceny wywoławczej. Wadium podlega zaliczeniu na poczet ceny zakupu na rzecz osoby, która wygra przetarg, a w przypadku niedojścia do skutku kontraktu ulega przepadkowemu.  
Do oferty należy dołączyć oświadczenie o pokryciu wszelkich kosztów związanych ze spisaniem kontraktu kupna sprzedaży. Spółdzielnia zastrzega sobie możliwość odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny, a także możliwość przeprowadzenia uzupełniającego przetargu licytacyjnego.  
Bliższych informacji udziela sekretariat spółdzielni, nr tel. 881-683, 881-684.

Oferta dla firm  
**OGŁOSZENIA NA TELEFON!**  
Chcesz zamieścić reklamę w „Dzienniku Polskim”  
— **zadzwoń:**  
tel./fax 22-03-32  
tel. 11-20-88, 22-75-88 w. 153, 135, 143 w godz. 10-15.  
Przedstawiciel Działu Sprzedaży Reklam poinformuje, doradzi, przyjedzie do firmy. Oferta dotyczy tylko ogłoszeń ramkowych  
**Pamiętaj!**  
Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim”, to ogłoszenie skuteczne!  




## Sport

## Dziś rewanż Widzewa w Parmie

## W Wołogradzie było łatwiej

Odra Wodzisław - Rotor 3-4 (3-1)

Bramki: M. Staniek 34, Zagórski 44, Brzoza 44 oraz Wierietnikow 69, 72, Berkietow 5, Abramow 50. Żółte kartki: Nosal (O), Nidergaus, Jesipow, Abramow. Czerwona: Abramow. Widzów 5 tys.

Piłkarze Odry Wodzisław nie przebrnęli rundy wstępnej Pucharu UEFA. Wczoraj nie potrafili zrewanżować się gościom z Wołogradu za porażkę 0-2 ponownie im ulegając. Marcin Bochynek, trener Odry stwierdził: - Byliśmy bardzo blisko szczęścia, ale potrzebne były jeszcze umiejętności. Otwarcie mówiąc, o zwycięstwo łatwiej było podczas pierwszego meczu w Wołogradzie, kiedy przeważaliśmy przez 80 min.

Tym razem przebieg meczu był zaskakujący, bo wodzisławianie przegrywając od piątej

minuty (rykoszet po strzale Berkietowa mylący Kłodę) prowadzili do przerwy 3-1 i do awansu brakowało im jednej bramki. W 34 min strzelał z daleka Malinowski, a Staniek zmienił kierunek lotu piłki i doprowadził do wyrównania. Minutę przed końcem połowy dośrodkowanie z prawej strony Pruska zamienił na drugiego gola Zagórski, a kilkadziesiąt sekund później strzałem z 25 metrów popisał się Brzoza. Jednak w II połowie nastąpiła katastrofa.

Po fatalnym błędzie Malinowskiego w narożniku pola karnego Odry, mocnym strzałem pod poprzeczkę popisał się Abramow i Kłoda nie miał nic do powiedzenia. Od 59 min goście grali w dziesiątkę, gdyż Abramow za faul na Paluchu zobaczył drugą żółtą, a w efekcie

czerwoną kartkę. Mimo osłabienia Rosjanie już w 68 min byli bliscy zdobycia bramki po strzale Żernowa, który z trudem obronił Kłoda. Był jednak bezradny chwilę później wobec precyzyjnego uderzenia Wierietnikowa, bezbłędnie wykorzystującego sytuację sam na sam. W 72 min ten sam zawodnik w szkolny sposób ograł defensywę i bramkarza Odry, kończąc swoją akcję uderzeniem do pustej bramki.

Dziś w Parmie łódzki Widzew gra rewanżowy mecz o wejście do Ligi Mistrzów. W pierwszym spotkaniu na własnym boisku Polacy przegrali 1-3 po bramkach Chiesy i Michalczuka i ich szanse na wyeliminowanie wicemistrzów Włoch są bliskie zeru. (PAP-K)

## Tenisowy US Open

## Grzybowska w ślady Olszy

Magdalena Grzybowska nie gra już w otwartych mistrzostwach USA. Została wyeliminowana w pierwszej rundzie po wyrównanym meczu przez wyżej notowaną Magui Sernę (Hiszpania) 4-6, 6-1, 3-6. Wcześniej odpadła Aleksandra Olsza.

Rozstawiony z nr 1 Pete Sampras nie miał problemów z pokonaniem w swoim pierwszym meczu Australijczyka Todda Larkhama. Potrzebował 94 minut, aby wyeliminować rywala w setach 6-3, 6-1, 6-3. Był to 15. wygrany mecz z rzędu w US Open przez Sampras, który triumfował w Nowym Jorku w ostatnich dwóch latach. Potencjalnie najgroźniejszym rywalem Samprasa na drodze do finału wydawał się rozstawiony z nr 4 Chorwat Goran Ivanise-

vic. Ubiegłoroczny półfinałista przegrał jednak niespodziewanie 6-4, 5-7, 1-6, 6-7 (3-7) z zajmującym 91. miejsce w światowym rankingu Rumunem Dinu Pescariu. - Nie można wygrać, jak się robi to, co ja - skwitował swój występ Chorwat, który popełnił 75 niewymuszonych błędów i miał zaledwie 48-procentową skuteczność pierwszego serwisu.

Mimo kłopotów ze zdrowiem, w US Open postanowiła zagrać zajmująca drugie miejsce w rankingu WTA Monica Seles. Jeszcze kilka dni wcześniej lekarze prognozowali dłuższy rozbrat z kortem biorąc antybiotyki tenisistki, a już w poniedziałek Amerykanka w dwóch krótkich setach 6-1, 6-2 wyeliminowała Holenderkę Kristie Boogert. (PAP)

## FINAL W PALERMO.

Tenisistki Katarzyna Teodorowicz i Magdalena Mróz podczas Uniwersjady na Sycylii dotarły do finału turnieju deblistek, w którym o złoty medal zmierzą się z zawodniczkami z Tajwanu Shi-Ting Wang i Hsueh-Li Hsu.

## WYGRANA ATLETICO.

Atletico Madryt pokonało na stadionie Santiago Bernabeu w Madrycie Inter Mediolan 1-0 (0-0) w meczu piłkarskiego turnieju Villa de Madrid Cup. Bramka: Vieri 62.

## POLSKA POKONAŁA ZEA.

W trzecim meczu młodzieżowych mistrzostw świata piłkarzy ręcznych Polska pokonała w Trabzonie Zjednoczone Emiraty Arabskie 29-17 (14-18).

## PRZEDOSTATNIE.

Reprezentacja junierek w piłce ręcznej wygrała po dogrywce ze Słowenkami 29-26 w mistrzostwach Europy w Austrii i zajęła przedostatnie, 11. miejsce. Złoty medal zdobyła Hiszpania. (K)

## Jutro

## Dziennik Olimpijski

Jutro ukaże się 26. numer dodatku „Dziennik Olimpijski”. W nim m.in. o przyjeździe znakomitego alpejczyka, obecnie eksperta FIS Russiego do Zakopanego o ocenę ekspertów PKOl na temat przygotowywanego „Wniosku do MKOl” o cała strona poświęcona materiałom o gminie Kościelisko o referendum olimpijskim w Zakopanem.

## Losowanie później

PP Totalizator Sportowy zawiadoma, że od dnia 1.09.97 losowania Lotto na antenie telewizji Polsat będą transmitowane o godz. 20.55. Ww. zmiana jest spowodowana wyłącznie zmianą ramówki programu TV Polsat.

## Ile wygrasz?

Liga polska: 25 rozw. z 13 traf. po 2.085,32 zł; 613 rozw. z 12 traf. po 63,78; 5920 rozw. z 11 traf. po 3,30; 31512 rozw. z 10 traf. po 0,62.

Liga angielska: 1 rozw. z 13 traf. wygrana 88.967,34 zł; 55 rozw. z 12 traf. po 757,12; 829 wygr. z 11 traf. po 25,11; 6823 rozw. z 10 traf. po 3,5.

Liga niemiecka: 12 rozw. z 13 traf. po 4.499,24 zł; 320 rozw. z 12 traf. po 78,44; 4085 rozw. z 11 traf. po 3,51; 24586 rozw. z 10 traf. niepłatne.

Totolotek informuje, że w zakładach piłkarskich na LIGĘ NIEMIECKĄ na dni 28.8.-1.9.1997 r. w pozycji 13 błędnie wydrukowano prognozę wyników - zamiast prognozy 5 3 1 powinno być: 6 3 1.

Gonitwy Quattro: 243 wygr. kat. 1. po 42,80 zł; 375 wygr. kat. 2. po 9,20; 3162 wygr. kat. 3. po 1,0.

## Multi Lotek

3, 4, 6, 10, 15,  
18, 22, 28, 30, 31,  
32, 35, 37, 41, 42,  
43, 48, 60, 68, 77

## Rząsa w Holandii

W najbliższą niedzielę w meczu ligi holenderskiej w barwach jendastki Doetinchem zadebiutuje 24-letni Tomasz Rząsa, były gracz Cracovii, później Sokoła Pniewy, ostatnio Grasshoppers Zurich. Lewoskrzydłowy dawniej młodzieżowej reprezentacji Polski wystąpi przeciwko Feyenoordowi Rotterdam. (PAP)

## Kocąb przestrzega

Piłkarze Cracovii nieźle wystartowali do sezonu. Dwa wysokie zwycięstwa i porażki na boiskach faworytów: Hutnika i Stali Stalowa Wola, to jak na potencjał drużyny, nie najgorsze osiągnięcia. Trener Piotr Kocąb przestrzega jednak przed optymizmem:

- Zostało ledwie 11 osób do grania, sypią się kontuzje, za czerwoną kartkę pauzuje Krupa. Zawodnicy odchodzą, wczoraj już definitywnie opuścił nas Łukasz Kubik, który rano wyjechał do belgijskiego Harelbeke.

Nie wiem, czy nie za wcześnie na ten wyjazd. Lecz skoro menedżerowie kręcą w głowach młodym chłopakom, to tak się dzieje. Na niedzielny mecz Wałek Góra dotrze wprost z obozu, na którym przebywa z trampkarzami, którymi się opiekuje. Na ławce w sobotę, podczas meczu z Avią, siadą więc juniorzy. Dobrze, że dzięki sponsorom nie ma zaległości finansowych wobec zawodników, lecz sny o potęgę są zupełnie nie na miejscu. (KG)

## Tenisowe Młodzieżowe Mistrzostwa Polski

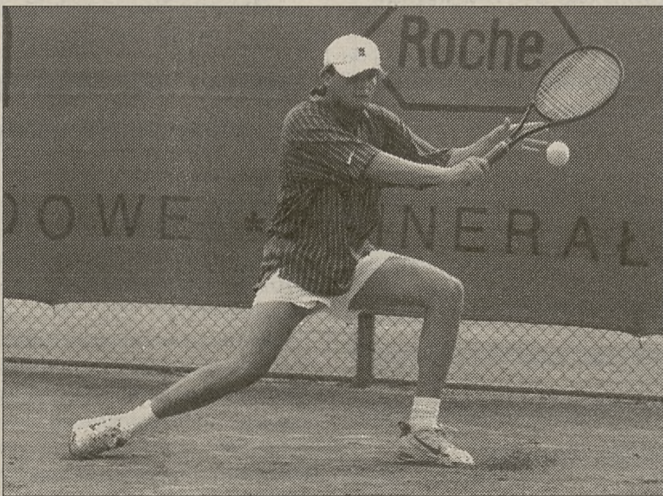
## Najmłodszy w drugiej rundzie

Wczoraj w Krakowie rozpoczęły się turnieje główne w grach singlowych tenisowych młodzieżowych mistrzostw Polski do lat 21. Na kortach gospodarza turnieju mężczyzn - Nadwiślanu - od wtorku zmagają się 64 singlistów. Wśród nich wystąpiło ośmiu zawodników re-

dowski zagra z rozstawionym z numerem 1 Piotrem Szczepanikiem. - Wiem, że brakuje mi ogrania w seniorskiej stawce. Jest to dopiero mój drugi start wśród najstarszych tenisistów. Jestem jeszcze juniorem młodszym i by zagrać w mistrzostwach musiałem ubiegać się o zezwolenie z Okręgo-

stecki (Okocimski), który w zaciętym boju (4-6, 6-4, 2-6) musiał uznać wyższość rozstawionego w turnieju Durskiego. Swe pojedynki przegrali również Jakub Rutka (Nadwiślan), Jonasz Piętraszek (Olsza) i Paweł Potrawka (Nadwiślan). W drugiej rundzie zagrają natomiast Jakub Grzesło (Olsza) i Tomasz Biernacki (Nadwiślan), który sprawił sporą niespodziankę pokonując rozstawionego z numerem 8 Jakuba Książka (6-2, 7-5).

Panie goszczą na obiektach Alki, przy ulicy Armii Krajowej. W szranki turnieju głównego stanęły 32 zawodniczki, w tym dwie singlistki z Krakowa. Pod nieobecność najlepszych polskich tenisistek: Grzybowskiej, Strączy i Olszy, które walczą o punkty rankingu WTA, faworytką zawodów jest broniąca tytułu mistrzyni Polski sprzed roku Sylwia Rynarzewska z Sopotu. O dużym pechu może mówić reprezentująca barwy krakowskiej Olszy Oliwia Lotz. Podczas przedmeczowej rozgrzewki skrzyła staw skokowy i mimo ambitnej gry uległa w dwóch krótkich setach Ewie Grusieckiej (SKT Sopot). W turnieju pozostała druga z krakowianek Katarzyna Prokop. Zawodniczka Olszy pokonując Patrycję Horsztyńską z Lublina awansowała do 2. rundy mistrzostw. W dzisiejszym meczu Prokop zagra z rozstawioną z numerem 2 Rynarzewska (początek o 9). (DEN)



Fot. Wacław Klag

prezentujących krakowskie kluby.

Doskonale w grze otwarcia mistrzostw zaprezentował się najmłodszy uczestnik turnieju, 16-letni krakowianin Jan Paradowski z Nadwiślanu. W setach 4-6, 6-2, 6-2 pokonał faworyzowanego Bartosza Dąbrowskiego (KKT Wrocław). Dziś o 9 Para-

wego Związku Tenisa. Do meczu ze Szczepanikiem podejść jednak na luzie. To on jest faworytem i na nim ciąży presja - powiedział podopieczny trenera Przemysława Branieckiego.

Inni krakowianie grali ze zmiennym szczęściem. Pierwszej rundy nie przebrnęli Marcin Kahl (Nadwiślan) i Michał Ko-

## Finał Golden Four w Berlinie

## 20 kg złota na trójkę

20 kilogramów złota warte ok. 250 tysięcy dolarów podzielił między siebie Rumunka Gabriela Szabo, Namibijczyk Frank Fredericks i Marokańczyk Hicham El Guerrouj. Wczoraj podczas ostatniego mitingu lekkoatletycznego z cyklu Golden Four cała trójka nie zmarnowała szansy wygrywając swe konkurencje po raz czwarty.

W mitingu Grand Prix IAAF na Stadionie Olimpijskim w Berlinie pierwsza sukces zapewniła sobie Szabo łatwo rozprawiając się z konkurentkami w biegu na 5000 m (14.44,35). Zwycięstwo Fredericksa na 100 m (9,99) wazyło się do ostatnich centymetrów. Przez 90 metrów minimalnie przegrał z Amerykaninem Timem Montgomerym, a ramie w ramie biegł z nim Kanadyjczyk Donovan Bailey. Ten ostatni jakby na ostatnich metrach odpuścił, odnosząc się wrażenie, że Fredericks wyskoczył przed szereg, jak z katapulty. Reprezentant

Namibii drugi raz z rzędu bierze udział w podziale głównej nagrody Golden Four. Wreszcie El Guerrouj, mistrz świata na 1500 m, w starcie na 1 milę rozprawił się m.in. z Danielem Komenem w czasie 3.45,65. Spodziewano się bardziej zaciętej walki, Kenijczyk ustanowił w piątek w Brukseli rekord świata na 5000 m.

Z innych pojedynków warto odnotować ponowne zwycięstwo na 100 m kobiet Amerykanki Marion Jones (10,81) nad Jamajką Merlene Ottey i Gail Devers z USA. Niemiec Lars Riedel osiągnął w rzucie dyskiem 67,46 m, co nie wystarczyło do zwycięstwa.

Inne wyniki. Mężczyźni: 110 m ppł - Mark Crear (USA) 13,11, dysk - Virgilius Alekna (Litwa) 67,60. Kobiety: 400 m ppł - Deon Hemmings (Jamajka) 53,26, w dal - Heike Drechsler (Niemcy) 6,83, oszczep - Tanja Damaske (Niemcy) 66,58, 400 m - Sandie Richards (Jamajka) 49,87, wżwyz - Amy Acuff (USA) 1,93. (KAW)

## Łopatka w Tarnowie?

Mirosław Łopatka był wczoraj na rozmowach w Tarnowie. Niewykluczone, że ten koszykarz będzie kolejnym graczem, który wzmocni zespół beniaminka ekstraklasy.

Inauguracja startu Unii w I lidze na własnym parkiecie odwleczę się. Rezygnację z występów zapowiedziała bowiem Stal Stalowa Wola, która miała być pierwszym rywalem „jaskółek” w Mościcach. (KAW)

## Bajka o 100 tysiącach

6 września o godz. 19.30 reprezentacja Polski, po siedmiu latach przerwy, zaprezentuje się znowu w Warszawie. Na trybunach stadionu Wojska Polskiego zasiądzie prawdopodobnie ok. 11 tys. kibiców. Cały dochód z meczu Polska - Węgry (również z reklam i transmisji telewizyjnej) przeznaczony zostanie na pomoc dla ofiar powodzi. 24 września na stadionie olsztyńskiego Stomilu, w kolejnym towarzyskim meczu międzypaństwowym, biało-czerwoni zmierzą się z Litwinami.

- 4 września osiemnastu kadrowiczów zbierze się w hotelu „Sobieski”. Poza Wojciechem Kowalczykiem, który przylatuje pod wieczór, wszyscy będą już przed południem. Między bajki należy włożyć informacje podane przez niektóre media, że za wygraną z Madziarami wynegocjowałem premię dla drużyny w wysokości 100 tysięcy złotych - powiedział nowy selekcjoner Janusz Wój-

cik. - Umawialiśmy się z kadrowiczami, że dostają swoje „pięć minut” - albo udowodnią przydatność do kadry i pokażą wysokie kwalifikacje, albo stracą swoją niepowtarzalną szansę występów w naszym zespole narodowym. Oczywiście w przypadku powołań do występu w ważnych, oficjalnych meczach reprezentacji, kiedy zbiegają się będą terminy z zagranicznymi meczami ligowymi, pomyślimy o gratyfikacjach dla kadrowiczów. Są w końcu zawodowcami i nie mogą tracić finansowo. Zagraniczne kluby płacą im przecież wyłącznie za grę, punkty i bramki, a nie za honor bronienia barw narodowych.

PZPN przekazał już ze związkowej kasy 25 tys. zł na pomoc dla ofiar powodzi. Przewiduje się jeszcze pomoc w sprzęcie sportowym. Być może z pomocą także wystąpi strategiczny sponsor PZPN - firma Nike. Oblicza się, że kluby piłkarskie straciły ok. 50 tys. złotych. (PAP)

# Krystyna Szymańska-Lara:

# Z Tajwanu do Brennej

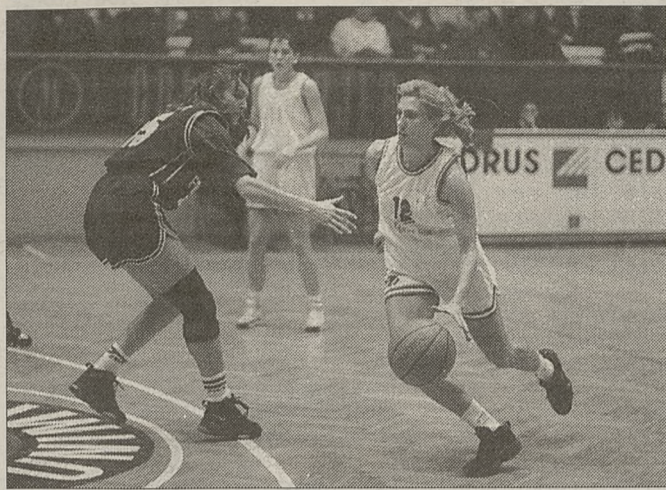
Reprezentacja Polski w koszykówce kobiet powróciła z turnieju rozegranego na Tajwanie. Polki zajęły 5. miejsce, a zwyciężyła drużyna Korei Płd. przed młodzieżowym zespołem USA i Tajwanem.

- To było ciekawe doświadczenie dla moich podopiecznych. Wiele z nich pierwszy raz zetknęło się z azjatycką koszykówką, tak różną od znanej nam - powiedział trener **Tomasz Herkt**. - Mały niedosyt pozostawia najstarszy nasz mecz z Rosją. Powinniśmy go wygrać i zakończyć turniej na 3. miejscu.

W 10-osobowej ekipie koszykarek znajdowały się trzy wiślaczki: Agnieszka Cichońka i Anna Wielebnowska wchodziły na zmiany, natomiast Krystyna Szymańska-Lara grała w pierwszej piątce.

- Zgadam się z trenerem - mówi **Krystyna Szymańska-Lara** - iż mogłyśmy zająć wyższe miejsce. Nie udało się nam pierwszy występ, z II drużyną gospodyń, była to chyba sprawa aklimatyzacji, a istotnie gorzej wypadł ostatni mecz. Może nie dlatego, że myślałyśmy już o powrocie, tylko w ciągu 10 dni pobytu rozegrałyśmy 7 spotkań z naprawdę wymagającymi rywalkami. Drużyny azjatyckie prezentowały swój specyficzny styl, z dużą ruchliwością i rzucaniem za 3 punkty.

- Te rzuty to też **Pani specjalność!**



Z piłką Krystyna Szymańska-Lara.

Fot. Wacław Klag

- Akurat na Tajwanie zbyt wiele nie trafiłam do kosza, jeszcze nie miałyśmy przed nowym sezonem treningów strzeleckich. Natomiast musiałyśmy się sporo nabiegać w tych meczach. W dodatku prawie cały turniej grałyśmy bez Kasi Dydek, która się rozchorowała, a Małgosi Dydek w ogóle nie było z nami. Na krótkie dolegliwości chorobowe cierpiała prawie cała ekipa, a klimat, temperatura 40 stopni, też dawał się we znaki.

- **Czy to pierwszy Pani wyjazd na Tajwan?**

- Tak, w Chinach też nie byłam. Na pewno zebrane doświadczenia sportowe będą procentować.

- **A wrażenia turystyczne?**

- Jak zwykle podczas turniejów sportowych czasu na zwiedzanie nie było. Całe dnie to hala, hotel, krótki czas na zakupy.

- **Czy przy okazji zebrała też Pani nowe doświadczenia kulinarne, które wykorzysta Pani we własnej kuchni?**

- Karmiono nas dużo, ale było to jedzenie nużące, ryż, mięsa, owoce chińskiego morza, niezbyt zachęcające. Wiele potraw nie znałyśmy i nie chciałyśmy ryzykować.

- **Kolejne plany?**

- Wpadłam do Krakowa dosłownie na chwilę, przepakowuję się i wraz z całą Wisłą jadę na obóz do Brennej, przygotować się do nadchodzących rozgrywek ligowych. **ROZMAWIŁ: (JOT)**

# Test Nigeryjczyków i Koniarka?

**Dzisiaj sparing Wisły z Algierczykami**

Dzisiaj o godz. 18 na stadionie Wieczystej, ul. Chałupnika piłkarze Wisły rozegrają towarzyski mecz z algierskim zespołem WAT Tlemcen, który zajmuje 4. miejsce w lidze algierskiej i ma w swoim składzie ma kilku reprezentantów.

- Algierczycy przyjeżdżają na zaproszenie katowickiej AWF - powiedział nam kierownik drużyny **Kazimierz Antkowiak**. - Mecz organizuje Wieczysta na swoim boisku, dochód z meczu pójdzie też do kasy tego klubu.

Jak się dowiadujemy, w sparingu ma wystąpić dwóch Nigeryjczyków **Olisadebe i Agu**. Trenują już od pewnego czasu z krakowskim zespołem, ale do tej pory nie było czasu na sprawdzenie ich w jakimś meczu. Ten test pozwoli trenerowi Wojciechowi Łazarkowi lepiej zorientować się w ich prawdziwych umiejętnościach piłkarskich.

Być może w dzisiejszym sparingu wystąpi także **Marek Koniarek**, który zakończył już grę w lidze austriackiej. Koniarek kontaktował się już z szefem sekcji piłkarskiej Wisły Piotrem Skrobowskiem. Sfinalizowanie tego kontraktu zależy podobno od tego, czy w Wiśle znajdują się pieniądze na zakup Koniarka. **(AS)**



**Wiadomości co godzinę**  
 5.07 Niezapomniane melodie  
 5.15 Rozmaitości rolnicze 5.48  
 Gimnastyka 5.58-8.30 Sygnały  
 dnia 7.45 KOS - konkurs 8.30 Radio  
 Biznes 9.00-11.55 Lato z radiem  
 9.30, 10.30, 11.30 Radio kierowców  
 9.50 Informator turystyczny 10.33  
 Teatr PR przedstawi: Henryk Sienkiewicz  
 „Potop” 11.05 Koncert spełnionych  
 marzeń 11.50 Strofy dla ciebie 11.55  
 Komunikaty 12.20 Rolnicza antena  
 12.40-16.00 Po hejnale 12.42,  
 13.30, 14.30, 15.30, 17.30 Radio  
 kierowców 13.05 Giełda 14.10  
 Czas felietonisty 15.05 Reportaż  
 aktualny 16.12 Aktualności 16.45  
 Dziennik Radia Watykańskiego  
 17.05 Przegład dnia pięć po...  
 19.30 Radio dzieciom 20.10 Echo  
 20.30 Rozważania 20.40 Język  
 angielski 20.50 Lektury Jedyńki:  
 Antonio Tabucchi „Sny o smach”  
 21.07 Sport 21.30 Niedokończona  
 aria - audycja Alicji Grembowicz  
 i Marty Miller 22.10 Komentarz  
 dnia 22.20 Cztery pory roku -  
 wydanie wieczorne 22.57 Poezja  
 z ducha muzyki poczeta 23.05  
 Encyklopedia wielkich głosów  
 23.55 Pogaduchy do poduchy  
 0.02-5.00 Program nocny



**Serwis Trójki co godzinę od północy do 23.00**

6.00-9.05 Zapraszamy do Trójki 7.05 i 8.05 Serwis sportowy 8.10 Salon polityczny 8.45 Business News 9.05-11.00 Każdy gra inaczej 9.15 Ona i jej świat 9.30 Informator ekonomiczny 10.10 PPR - Przedpołudniowa Porcja Rozrywki 10.30 Zdrowym być 11.10 Puls Trójki 11.55 Giełda Papierów Wartościowych 12.05 W tonacji Trójki 13.05 Trzeci wymiar sportu 13.10 Powtórka z rozrywki 14.00-16.00 Trójka Express 14.30 Wszyscy ludzie Trójki 14.58 Komunikaty z granic 15.30 Muzyczna poczta UKF 16.00-19.00 Zapraszamy do Trójki 17.05 i 18.05 Sport 18.31 Giełda papierów wartościowych 19.05 3 fala 20.05 Wszyscy ludzie Trójki 20.15 Puls jazzu 21.05 Klub Trójki 22.05 Sport 22.10 Międzynarodowy Rok Mozartowski 23.00 To był dzień 23.35 Blusełka 0.05-6.00 Trójka pod księżycem

13.00 Kalendarium muzyczne w opr. Andrzeja Kukuczki 13.04 - 14.00 Grająca szafa w opr. Andrzeja Kukuczki 14.04 - 15.00 Po hejnale - prowadzą Barbara Gawryluk, Andrzej Kukuczka 15.04 - 16.00 Propozycje do listy przebojów Radia Kraków - prowadzi Grzegorz Bernasik 16.00 - 18.00 Co niesie dzień wyd. popołudniowe 18.08 - 20.00 It's only rock and roll w opr. Andrzeja Kukuczki 20.10 - 21.00 Wieczór na Szlaku prowadzi Andrzej Knapik: Co Kraków zyskał, a co stracił na turystyce 21.08 - 22.00 Przeboje mistrzów w opr. Anny Woźniakowskiej 22.00 - 23.00 BBC 23.08 - 6.00 Nocny Szlak Radia Kraków - prowadzi Krystian Brodacki



**Wiadomości co godzinę całą dobę**

**Wiadomości co pół godziny 5.00 - 18.00 Wiadomości co kwadrans 6.00 - 9.00**

**Wiadomości sportowe 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 14.00, 17.00, 18.00, 20.00**

**Prognoza pogody 5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00**

**Wiadomości giełdowe 11.57, 13.06**

4.00 - 6.00 Świt z Radiem Zet 6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Zet 7.55 Zart Janusza Weissa 8.15 Gość Radia Zet 9.40 Horoskop Dnia 9.50 Ciekawostki Krecika 11.10 Nautilus Radia Zet - program Roberta Bernatowicza i Mirka Błacha (czwartek) 12.00 Wiadomości w południe - Małgorzata Łaszcz 12.50 U Konopa na kanapie - program Pawła Kopiczyńskiego 13.20 „Dzwonienie do Pani... Pana” - program Janusza Weissa 14.15 Magazyn reporterów 15.00 Wydarzenia dnia 15.50 Technokret 16.10 Mniej więcej Serio - program Karoliny Korwin Piotrowskiej i Wojtki Jagielskiego 17.50 Ciekawostki Krecika 18.00 Świat o szóstej 19.05 Komputerowa Lista Przebojów Radia Zet - tel. 0-700-73-000 21.05 Klub Radia Zet 24.00 Noc z Radiem Zet



**Informacje: od 0.45 co godzinę (zawsze za piętnaście)**

**Informacje krakowskie: 7.15, 8.15, 9.15, 10.15, 11.15, 13.15, 14.15**

**Programy dla kierowców - traffic: 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 17.30**

5.00 - 9.00 Ni w pięć ni w dziewięć - budzą Tadeusz Sołtys i Michał Kubik; w tym: 6.35 Poranny toster 8.05 Rozmówki 8.35 Internet 9.00 - 12.00 Metzoforte - rozgrywa Piotr Metz; w tym: poszukiwanie Skarbu i Arki Mocy 9.35 Trzy karty 9.50 Rockowy kalendarz 12.00 - 13.00 Radio muzyka fakty - wydanie południowe; w tym 12.50 Magazyn regionalny 13.00 - 15.00 Na językach - jest Marzena Rogalska lub Ewa Drzyzga 15.00 - 17.00 Radio svoboda - wyzwała Bogdan Zalewski; w tym 15.35 Wiódł ślepy kulawego 17.00 - 18.00 Radio muzyka fakty - wydanie popołudniowe; w tym 17.00 Wręczenie Skarbu IM '97 17.50 Magazyn regionalny 18.00 - 20.00 Lista Hop - Bęc - ustawią Marcin Jędrzych; w tym 18.35 Hop - Bęc na Inwazji 20.00 - 23.00 O zmRocku - ściemnia Dariusz Maciborek; w tym 21.00 Rosyjska ruletka 23.00 - 24.00 Dyskoteka „Inwazja Mocy '97” 24.00 - 5.00 Lunatycy i cyklisici



**Od piątku do poniedziałku totkownicze i kibice emocjonować się będą meczami w najwyższych ligach Polski, Anglii i Niemiec.**

Nasz ekspert **Stanisław Wayda** proponuje grę na 48 zakładów redukcyjnych, za które należy zapłacić 7.20 zł. 1 spotkanie typuje trzydogowo, 7 dwudogowo, a w 5 pozostałych stawia na pewniaków. Gwarancją minimum wygranych jest 1 dwunastka, 5 jedenastek i 5 dziesiątek. System ten można otrzymać w krakowskiej kolekturze przy ul. Basztowej 18.

## Liga polska

1. Amica Wronki - Groclin	7	2	1	1	-	-
2. Katowice - Polonia W.	5	3	2	1	X	-
3. KSZO Ostrowiec - Odra	2	3	5	-	X	2
4. Lech Poznań - Wisła	6	3	1	1	-	-
5. Legia - Ruch Chorzów	8	1	1	1	X	-
6. ŁKS - Raków Częstochowa	7	2	1	1	X	-
7. Petrochemia - Pogoń	5	3	2	1	X	2
8. Stomil Olsztyn - Widzew	2	2	6	-	-	2
9. Zagłębie - Górnik Zabrze	6	3	1	1	X	-
10. Krisbut - KP Wałbrzych	5	3	2	1	-	-
11. Miedź Legnica - Śląsk	3	4	3	-	X	-
12. Korona - Bełchatów	2	3	5	-	X	2
13. Radomsko - Górnik Łęczna	4	3	3	1	-	2

## Liga angielska

1. Arsenal - Tottenham	6	3	1	1	X	-
2. Aston Villa - Leeds	7	2	1	1	X	-
3. Chelsea - Southampton	8	1	1	1	-	-
4. Crystal P. - Blackburn	4	2	4	-	X	2
5. Derby - Barnsley	5	3	2	1	-	-
6. Liverpool - Newcastle	3	4	3	1	X	-
7. Manchester U. - Coventry	7	2	1	1	-	-
8. Sheffield W. - Leicester	4	3	3	1	X	-
9. West Ham - Wimbledon	3	3	4	-	X	-
10. Charlton - Manchester C.	4	2	4	-	X	2
11. Huddersfield - Sheffield U.	3	3	4	-	X	2
12. Nottingham - Queens Park	5	3	2	1	X	2
13. Sunderland - Norwich	5	2	3	1	-	-

## Liga niemiecka

1. Bochum - Kaiserslautern	4	3	3	1	X	-
2. FC Koeln - Wolfsburg	7	2	1	1	-	2
3. Hansa Rostock - Bayern	1	3	6	-	X	2
4. Hertha B. - Hamburger SV	4	2	4	1	X	-
5. Karlsruher SC - Duisburg	5	3	2	1	X	-
6. Monachium 1860 - Arminia	6	3	1	1	-	-
7. Schalke 04 - Borussia MG	5	2	3	1	-	-
8. Stuttgart - Borussia D.	3	4	3	-	-	2
9. Werder Brema - Bayer L.	3	3	4	1	X	2
10. Carl Zeiss Jena - Freiburg	3	4	3	1	X	-
11. Eintracht - Nuernberg	6	3	1	1	-	-
12. Guetersloh - Leipzig	4	4	2	1	X	-
13. St. Pauli - Fortuna K.	6	3	1	1	X	-

Uwaga. Zakłady na ligę polską i angielską są przyjmowane do soboty, a na ligę niemiecką do piątku. **(FIL)**

# Czerkawski w Nowym Jorku

Jedyny polski hokeista grający w lidze NHL, **Mariusz Czerkawski**, grać będzie w nowojorskim klubie New York Islanders. 25-letni napastnik, grający dotąd w kanadyjskim Edmonton Oilers, podpisał dwuletni kontrakt z nowym klubem. Czerkawski rozegrał w ubiegłym sezonie w barwach „Nafciarzy” 76 meczów, strzelił 26 bramek (21 asyst). W 12 spotkaniach play off zdobył dwie bramki i miał jedną asystę. **(PAP)**

# Partyka zakończył sezon

- *Występ w mityngu w niemieckim Eberstadt, niezbyt dla mnie udany, był ostatnim startem w tym sezonie letnim - poinformował podczas spotkania z dziennikarzami, Artur Partyka, wicemistrz świata w skoku wzwyż. Zapowiedział jednocześnie, że po krótkim odpoczynku rozpocznie przygotowania do sezonu halowego. - Ten sezon był dla mnie dość pechowy - mówił*

*Partyka - kilka drobniejszych urazów i jedna dość poważna kontuzja sprawiły, że niezbyt dużo startowałem i miałem przerwy w treningach. Udało mi się zmobilizować na mistrzostwa w Atenach, a w Eberstadt wystąpiłem po długiej podróży, bardzo zmęczony i zaliczyłem tylko 2,15 m. Razem z trenerem Edwardem Hatalą uznaliśmy w tej sytuacji, że nie ma co przeciągać sezonu. (PAP)*

# Kadra w Krakowie

W dniach 29-31 sierpnia w Krakowie rozegrany zostanie międzynarodowy turniej siatkarek im. Zygmunta Krzyżanowskiego. Obok reprezentacji Polski zagrają - Łotwa, Czechy i Białoruś. - Jest to jeden z ostatnich sprawdzianów polskich siatkarek przed turniejem eliminacyjnym do mistrzostw świata i mistrzostwami Europy - powiedział trener reprezentacji **Jerzy Skrobecki**. - *Poza Małgorzatą Glinką i Agnieszką Orłowską, które przygotowują się do MŚ junierek w Gdańsku, na zgrupowaniu w Krakowie przebywa cała kadra.* **(PAP)**

**MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ im. Z. KRZYŻANOWSKIEGO**  
 TS WISŁA KRAKÓW, UL. REYMONTA 22

**HARMONOGRAM GIER**

**29.08.1997/piątek**  
 godz. 16.30 - ŁOTWA - CZECHY  
 Uroczyste rozpoczęcie Turnieju  
 pół godz. po uroczystości - POLSKA - BIAŁORUŚ

**30.08.1997/sobota**  
 godz. 16.30 - BIAŁORUŚ - CZECHY  
 pół godz. po zakończeniu - POLSKA - ŁOTWA

**31.08.1997/niedziela**  
 godz. 11.00 - ŁOTWA - BIAŁORUŚ  
 pół godz. po zakończeniu - CZECHY - POLSKA  
 Uroczyste zakończenie Turnieju i rozdanie nagród

Sponsorzy: Johnson&Johnson, CBS, Coca-Cola, Goldenmajer, Elgotech



Numer infolinii Radia Kraków 0-800-30-027

**Wiadomości co godzinę przez całą dobę**

**Wiadomości lokalne 6.04, 7.04, 10.04, 12.04, 16.04, 17.04, 19.04, 21.04**

**Skrót wiadomości 29 minut po każdej godzinie od 6.29 do 17.29**

**Wiadomości gospodarcze 8.30**

**Zaproszenia kulturalne 7.30 Serwis anglojęzyczny 9.30**

**Wiadomości kulturalne 13.30**

**Giełda papierów wartościowych 12.25, 17.30**

**Autoserwis 9.04, 15.30, 18.04**

**Wiadomości komunalne z Krakowa, Nowego Sącza, Tarnowa 16.30**

**Wiadomości sportowe 8.04, 20.04**

**Informator turystyczny 11.04**

6.08 - 9.00 Co niesie dzień wyd. poranne - prowadzą T. Kwaśniak, M. Grzyb 9.08 - 12.00 Przed hejnałem - prowadzą Urszula Podraza, Piotr Chronowski 12.00 - 12.30 Co niesie dzień - wyd. południowe 12.30 -

# Telewizja

## TVP1

- 7.00 Kawa czy herbata?  
7.45 No problem!  
8.00 Dooogie Howser - lekarz medycyny - serial USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Teatrzyki Kulfony i Moniki: „Bajka o niezwykłych łakociach”  
9.00 A ja jestem... Nosorożec  
9.10 Geo smyk, czyli przygody przyrody (5/6) - angielski serial dokumentalny dla dzieci  
9.35 Misiowe rysowanki  
9.45 Sport i zabawa: Trafic do kosza  
10.00 „Milagros” (28/200) - serial włoski  
11.00 Lato w Jedyńce  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.20 Lato z Magazynem Notowań  
12.50 Miniatury muzyczne: Francisco Tarrega „Wspomnienia z Alhambry”  
13.00 Kino Letnie: „Lis pustyni” - film USA (1951), reż. Henry Hathaway, wyk.: James Mason, Cedric Hardwicke, Jessica Tandy (85 min)  
*Filmowa biografia dowódcy Africa Korps, gen. Erwina Rommla - wystarczająco ciepła, aby film zrealizowany w sześć lat po wojnie wzbudził opinię publiczną i w USA, i w Europie.*  
14.25 Siostra Maura - reportaż  
14.35 Pan Adam (10): Dlaczego ten utwór mnie zafascynował  
14.55 Pseudonim Mieczysława (4): Emigracja  
15.25 **Celina z Isola delle Femine - reportaż Stefana Szlachtycy**  
*O Celinie Oczkowskiej, krakowskiej malarce od lat mieszkającej na Sycylii.*  
15.50 „Tajemniczy świat Aleksandry” (34/39) - serial USA  
16.15 Podwórko za chmurką - program dla dzieci  
16.40 Czasy - katolicki magazyn informacyjny  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Moda na sukces” (442) - serial USA  
17.50 Pomidor - teleturniej  
18.15 Prognoza pogody  
18.20 W interesie publicznym  
19.00 Wieczorynka: Muminki  
19.30 Wiadomości  
20.10 „W cieniu dobrego drzewa” - melodramat USA (1965), reż. Guy Green, wyk.: Sidney Poitier, Elizabeth Hartman, Shelley Winters (105 min)  
*Niewidoma dziewczyna wiąże się z czarnym mężczyzną. W sentymentalnej oprawie - opowieść o rasizmie i nietolerancji. Na podstawie bestsellerowej powieści Elizabeth Kata. Oskar dla Shelley Winters.*  
22.00 Powódź  
22.30 Wiadomości  
22.40 W centrum uwagi  
23.00 Cafe fusy  
23.25 Magazyn ligi polskie

23.55 „Studentka” - film francuski (1988), reż. Claude Pinoteau, wyk.: Sophie Marceau, Vincent Lindon, Elisabeth Vitali (100 min)  
*Miłość studentki literatury i młodego muzyka na nieustannym tournée.*  
1.35 Rody fabrykanckie: Biedermann i Synowie

## TVP2

- 7.00 Dziennik krajowy  
7.20 Optimus sport telegram  
7.25 Ludzie ludziom - wydanie specjalne Ekspresu reporterów (powt.)  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki (audiotele 0-70055666)  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Krok za krokiem” (21/26) - serial USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
ok. 13.00 Panorama (w przerwach obrad)  
15.00 Taz-mania - serial animowany USA  
15.25 Akademia Zdrowia Dwójki  
15.35 Świat wokół nas: Łowcy skarbów i król śmieci  
16.00 Panorama  
16.05 5 x 5 - wygramy razem - teleturniej (audiotele 0-70035217)  
16.35 „Na bezdrożach szczęścia” (7-ost.) - serial francuski  
17.30 Program lokalny  
18.00 Panorama  
18.10 Program lokalny Z Krakowa: Kronika  
18.35 Jeden z dziesięciu (audiotele 0-70075850)  
19.05 Ekspres reporterów  
19.35 Wehikuł czasu: Galicyjski Prometeusz  
*O Ignacym Łukasiewicz.*  
20.00 Art B - pułapka - program publicystyczny  
20.30 **Skrzydłata Rosja - angielski film dokumentalny**  
*Sytuacja rosyjskiego lotnictwa cywilnego po rozpadzie ZSRR.*  
21.50 Optimus sport telegram  
22.00 Panorama  
22.35 „Piwny smak miłości” (6-ost.) - serial francuski  
23.35 **Okna: Współczucie**  
*Gościni programu są Ryszard Szaniawski i Janina Ochojska*  
0.15 **Pieśni Karola Szymanowskiego (2) - koncert Filharmonii Krakowskiej pod dyrekcją Jerzego Katedwicz**

## POLSAT

- 6.00 Muzyczne instalacje  
6.30 P.M.A.M.  
7.00 Poranek z Polsatem  
7.35 Drzewko szczęścia (tel. 0-700-56-432)  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Polityczne graffiti  
8.10 Maski - serial animowany  
8.30 Orbitalny posterunek (16) - serial sf USA  
9.30 Żar młodości (257) - serial kanadyjski  
10.30 Cyrk Du Soleil - widowisko kanadyjskie  
*Zapis przedstawienia światowej sławy cyrku Du Soleil.*  
11.30 I wszyscy razem - serial komediowy USA  
12.00 Alf - serial komediowy USA  
12.30 Cafe Polsat - letnie studio Polsatu  
13.15 Disco Relax

- 14.15 Ring - magazyn publicystyczny  
14.55 **Link Journal - magazyn mody**  
15.25 Czarodziejka z Księżycy - serial animowany  
15.50 Bractwo Białego Orła - program ekologiczny dla dzieci i młodzieży  
16.00 Informacje  
16.15 Kalambury - program rozrywkowy  
16.45 Cafe Polsat - letnie studio Polsatu  
17.45 Alf - serial komediowy USA  
18.15 I wszyscy razem - serial komediowy USA  
18.45 Informacje  
19.00 Orbitalny posterunek (17) - serial sf USA  
19.50 Losowania Lotto  
20.00 „Uzbrojony i niebezpieczny” - komedia sensacyjna USA (1986), reż. Mark L. Lester, wyk.: John Candy, Eugene Levy, Robert Loggia, Meg Ryan (84 min)  
*Kłopoty służb bezpieczeństwa w krzywym zwierciadle: niezadarny policjant i nieporadny prawnik w świecie gangsterów.*  
21.40 Reportaż  
22.00 Informacje i Biznes informacyjne  
22.25 Polityczne graffiti  
22.35 Cwaniak (44-ost.) - serial sensacyjny USA  
23.30 Na każdy temat - talk show (powt.)  
0.30 Dolina lalek (63) - serial USA  
1.00 Przytul mnie - muzyka na bis

## POLSAT 2

- 7.00 CNN News 7.30 Tajemnice piasków (84)  
8.00 Cosmix  
8.30-10.30 Seriale animowane  
10.30 Domek na prerii (84)  
11.30 Antonella (84) 12.30 MUTE music television 13.30 P.M.A.M. 14.00 Muzyczne instalacje 14.30 Koncert gwiazd 15.30 Magazyn motoryzacyjny dla młodych 16.00-18.00 Seriale animowane 18.45 Domek na prerii (85) 19.00 CNN News 19.30 Tajemnice piasków (85) 20.00 Antonella (85) 21.00 Gra!my 21.05 Hit Music Show 21.30 Master Hot 21.50 Dżana Top 22.00 P.M.A.M. 22.30 Dance Jump 23.00 Gra!my 23.05 Przytul mnie 0.30 Playboy

## Telewizja WISŁA

- 7.00 Dzień dobry, tu Wisła  
7.25 Telezakupy  
8.00 Pogoda. Fakty  
8.15 Słodka zemsta (75) - serial wenezuelski  
9.00 Kay West (2) - serial USA  
10.00 Pocztówka z Los Angeles - serial dokumentalny USA  
11.00 Piłkarski przekładaniec  
11.30 Pogoda. Fakty  
11.35 Maria (164) - telenowela argentyńska  
12.30 Akademia modelek (50) - serial francuski dla młodzieży  
13.00 Pogoda. Fakty  
13.05 Magnum (157) - serial sensacyjny USA  
14.00 Zakazana miłość (102) - telenowela argentyńska  
14.30 Rodzina kozicy Billy, Opowieści z Zielonego Lasu - seriale animowane

- 15.30 Telezakupy  
16.00 Pogoda. Fakty  
16.15 Akademia modelek (50) - serial francuski dla młodzieży  
16.45 Kosmogram Davida Harcklaya  
17.00 Oddział specjalny (23) - australijski serial sensacyjny  
18.00 „Słodka zemsta” (75) - serial wenezuelski  
18.50 Pogoda. Fakty: Daleko, Blisko, Najbliżej  
19.05 5 minut dla prasy  
19.10 Zakazana miłość (103) - telenowela argentyńska  
19.45 Hardcastle i McCornic (11) - serial sensacyjny USA  
20.40 Hasła, obietnice, fakty - studio wyborcze  
20.45 Obieżyświat - serial dokumentalny USA  
21.30 Wygraj z Lotto  
21.35 Hasła, obietnice, fakty - studio wyborcze  
21.50 Pogoda. Fakty  
22.00 Magnum (157) - serial sensacyjny USA  
22.50 Za kółkiem - magazyn  
23.20 Oddział specjalny (23) - australijski serial sensacyjny  
0.10 Sport  
0.40 Fakty

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Gimnastyka poranna  
8.10 Animaniacy - serial animowany  
8.30 Migdałowy lasek - serial animowany  
8.55 Pogarda (55) - serial wenezuelski  
9.35 John Ross (7/12) - afrykańska przygoda - serial przygodowy  
10.05 **Szanowna skrzynka pocztowa (1) - angielska komedia romantyczna, reż. Carol Wiseman, wyk. Julia McKenzie**  
11.00 Widzą sąsiedzi gdzie suseli siedzi - film przyrodniczy  
11.30 **Światła Hongkongu - reportaż**  
11.50 Kwiaty w mieszkaniu  
12.00 TV Polonia  
15.00 Powitanie  
15.10 Kosmiczni rycerze - serial animowany  
15.35 Maluda - serial animowany  
16.00 Przygody z przyrodą - film animowany  
16.30 Tajemnice zmysłów  
17.30 9 i 1/2 - magazyn reporterów  
17.45 Studio festiwalu Muzyka w starym Krakowie  
18.00 Gość TV Kraków  
18.10 Kronika  
18.30 Pogarda (56) - serial wenezuelski  
19.15 Gość TV Kraków  
19.30 Sekrety z życia maszyn - angielski serial dokumentalny  
20.00 Łowcy złodziei - angielski serial sensacyjny  
20.50 **Pomarańczowe pocałunki - angielski film dokumentalny**  
21.45 Kronika  
22.00 Nasza Antena  
22.05 Sport  
22.15 Koncert Orkiestry PRITV pod dyrekcją Szymona Kawaii, soliści: Janusz Olejniczak (fortepian), Andrzej Bachleda, Stefan Wojtas  
23.15 „Czarne słońce” - film polski (1992), reż. Jerzy Zalewski, wyk. Tomasz Dedek, Jan Frycz

## CANAL+

- 7.00-8.00 PROGRAM NIEKODOWANY: 7.00 Kroniki Seinfelda (31) - serial komediowy USA 7.30 Diabelski Młyn  
8.00-18.00 PROGRAM KODOWANY  
8.00 Byli sobie odkrywcy - francuski serial animowany  
8.30 „IP 5” - film francuski (115 min)  
10.25 „Pacific Heights” - thriller USA (102 min)  
12.05 „Diana Kilmury, kierowca” - film kanadyjski (89 min)  
13.35 Troll w Nowym Jorku - film animowany USA (52 min)  
15.00 **Fotoreporterzy - film dokumentalny**  
16.00 „Świat Wayne'a 2” - komedia USA (91 min)  
17.35 Kot Billy - serial animowany  
18.00-20.30 PROGRAM NIEKODOWANY: 18.00 Diabelski Młyn 18.30 Przyjaciele (16) - serial komediowy USA 19.00 **Lato Filmów Dokumentalnych - cykl Ameryka lat 50: Mocne uderzenie 19.55 Nie prze-gap 20.00 Wstęp do meczu 20.30-6.55 PROGRAM KODOWANY**  
20.30 Mecz rundy wstępnej Ligi Mistrzów: AC Parma - Widzew Łódź  
22.40 **„Poirot: Samotny dom” - angielski film kryminalny (1994), reż. Renny Rye, wyk.: David Suchet, Hugo Fraser, Philip Jackson, Pauline Moran (98 min)**



Kolejna zagadka, którą rozwiąże Herkules Poirot. Na podstawie powieści Agathy Christie, niedawno u nas wydanej.

## RTL7

- 7.25 Teleshopping  
8.00 Siódemka dzieciakom  
8.45 Karuzela przygód - serial dla młodzieży  
9.10 Campbellowie - serial kanadyjski  
9.35 Piękna i Bestia - serial USA  
10.25 Wspólnicy - serial komediowy  
10.50 Muzyka w RTL 7  
14.55 Teleshopping  
15.20 Czynniki PSI - serial sf USA  
16.10 Campbellowie  
16.35 Siódemka dzieciakom  
17.30 Karuzela przygód  
18.00 Piękna i Bestia  
18.50 Polskie seriale animowane  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut  
19.25 Wspólnicy

- 19.50 Prognoza pogody  
19.55 Zrobmy sobie dobrze - serial komediowy USA  
20.15 Detektywi z wyższych sfer - angielski serial sensacyjny  
20.40 7 minut  
20.50 Czynniki PSI  
21.40 Policjanci z Miami - serial kryminalny USA  
22.30 7 minut  
22.40 „Julia i Julia” - melodramat włoski (1987), reż. Peter Del Monte, wyk. Kathleen Turner, Sting, Gabriel Byrne, Gabriele Ferzetti (90 min)  
*Życie młodej kobiety w dwóch światach: realnym i wyobrażonym, szczęśliwym.*

## TV Katowice

- 6.00 Tombik i Bibi 6.30 Rozmowy ze zwierzętami 7.00 TV Polonia 8.40 Muzyczne promocje 9.00 Poranek z TV Katowice 11.10 Namietność 11.40 Dziś w Tele Trójce 12.00 Aktualności 12.05 „Gdziekolwiek jest, jeśliś jest” - film polski (powt.) 13.35 Dzisiaj WOT 14.05 Muzyczna Tele Trójka 14.20 Wakacje z Kleksem 15.00 Aktualności 15.10 Kosmiczni rycerze 15.35 Maluda 16.00 Przygody z przyrodą 16.30 Dziś w Tele Trójce 16.45 Magazyn samorządowy 17.10 **Reportaż miesiąca 17.30 Dziś w Tele Trójce 17.50 Portrety miast 18.00 Panorama 18.10 Aktualności 18.30 Pogarda 19.15 Dzień w regionie 19.30 Sekrety z życia maszyn 20.00 Łowcy złodziei 20.55 Pomarańczowe pocałunki 22.00 Aktualności 22.15 Sobota w Bytkowie 22.55 Namietność 23.20 Sport**

## TV POLONIA

- 7.10 Labirynty kultury: Kogut 7.30 Z archiwum i pamięci 8.30 Wiadomości 8.45 Teledyski na życzenie 8.55 Prognoza pogody 9.00 Polskie ślady - reportaż 9.25 Wakacje z duchami (4/7) 9.50 Zespół adwokacki (10/12) 10.40 Kronika Światowych Polonijnych Igrzysk Olimpijskich - Lublin '97 10.55 Śladami św. Wojciecha - film dokumentalny 12.00 Wiadomości 12.15 Blisko, coraz bliżej (9/19) 13.25 Henia tamta i ta 14.10 Auto-moto-klub 14.30 Rody polskie: Chłapowscy 15.00 Panorama 15.30 Jest takie miejsce w Polsce: Mokotów - film dokumentalny 16.00 **Jak w niebie - film dokumentalny 16.30 Auto-moto-klub 16.50 Teledyski na życzenie 17.00 Teleexpress 17.15 Szafiki 17.45 Wielka gra 18.35 Teatr: Ilia Ilf i Eugeniusz Pietrow „Gorące uczucie”, reż. Miłkołaj Grabowski 19.40 Dobranoc 20.00 Wiadomości 20.30 Adaptacje literatury: „Operacja Himmler” - film polski (1979) reż. Zbigniew Chmielewski, wyk. Stanisław Frąckowski, Ryszard Pietruski 21.50 Kronika Światowych Polonijnych Igrzysk Olimpijskich - Lublin '97 22.30 Panorama 23.00 Ze sztuką na ty: Miekiewicz w Paryżu 23.30 Teatr Dramatyczny im. Jerzego Szaniawskiego w Wałbrzychu - reportaż**

za zmiany wprowadzone w ostatniej chwili do poszczególnych programów redakcja nie bierze odpowiedzialności.

## DZIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
Redaktor Naczelny:  
CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI  
tel. 22-63-04, fax: 22-82-49,

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Marek Lovel

Centrala: tel. 22-75-88

(łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami:

tel. 22-95-92,

Sekretarz Redakcji: tel. 22-28-98

(od godz. 16 tel./fax: 22-05-67),

Dział Krajowy: tel. 22-47-06

Dział Ekonomiczny: tel. 22-25-79

Dział Zagraniczny: tel. 22-07-56

Dział Miejski: tel. 22-87-25,

Dział Sportowy: tel. 21-97-23

## ODDZIAŁY WYDAWNICTWA JAGIELLONIA SA I REDAKCJI „DZIENNIKA POLSKIEGO”:

**NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 43-54-49, 43-54-78, 43-85-45

Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-187) 630-72

OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax: (0-33) 44-16-00

ZAKOPANE, KMPiK, ul. J. Zborowskiego 2, Ilp., tel./fax: (0-165) 135-30,

ŻYWIEC, tel./fax: (0-33) 61-48-65

**RZESZÓW**, ul. Księdza Jałowego 29, tel./fax: (0-17) 85-22-478, tel. (0-17) 85-22-479

Ekspozytura: KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-13) 43-622-90, 43-258-23 w. 29

PRZEMYŚL, ul. Wybrzeże Piłsudskiego 1, tel./fax: (0-10) 78-77-43

**TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 21-35-20, 22-31-48

Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-14) 61-256-22

DEBICA, ul. Rzeszowska 14, tel./fax: (0-14) 70-87-72

## WYDAWCZA:

Wydawnictwo Jagiellonia SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,  
tel. 22-07-12, fax: 22-08-78

Prezes Zarządu:  
WOJCIECH TACZANOWSKI

Druk: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe Spółka z o.o. Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

## Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,  
tel. 21-99-77, fax: 21-97-77,  
kasy: czynne w godz. 8-18  
w soboty 10-14

ul. Starowińska 2, tel. 21-45-72  
ul. Wiślna 2, tel. 22-70-89

oraz terenowe oddziały i ekspozytura redakcji (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

# Dom

MAGAZYN SPECJALNY  
DZIENNIK POLSKI

27.08.1997

X Krakowskie Targi Budownictwa JESIEŃ '97

## Autobusem do Centrum

18 września rozpoczynają się jubileuszowe X Krakowskie Targi Budownictwa JESIEŃ '97. Uczestniczyć w nich będzie około 450

Zainteresowanie targami jest bardzo duże - powiedziała nam Małgorzata Sosnowska, komisarz X Krakowskich Targów Budownictwa. Uczestniczy

Drewex, Trapez Carbo, Jubox, Gambud i Attic.

Każdy z targowych dni ma swoją specyfikę. W piątek - 19 września - odbędzie się presenta-

cja technologii budowlanych - stwierdza mgr inż. Mieczysław Trojan, przedstawiciel Centrum Targowego Chemobudowa Kraków S.A. Technologiami, które są interesujące również od strony ekonomicznej, chcielibyśmy zainteresować małopolskie gminy.

W trakcie targów rozstrzygnięty zostanie konkurs na najlepszy polski wyrób prezentowany przez wystawców. Produkty te oceniane będą w czterech grupach. Pierwszą stanowią technologie i materiały budowlane (w tym stolarka otworowa i pokrycia dachowe), drugą - technologie i materiały instalacyjne, trzecią - technologie, materiały wykończenia wnętrz oraz otoczenia budowli, a czwartą - maszyny, urządzenia i narzędzia budowlane.

Jedną z targowych atrakcji jest konkurs dla uczestników targów. Uczestniczyć w nim będą m.in. ci nasi Czytelnicy, którzy wypełnią kupon wydrukowany w przyszłym tygodniu na łamach „Domu”. Do Centrum dojechać będzie mógł każdy zainteresowany. - Z myślą o osobach, które chciałyby odwiedzić nas w dniach X Krakowskich Targów Budownictwa, a nie dysponują własnym środkiem transportu - podkreśla inż. Mieczysław Trojan - uruchamiamy specjalne połączenie autobusowe.

(M)



Fot. Waław Klag

wystawców - co oznacza, że już po raz drugi (podobną frekwencją cieszyły się targi wiosenne) powierzchnia wystawowa, jaką dysponuje krakowskie Centrum Targowe Chemobudowa Kraków S.A. przy ul. Klimeckiego 14, została w pełni wykorzystana.

w nich wielu liczących się producentów. Udział w targach zapowiedział m.in. Convector, Thermoplast, Biegonice Holding, ZREMB, Melle i Hydrorest. Swoją ofertę handlową przedstawią duże, znane składy materiałów budowlanych m.in.:

Ytong, Techbud, Thermomur.

- Jest to propozycja adresowana do tych inwestorów, którzy szukają nowoczesnych, ekologicznych i energooszczędnych materiałów budowlanych

Wykonywanie prac budowlanych typu murowanie, tynkowanie, jest związane z zastosowaniem odpowiednich zapraw. Jednym z podstawowych składników zaprawy murarskiej czy tynkarskiej jest oprócz cementu, piasku i wody - wapno. Przy

skuje ono z dodatkiem wody konsystencję „ciasta wapiennego”, do niedawna niezastąpionego przy robotach tynkarskich.

### Można inaczej

Od kilku lat na polskim rynku dostępny jest angielski produkt

cach budowlanych prowadzonych w warunkach niskich temperatur otoczenia (do - 2st. C), panującej wilgoci i braku możliwości składowania wapna.

Podstawową zaletą Febmixu DH jest z pewnością ekonomiczny aspekt stosowania. Jedna torbka o wadze 20 g zastępuje

chyba przekonywać. Plastyfikator ma jednak sporo zalet więcej. Zaprawa dłużej zachowuje plastyczność i łatwiej rozprowadza się na płaszczyznach poziomych i pionowych, lepiej penetruje i nie spływa. Dzięki lepszemu napowietrzeniu stwardniała zaprawa jest bardziej szczelna, mniej

### Nowe materiały

## Febmix zamiast wapna

budowie przeciętnej wielkości domu zużywa się co najmniej kilka ton tego materiału. Wiąże się to z koniecznością kłopotliwego załadunku, transportu, oczywiście, składowania na placu budowy. Najlepszym miejscem na wapno jest, oczywiście, dół ziemny, w którym uży-

firmy FEB zwany Febmix DH. Produkt ten to proszkowy plastyfikator zapraw murarskich, który zastępuje wapno w mieszance cementowej i redukuje ilość wody potrzebnej do uzyskania właściwej urabialności zapraw murarskich i tynkarskich. Jest on szczególnie zalecany przy pra-

worek wapna ważący 40 kg! Z prostego wyliczenia wynika, że 10 ton wapna można zastąpić 5,25 kg Febmixu DH!

### Warto spróbować

O korzyściach płynących z oszczędności na transporcie i składowaniu nikogo nie trzeba

naślakliwa, odporna na działanie deszczu i wielokrotne cykle zamarzania.

Na powierzchni tynku nie tworzą się wykwity i zacieki, co dość często zdarza się przy zastosowaniu wapna.

Dokończenie na str. VIII

## W numerze:

Kasy mieszkaniowe	str. II
Przedwyborcze obietnice	str. III
ABC wentylacji	str. V
Krynicky inwestowanie	str. V
Czym pokryć dach?	str. VII
Urok sztachet	str. VII
Ryzyko czy nieświadomość?	str. IX
Okno idealne?	str. X
Światło na poddaszu	str. X
Jesienna atrakcja	str. XI
Męczennica	str. XI
Inwestycja na lata	str. XII
Przestrzeń wolności	str. XII

**STAŁA WYSTAWA  
BUDOWNICTWA**  
ponad 250 wystawców prezentuje  
nowoczesne technologie  
i materiały budowlane

wystawa czynna:  
pon.-pt. 9-17, sob. 9-14  
wstęp wolny

**CENTRUM TARGOWE  
CHEMOBUDOWA - KRAKÓW S.A.**  
30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, inf.: tel 56-14-66, fax 56-19-76

**BAUSTAL**  
WYROBY HUTNICZE

wyroby hutnicze

- blachy czarne i ocynkowane
- rury czarne i ocynkowane
- blachy trapezowe
- profile zimmogięte
- stal zbrojeniowa
- stal kształtowa

KRAKÓW-NOWA HUTA, ul. Łowińskiego 2  
31-752 Kraków, tel./fax (012) 44-28-33  
tix 0326753

F.H. SAMBUD- S.C. **BLACHY TRAPEZOWE**  
ocynkowane i powlekane  
(różne kolory - cięcie na wymiar)  
**WYROBY HUTNICZE** konkurencyjne ceny

Kraków, ul. Łowińskiego 9  
tel./fax: (012) 25 92 92

# Wiadomości

## Mniejsza sprzedaż w firmach budowlanych

Produkcja budowlano-montażowa zrealizowana na terenie kraju przez przedsiębiorstwa budowlane była w lipcu o 0,9 proc. niższa w porównaniu z czerwcem br., natomiast w stosunku do lipca sprzed roku zwiększyła się o 11,3 proc. - poinformował Główny Urząd Statystyczny.

Spadek produkcji, w porównaniu z czerwcem br., odnotowano we wszystkich grupach przedsiębiorstw, z wyjątkiem firm wykonujących budowlane prace wykończeniowe - tam produkcja była wyższa niż przed miesiącem. W stosunku do lipca ub.r. wyższy poziom zrealizowanych robót osiągnęły przedsiębiorstwa przygotowujące teren pod budowę (o 17,6 proc.). Zwiększyła się także produkcja sprzedana firm zajmujących się wznoszeniem budowli, inżynierią lądową i wodną (o 12,9 proc.) oraz wykonujących instalacje budowlane (o 5,6 proc.). W firmach, realizujących głównie budowlane prace wykończeniowe, GUS odnotował spadek produkcji o 17,1 proc.

## Kasy mieszkaniowe w Banku Śląskim

W Banku Śląskim rozpoczęły działalność kasy mieszkaniowe. Aby za ich pośrednictwem kupić lub wyremontować mieszkanie, należy oszczędzać co najmniej przez 36 miesięcy. Wtedy można otrzymać kredyt w wysokości 150 proc. zaoszczędzonej kwoty - poinformował 20 bm. w Katowicach Henryk Nykiel, rzecznik banku. Czas spłaty kredytu nie może być dłuższy niż półtorakrotność czasu oszczędzania. Przy kasach mieszkaniowych BS są akredytowani inspektorzy kredytowi, których zadaniem jest wybranie wspólnie z klientem najwygodniejszego dla niego wariantu oszczędzania, kredytu i jego spłaty.

Redaktor wydania:  
Janusz Michalczak



## Rozdysponowano 1000 mieszkań dla powodzian

# Zamknięta lista

Tysiąc mieszkań dla rodzin najbardziej poszkodowanych z gmin dotkniętych powodzią zostało już rozdysponowanych - poinformowała PAP Beata Nawracka z Biura Informacyjno-Prasowego Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast. Brzeg Dolny, ostatnia gmina, z którą urząd podpisał umowę, otrzyma na mocy decyzji rządu 11 budynków jednorodzinnych.

Obecnie, zgodnie z przepisami ustawy o zamówieniach publicznych, UMiRM może już podpisywać umowy z konkretnymi firmami budowlanymi

wyłonionymi w drodze przetargu publicznego. Będą to wyłącznie firmy polskie, które do wykonania zamówienia wykończą minimum 50 proc. surowców i materiałów budowlanych produkcji krajowej - przypomniła B. Nawracka.

Po 100 domów jednorodzinnych otrzymają od rządu Racibórz, Kędzierzyn Koźle, Kłodzko i Brzeg. Inne gminy, które skorzystają z programu pomocy, to m.in. Opole - 80 domów, Wrocław - 52 i Środa Śląska - 50 domów. Do zadań gmin należy przekazanie uzbrojonych terenów pod budownictwo, przy-

gotowanie fundamentów oraz podłączenie wody i prądu. Domy zostaną przekazane przez UMiRM nieodpłatnie.

W Urzędzie Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast podpisano jednocześnie ostatnią umowę z firmą uczestniczącą w budowie tysiąca mieszkań dla powodzian. Dyrektor Biura Informacyjno-Prasowego przedstawiła listę 25 firm, które podejmą budowę mieszkań w 36 gminach. Są to: Instalexport - Warszawa, Agrico - Gdańsk, Stolbud - Ciechanów, Wolfssystem - Siemianowice Śląskie, Atlantis - Warszawa, Rafol

- Gdańsk, Centrostal - Bydgoszcz, Ex-Eco - Ożarów Mazowiecki, Kłodzkie Przedsiębiorstwo Budowlane - Kłodzko, Labor-Makron - Siemianowice Śląskie, Royal-Europa - Lublin, Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane - Suwałki, Mostostal - Zabrze, AWD - Poznań, Wojskowy Zakład Remontowo-Budowlany - Wrocław, Unibud - Bielsk Podlaski, de Deco - Szczecin, Accord - Warszawa, Anna - Koszalin, Construction - Warszawa, Gromada - Łomża, Orwox - Gliwice, Metalplast - Oborniki, Budimex - Warszawa, Tede - Łódź. (A)

## Koncesja na budowę odcinka autostrady A-1 (1)

# Po 25 latach przygotowań

W poniedziałek wręczona została w Belwederze spółce Gdańsk Transport Company SA koncesja na budowę i eksploatację liczącego 152,5 km odcinka autostrady A-1 z Gdańska do Torunia.

Transeuropejska autostrada A-1, która stanowić ma najkrótszą drogę z południa Europy do polskiego wybrzeża Bałtyku i dalej do Skandynawii, ma już liczącą ćwierć wieku historię planowania i przygotowań do budowy. Tyle czasu minęło bowiem od chwili, kiedy Polska i Węgry złożyły wniosek do Programu Rozwoju Narodów Zjednoczonych o patronat nad przygotowaniem prac projektowych i budową tej autostrady. W 1975 r. do programu przystąpiły Austria, Bułgaria, Czechosłowacja, Grecja, Rumunia, Turcja, Jugosławia i Włochy. Utworzono

wówczas Komitet Zarządzający Programem Autostrady z centralnym biurem w Warszawie.

Projekt obejmował budowę sieci autostrad o łącznej długości 10 tys. km. Główne odcinki miały być gotowe do 1990 r. Większość zainteresowanych państw przystąpiła do budowy swoich odcinków. Do tej pory wybudowano ponad 5 tys. km autostrad, a dalsze 3 tys. km jest w budowie. Paradoksem jest fakt, że Polska, która była jednym z głównych inicjatorów tego przedsięwzięcia i miała zbudować 600-km odcinek łączący Gdańsk, Toruń, Łódź, Częstochowę, Katowice i Gorzycę, dziś znajduje się na „szarym końcu”. Paradoks jest tym większy, że polscy specjaliści już kilkanaście lat temu uczestniczyli w budowie odcinków A-1 na południu Europy i na Bliskim Wschodzie.

Autostrada A-1, która ukończona ma zostać do 2004 r., składać się będzie z dwóch jezdni liczących po dwa pasy ruchu oraz pas postojowy. Według nieoficjalnych informacji koszt tej inwestycji, wraz z budową mostu w Grudziądzu, wynosi ok. 800 mln USD. Ok. 20 proc. kosztów GTC zamierza pokryć ze środków własnych, 80 proc. z kredytów zaciągniętych w kraju i za granicą. GTC przeprowadziła już wstępne rozmowy w Londynie w sprawie uzyskania kredytów z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju.

Szczegóły dotyczące sposobu finansowania inwestycji i harmonogramu jej realizacji określić ma umowa koncesyjna, którą GTC zawrzeć musi z Ministerstwem Transportu i Gospodarki Morskiej w ciągu 6 miesięcy od chwili otrzymania koncesji.

(Dokończenie na str. X)

# CEDRUS



- ☑ płyty meblowe
- ☑ blaty robocze
- ☑ boazeria plastikowa PCV
- ☑ okucia meblowe
- ☑ parapety
- ☑ siding
- ☑ ręczne i maszynowe
- ☑ tynki gipsowe firmy Knauf

od 37,99 zł/m<sup>2</sup>  
podłoga panelowa

od 18,90 zł/m<sup>2</sup>  
panele boazeryjne

#### SKLEPY:

Kraków, ul. Malborska 130  
tel/fax (012) 55 47 66, fax 55 32 20  
Stryków k/Kalwarii (magazyn GS)  
tel. (033) 79 74 18  
Szafary, ul. Zakopiańska 18  
tel. (0187) 549-88

Dobrodzień, ul. Spółdzielcza 1  
tel. (034) 53 62 66

#### HURTOWNIA I SKLEP:

Zabierzów, ul. Krakowska 342  
(012) 85 16 60, fax 85 22 10

#### HURTOWNIA:

Ruda Śląska-Chebbie,  
ul. Kokotek 18  
tel (032) 48 29 49  
0602 25 69 25

33-300 Nowy Sącz, ul. Magazynowa 1a, tel. (018) 42-88-95

## PRODUCENT



Okna i

ALUMINIUM

Wyroby oparte na profilach PCV, renomowanej belgijskiej firmy „DECEUNINCK”, systemach aluminiowych „KAWNEER” i oknach obwiedniowych „SIEGENIA”.

Produkujemy okna, drzwi, witryny, okna i drzwi przesuwne z szybami zespolonymi.

Licencjonowany producent i przedstawiciel handlowy „DECEUNINCK” N.V. w Polsce oferuje w hurcie i detalu

- parapety
- okładzinę elewacyjną i wewnętrzną
- sufity podwieszane.

Panele boazeryjne z płyt MDF, panele podłogowe, drzwi wejściowe.

#### NASI AUTORYZOWANI DYSTRYBUTORZY:

- „STARBUD”, Kraków, ul. Tyniecka 18a, tel. (012) 67-39-84.
- „PLASTBUD”, Bochnia, ul. K. Wielkiego 75, tel. (014) 25-460.
- „SOWPOL”, Szaflary, ul. Zakopiańska 18, tel. (0187) 54-986.
- „PLASTIKON”, Kraków, Limanowskiego 52, tel. (012) 56-31-60.
- „DOM-LUX”, Olkusz, ul. Mickiewicza 16, tel. (035) 43-15-93.
- „MONTO-PLAST”, Oświęcim, ul. Jagiello 77b, tel. (033) 42-50-68.
- „CIESZYN-SNAKES”, Cieszyn, ul. Spółdzielcza, tel. (090) 36-11-79.

POSZUKUJEMY DEALERÓW



Gdzie ogrzewanie  
— tam Herz

ZAPRASZAMY DO SALONU EKSPOZYCYJNO-HANDLOWEGO FIRMY HERZ w Krakowie przy ul. Skawińskiej 13, od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, soboty 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

### OFERUJEMY:

- ♥ armaturę do instalacji co firmy HERZ
- ♥ grzejniki stalowe płytowe TERMOTEKNIK oraz łazienkowe ENIX
- ♥ grzejniki CONVECTOR
- ♥ ogrzewanie podłogowe UNIVERSA
- ♥ kotły do co IMMERGAS oraz VAILLANT
- ♥ podłogowe listwy maskujące MHS
- ♥ odpowietrzniki grzejnikowe i na piony TACO
- ♥ gazowe podgrzewacze c.w.u. A.O. SMITH
- ♥ pompy GRUNDFOS
- ♥ zawory bezpieczeństwa i reduktory ciśnienia SYR
- ♥ zawory kulowe ITAP
- ♥ rury osłonowe typu PESCHEL
- ♥ naczynia przeponowe REFLEX
- ♥ rury i kształtki miedziane

NIEODPŁATNIE ZAPEWNIAMY PAŃSTWU MATERIAŁY DO PROJEKTOWANIA ORAZ KONSULTACJE TECHNICZNE

## HERZ Armatura i Systemy Grzewcze Sp. z o.o.

31-066 Kraków, ul. Skawińska 13,  
tel./fax (012) 21-96-89, tel. 56-15-89, 23-56-83

#### DYSTRYBUTORZY:

- woj. krakowskie „WOMAR”, ul. Skońska 12, tel. (0-12) 66-01-21
- „UNI-THERM”, ul. Stoczniovców 3, tel. (0-12) 56-30-16
- „ZOMET”, ul. Zakopiańska 129, tel. (0-12) 66-33-56
- woj. bielskie „DAB” 43-300 Bielsko-Biała, ul. Wyzwolenia 19, tel. (0-33) 16-0079
- „INMET” 43-300 Cieszyn, ul. Frysztacka 37, tel. (0-33) 52-15-12, fax 52-15-93
- „POLMEX” 43-400 Cieszyn, ul. Stawowa 25a, tel. (0-33) 52-23-35, 52-06-87

woj. tarnowskie „ENSTER-TERM” 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27, tel. (0-14) 21-67-81 w. 13

- „BASTPOL” 33-300 Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 18, tel./fax (0-18) 42-11-46
- „RAJSS-WORK” 38-300 Gorlice, ul. Sienkiewicza 42, tel. (0-18) 52-62-86
- F.H.U. „J. CHMIELOWSKI” 34-400 Nowy Targ, ul. Konf. Tatrzańskiej 37, tel. (0-187) 664-22
- Z.I.S. „Piotr Murzyn” Zakopane, ul. Chramcówki 58/36, tel. (0-165) 686-17
- „MAKROTERM” Zakopane, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-165) 637-18

oraz sieć handlowa firmy „CONVECTOR” na terenie całego kraju centrala w Krakowie, ul. Kantorowicka 400, tel. (0-12) 45-12-27



Kampania wyborcza jest dobrą okazją do przyjrzenia się propozycjom ubiegających się o poselskie mandaty i senatorskie fotele, także tym w zakresie budownictwa mieszkaniowego. Jednak wszelkie składane obietnice należy dokładnie analizować, sprawdzić czy są realne, by po wyborach nie okazały się tylko pustostawami.

Tym bardziej, że przy ostatnich wyborach prezydenckich mieliśmy przyrzeczenie, że „na wiosnę będą mieszkania dla młodych”. Jedynym wytłumaczeniem braku owych mieszkań jest brak w Polsce młodych lub tak fatalny zbieg okoliczno-

cych się o rejestrację (80). Do tego wypadu przypomnieć, że na koncie Krajowego Funduszu Mieszkaniowego znajduje się 550 mln zł, a kredytu udzielono na budowę tylko 492 mieszkań czynszowych („300 mln zł zaangażowano na usuwanie skutków powodzi, bo fundusz jest słabo wykorzystany” – powiedział przedstawiciel UMIRM). Tworzący TBS-y są zdania, że przebrnięcie przez rejestrację jest nie lada sztuką, a otrzymanie kredytu prawie niemożliwe.

Aby uzupełnić dobre samopoczucie odpowiedzialnych za budownictwo w ostatnim okresie, warto popatrzeć w statystyki, które wskazują na stały spa-

de z drugiej strony mieszkania komunalne praktycznie nie są realizowane. Z kolei to spółdzielnie mieszkaniowe narzekają, że gminy wystawiają działki budowlane na przetarg, przez co prywatni inwestorzy zabierają wszystko, co tylko się da.

Również przedstawiciel tej opcji politycznej skrytykował gminy, elektrownie, wodociągi i gazownie, że same nie realizują infrastruktury technicznej, przez co rośnie cena mieszkań. Każdy prezydent, burmistrz czy wójt mógłby powiedzieć, ile jego gmina dopłaca do tego typu inwestycji i zapytać, skąd miałyby wziąć jeszcze więcej na te cele, skoro mają na głowie wiele

wpłacać na konto programu np. 250 zł miesięcznie, aby po 7 latach oszczędzania zamieszkać w domku o powierzchni np. „prawie 50 m kw.”. Następne 5 lat należałoby spłacać ów kredyt. Domki można by rozbudowywać, by po kolejnych 7 latach miał np. 100 m kw. Przy wpłatach 250 zł miesięcznie do 100 m kw. dochodziłoby się po 18 latach, a ostateczne spłacenie kredytu następowaloby po 23 latach; przy wpłatach mniejszych program znacznie by się wydłużał, choć byłby możliwy.

Według autorów tego programu jest on tańszy niż ka-

# Przedwyborcze obietnice

**Do rozwoju budownictwa nie wystarczy dobry system, potrzebne są duże pieniądze**

ści, jak płynne przejście zimy w lato. Warto więc przecedzić przez gęste sito optymistyczne wizje kandydatów, by później nie zawieść się po raz kolejny.

## Dotrzymaliśmy słowa?

Jedna z partii, sprawująca władzę w Polsce przez ostatnie 4 lata, startuje z hasłem „Dotrzymaliśmy słowa”. Członkowie tej opcji politycznej mają na myśli stworzenie wielu ustaw, które sprzyjają rozwojowi budownictwa. Jako chlubne przykłady wymienia się choćby kasy mieszkaniowe czy Towarzystwa Budownictwa Społecznego.

Ostatnio przedstawiciel departamentu polityki mieszkaniowej Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast stwierdził, że ustawa o TBS-ach sprzyja rozwojowi budownictwa; ale „wiedza i informacje na ten temat są zbyt słabo rozpowszechnione”. Wypowiedź tę wystarczy porównać z liczbą zarejestrowanych TBS-ów (50) i ubiegają-

dek liczby oddawanych do użytku mieszkań czy zmniejszających się obroty firm budowlanych. Trudno się jednak temu dziwić, skoro ów przedstawiciel UMIRM nadal uważa, że należy przełamywać nawyk narodowy „szukania pracy w pobliżu mieszkania”. Rzeczywistość jest nieco odmienna, o czym świadczą wysokie ceny najmu na wolnym rynku, w miastach, gdzie jest niskie bezrobocie i można znaleźć dobrze płatną pracę.

## Najpierw wiedza, potem decyzje

Ale brakiem ogólnej wiedzy o sytuacji w mieszkalnictwie wykazują się także inne partie. Aspirująca do władzy, rządząca Polską przez jakiś czas organizacja twierdzi, że grunty gminne są objęte rezerwacjami dla budownictwa spółdzielczego lub przeznaczane są na budowę mieszkań komunalnych. Wprawdzie wolnych terenów pod intensywne budownictwo raczej brakuje,

innych, nie mniej ważnych problemów.

Wypada też napisać coś dobrego o owej partii, gdyż chce ona przywrócenia starych ulg podatkowych dla osób budujących lub remontujących mieszkania (odpisu od dochodów, a nie od podatku), wprowadzenia ulgowej stawki podatku VAT na materiały budowlane i ułatwień w budowaniu mieszkań w warunkach wolnorynkowych.

## Trzy fazy

Jeszcze inna partia proponowała program „dla wszystkich patriotycznie nastawionych ugrupowań, oparty na nowoczesnym systemie kredytowania i oszczędzania, dostępny dla milionów rodzin, także niezamożnych”. Zgodnie z założeniami, program miałyby trzy fazy: oszczędzania, budowy domu i spłacania kredytu. Najpierw trzeba by systematycznie

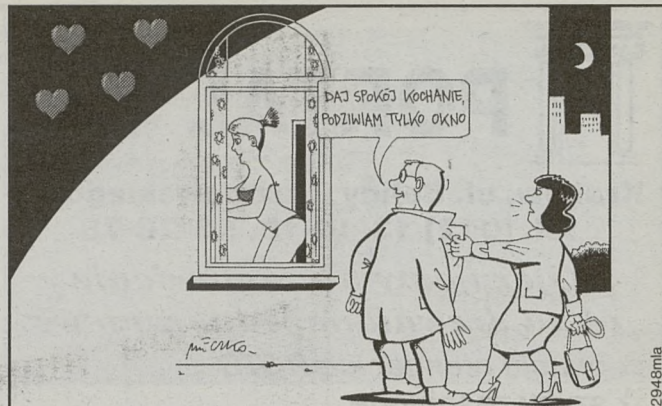
sy mieszkaniowe, a budynki miałyby powstawać na peryferiach miast, gdzie grunty są tańsze. Na pierwszy rzut oka widać, że program jest zbyt piękny, by był realny, bo kto miałby dopłacać do tego tańszego kredytowania i skąd w budżecie znalazłyby się nagle dodatkowe środki. Mówienie, że budowanie na przedmieściach jest tańsze, też jest dalekie od prawdy, bo wprawdzie działki nie są drogie, ale doprowadzenie wody, prądu gazu i budowa nowych dróg będzie musiało być wliczona w koszty tego programu.

## Wytłumaczenie się znajdzie

Z tych wynurzeń można wysnuć wnioski, że nie bardzo można liczyć na poprawę sytuacji w budownictwie mieszkaniowym. Co gorsze – zwycięzcy wyborów będą mieli znakomite wytłumaczenie, że nic nie dało się zrobić. A tą wymówką będzie usuwanie skutków powodzi, także budowa mieszkań dla powodziaków, których przecież trudno pozostawić bez dachu nad głową. Z kolei przegrani będą głośno wołać, że ich plany zostałyby zrealizowane, ale wyborcy im to uniemożliwili i teraz są sami sobie winni.

Na spotkaniach wyborczych nie dajmy się nabrać na pomysły stworzenia wspólnych systemów służących rozwojowi budownictwa – oprócz dobrych ustaw czyli sprzyjających warunków, potrzebne są do tego ogromne pieniądze. I niech każdy kandydat powie, skąd je zamierza wziąć.

GRZEGORZ SKOWRON



Panna Monika kupiła okno z PCV firmy OKNOPLAST. Fachowa ekipa zamontowała je w kilka godzin. Otwiera się i uchyla bardzo łatwo. Mycie jest niezwykle proste, ponieważ ramy są idealnie gładkie i nie wymagają rozkręcania. Szyby zespolone są całkowicie hermetyczne. Do ich wewnętrznej przestrzeni nie dostaje się żaden pyłek ani wilgoć. W domu jest o wiele cieplej, czystej i ciszej. Okno panny Moniki budzi powszechną zazdrość...



Przedsiębiorstwo Produkcyjne OKNOPLAST sp. z o.o.  
31-564 KRAKÓW, al. Pokoju 81  
tel. (012) 25 82 89, 43 04 17, tel./fax (012) 48 37 59  
30-832 KRAKÓW, ul. plk. Dąbka 2, tel. (012) 53 20 30

Przedstawiciele regionalni: ♦ BIELSKO-BIAŁA, ul. 1 Maja 19, tel. (033) 123 594  
♦ BOCHNIA, ul. Partyzantów 2, tel. (014) 612 21 00 w. 19 ♦ BRZESKO, ul. A. Mickiewicza 31, tel. (014) 66 316 15 ♦ KRAKÓW, ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 56 04 02 ♦ KRAKÓW, ul. Bratysławska 5, tel. (012) 33 60 08 ♦ KRAKÓW, ul. Mogińska 121a, tel. (012) 13 66 50  
♦ MIECHÓW, ul. A. Mickiewicza 3, tel. (0498) 83 29 20 ♦ MYŚLENICE, ul. W. Jagiełły 2, tel. (012) 72 39 66 ♦ NOWY SĄCZ, ul. św. Kunegundy 30, tel. (018) 43 40 20 ♦ NOWY TARG, ul. Wielkiego 10b, tel. (0187) 641 04 ♦ TARNÓW, ul. Bema 20, tel. (014) 260 570  
♦ TARNÓW, ul. Przemysłowa 27, tel. (014) 21 67 81 w. 19, tel./fax 33 09 78 ♦ WOLBROM, ul. Piłsudskiego 20, tel. (035) 44 12 21 ♦ ZAKOPANE, ul. Smrekowa 2, tel. (0165) 621 40

## Firma Budowlana „J-ART-BUD” s.c.

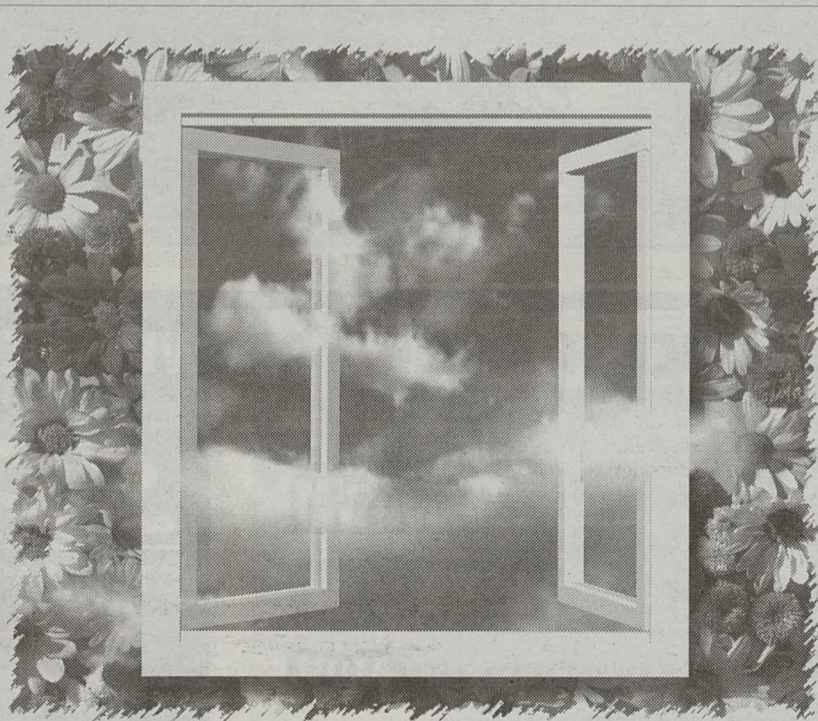
Kraków, ul. Rejtana 10/1  
tel. 56-06-91 (wieczorem),  
tel. 51-41-25 (8.30 - 16.00),  
tel. kom. 0602/31-19-80

## POLECA USŁUGI BUDOWLANE

### BUDOWA DOMÓW JEDNORODZINNYCH:

- w systemie tradycyjnym
- w stanie surowym i „pod klucz” wraz z wykończeniem wnętrza
- domy w konstrukcji drewnianej (kanadyjskie)
- możliwość stosowania różnych materiałów i rozwiązań technicznych,
- projektowanie domów na indywidualne zamówienia inwestora.

3032zr



## Lato za oknami TRAS

Lato jest dla okien Tras kolejną porą na udowodnienie swoich zalet. Doskonałe materiały, drobiazgową kontrola jakości, oto gwarancja, że słońce, deszcz i upał nie znaczą nic dla nowoczesnych okien z PCV czy ekskluzywnych okien z klejonego drewna. Dodatkowo, zawsze z łatwością otworzysz okno po to, by świeży, letni poranek dyskretnie wpłynął do Twojego domu. A więc zrób to! Latem otwórz szeroko okno i pozwól naturze zagościć w Twoim domu. Zobaczysz jak pięknie wygląda lato przez okna TRAS.

**Wystarczy zadzwonić a przyjedziemy doradzić, zmierzyć i wycenić dla Ciebie okna.**



CENTRALA  
SKAWINA ul. Krakowska 87, tel. (012) 76-27-76, fax. (012) 76-16-45  
BIURO HANDLOWE  
KRAKÓW ul. Klimeckiego 14, (012) 236-700 w. 234  
KRAKÓW ul. Opolska 12, (012) 370-322 w.59  
KRAKÓW ul. Na Łąkach 18 (przy Al. Pokoju), (012) 430-111  
KRAKÓW ul. Dietla 49, (012) 219-390

Nasza strona w internecie [www.tras.pl](http://www.tras.pl)

KRAKÓW: BEM ul. Al. 3 Maja 7 (012) 343-422 w.167,168 • ŁĄPCZYCA: BIURO HANDLOWE MAT. BUD. Łąpczyca 82 (0197) 27-537 • MSZANA DOLNA: PROM ul. Słomka 92, tel. 480 • MYŚLENICE: WIPEX ul. Słoneczna 4b (012)742-846 • NOWY SĄCZ: AMPEX ul. Dunajewskiego 7 (090) 682-495 • NOWY TARG: SAMBUD ul. Skłodowska 3 (0187)631-52 • SUCHA BESKIDZKA: JANINA KRUPA os. Beskidzkie 1/11 (033) 742-878 • TARNÓW: PLASTIKO ul. Przemysłowa 27 (014) 216-781 w.19 • WAWRZENCZYCE: JERZY NAKIELSKI Wawrzeńczyce 340 (012) 817-608 w.133 • WIELICZKA: SAHARA ul. Bożowska 17 (012) 785-795 • WOLBROM: TARNÓWKA TERESA ul. 1 Maja 45 (035) 441-703 • ŻEGOCINA (k. Bochni): DOMWIL Dom Handlowy 98

## OknoPlus+

Okna PCV  
z szybą  
ciepłochronną

Produkcja:  
Kraków  
ul. Gabrieli Zapolskiej 38  
tel./fax 0 12 362 389

Biuro Handlowe:  
Kraków  
ul. Bieńczycka 46  
(rondo Czyżyńskie)  
tel./fax 0 12 444 929

## Okna Niemożliwe ?!

**PORTAL S.C.**  
 Kraków, ul. Beliny Prażmowskiego 61  
 tel. (012) 13-40-15, 53-26-78

Oferujemy na zamówienie  
 okna drewniane jednoramowe

- ☆ okucia niemieckie ROTO
- ☆ szyby zespolone
- ☆ malowane na dowolny kolor
- ☆ dowolne kształty i wymiary

**Polecamy kompleksową wymianę okien**



**KBH AKORD**  
 Kraków ul. Sikorki 3  
 (0-12) 44-63-59, 43-11-75  
 o/ Tarnowskie Góry (032) 285-47-46  
 www.kki.krakow.pl akord@kki.krakow.pl

**OFERUJEMY ALUMINIOWE:**

- ◆ BLACHY: GŁADKIE I RYFLOWANE
- ◆ TAŚMY
- ◆ PROFILE STANDARDOWE I SPECJALNEGO PRZEZNACZENIA
- ◆ SUPERTRWAŁE POKRYCIA DACHOWE POWLEKANE POLIESTREM

**CIĘCIE BLACH NA ŻĄDANĄ DŁUGOŚĆ**

Polskie aluminium na Twój Dach!

**HURTOWNIA STOLARKI BUDOWLANEJ**  
 Stolarka budowlana

**ZOR BUD**

PRZEDSTAWICIEL FIRM:

**SKŁADY MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**  
 32-091 Michałowice 154, tel./fax (012) 88-51-34, czynne: 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
 34-141 Stanisław Dolny /woj. Bielsko-Biała/ tel. (033) 76-73-10, czynne: 7<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

**HUMDREX**  
 Systemy rynnowe z PCV

**Gamrat**

**PONADTO:** Podstawowe materiały budowlane w pełnym asortymencie

**Grzejniki**

**RADSON VASCO ENIX**

Kotłownie co  
 Materiały instalacyjne  
 Uzdatnianie wody  
 Systemy regulacji  
 Ogrzewanie podłogowe

Rabaty!  
 Szkolenia instalatorów  
 Magazyn 1000m<sup>2</sup>  
 Bezpłatne doradztwo

ciepło, niezawodność, trwałość, estetyka

**HYDROSOLAR**  
 TECHNIKA GRZEWCZA I SANITARNA

Kraków, ul. Stoczniovców 5  
 tel./fax (0-12) 56-53-05, 56-53-14  
 czynne: pon.-pt. 8-18, sob. 8-15

**AURA** s-ka z o.o.

Zakłady Produkcyjno-Eksploatacyjno-Usługowo-Projektowe AURA Sp. z o.o.

**PAWILONY HANDLOWE**  
 Kraków ul. Klimeckiego 14  
 tel. (012) 56 10 76

**SALONY FIRMOWE**  
 30-074 Kraków ul. K. Wielkiego 67  
 fax (012) 36 70 09  
 tel. (012) 36 80 09  
 tlx 322564 aura pl

**TECHNIKA SANITARNA**

- ◆ Podgrzewacze łazienkowe ELEKTROLUX, ARISTON, AEG
- ◆ Ceramika łazienkowa ZWS KOŁO, KERAMAG, IDO
- ◆ Kabiny łazienkowe HUPPE, LIDO, ITALPROD
- ◆ Wanny akrylowe POOL-SPA, LAMINEX
- ◆ Podtynkowe systemy instalacyjne GEBERIT, SANIT
- ◆ Armatura łazienkowa HANSA, HANSGRÖHE, DAMIXA, KLUDI
- ◆ Akcesoria łazienkowe

**Dresdner Fensterbau POLSKA DFB**

Profil nowej generacji  
**PLUSTEC**  
 bez ołowiu i kadmu

**OKNA, DRZWI ROLETY Z PCV**

**BIURA SPRZEDAŻY:**  
 Kraków: ul. Kraszewskiego 36, tel.: (012) 225 100 w. 156; CARO, ul. Makuszyńskiego 15, tel./fax: 435 512; Jan Wilusz, ul. Rusznikarska 1/7, tel.: 341 919; TRAF-PLAST, ul. Mackiewiczza 14a, tel.: 155 365; Kazimierza Wielka: BOJ, ul. Polna 1, tel.: (049) 522 079; Niepołomice: ul. Fabryczna 6, tel.: 812 022, fax: 812 021; Olsztyn: Pawilon "Rolnik", ul. Kazimierza Wik. 90, tel.: (035) 431 795; Tarnów: UNI-MAR, ul. Głowackiego 19, tel.: (014) 212 687; Wieliczka: A. Daniec, Lednica Górna 272, tel.: (012) 786 324; Zakopane: Jan Woch, ul. Strążyska 8a tel.: (0165) 130 33.

**Business Centre Club**

Warszawa 9 czerwca 1997

REKOMENDACJA

Business Centre Club pragnie niniejszym zarekomendować Przedsiębiorstwo Obrót Sądłem Budowlanym „MADOR” z Krakowa i jego właściciela, Pana Macieja Kraszińskiego, jako wiarygodnego i rzetelnego partnera w interesach.

Firma „MADOR” jest bezpośrednim importem pokryć dachowych międzynarodowego koncernu „IKO SALES INT”. W ofercie handlowej „MADOR” znajdują się pokrycia dachowe bitumiczne - papy termoizgrzewalne, dachówki bitumiczne.

Przedsiębiorstwo posiada sieć hurtowni i przedstawicielstw m.in. w Szczecinie, Wrocławiu, Bielsku Białym, Częstochowie i Krakowie.

„MADOR” rozpoczął swoją działalność w 1990 roku. Dzięki dużym obrotom i dynamicznemu rozwojowi wysunął się na pierwsze miejsce w Polsce spośród odbiorców „IKO SALES”, co gwarantuje mu stałą współpracę z tym koncernem.

P.O.S.B. „MADOR” jest Członkiem Business Centre Club od 1996 roku i aktywnie uczestniczy w pracach naszej organizacji.

Dyrektor Biura Interwencji Business Centre Club  
 Jerzy K. Małkowski

**IKO** PRZED. OBROTU MAT. BUD. „MADOR”  
 KRAKÓW ul. Centralna 53  
 tel. (012) 44 89 60, 44 37 22 w. 177  
 BIELSKO BIAŁA ul. Piekarska 10  
 tel. (033) 12 48 56

**WIELKA PROMOCYJNA SPRZEDAŻ KANADYJSKICH POKRYĆ DACHOWYCH**

**GONTY BITUMICZNE**

	cena detal. z3/m
1 ARMOURGLASS 4TAB - prostokąt	18,68
2 ARISTOCRAT - prostokąt	19,62
3 HEXAGONAL - sześciokąt	19,62
4 DIAMANT - diament	23,82
5 BEAVERTAIL - karpówka	23,82
6 CAMBRIDGE - pałacowa	29,43

**PAPY TERMOZGRZEWAŁNE**

	cena hurt. z1/m
1 ARMOURGUM 4 A - modyfikowana APP osnowa - włóknina poliestrowa 160g/m	11,99
2 ARMOURPLAST 4 A - modyfikowana APP osnowa - włóknina poliestrowa 180g/m	12,93
3 ARMOURFLEX 4 A VB360A24 - mod. SBS osnowa - włóknina poliestrowa 180g/m	13,98
4 GLASSGUM - papa podkładowa APP osnowa - włókno szklane 60g/m	9,18
5 ARMOURPER VB 250 A 16 - podkładowa, perforowana	3,39

do podanych cen należy doliczyć 7% podatku VAT

**PRODUCENT OKIEN I DRZWI Z PCV**  
 GWARANCJA 5 LAT • TRANSPORT GRATIS

cena za m<sup>2</sup> już od **236,00 + VAT**

**raty**

STOSUJEMY SYSTEM OKUĆ **AUBI**

32-065 KRZESZOWICE, UL. KRAKOWSKA 1,  
 BIURO HANDLOWE: TEL./FAX: (0-12) 82 17 39, DZIAŁ PRODUKCJI TEL. (0-12) 82 22 75

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNE **SP S.C.**  
 STOLPLAST

ATESTY PZH I ITB

**JUSTA S.C.**

**Przedstawicielstwa:**  
**"JUSTA 2" Kraków**  
 ul. Wrocławska 62 tel./fax.: 34-09-23  
 w sprzedaży:  
 • parapety - wewnętrzne i zewnętrzne  
 • rolety • żaluzje

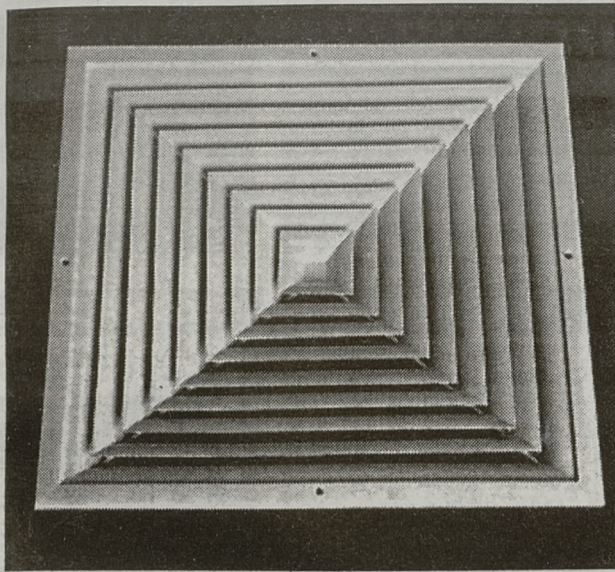
**"IKAR s.c." Kraków**  
 ul. Kalwaryjska 81, tel./fax.: 56-36-92 w. 17

**Producent**  
 Wiśniowa Kobielnik 86  
 tel. 714-244

**OKNA Z PCV**  
 na profilach PANORAMA, VEKA

**Zapraszamy!**

# ABC WENTYLACJI (XXXV)



## Kratki wentylacyjne

Nie można powiedzieć, aby nawiewne i wyciągowe kratki wentylacyjne, stanowiące najczęściej jedyne widoczne dla postronnego obserwatora elementy sieci wentylacyjnej, należały niegdyś do mocnych stron krajowej techniki. Były po prostu mało estetyczne, a parametry techniczne także pozostawały dużo do życzenia.

Obecnie sytuacja jest diametralnie różna i krajowi wytwórcy oferują coraz to ładniejsze i bardziej funkcjonalne elementy zakańczające instalację wentylacyjną. Pełną gamę krat wentylacyjnych, mogących sprostać wszelkim wymogom, produkuje Frapol. Są to kratki wytwarzane z aluminium, stali lub tworzyw sztucznych, przewidziane

do instalowania w systemach wyciągowych w kuchniach.

## Nawiewniki stropowe i skrzynki rozprężne

Bogaty jest także wybór wytwarzanych przez tę firmę nawiewników stropowych, kwadratowych, prostokątnych i okrągłych, z nieruchomymi lub ustawianymi kierownicami oraz z regulacją ilości powietrza. Można także zastosować nasadki uspokajające strugę powietrza.

Inną grupę stanowią nawiewniki stropowe połączone z prostokątnymi lub okrągłymi skrzynkami przyłączeniowo-rozprężnymi. Nawiewniki tworzą ze skrzynkami integralną całość i również posiadają możliwość regulacji kierunku i ilości strumienia powietrza.

# Przewody wentylacyjne i osprzęt (4)

Poprzedni odcinek zakończyliśmy opisem automatycznych przepustnic dla kanałów okrągłych, dzisiaj jeszcze kilka zdań o automatycznych przepustnicach prostokątnych, tej samej firmy Trox. Są one oznaczone symbolem TVZ-TVA. W obudowie prostokątnej mieści się przepustnica, natomiast sensor jest zainstalowany w okrągłym króćcu. Przepustnice wykonuje się w siedmiu wielkościach, a dla zmniejszenia hałasu instaluje się łącznik z tłumikami typu TS.

## Klapy przeciwpożarowe

Przewody wentylacyjne mogą być drogą, przez którą przenosi się pożar, toteż na granicy stref pożarowych, na podłączeniach z pomieszczeniami stanowiącymi szczególne zagrożenie pożarowe i maszynowniami wentylacyjnymi, należy stosować klapy przeciwpożarowe.

U nas projektanci i inwestorzy nie zawsze są na to zagadnienie odpowiednio uczuleni. Być może jedną z przyczyn jest nieprodukowanie w kraju do końca lat osiemdziesiątych klap przeciwpożarowych, a w przypadku ich instalowania używano najczęściej urządzeń sprzedawanych z byleją NRD.

W innych krajach, na przykład w USA, na zabezpieczenia przeciwpożarowe zwraca się baczną uwagę, zapewne ze względu na wysokościowy charakter znacznej części budowli i smutne doświadczenia z przeszłości (patrz: ballada o Mary, która spaliła Chicago). Systemy wentylacyjne są tu nasycone klapami przeciwpożarowymi (fire damper).

Klapy przeciwpożarowe w wypadku pożaru, najczęściej dla temperatur powyżej 70 stopni C, zamykają automatycznie przepływ powietrza, a w pozycji otwartej są utrzymywane przez termoelementy mechaniczne lub elektryczne. Do krajowych producentów klap przeciwpożarowych zalicza się firma Frapol-Kraków. Klapy produkcji Frapolu posiadają aprobatę techniczną Instytutu Techniki Budowlanej i są wykonywane na licencji austriackiej firmy FBK Apparatebau w trzech wersjach: o przekroju prostokątnym - typ V260-F2, o przekroju kołowym - RK 333-F2 i kwadratowym, z przyłączami okrągłymi - V260R-F2. Wszystkie rodzaje klap o odporności ogniowej wynoszącej

dwie godziny, produkowane są w czterech wariantach konstrukcji zabezpieczenia.

Wariant HO posiada ręczny mechanizm dźwigniowo-sprężynowy oraz zaczep zawieszony na mechanicznym termoelementie, wariant HE ma dodatkowo zainstalowany wyłącznik krańcowy informujący o położeniu klapy i dający możliwość zabudowy urządzenia w układach sterowanych.

Wariant MR także z otwieraniem ręcznym, utrzymuje otwartą pozycję klapy przez elektromagnes i jest zabezpieczony termoelementem elektrycznym, natomiast wariant ER otwiera i utrzymuje klapę w pozycji otwartej siłownikiem elektrycznym, co umożliwia

do instalowania w otworach ścian murowanych, przewodach prostokątnych i okrągłych, a także w podwieszonych sufitych.

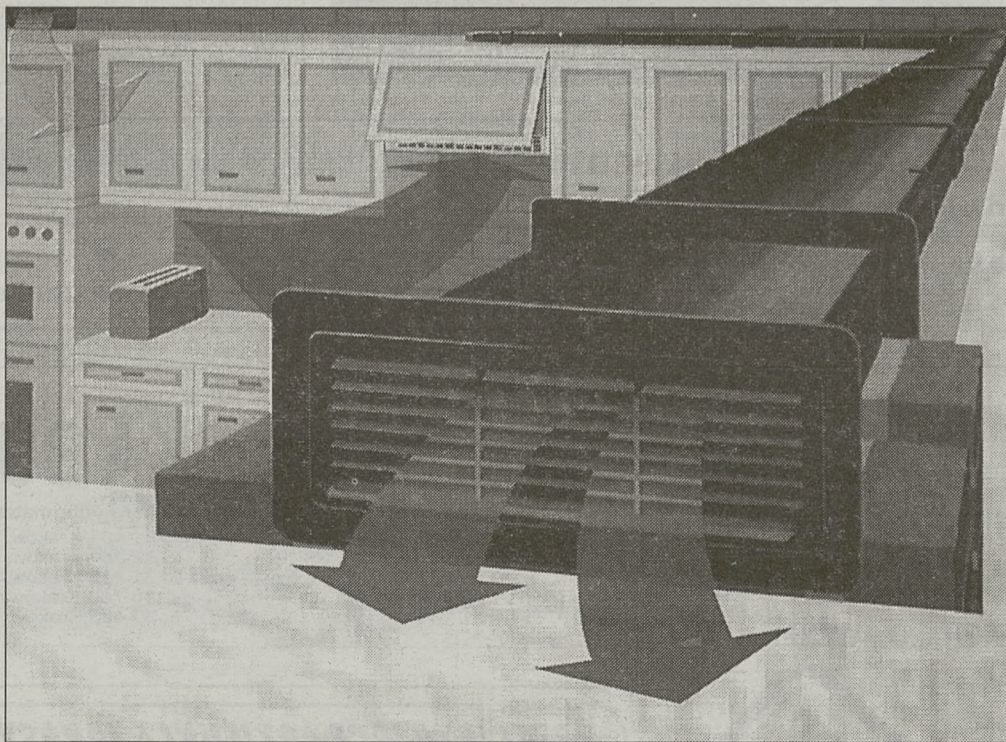
Mogą posiadać kierownice zewnętrzne (żaluzje) stałe lub ustawiane pojedynczo, poziome, względnie pionowe. Wlot może być też przystosowany do plecioną siatką metalową, co przeważnie stosuje się w kratkach wyciągowych, gdyż dla nawiewnych istotne znaczenie ma właściwe ukierunkowanie strumienia powietrza.

Dla wszystkich wymienionych rodzajów krat można zastosować odpowiednie nasadki regulacyjne. Regulację kierunku strumienia powietrza

Katalogi Frapolu zawierają wykresy podające poziom natężenia hałasu na kratkach, w zależności od stopnia zamknięcia przepustnicy i zasięgu powietrznej strugi.

## Anemostaty

Często używanym elementem zakańczającym przewody wentylacyjne są anemostaty, stosowane jako urządzenia do nawiewu lub wyciągu powietrza. Wykonuje się je w formie dwóch okrągłych części, wewnętrznej i zewnętrznej, przeznaczonej do tworzenia sztucznego. Element wewnętrzny jest ruchomy i umożliwia regulację ilości powietrza. Anemostaty



stosowanie klap w tym wykonaniu w systemach całkowicie zautomatyzowanych.

Klapy okrągłe produkowane są w ośmiu wielkościach średnic od 100 do 500 mm, dla większych wymiarów średnic można stosować klapy prostokątne z przyłączami okrągłymi, do 910 mm. Klapy prostokątne wytwarza się w 20 wielkościach od 150 x 200 do 1560 x 910 mm.

Z producentów zagranicznych krajową aprobatę techniczną posiadają klapy firmy Trox, prostokątne typu FKA-3PL, oraz okrągłe FKR-11-PL, 12-PL, oraz FRK-2.

przeprowadza się za pomocą poziomych lub pionowych kierownic, ustawianych najczęściej pojedynczo. Regulację ilości ustala się sprężonymi rozbieżnie łopatkami, cięgłami ustalającymi, pojedynczo ustawianymi żaluzjami lub przepustnicami szczelinowymi.

Regulacja ilości powietrza na kratkach jest rozwiązaniem prostym i praktycznym, ale trudniejszym w realizacji niż regulacja zainstalowaną na przewodzie przepustnicą.

Frapol produkuje także kształtki wywiewne z wkładem filtracyjnym oraz kratki z filtrami i tacami ociekowymi tłuszczy

instaluje się przeważnie pod stropem. Zasięg strumienia powietrza nawiewnego dostarczanego przez anemostat jest krótki i cecha ta uniemożliwia poprawne działanie instalacji przy wyciągu i nawiewie realizowanym w górnej części pomieszczenia (góra-góra).

Wzmoczona wymiana powietrza następuje pod stropem, w strefie przebywania ludzi jest w tym przypadku niewielka. Najczęściej wykonywane anemostaty o średnicach przyłącza w przedziale 100-200 mm, mają wydajność nie przekraczającą 300 m. sześć./h.

ZBIGNIEW SZPIŁ



Fot. Jerzy Cebula

# Krynickie inwestowanie

## Rozmowa z burmistrzem gminy uzdrowskiej Krynica, JANEM GOLBĄ.

- Ostatnio w telewizji i prasie dość często poruszana jest sprawa kolei gondolowej na Jaworzynę Krynicką. Niestety, kolejne terminy przekazania tej inwestycji do użytku nie były dotrzymane...

- Oficjalne otwarcie kolei gondolowej nastąpi 13 września, w czasie Forum „Polska-Wschód”. Ustaliliśmy już nawet cennik za korzystanie z przewozów: w lipcu i sierpniu bilet będzie kosztował 10 złotych, w okresie zimowym za całonocny karnet turysta zapłaci 25 zł, a w innych miesiącach - 6 zł.

- Przypomnijmy, w jaki sposób narodził się pomysł budowy kolei gondolowej w Krynicy...

- Pomysł ten powstał jeszcze przed wojną. Zbudowano nawet nartostradę na Jaworzynę, gdzie mamy najwięcej dni śnieżnych w Polsce (zima trwa tu aż pięć miesięcy). Do pomysłu budowy kolei gondolowej powrócono w 1956 r. chcąc zrealizować go w ramach tzw. eksperymentu nowosądeckiego. Niestety „eksperyment” po pewnym czasie przestał funkcjonować, a sprawa budowy kolejki upadła. Jednak do trzech razy sztuka.

W grudniu 1994 roku, gdy pełniłem już funkcję burmistrza Krynicy, wróciliśmy ponownie

do sprawy budowy kolei, informując m.in. władze oraz inwestorów. W marcu 1995 r. powstała Spółka Akcyjna „Kolej Gondolowa Jaworzyna Krynicka”, która po wykonaniu licznych ekspertyz i opracowań otrzymała w sierpniu 1996 r. zezwolenie budowlane na realizację całego programu inwestycyjnego.

- Zapewne gmina uzdrowska Krynica jest głównym udziałowcem...

- Wcale nie. W spółce skupionych jest ponad 170 udziałowców. Gmina ma tylko 6 procent udziału, a PZU „Życie”: 20 procent, Girak-Garaventa, czyli główny wykonawca: 16 procent, PKO: 5 procent, Galtex: 6 procent, Eris: 4 procent, „Mostostal”, który wykonał konstrukcję stalowe: 2 procent, tyle samo Chemobudowa S.A. Kraków - wykonawca robót budowlanych, a „Optimus” S.A.: 1 procent. Akademia Rolnicza w Krakowie wniosła aport w postaci terenu, uzyskując 16 procent udziałów w spółce.

Business plan tej inwestycji oparliśmy na założeniu, że przepustowość kolejki będzie wynosić 1200 osób na godzinę (a w przypadku podwyższenia przepustowości do 1600 osób wielkość nakładów na inwestycję zwiększy się o ok. 10-13

Dokończenie na str. VIII

# BIGMAR CIEPŁY DOM

## DYSTRYBUTOR FIRMY ATLAS

Autoryzowany wykonawca  
DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW  
W SYSTEMIE  
ATLAS STOPTER  
(świadectwo nr 005 w Polsce)

- kleje do styropianu / wełny
- kleje do glazury / terakoty
- tynki mineralne / akrylowe
- siatki podtynkowe
- styropian / wełna
- emulsje gruntujące / płyny
- fugi, listwy, narzędzia
- farby emulsyjne / akrylowe
- zaprawy, posadzki itp.



## HURTOWNIA • RABATY • TRANSPORT

**PROMOCJA:**  
KOMPLET MATERIAŁÓW

SYSTEM DOCIEPLEŃ  
ATLAS STOPTER

płyty, suche tynki  
gipsowo-kartonowe  
LAFARGE, NIDA GIPS

NOWY PUNKT  
SPRZEDAŻY

**1** KRAKÓW  
ul. GÓRNA 5 a

(od ul. Bronowickiej)  
TEL./FAX: 37-07-96

**2** SUPER  
CENY  
KRAKÓW, ul. Saska 23

(d. Centrala Rybna)  
tel. 0602/25-43-40

## DOMKI DREWNIANE

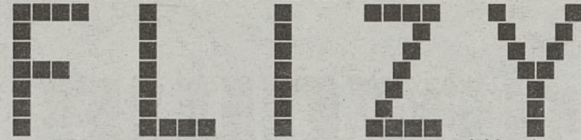
- \* letniskowe
- \* rekreacyjne
- \* ocieplane

- \* pawilony handlowe
- \* zaplecza budowy, garaże
- \* budy dla psów



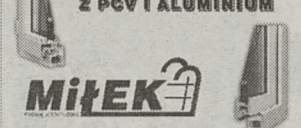
Producent: „FNZ”  
30-149 Kraków, ul. Balińska 320, tel./fax 37-36-23, 37-92-88, pn.-pt. 8-17, sob. 10-14

JRP PONAD 2000 WZORÓW PŁYTEK CERAMICZNYCH  
NA POW. WYSTAWOWEJ 400 m<sup>2</sup> - WŁASNY IMPORT



Kompleksowe wyposażenie łazienek ul. Morełowa 26  
Kraków tel. 25-27-97  
Jedynie w Krakowie oryginalne kabiny i wanny z hydromasażem firmy JACUZZI Zapraszamy sklepy, projektantów, inwestorów, osoby prywatne

OKNA • DRZWI  
Z PCV I ALUMINIUM



MiŁEK  
Kraków, ul. Kr. Jadwigi 60  
Tel. 21 23 25, Fax 36 29 92



AGENCJA HANDLOWO-ARCHYTEKTONICZNA

POLECA:  
\* TARCICĘ BUDOWLANA  
\* DOMY Z DREWNA  
\* ALTANY OGRODOWE

SKŁAD TARCICY  
KRAKÓW, ul. Zakopiańska 52 a  
(obok Solwayu)  
tel. 66 22 10

ZAPRASZAMY:  
od pon. do pt. 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> sob. 7<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

ONSTRUCTION®  
Spółka z o.o.

AUTORYZOWANY  
DYSTRYBUTOR

WIELKA PROMOCJA CENY SUCHYCH TYNKÓW

NIDA GIPS

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

Kraków, ul. Pana Tadeusza 4 Tarnów, ul. Goldhammera 15  
tel. (0-12) 235-235, 56-29-36 tel./fax (014) 26-07-13  
tel./fax (0-12) 23-55-99, fax 235-236

HURTOWNIA „CONRAD”  
Kraków, os. Piastów 61  
(przy Urz. Skarbowym Nowa Huta)  
tel. 47-04-33, 47-03-52, fax 47-06-09

SIDING

PANELE PCV, blacha  
alumiowa, kamień elewacyjny,  
dach, bitumiczna ondulina,  
prowadzimy montaż i transport

aluminium  
i szkło

AMPEX®  
SYSTEMY ALUMINIOWE SP. Z O.O.

Kraków, ul. Wadowicka 10, tel. 67-07-80

- termoizolowane okna i drzwi,
- zabudowy balkonów, logii,
- ogrody zimowe,
- witryny, ścianki działowe,
- drzwi automatyczne,
- bezramowe ścianki i drzwi szklane

WIĘZBY DACHOWE

Z MONTAŻEM

PODŁOGI

Kraków, ul. Polonijna 1 (Kozłówek),  
tel. (012) 58-09-04 w. 131

Parapety

zewnętrzne i wewnętrzne

Panele boazeryjne  
zewnętrzne i wewnętrzne  
prod. DECEUNINCK

HURT - DETAL

ul. Praska 23a tel. 67-39-84

PROMOCJA

VISSMANN

Kocioł Litola  
Podgrzewacz wody 160l  
Wysoki rabat

Kotły Torus 5 - 10%

Armatura Danfoss  
Grzejniki Purmo, Enix

Instalacje CO

KAPEX tel. 365-387, 365-244  
Kraków, ul. G. Zapolskiej 38

CZAS NA ZMIANĘ

INDECO

SZAFY Z DRZWIAMI  
SUWANymi  
ZABUDOWA WNEK  
MEBLE NA ZAMÓWIENIE

★ odpis od podatku ★ najniższe  
ceny ★ termin realizacji 7 dni



- ul. Wybickiego 1, DH Gigant,  
tel. 34-39-70 w. 117
- ul. Na Kozłówce 25, DH RoAl,  
tel. /fax 58-45-48,  
po godz. 16, tel. 45-73-95,  
0602-35-96-33, 0601-22-07-20
- Myślenice, ul. Kilińskiego 1,  
tel. 72-37-45.

LETNIA PROMOCJA 7%

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

STOLARZY

Dla Was - ceny hurtowe

POLD PLAST®  
Kraków, ul. Ławnicza 5  
(012) 43-16-90

- ❖ PAPY TERMOZGRZEWAŁNE
- ❖ RYNNY PCV
- ❖ SIDING
- ❖ OKNA

POLECAMY WYKONAWSTWO I TRANSPORT  
Posiadamy autoryzację: GENTEK, TW AWA, NICOLL, PETROSOL

AUTORYZOWANY DEALER

KOR-CAR

Kraków, Kobierzyńska 23 a  
tel. (012) 67 03 60

CIĘŻAROWY  
za cenę osobowego



HURTOWNIA  
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

FAKRO®  
OKNA DACHOWE, HURT-DETAL

RIGIPS®  
PEŁTY GIPSOWO-KARTONOWE  
PROFILE, GIPSY SZPACHLOWE

IBF Onduline®  
OKNA DACHOWE

VEHUX®  
FOLIE DACHOWE, RYNNY

Plaslimo®  
MATERIAŁY IZOLACYJNE

Styropol®  
STYROPIAN

SUFITY PODWIESZANE

tel. 66 24 30

ATTIC

Kraków  
ul. Cegielniana 39

KOMANDOR W KRAKOWIE

- ◆ Szafy, wnęki z drzwiami przesuwanymi  
40 kolorów • Realizacja 7 dni
- ◆ Drzwi harmonijkowe
- ◆ Drzwi łamane
- ◆ Mechanizmy przesuwów
- ◆ Boazeria panelowa, podłogi

SPRZEDAŻ • MONTAŻ

- Cystersów 3a, tel. 13-83-45
- 29 Listopada 104, tel. 11-41-95
- Klimeckiego 14, paw. D8, 23-67-00 w. 262
- Łobzowska 19, 22-54-52 (10 - 18)

PARAPETY  
DRZWI  
BRAMY

Firma  
Handlowa  
WEROMEX



FIRMY BUDOWLANE  
- RABAT 5%

- Kraków, ul. Zakopiańska 156,  
tel./fax (012) 67-38-64
- Stara Wystawa Budownictwa  
ul. Klimeckiego 14,  
paw. B, stoisko 17.  
Tel. 23-67-00 w. 285

DACHY - TECHNOLOGIE - WYKONAWSTWO



- ◆ papy termozgrzewalne
- ◆ styropian
- ◆ dachówki bitumiczne

KRAKÓW, ul. Klimeckiego 14, tel./fax (012) 56-04-54

Gambud SA

CERAMIKA BUDOWLANA

ul. Powstańców 1  
tel. (012) 11-77-16

Największy  
Wybór

pełny wybór materiałów budowlanych w składach:

1. 31-403 Kraków, ul. Kamienna 10, tel. 33-05-17
2. 32-086 Kraków, Batowice tel. 11-41-25
3. 31-422 Kraków, ul. Powstańców 1, tel. 11-77-16
4. 30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, tel. 23-55-85
5. 30-423 Kraków, ul. Zawia 3, tel. 66-46-33

Honeywell 110 LAT TRADYCJI  
W SZANOWANIU ENERGII

ARMATURA I AUTOMATYKA INSTALACJI C.O., WENTYLACJI,  
KLIMATYZACJI I WODY UŻYTKOWEJ

\* KOMPLETACJA \*  
ENERGOOSZCZĘDNYCH  
INSTALACJI  
CENTRALNEGO  
OGRZEWANIA

- NAJWYŻSZY STANDARD PIECY C.O.
- NAJWYŻSZA JAKOŚĆ URZĄDZEŃ
- NAJNOWSZY ZAWÓR TERMOSTATYCZNY -  
cena dla instalatorów  
już od 35,50 zł/zawór z głowicą

CENTRUM HANDLOWO-TECHNICZNE  
DEMPAN - Honeywell  
Kraków, ul. Ciecchocińska 2,  
tel. 66 24 08, fax 66 11 14



PRZECIEKAJĄCE ŁAZIENKI I TARASY TO NIE PROBLEM!

MATERIAŁY FIRM CIMSEC SCHLÜTER SYSTEMS Hanno

- ★ UKŁADANIA PŁYTEK CERAMICZNYCH I MARMURÓW DLA RÓŻNYCH WARUNKÓW TERMICZNYCH I CHEMICZNYCH
- ★ IZOLACJI PRZECIWWODNYCH (BASENY, ZBIORNIKI)
- ★ ELASTYCZNYCH USZCZELNIEŃ BUDOWLANYCH
- ★ IZOLACJI TERMICZNYCH I DŹWIĘKOCHŁONNYCH
- ★ MAŁOWANIA
- ★ NOWOŚĆ! TRWAŁE ELASTYCZNE TAŚMY USZCZELNIAJĄCE

DORADZTWO TECHNICZNE



HANPOL

Kraków, ul. Żabiniec 43  
tel. (012) 12-33-55

## Czym pokryć dach? (1)

# Blachy trapezowe i dachówkowe

Szczelny i solidnie wykonany dach to podstawa. Mogliśmy się o tym przekonać niespełna miesiąc temu, kiedy ulewne deszcze wyrządziły wiele szkód. Okazało się

1000 szt. gwoździ - 180 zł. Trzeba pamiętać również o dodatkowych arkuszach blachy płaskiej (taka sama cena za 1 m kw.), potrzebnych na obróbki blacharskie. Ich ilość zależy

pokrycia dachu kosztuje więc 22,27 zł. Zakładając jak poprzednio, że chcemy przykryć 200 m kw. musimy liczyć się z kosztem 4455 zł, plus cena 1000 gwoździ (0,23zł/szt.) -

kowe objęte są trzydziestoletnią gwarancją producenta, obwarowaną jednak wieloma warunkami.



Fot. W. Klag

Ogrodenie otaczające posesję chroni właściciela przed wzrokiem wścibskich sąsiadów i niepożądanymi wizytami intruzów, wyznacza granicę z sąsiadami. Jest również wizytówką właściciela działki. Dawniej wznoszono je tylko z drewna. Później zastąpił je beton i metal. Obecnie drewno znów przeżywa swój renesans.

## Ochrona przed wilgocią

Przy wykonywaniu ogrodzenia należy zadbać o odpowiednie zabezpieczenie drewna przed wilgocią i butwieniem. Część słupka zakopywana w ziemi powinna być dwu- lub trzykrotnie pokryta lepikiem asfaltowym, karbolineum lub innym solidnym impregnatem. Warstwa izolacyjna powinna

# Urok sztachet

## Zalety drewna

Ogrodenie drewniane ma wiele zalet. Łatwo nadać mu dekoracyjny charakter, gdyż drewno można bez problemu niemal dowolnie kształtować. Konserwacja drewna nie jest tak uciążliwa jak w przypadku ogrodzenia z siatki stalowej czy kutych elementów stalowych. Drewno, zabezpieczone przed rozpoczęciem budowy, nawet przez kilkanaście lat może się obejść bez konserwacji. Odpowiednio wykonane drewniane ogrodzenie stwarza znacznie lepszą atmosferę intymności niż siatka. Takie ogrodzenie jest również bardziej naturalne i miłsze dla oka.

## Uwaga na sęki

Drewno przeznaczone na ogrodzenie musi być bardzo dokładnie wysuszone. Jeden z najważniejszych elementów konstrukcyjnych, czyli poziome belki ryglowe, do których będą mocowane sztachety i deski powinny być pozbawione sęków, które wysuszone mogłyby wypadać, osłabiając konstrukcję. Przy doboru innych elementów konstrukcji należy jedynie zwrócić uwagę, aby drewno było suche i zdrowe. Najczęściej używanym surowcem do budowy drewnianych ogrodzeń są: świerk, jodła, sosna, modrzew, dąb. Do przybijania drewnianych elementów powinno się używać gwoździ ocynkowanych, odpornych na korozję.

## Z myślą o sąsiadach

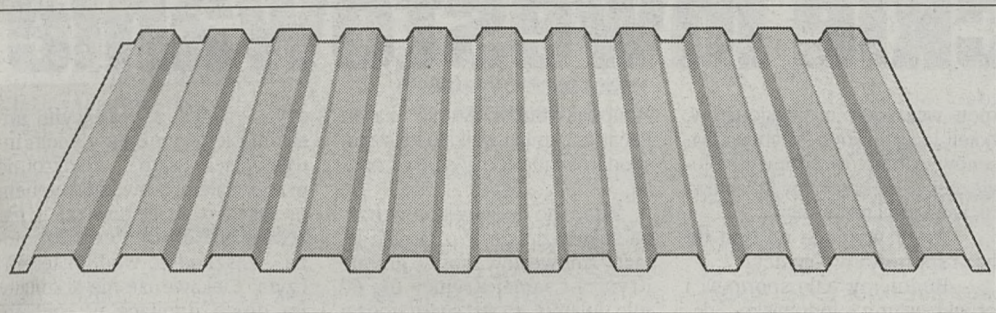
Ogrodenie wznosi się wzdłuż linii ulicy lub drogi, a od strony sąsiadów w granicy działki. Bramy wjazdowe i wyjazdowe z parceli powinny się otwierać do wnętrza działki, aby nie blokować przejazdu na drodze.

Wznosząc ogrodzenie powinniśmy pamiętać, że przy spadku terenu ogrodzenie nie powinno być zbyt nisko posadowione, aby nie utrudniało naturalnego spływania wód opadłych. Odległość pomiędzy deskami a gruntem, bez względu na kształt i sposób przymocowania, powinna wynosić 20-30 cm. Do wysokości co najmniej 180 cm ogrodzenie nie może zawierać żadnych niebezpiecznych elementów: metalowych haczyków lub występow, tuczonych szkła, drutu kolczastego, przewodów pod napięciem, które stanowiłyby zagrożenie dla osób trzecich, np. sąsiadów.

## Na betonowej stopie

Zamiast słupków wkopywanych w ziemię, do obsadzenia ogrodzenia możemy użyć małego betonowego fundamentu. W tym celu słupki mocujemy na dwóch stalowych płaskownikach osadzonych w betonowym fundamencie. Płaskowniki o grubości ok. 10 mm są jednym końcem zamocowane w betonie, natomiast drugim obejmują z dwóch stron słupki. Płaskowniki należy przymocować do drewna dwoma śrubami M-12 lub czterema krótszymi śrubami (po dwie z każdej strony).

(Dokończenie na str. XVIII)



wtedy, że nawet „porządnie” wyglądające dachy przeciekały, sprawiając domownikom niemiłą niespodziankę w postaci zalań i zacieków.

Wielu z naszych Czytelników zastanawia się zapewne, czym pokryć dach nowo budowanego domu lub też na co zmienić stare, zniszczone poszycie domu. W ciągu kilku tygodni postaramy się Państwu przedstawić dostępne na rynku materiały pokryciowe, z uwzględnieniem ich podstawowych parametrów technicznych oraz cen. Decyzja i wybór należy oczywiście do naszych Czytelników.

## Blachy ocynkowane

Jeszcze do niedawna dość popularnym typem poszycia dachowego była blacha płaska ocynkowana. Jednak ze względu na konieczność wykonania gęstego deskowania i bardzo pracochłonnego układania blachy przez wyspecjalizowaną ekipę, odchodzi się już od tego typu pokryć.

Od wielu już lat coraz większą popularnością cieszą się blachy trapezowe. Są one produkowane w różnych grubościach (0,5 mm, 0,75 mm, 1 mm) i w kilku rozmiarach trapezu (T-12, 14, 35, 55) przy czym kolejne cyfry oznaczają wysokość trapezu. Wśród odbiorców indywidualnych najpopularniejsze są blachy o grubości 0,5 mm i o wysokości trapezu 12 mm, czyli typ T-12. Pozostałe grubości i profile trapezu mają zastosowanie w budowie obiektów komercyjnych, przemysłowych, magazynowych itp.

Jedną z podstawowych zalet blachy trapezowej jest jej niewielki ciężar nie przekraczający 4,5 kg/m kw. Produkowane arkusze mają szerokość 880 mm i mogą mieć długość dowolną w zakresie od 0,5 m do 12 m. Łaty montażowe pod blachę T-12 powinny być rozmieszczone w odległości 60-80 cm. Do mocowania używa się gwoździ ocynkowanych z podkładkami gumowymi, które po przybiciu uszczelniają połączenie gwoźdź z blachą.

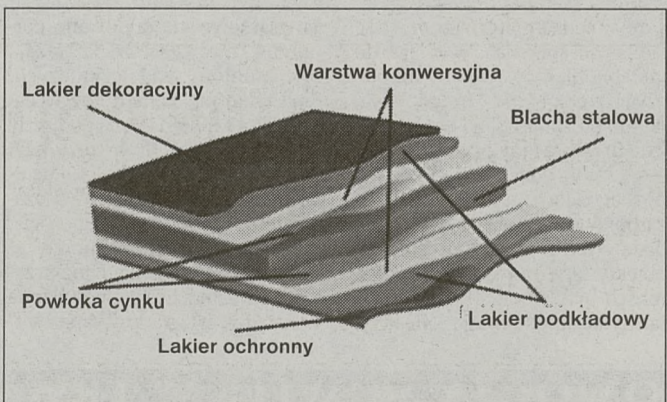
Jeden metr bieżący blachy ocynkowanej T-12 kosztuje 10,33 zł, daje to cenę jednego metra kwadratowego krycia dachu 12,91 zł. Gwoździe ocynkowane z uszczelniającym 0,18 zł/szt., na jeden metr kwadratowy potrzeba ich pięć.

Jeśli chcemy pokryć dach o powierzchni 200 m kw., musimy się liczyć z wydatkiem 2582 zł na blachę plus koszt

na jest od stopnia skomplikowania więzby dachowej (mansardy, załamania, skosy, kominy i otwory wentylacyjne) i może ją określić jedynie dekarz, który będzie nam pokrywał dach.

## Blachy powlekane trapezowe

Dach wykonany z blachy ocynkowanej jest solidny i trwały, wymaga jednak okresowej konserwacji. Polega ona na malowaniu jego powierzchni co kilka lat. Jeśli chcemy mieć ten kłopot z głowy, warto pomyśleć o blasze trapezowej powlekanej. Podstawowe parametry techniczne, poczynając od ciężaru na wymiarach kończąc, są identyczne jak w przypadku blachy ocynkowanej. Zasadnicza różnica polega na zabezpieczeniu antykorozyjnym - czytając: trwałości tej blachy. Oprócz warstwy cynku posiada ona z obu stron po kilka warstw ochronnych w postaci lakieru podkładowego, lakieru ochronnego, warstwy konwersyjnej i lakieru dekoracyjnego. Tak zabezpieczona blacha może służyć bez konserwacji nawet kilkadziesiąt lat, pod warunkiem, że zostanie specjalistycznie położona - bez uszkodzeń warstw antykorozyjnych. Blacha trapezowa powlekana oferowana jest



w 12 kolorach (m in. pięć odcieni brązu, ceglasty, biały, zielony, niebieski, piaskowy, wiśniowy).

Do obróbek blacharskich stosuje się blachę płaską, powlekaną, w tym samym kolorze. Do mocowania używa się gwoździ ocynkowanych z uszczelnkami, których łebki pomalowane są fabrycznie pod kolor używanej blachy. Gwoździe takie, podobnie jak i wymienione wcześniej gwoździe ocynkowane, są produktem firmy Gunnebo.

Jeden metr bieżący powlekanej blachy trapezowej T-12 kosztuje obecnie 17,82 zł/m kw., jeden metr kwadratowy

230 zł. Tu również należy doliczyć blachy na obróbki.

## Flora, Plus, Elita

Od kilku lat coraz większą popularnością cieszą się blachy dachówkowe. Nazwa wzięta się z tego, że blacha taka po ułożeniu na dachu do złudzenia przypomina tradycyjną dachówkę. Dodaje to uroku każdej budowli i sprawia, że dom czy rezydencja wyglądają ładnie, ciekawiej, solidniej.

Flora - to polska blacha dachówkowa produkowana w hucie Florian. Jest ona profilowana na ultranowoczesnej linii produkcyjnej z blachy o grubości 0,55mm, ocynkowanej ognioowo i powlekanej lakierami metodą coil-coating.

Blacha ta jest bardzo lekka, waży tylko 5,5 kg/m kw. co oznacza, że jest 10-krotnie lżejsza od tradycyjnych dachówek. Dachówkę uzupełnia specjalny gąsior blaszany w kolorach identycznych jak dachówka. Flora oferowana jest w dwóch szerokościach budowlanych i w długościach określanych w modułach (długość pojedynczej dachówki) od 4 do 15 modułów, co odpowiada długościom od 1795 mm do 6195 mm. Inne długości są również możliwe, są jednak wykonywane na zamówienie. Do obróbek stosowa-

wana jest blacha płaska powlekaną w identycznym kolorze. Natomiast do mocowania używa się wkrętów uszczelniających z łebkami w kolorze blachy. Wkręt do drewna kosztuje 0,39 zł/szt., natomiast wkręt do konstrukcji stalowych - 0,60 zł/szt.

Podobnymi do Flory walorami użytkowymi charakteryzują się blachy dachówkowe Maxi Plus i Maxi Elita produkowane przez Rautaruukki Polska. Zasadnicze różnice polegają na wielkości modułu, a co za tym idzie - na wielkości całych arkuszy. Plus i Elita różnią się od Flory również wysokością profilu. Wszystkie blachy dachów-

## Flora

- szerokość użytkowa - 1000 mm
- długość modułu dachówki - {SYMBOL 126 \f „Courier New CE”} 430 mm
- maksymalna zalecana długość arkusza - 6195 mm
- minimalna długość arkusza - 1795 mm
- grubość blachy - 0,55 mm
- rozstaw listew - 400 mm
- wysokość profilu - 44 mm
- 1 m kw. blachy - 26 zł,
- 1m kw. pokrycia - 28,47 zł,
- koszt 200m kw. pokrycia dachu - 5694 zł, plus 390 lub 600 zł na wkręty mocujące, plus blachy płaskie na obróbki.

## Maxi Plus

- szerokość użytkowa - 1100 mm
- długość modułu dachówki - 350 mm
- maksymalna zalecana długość arkusza - 6150 mm
- minimalna długość arkusza - 1600 mm
- grubość blachy - 0,5 mm
- rozstaw listew - 350 mm
- wysokość profilu - 25 mm
- 1 m kw. blachy - 26,70 zł,
- 1m kw. pokrycia - 28,64 zł,
- koszt 200 m kw. pokrycia dachu - 5728 zł, plus 390 lub 600 zł na wkręty mocujące, plus blachy płaskie na obróbki.

## Maxi Elita

- szerokość użytkowa - 1015 mm
- długość modułu dachówki - 400 mm
- maksymalna zalecana długość arkusza - 6230 mm
- minimalna długość arkusza - 1430 mm
- grubość blachy - 0,5 mm
- rozstaw listew - 400 mm
- wysokość profilu - 63 mm
- 1 m kw. blachy - 29,50 zł,
- 1m kw. pokrycia - 32,15 zł,
- koszt 200 m kw. pokrycia dachu - 6431 zł, plus 390 lub 600 zł na wkręty mocujące, plus blachy płaskie na obróbki.

Podane powyżej cechy użytkowe różnych blach, ich rozmiary i ceny stanowią tylko część układanki zwanej dachem. Do podanych orientacyjnych wyliczeń należy dodać koszt samej usługi położenia blachy. A nie jest on niski. Celowo nie podajemy cen, by nie wprowadzać Państwa w błąd. Ceny są zróżnicowane w zależności od zakładu oraz od miejscowości, w której on działa. Co można doradzić? Na pewno warto zobaczyć jeden lub kilka dachów wykonanych wcześniej przez ekipę, którą chcemy wynająć i na pewno powinniśmy spisać umowę o dzieło. W przypadku złego wykonania prac jest ona podstawą dochodzenia swoich praw w sądzie.

**ROBERT GLAC**  
(Dziękuję firmie Trapez Carbo za pomoc w zebraniu materiału do tego cyklu i udzielone informacje).

**SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**

**-CrazBud-**

31-866 Kraków,  
ul. Skarżyńskiego 9A  
(przy Bora-Komorowskiego)

JERZY SIKORA

tel./fax: **47 50 79**

Suche tynki

Mokre tynki gipsowe

Pokrycia dachowe

Izolacje

Folie

Okna dachowe

LAFARGE  
GIPS

KNAUF

BRAAS®  
Rupp Ceramika

URSA®

Gullfiber ROCKWOOL

DÖRKEN Tyvek®

FAKRO®

t  
a  
r  
c  
i  
c  
a  
w  
a  
p  
n  
oREALIZUJEMY USŁUGI BUDOWLANE  
SPECJALNA OFERTA DLA WYKONAWCÓWKraków, ul. Żelazowskiego 28 a,  
tel/fax (012) 4239-567, 090-254-454

POMPY - POMPOWNIENIE - ŚCIEKI

hydroforowe,  
głebnowe,  
cyrkulacyjne-Co-CWUOdwadniająca,  
Nawadniająca  
Deszczownia,SERWIS  
LFP LesznoSTUDZIENKI  
KANALIZACYJNE  
PEHDRURY PCV-PEHD  
WODA - KANALIZACJASklep Firmowy:  
ROY-PEX ul. Robotnicza 5  
tel/fax (012) 656 30 17Better Heating  
UNI-THERM  
KRAKÓWNOWOCZESNE SYSTEMY  
GRZEWczePROJEKTOWANIE \* PORADNICTWO INWESTYCYJNE \*  
\* DYSTRYBUCJA URZĄDZEŃ GRZEWczyCH \* SERWIS \*  
\* SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA \*

GRZEJNIKI

PURMO

SPECJALNA BONIFIKATA  
DLA ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH  
10% NA ZESTAW „TANIE GRZANIE”EKOLOGICZNE I ENERGOOSZCZĘDNE KOTŁY  
NOWEJ GENERACJI (JEDNO- i DWUFUNKCYJNE):

• BERETTA • VAILLANT • VISSMANN • IMMERGAS •

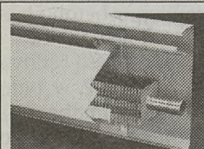
KOTŁY GAZOWE I OLEJOWE,  
ZASOBNIKI I PODGRZEWACZE WODY:

• VISSMANN • VAILLANT •

GRZEJNIKI ALUMINIOWE I KONWEKCYJNE

POLECAMY RÓWNIEŻ: • GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE •  
GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE • ARMATURE GRZEJNIKOWA,  
DANFOSS, HERZ, HEIMEIER • CHEMICZNE ŚRODKI  
ANTYKOROZYJNE DO INSTALACJI CO

DOGODNE SYSTEMY SPRZEDAŻY RATALNEJ



SLANT/FIN

AMERYKAŃSKI SYSTEM OGRZEWANIA

MIEDZIANE GRZEJNIKI KONWEKTOROWE  
GWARANCJA 25 lat!P.U.H. UNI-THERM S.C.  
30-709 KRAKÓW, ul. Stoczniewców 3  
tel./fax (012) 56-30-16SKLEP RADIATOR  
ul. GRZEGÓRZECKA 33,  
tel./fax (012) 22-20-32

3024ml

# Febmix zamiast wapna

Dokończenie ze str. 1

Dodatek Febmix DH poprawia warunki wiązania cementu, zmniejsza skurcz tynku i dzięki temu eliminuje powstawanie siatki rys włosowatych na powierzchni. Poprzez zmniejszenie nakładów robocizny, materiałów (mniejsza ilość odpadów, zwłaszcza przy tynkowaniu) spadają automatycznie koszty samej budowy.

Plastyfikator dostępny jest również w postaci płynnej i



występuje wtedy pod nazwą Febmix Admix. Jego cechy użytkowe są identyczne jak jego odpowiednika w proszku. Dozuje się go w ilości od 140 do 280 ml na każde 50 kg cementu, w zależności od rodzaju zaprawy. Febmix Admix jest polecany szczególnie w niższych temperaturach, bowiem w postaci płynnej łatwiej rozprowadza się równomiernie w zaprawie.

W Europie Febmix jest stosowany od wielu lat z powo-

dzeniem. U nas plastyfikatory cieszą się coraz większą popularnością, zwłaszcza wśród inwestorów młodych i otwartych na sprawdzenie w świecie rozwiązań. Nie ma się zresztą czego obawiać skoro Państwowemu Zakład Higieny w Warszawie i Instytut Techniki Budowlanej w Warszawie wydały atesty dopuszczające plastyfikator do stosowania w budownictwie. Febmix jest kilkakrotnie tańszy od wapna (RG)

# Krynicky inwestowanie

Dokończenie ze str. V

procent). Nakłady kapitałowe oszacowaliśmy na 213 mld starych złotych. Prognozę wyniku finansowego, opartą o wariant 40 proc. frekwencji, uznano za realistyczną i dającą gwarancję wysokiej rentowności. Wariant optymistyczny przewiduje 60-proc. obłożenie kolejki i wysokie zyski już w pierwszym roku działalności. Zwrot nakładów przy wariacie 40-proc. nastąpiłby po czterech latach, a przy wariacie 60-proc. – już po 2,5 roku.

– Prognozowane przez Pana wyniki działają na wyobraźnię, czy jednak są do zrealizowania?

– Kolej taką widziałem po raz pierwszy kilkanaście lata temu w ośrodku narciarskim we Francji, a później w stacjach klimatycznych w Austrii i w Tatrzańskiej Łomnicy na Słowacji. W środku lata stało się tam, w kolejce do nich, przez dwie godziny. To mnie zmobilizowało do działania.

W Austrii istnieją 4 tysiące kolei linowych, a ponad 300 gondolowych. W Polsce byłaby to dopiero druga kolej, a dla narciarzy – pierwsza. Na początku zdziwiło mnie, że austriackie koleje gondolowe oddalone są od siebie o kilka kilometrów, a czasem nawet o kilkadziesiąt metrów, a mimo to wszystkie mają powodzenie. Gdyby zatem u nas, pomyślałem sobie, przygotować odpowiednio teren dla narciarzy, infrastrukturę: parkingi, gastronomię, pola widokowe, wypożyczalnię, sklepy, a na stokach wykonać długie trasy narciarskie... Posiadamy przecież ogromną ilość miejsc noclegowych i ludzi potrafiących organizować turystykę.

Swego czasu przyjeżdżali do Krynicy bardzo zamożni czasowicze. Niestety, gdy zabrakło atrakcji Krynica zamiast uzdrowiskiem stała się „szpitaliskiem”, a bogaci kuracjusze przestali tu trafiać. Wielka szkoda, gdyż miejscowość ta ma ogromne walory: znakomite wody lecznicze i mineralne, leczniczy klimat, cudowne krajobrazy i fantastyczną zimę, obfitującą w śnieg oraz w niezapomniane widoki. Już dzisiaj mamy dobrą bazę leczniczą, z roku na rok podnosi się komfort do-

mów czasowych, pensjonatów, hoteli i sanatoriów. Przybywa basenów, gabinetów odnowy biologicznej, sal rekreacyjnych i siłowni, kawiarni i restauracji.

– A jak wygląda na tym tle baza sportowa w Krynicy?

– Budujemy halę sportową i przykrywamy lodowisko dachem. Na trybunach tego drugiego obiektu będzie mogło zasiąść 3500 widzów. Uważam, że Kryni-

stanowią one własność Skarbu Państwa, a moja walka o ich zagospodarowanie toczy się już od 7 lat.

Wracając do inwestorów trzeba stwierdzić, że w ostatnich latach zainwestowano w gminie Krynica i samej Krynicy ok. 60 mln dolarów, co jest swego rodzaju ewenementem w tak małej gminie. Wśród inwestycji są bardzo nowoczesne rozlewnie wód,



ca powinna również uczestniczyć w Olimpiadzie 2006. Na stokach Jaworzyny mogą odbywać się prawie wszystkie konkurencje zjazdowe, zawody hokejowe, saneczkowe. Przygotowujemy się do odtworzenia śniegowego toru saneczkowego na Górze Parkowej i do budowy sztucznego toru na Słotwinach.

– Do Krynicy przyjeżdża wielu potencjalnych inwestorów, ale potem wycofują się. Dlaczego?

– Są tego różne przyczyny. Bywają inwestorzy, którzy deklarują się jedynie werbalnie, ale kiedy przychodzi do szczegółów – rezygnują. Są tacy, którzy chętnie wykupiliby najlepsze obiekty położone w centrum Krynicy, te nie są jednak na sprzedaż. W kolejce do takich obiektów jak „Lwigród” czy „Dyrektorówka” (remontowane już od 18 lat) stoją bardzo bogate firmy i osoby prywatne. Niestety, brak decyzji o sprzedaży pozbawia ludzi pracy, godziwych zarobków, a miasto wpływow podatkowych. Trzeba pamiętać, że obiekty te w innych, bogatszych rejonach byłyby ozdobą Krynicy, a tak tylko ją oszpecają. Niestety,

wspomniana już kolejka gondolowa, zmodernizowane obiekty czasowe i sanatoria, oczyszczalnie ścieków, wysypisko, kanalizacja Krynicy i Tylicza, modernizacja sieci wodociągowej, pełna gazyfikacja gminy, rozpoczęta modernizacja lodowiska i budowa hali sportowej oraz wiele innych mniejszych.

A zatem Krynica na pewno przyciąga inwestorów. Ostraszają ich na pewno bardzo uciążliwe przepisy prawa budowlanego, górniczego i geologicznego, zastrzeżone normy sanitarne i ochrony środowiska, brak parkingów oraz możliwości ich budowy. Mówią o tych ostatnich trzeba pamiętać, że w Krynicy przez 50 lat programowo nie budowano parkingów uważając, że zagrażają one źródłom wód leczniczych. Stąd tylko nieliczne domy czasowe czy sanatoria mają podjazdy i małe parkingi, do pozostałych obiektów czasowicze i kuracjusze mieli dotrzeć piechotą, niezależnie od wieku i samopoczucia. Zaniedbania te są dziś praktycznie nie do odrobienia, choć przyjeżdżają samochody wyposażone w katalizatory, a nie „Warszawy”

czy „Syrenki” z ciekającymi miskami olejowymi. Przy wielu inwestycjach sam wielokrotnie przeżywałem prawdziwą gehennę. Okazywało się bowiem, iż np. kostka brukowa na deptaku może... zaszkodzić wodom leczniczym. Ciekawe, że nie szkodziły im długo dymiące w centrum miasta kominy.

– Pan nie jest rodowitym krynicyzaninem?

– Rodzinnie związany jestem z Mielcem. Po ukończeniu studiów na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie filia w Rzeszowie podjąłem pracę w Krynicy w Funduszu Wczasów Pracowniczych. Mieszkam w Muszynie, gdzie 19 lat temu założyłem rodzinę. Pracę w administracji rozpocząłem w lutym 1988 r., jako zastępca naczelnika. W tym samym roku zostałem powołany na stanowisko naczelnika Miasta i Gminy Krynica. A potem dwukrotnie zostałem wybrany burmistrzem. Nie reprezentuję żadnej opcji politycznej.

– Mimo to zaproponowano Panu kandydowanie do Sejmu w nowych wyborach.

– Tak, rzeczywiście przyznaję, że tak się stało. Te propozycje, co ciekawsze, składane były przez różne ugrupowania polityczne. Odmówiłem jednak, ponieważ chcę się skupić na rozwiązywaniu spraw Krynicy. Funkcja posła nie jest mi do niczego potrzebna, a o sprawy Krynicy i bez tego potrafię się upominać. Myślę, że w Krynicy jest jeszcze bardzo wiele do zrobienia. To, że dziś nam idzie bardzo dobrze, nie oznacza, że tak być musi zawsze. Czasem jednym pociągnięciem można zniweczyć wszystko. A przecież wciąż jeszcze mamy bezrobocie, wciąż jeszcze ludzie za mało zarabiają, wciąż jeszcze trzeba promować Krynice i utrwalać w świadomości kuracjuszy i czasowiczy jej pozytywny wizerunek. Jeżeli to się uda, spokojny jestem o losy Krynicy i jej mieszkańców.

ROZMAWIĄŁ  
RYSZARD DZIESZYŃSKI

PROMOCJA „K'WITKA” TRWA!!!

## Wielka sierpniowa obniżka cen na meble wciąż trwa.

Skorzystaj z ostatnich dni promocji i przyjeźdź na zakupy do Salonu Meblowego Firmy „K'Witek” w Modlniczce przy autostradzie A-4 Kraków - Katowice przed Zabierzowem. Jeśli nie posiadasz własnego środka transportu, przyjeźdź autobusami linii 238, 248, 258 z Nowego Kleparza. Oferujemy szeroki asortyment mebli krajowych i importowanych, art. wyposażenia wnętrz, sprzęt i art. gosp. domowego.

Miła i fachowa obsługa, olbrzymi wybór mebli na 5000 m kw. ekspozycji, korzystna sprzedaż ratalna sprawiają, iż zakupy w „K'Witku” są prawdziwą przyjemnością.

Oferujemy również rozliczenia bezgotówkowe (czek, karta kredytowa).

Realizujemy zamówienia na meble i art. gosp. domowego dla szpitali, restauracji, szkół itp.

Zapraszamy na zakupy 7 dni w tygodniu, pon.-pt. 9-20, sob. 9-18, niedz. 10-16. Tel. 85-27-06, tel./fax 85-26-30.

Od  
5 do 50%  
rabatu.

# Ryzyko czy nieświadomość?

Likwidacja samowoli budowlanej jest długotrwała, ale nieuchronna

– **W** tym roku dojdzie do rozbiórki ok. 10 samowolnie postawionych obiektów. Może nie będą to duże kubatury, ale przyszły rok powinien przynieść rozbiórki także takich – twierdzi przedstawiciel Wydziału Nadzoru Budowlanego Urzędu Miasta Krakowa. Od początku tego roku w Krakowie rozebrano 5 niewielkich budowli (np. szopę w jednym z podwórek na pl. Bohaterów Getta); zrobili to sami inwestorzy, kiedy naliczono im grzywny lub podjęto decyzje o pobraniu zaliczki na poczet wykonania zastępczego. – *Jeśli za rozebranie metalowego garażu przy ul. Andersa naliczyliśmy 3,5 tys. zł, a jego właściciel może to zrobić sam w ciągu dwóch dni, to trudno się dziwić, że często nie musimy sięgać po ostateczne środki, tym bardziej że wtedy postępowanie możemy umorzyć i jeśli nawet ktoś zapłacił zaliczkę, zostanie mu ona zwrócona* – mówi magistracki urzędnik.

## Prawo osiągnie każdego

Niestety, wykonanie decyzji o rozbiórce następuje zwykle po 1,5 roku lub 2 latach od jej podjęcia – inwestor ma prawo do wielokrotnych odwołań, potem nadzór budowlany może nałożyć grzywnę (ok. 20 proc. kosztów inwestycji), a od tych decyzji też można się odwoływać; samo ściąganie należności również nie jest prostą sprawą, dopiero na końcu wzywa się samowolnika do zlikwidowania obiektu, zobowiązuje do zapłacenia zaliczki i przystępuje do rozbiórki.

O nieuchronności wygrania prawa z samowolą budowlaną można się było przekonać ostatnio, przy okazji sprawy

osiedla „Eko-Sękocin”. Kontrole Kancelarii Premiera i Głównego Inspektora Nadzoru Budowlanego wykazały, że pozwolenie na budowę ekskluzywnego osiedla domków jednorodzinnych wydano niezgodnie z prawem, bo plan zagospodarowania przestrzennego gminy Raszyn przewidywał w tym miejscu tereny rolnicze. Ta sprawa po raz kolejny pokazała, że samowola to nie tylko budowanie bez wymaganego pozwolenia, ale także budowanie z nielegalnie wydaną decyzją administracyjną.

## Wielkie przekroczenie warunków

Do tej pory wydawało się, że problem dużych samowoli – dzięki zaostrzonym przepisom w tej kwestii – powoli przestaje istnieć, ale ostatnie przykłady udowodniły, że ludzie lubią ryzykować lub są nieświadomi tego, że egzekucja samowoli jest może długotrwała, ale nieuchronna. Ostatnio inspektorzy z WNB UM wykryli kilka dużych inwestycji realizowanych bez wymaganych pozwoleń; największa z nich ma 3 tys. m kw. powierzchni użytkowej (znajduje się w rejonie ulic Opolskiej i Radzikowskiego), inwestor posiada pozwolenie na budowę, ale obok obiektu postawionego zgodnie z prawem, powstał drugi – samowolny. – *Można by się spierać, że jest to odstępnie od pozwolenia, co pozwoliłoby na le-*

*galizację samowoli, ale trudno traktować to jako przekroczenie warunków decyzji, gdy zamiast określonej kubatury pojawia się jej dwukrotnie więcej* – twierdzi pracownik WNB UM.

## Powoli – do celu

Inspektorzy nadzoru budowlanego przyznają, że do spektakularnych rozbiórek jeszcze nie doszło, ale da się zauważyć znaczny spadek samowoli budowlanych. Według urzędników pierwsze lata obowiązywania nowego prawa budowlanego nie zostały zmarnowane, bo wydano wiele nakazów rozebrania samowolnie postawionych obiektów (w ubiegłym roku w Krakowie wydano 71 takich decyzji), wiele samowoli zinwentaryzowano i przystąpiono do załatwiania ich spraw, zaś przyszły rok i następne lata zaowocują egzekwowaniem decyzji administracyjnych i rozbiórkami.

Największym problemem jest przełamanie wieloletnich przyzwyczajzeń do faktu, że można było rozpocząć budowę bez wymaganego pozwolenia, a potem starać się o zalegalizowanie samowoli, bo tak było wygodniej i szybciej. Dowodem na to jest fakt, że większość wykrytych w latach 1996-97 samowoli mogłoby w normalnym trybie uzyskać pozwolenie na budowę, a realizowane obiekty były wykonywane zgodnie z wszelkimi normami budowlanymi. Korzystają na tym zawistni sąsie-

dzi, którzy są podstawowym źródłem informacji o samowolach i chętnie donoszą o takich przypadkach gminnym urzędnikom.

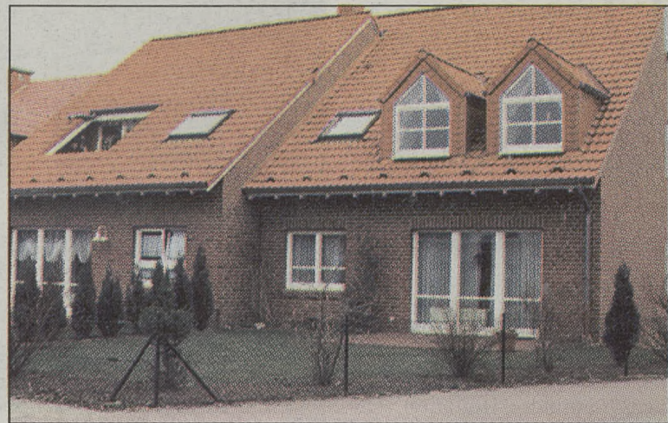
## Stary problem

Pomimo tego, iż nowe przepisy budowlane obowiązują już od prawie 3 lat, to nadal w urzędach zalegają sprawy wcześniejszych samowoli, z którymi urzędnicy nie mogą sobie poradzić. Wnosząc o likwidację takich obiektów nie dają się przekonać, że wobec starych samowoli obowiązują inne prawa niż w stosunku do nowych i że praktycznie każdą samowolę sprzed początku roku 1995 można zalegalizować. Jednak z drugiej strony przykłady zaniedbań urzędników,

których wynikiem jest naruszenie interesów sąsiada (często błahe, ale jednak będące podstawą do skarg i ubieganie

się o właściwe załatwienie sprawy), powoduje niedomówienia i podejrzenia o stronniczość. Ten problem może załatwić tylko takie poprawienie obowiązującego prawa, by było ono jednoznaczne i nie dawało możliwości różnych interpretacji w takich samych przypadkach. A to ciągle jest możliwe.

GRZEGORZ SKOWRON



Fot. Tomasz Nosal

P  
R  
O  
M  
O  
C  
J  
A

**DOM i WNĘTRZA s.c.**

Nowy Sącz  
ul. Jana Pawła 28  
tel. 43 74 18 43 78 21 w.39

**PEŁNY ASORTYMENT TECHNOLOGII SUCHYCH TYNKÓW**

**NIDA GIPS**

**SKŁAD FABRYCZNY**

P  
R  
O  
M  
O  
C  
J  
A

Kraków, 28 sierpnia 1917

Kraków, 28 sierpnia 1997

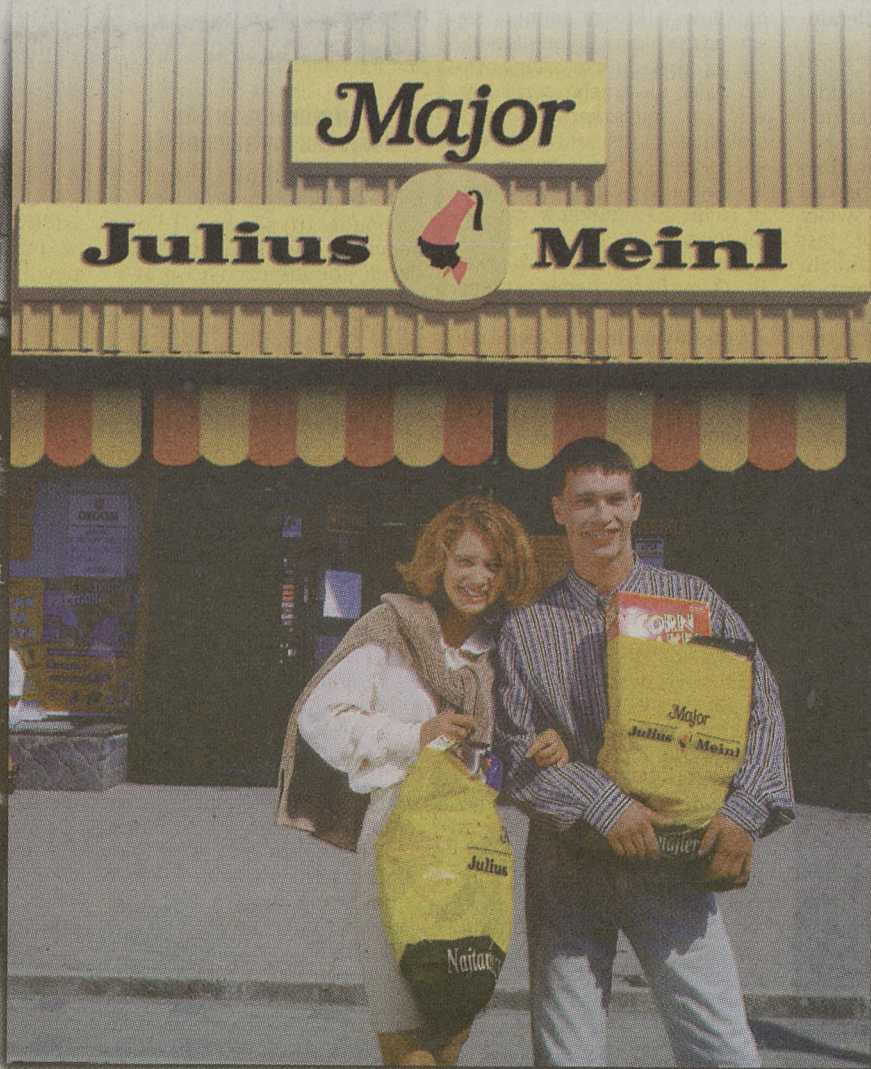
Kraków, 28 sierpnia 1991

Julius Meinl

Major

Major

Julius Meinl



Po prostu **SUPERmarket!**

# Technologie budowlane

Osoby spoza branży budowlanej, którym przychodzi wybrać okna do budowanego przez siebie domu, mają dziś nie lada problem. Na rynku mamy bowiem tak szeroki wybór stolarki produkcji krajowej oraz z importu, że podjęcie prawidłowej decyzji wydaje się niemal niemożliwe.

## Revolucyjne włókna szklane

Jakie cechy powinno posiadać dobre okno? Pytanie tej treści postawił Stanisław Rokicki, polski konstruktor mieszkający na stałe w USA, absolwent Akademii Górniczo-Hutniczej. Ląkowi odpowiedź mogłaby się wydawać oczywista. Dobre okno powinno zapewniać dostęp światła do pomieszczenia, a także stanowić barierę przed niekorzystnymi czynnikami atmosferycznymi, chronić przed hałasem i posiadać odpowiednie walory estetyczne.

## Fiberglass

# W poszukiwaniu okna idealnego

Z praktyki wiadomo jednak, iż właściwie nie ma okna, które w sposób idealny wypełniałoby wszystkie, wymienione wcześniej funkcje. Niemal każdy ze stosowanych powszechnie materiałów obarczony jest poważnymi wadami. Okna drewniane nie są odporne na wilgoć, po latach wypaczają się i pękają. Okna z PCV wymagają z kolei dodatkowych stałych usztywnień oraz uezbrowań i w efekcie mają wielokomorowe, szerokie konstrukcje. Aluminium jest natomiast materiałem o niskiej termoizolacyjności (stosowane w aluminiowych oknach przegrody termiczne również powiększają wielkość ram).

Polski wynalazca skupił swą uwagę na włóknie szklanym. Profile okienne, produkowane w oparciu o opracowaną przez niego unikatową technologię, mają – w ocenie specjalistów – wyjątkowe parametry. Udoskonalona przez Stanisława Rokickiego metoda tzw. pultruzji pozwala uzyskać poliestrowo-szklane profile o bardzo złożo-



kompozytu poliestrowo-szklanego – czytamy w opracowaniu Instytutu Chemii Przemysłowej – była dla nas ogromnym zaskoczeniem. Wykorzystanie tego materiału do konstrukcji okiennych jest znaczącym osiągnięciem technologicznym na miarę technologii XXI wieku. Metoda ciągłego przeciągania przez ogrzany ustnik formujący nasyczone żywicą poliestrową włókna szklane, zwana też „pultruzją”, znana nam była dotychczas tylko z doniesień literaturowych.

W opinii naukowców z ICP kompozyty poliestrowo-szklane, otrzymywane metodą pultruzji i powszechnie dziś stosowane w stolarce budowlanej PCV stanowią – jak stwierdza doc. dr – „dwa różne światy materiałów”. Kompozyt jest wielowarstwowym, złożonym materiałem konstrukcyjnym o monolitycznej konstrukcji. Nietopliwym, odpornym termicznie (ma współczynnik rozszerzalności cieplnej zbliżony do szkła, co praktycznie likwiduje w oknie naprężenia) i po-

właściwości można stosować wąskie, wręcz smukłe profile okienne (dużo węższe niż z PCV). Profile okienne z kompozytu poliestrowo-szklanego mogą być malowane lub przemalowywane na dowolne kolory – możliwości takiej nie stwarza również polichlorek winylu.

## Materiał z pamięcią

– W Małopolsce kompozyty poliestrowo-szklane – mówią handlowcy, którzy zajmują się sprzedażą okien z Fiberglassu – nie są zbyt dobrze znane. Do ich zalet nie trzeba przekonywać np. mieszkańców woj. gdańskiego, gdzie z żywicy poliestrowej wytwarza się elementy jachtów, samolotów czy samochodów.

Jest to materiał bardzo trwały. Odporność chemiczna stawia w rzędzie materiałów kwasoodpornych, nie butwieje, ani też nie ulega korozji. Ciekawe jest to, że jak każdy materiał kompozytowy pamięta swój kształt – nie wypacza się zatem, ani nie pęta. Bardzo wysoka termoizolacyjność fiberglassu sprawiła, iż jest on stosowany do konstruowania przegród termicznych. Wykonywane są z niego obudowy chłodni oraz przegrody termiczne w stolarce aluminiowej.

Naukowcy podkreślają, że na tle stosowanego dzisiaj powszechnie PCV, kompozyt poliestrowo-szklany jest tworzywem całkowicie bezpiecznym. Polichlorek winylu, przeciwko któremu wytoczono na Zachodzie bardzo ciężkie działa, nie zbiera również w Polsce pozytywnych opinii. Szerszą charakterystykę PCV przedstawił stołeczny Instytut Chemii Przemysłowej im. Ignacego Mościckiego:

„PCV jest materiałem trudnozapalnym i samogasnącym (gaśnie po wyjęciu z płomienia). Jednak w warunkach pożaru ulega szybkiemu spaleniu z wydzielaniem bardzo dużej ilości silnie toksycznego chlorowodoru, powodując jednocześnie silne zadymienie.

Dokończenie na str. XV.

## O czym należy pamiętać?

# Światło na poddaszu

Jak atrakcyjne może być mieszkanie na poddaszu lub przystosowanym do tego celu strychu w kamienicy, nie trzeba już nikogo przekonywać. Szczególnie wyraźnie widać to w Krakowie, gdzie coraz więcej młodych ludzi decyduje się na zakup strychów (bardzo często będących w złym stanie technicznym) i zaadaptowanie ich do celów mieszkalnych. Duża przestrzeń, nieograniczona ścianami czy przegródkami daje nieograniczone możliwości aranżacyjne, a efekty mogą być naprawdę zadziwiające.

my okienne produkowane z tworzyw sztucznych, najlepszym materiałem do tego celu pozostaje wciąż drewno. Zdaniem specjalistów zapewnia ono stabilność, przenosi największe obciążenia, zapewnia prawidłową izolację oraz naturalne piękno. Renomowane firmy, specjalizujące się w produkcji okien do poddaszy, zamiast użycia pojedynczego elementu drewna, wybierają proces tzw. wielowarstwowego klejenia, gdyż zapewnia on wyższą wytrzymałość oraz stabilność skrzydła i ościeżnic.

## Gwarancja na ćwierć wieku

Następnym, bardzo istotnym elementem okien do poddaszy są zawiasy i mechanizmy zamykające. Renomowane firmy zapewniają, iż stosowane przez nich zawiasy wytrzymują co najmniej 25 lat użytkowania. Na ich powierzchniach ślizgowych zastosowano specjalne tworzywa sztuczne, co całkowicie eliminuje potrzebę smarowania. Również nie bez znaczenia jest rodzaj szyb zastosowanych w naszych oknach. Muszą one być „odporne” na eks-



## Naturalna uroda i wysoka wytrzymałość

Bardzo istotnym elementem na poddaszu (i nie tylko na poddaszu) są okna. To one decydują o właściwym oświetleniu pomieszczenia i prawidłowej cyrkulacji świeżego powietrza. Dobrej jakości okna muszą spełniać wszelkie normy oraz wymagania stawiane przez każdy klimat.

Pomimo iż od kilku lat na polskim rynku „dominują” ra-

Podczas montażu należy zwracać szczególną uwagę na połączenia narożne, gdyż mają one decydujące znaczenie dla stabilności okna. Prawidłowe wbudowanie okien w powierzchnię dachu zapewniają kołnierze uszczelniające. Dobrej jakości kołnierze wykonane są z aluminium pokrytego lakierem o dużej twardości, zabezpieczającym przed zmianami koloru na skutek działania promieni ultrafioletowych.

tremalne warunki pogodowe. Możemy także kupić specjalne szyby hartowane, antywłamaniowe i energooszczędne.

Przy wyborze wielkości okna należy wziąć pod uwagę widoczność, zarówno w pozycji stojącej, jak i siedzącej. Zaleca się także umieszczenie źródła ciepła pod oknem, tak aby możliwe było „obmywanie” szyby przez ciepłe i suche powietrze, co zabezpiecza przed ryzykiem powstania kondensacji pary wodnej.

RENATA WÓJCIK

# Po 25 latach przygotowań

## Dokończenie ze str. II.

„Niemal natychmiast po otrzymaniu koncesji zamierzamy powołać do życia spółkę o nazwie Engineering Procurement Construction, która na zlecenie GTC przygotowuje szczegółową dokumentację techniczną i logistyczną, dotyczącą dostaw materiałów, pozyskiwania środków na budowę oraz przebiegu samej inwestycji” – stwierdził W. Kozłowski. Udziałowcami spółki w równych proporcjach będzie amerykańska firma Bechtel International i Gdańskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych.

GTC zainteresowana jest otrzymaniem koncesji na okres powyżej 30 lat, gdyż w takim okresie możliwy jest zwrot poniesionych nakładów z opłat pobieranych od użytkowników autostrady. Według W. Kozłowskiego nie będą

one zbyt wygórowane, ale muszą gwarantować zwrot kosztów budowy i utrzymania autostrady. Zdaniem ministra transportu Bogusława Liberadzkiego, który wypowiedział się na ten temat 2 bm. podczas wizyty w Gdańsku, przez pierwsze 11 lat od chwili rozpoczęcia przebiegu umowy przynosić będzie ono wynik ujemny (co najmniej 100 mln USD), ale pozostałe 19 lat przynieść ma dwukrotne pokrycie powstałej wcześniej luki finansowej. Po wygaśnięciu ważności koncesji autostrada stać się ma własnością Skarbu Państwa.

Pomysł budowy odcinka Gdańsk – Toruń zrodził się w GPRD kilka lat temu. 9 marca 1996 r. utworzono konsorcjum „Autostrady Gdańskie”, które było rodzajem lobby promującego ten pomysł. Konsorcjum przekształciło się w spółkę

pod nazwą Gdańsk Transport Holding Company, która ostatecznie zarejestrowana została jako Gdańsk Transport Company SA. 25 proc. udziałów w spółce ma amerykańska firma budowlana Bechtel International (8,5 mld USD obrotów w 1996 r.), 25 proc. – GPRD, a pozostałe 50 proc. w równych proporcjach przypadło Bankowi Gospodarki Żywnościowej, Polskiemu Rejestrowi Statków i gminie Gdańsk. 28 marca br. GTC złożyła do Agencji Budowy i Eksploatacji Autostrad ofertę przetargową na budowę i eksploatację tego właśnie odcinka autostrady A-1. Po zasięgnięciu opinii Komisji Prekwalifikacyjnej i rozmowach z przyszłym inwestorem, Ministerstwo Transportu i Gospodarki Morskiej podjęło decyzję o przyznaniu GTC koncesji.

(A)



nej konstrukcji i niezwykle cienkich ściankach.

## Dwa różne światy

Entuzjastycznie na temat fiberglassu wypowiadają się naukowcy z Instytutu Chemii Przemysłowej w Warszawie. „Informacja o zastosowaniu

siada niezmiennie właściwości w bardzo szerokim zakresie temperatury.

Badania wykazały, że fiberglass posiada 10 razy wyższą niż PCV wytrzymałość na zgięcie, 25 razy wyższą na rozciąganie i 3 razy wyższą udaroodporność. Z powodu tych

# W ogrodzie

**S** spacerując po parkach, czy jesiennych lasach często zastanawiamy się nad nazwami krzewów z pięknymi barwnymi liśćmi lub owocami. Nieraz też widzimy u sąsiada przepiękny krzew i chcielibyśmy wiedzieć co to za gatunek, gdyż wolelibyśmy w przyszłości nie popełnić pomyłki podczas zakupów i urządzania własnego, przydomowego ogrodu.

Wokół domu nie powinno zabraknąć drzew i krzewów

wzrost na początku wegetacji, rozwijające się młode listki - a co się z tym wiąże - duża powierzchnia parowania osłabiają krzewy, które nie są w stanie pobrać jeszcze przeciętne wątlę, niezregenerowanym systemem korzeniowym wystarczającej do życia ilości wody. Często więc po prostu giną.

### Ostrożnie podczas zakupów!

Jesienią szkółkarska oferta jest największa i najatrak-

cyjniejsza. Kupując rośliny wszystkie pędy tak dokładnie, że często nie widać nawet także bardzo dekoracyjnych, zielonych, błyszczących liści. Liście są dość długo ozdobą tego krzewu. Ognik bardzo dobrze rośnie na każdej glebie, nawet na piaszczystej. Z powodzeniem radzi sobie z zanieczyszczeniem powietrza.

### ... główną ozdobą są owoce.

Ognik ciernisty jesienią, gdy dojrzeją jego pomarańczowo-czerwone, wielkości porzeczek owoce, wygląda jak płonący

polecany jest na żywopłoty. Można więc posadzić go np. wokół posesji. Dom będzie wtedy „twierdzą”, bowiem krzew ten ma bardzo kłujące, gęsto rozmieszczone na pędzie ciernie. Nawet kot się nie przemknie.

Jadalne, czerwone owoce, przypominające kształtem śliwki, ale nieco mniejsze, ma dereń jadalny. Jest to już większy krzew, ale także bardzo atrakcyjny. Jego dodatkową i dużą zaletą jest to, że kwitnie

## Jesienna atrakcja

ozdobnych. Co prawda dopiero po kilku latach od momentu zasadzenia stają się one atrakcyjne, ale wtedy są już ozdobą przez cały sezon, a iglaste - na-

cyniejsza. Kupując rośliny musisz przede wszystkim mieć pewność, że nabywacie towar o jaki chodziło. Dokładnie przeczytajcie więc

krzew. Oblepiają one bowiem wszystkie pędy tak dokładnie, że często nie widać nawet także bardzo dekoracyjnych, zielonych, błyszczących liści. Liście są dość długo ozdobą tego krzewu. Ognik bardzo dobrze rośnie na każdej glebie, nawet na piaszczystej. Z powodzeniem radzi sobie z zanieczyszczeniem powietrza.

Wymaga jednak i zdecydowanie lepiej egzystuje na słonecznym, osłoniętym od wiatru stanowisku. W ostre zimy czasami przemarza. Nieco podłużne, niewielkie, pomarańczowe, zawierające duże ilości witaminy C owoce, które prawie całą zimę przyciągają wzrok, ma rokitnik pospolity. Jego podłużne, wąskie, omszone liście są także bardzo oryginalne. Jest to krzew mało wymagający pod względem podłoża. Świetnie radzi sobie nawet na nadmorskich wydmach, więc wietrzne stanowiska „nie są mu też straszne”.

Wadą może być to, iż rokitnik jest rośliną rozdzielnopłciową. Na jednym krzewie tworzą się tylko kwiaty żeńskie, z których z czasem wykształcają się owoce, w innym tylko kwiaty męskie (tutaj nie będzie więc owoców). Jednak bez egzemplarza męskiego ten żeński nie jest w stanie sam zapylony swych kwiatów. Decydując się na rokitnika musimy więc kupić dwie rośliny: męską i żeńską, tylko bowiem wtedy owoce będą ozdobą ogrodu.

Bardzo dekoracyjne, czerwone, eliptyczne, bądź poma-

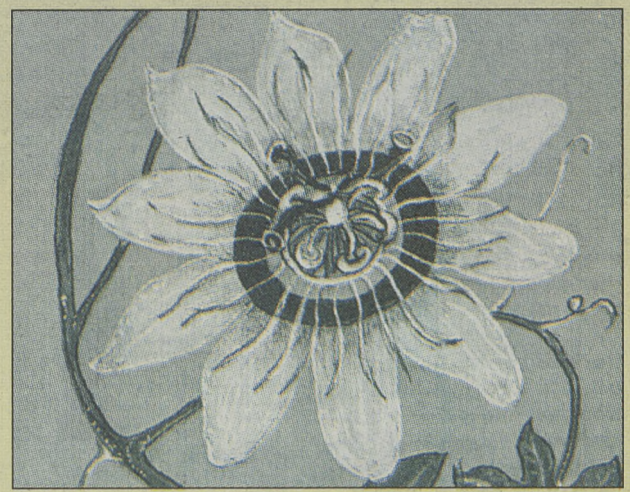
(na żółto) bardzo wczesną wiosną, nawet już w marcu. Jeśli na posesji znajduje się jakaś skarpa, to najlepszym krzewem do jej obsadzenia jest irga pozioma. Jej lśniące, grube, ciemnozielone liście jesienią przebarwiają się na czerwono oraz małe, ale bardzo liczne na pędzie, czerwone, okrągłe owoce są ozdobą nawet jeszcze w grudniu.

W ogrodzie warto mieć także mahonię. Jej zimozielone, przebarwiają się nieco jesienią na purpurowo liście i oryginalnej, granatowej barwy owoce są bardzo dekoracyjne. Krzew ten świetnie rośnie na zacienionych stanowiskach, może więc być sadzony pod ogałającymi się, większymi drzewami, a także od północnej strony. Musi być jednak osłonięty od wiatru.

Ozdobą pigwowca pośredniego wiosną są przepiękne, pomarańczowoczerwone kwiaty, jesienią natomiast duże, okrągłe, żółte, bardzo aromatyczne, nadające się na przetwory owoce.

### Ozdobą kwiaty

Perukowiec podolski nie tworzy owoców. Jego naprawdę bardzo oryginalną jesienną ozdobą są delikatne, liczne, gęste, przekwitnięte, różowe kwiatostany. Jest ich tak dużo, że często nie widać nawet liści. Jesienią zakwitają płonnymi kwiatami hortensje. Są to niewielkie krzewy, ale ich kuliste, duże, białe, różowe, bądź niebieskie kwiatostany są



Ludwik Jerzy Kern

## Męczennica

*Męczennica, proszę państwa, co tu kryć  
Bardzo lubi męczennicą być.*

*Choć wygląda jak marzenie,*

*Choć figurę ma i gest,*

*Ciągle męczennicą jest.*

*Choć w doniczce dobra gleba,*

*Męczennica.*

*Choć podlewasz ją, jak trzeba,*

*Męczennica.*

*Choć niegroźna dla niej mszyca,*

*Słońce lica jej oświeca,*

*Ona furt o sobie mówi:*

*Męczennica.*

*Prawdę mówiąc,*

*Choć jej nigdy nikt nie bije,*

*Ona sama wręcz naprasza się*

*O kije.*

*Po nich bowiem bądź co bądź*

*Łatwiej jej się w górę piąć,*

*A tym pięciem, jak wiadomo, żyje.*

*Dla nikogo nie jest chyba tajemnicą.*

*Że żon większość*

*Też się czuje męczennicą.*

*Osobiście, według mnie,*

*Absolutnie nie jest źle,*

*Gdy są w domu męczennice dwie.*

*I ta główna, najważniejsza w świecie,*

*I ta druga,*

*Ta na parapecie.*

*Obie raczej się za tby nie chwyć,*

*A przyjemniej będzie w dwójkę męczennicom.*

## Kwiat Męki Pańskiej

Fachowa definicja brzmi: to pnącza o dużych kwiatach z przykoronkiem, osadzonych pojedynczo lub jako grona w kątach skrętoległych, kłapowanych liści. Męczennica nazywana tak po polsku, Passiflora z łaciny (passio - cierpienie, udręka, flos - kwiat), jako że oryginalne części kwiatu kojarzone z wyobraźniami narzędziami męki Chrystusa (znamiona słupka - gwoździe, przykoronek - korona cierniowa, 5 pylników - 5 ran Jezusa).

Dzięki tej symbolice męczennica stała się w średniowieczu ozdobą ołtarzy i obrazów świętych, szat liturgicznych oraz tem religijnych malowideł. Przez późniejsze wieki znane wówczas gatunki kwiatów o smutnej, jakby adwentowej urodzie nie budziły większego zainteresowania ogrodników, choć oceniono te rośliny jako użytkowe. W naszym stuleciu powoli powraca do łask hodowców roślin ozdobnych, mając też rzesze miłośników i kolekcjonerów.

Ale nasuwa się pytanie dlaczego jest męczennicą? Teoretycznie męczy ją konieczność pięcia się w górę po podporach, albo i co gorsze, bezlitosne przycinanie starych pędów z końcem zimy. Pozory, męczennice lubią takie katusze, bo po nich polepszają swoją kondycję i zwiększają kwitnienie.

Gatunków z rodzaju Passiflora jest ponad 400. Wiele z nich to cenione rośliny doniczkowe, inne ogrodowe, a jeszcze inne to użytkowe - źródła jadalnych owoców (sałatki, napoje), spożywane w południowych krajach. Duże zainteresowanie w naszych kwiaciarniach wzbudza męczennica graniasta (doniczkowa) o pięknych szkarłatnoczerwonych kwiatach.

Pierwsze kwiaty passiflor doniczkowych pojawiają się zwykle z końcem późnej wiosny i tak bez przerwy, aż do jesieni. Niektórym domowym „hodowcom” udaje się doczekać owoców. To dzięki pieczołowitej pielęgnacji roślin: słoneczne miejsce (latem najlepiej w ogródku), żyzna ziemia z domieszką piasku i oczywiście pokarm a także niestety, ale konieczne, przycinanie pędów. Późną jesienią rozpoczynają swój zimowy sen (co najmniej 2 miesiące) i wtedy nie lubią częstego podlewania.

Męczennica, podobnie jak wiele innych roślin, trafiła do Europy dzięki wyprawom Kolumba do obu Ameryk, gdzie do dziś jest ich prawdziwe siedlisko, choć obecnie rosną prawie na całej kuli ziemskiej.

„Kącik z kwiatem” pod redakcją Grażyny Pokorny.



Fot. Waclaw Kląg

wet zimą. Dodatkowo osłaniają wnętrze ogrodu od wiatru, kurzu, oczu przechodniów. Stanowią także tło dla mniejszych roślin, np. dla bylin, kwiatów jednorocznych. Poza tym krzewy są łatwe w pielęgnacji, mniej wymagające pod względem gleby, stanowiska, wody.

### Najodpowiedniejszym terminem sadzenia...

...większości krzewów liściastych jest jesień (od końca września do listopada). Krzewy można sadzić także wiosną, ale za jesienią przemawia to, iż rośliny lepiej się wtedy przyjmują. Nie mają już wówczas ulistnienia (wyjątkiem są gatunki zimozielone) i długo mieć nie będą - nie grozi im więc nadmierna utrata wody w czasie transpiracji (podstawowa przyczyna niepowodzenia), a duże jej ilości znajdują się jeszcze w podłożu. Poza tym do ostatecznego terminu spoczynku mają wystarczająco dużo czasu, zdążą więc przystosować się do nowego stanowiska, a nawet wytworzyć nowe korzonki.

Jeżeli jesień jest bardzo sucha, nowo posadzone rośliny należy podlewać. Absolutnie nie wolno dopuścić do przesuszenia systemu korzeniowego. Jeśli jest to możliwe, takie młode krzewy powinno się także chronić przed słońcem (cienować) w czasie dużych upałów. Rośliny sadzone wiosną nie mają tak dobrych warunków na aklimatyzację. Intensywny

etykietę informującą co to za gatunek, jakiej odmiany. Znajdziecie ją przypiętą do pędu.

Od oferującego materiał roślinny powinniście także otrzymać pełną informację o wymaganiach danego krzewu. Zwracajcie także szczególną uwagę na jakość i stan systemu korzeniowego. Powinien on być dobrze rozwinięty, zdrowy. Ko-



Fot. Tomasz Nosal

rzenie nie mogą być przesuszone ani połamane.

Wszelkie uszkodzenia, guzy i inne zniekształcenia dyskwalifikują towar. Najlepiej, oczywiście, wydać trochę wię-

rańcowe, okrągłe, zebrane w niewielkie grona owoce mają berberysy. Dodatkową ozdobę stanowią pięknie przebarwiający się jesienią na purpurowo liście tych krzewów. Berberys

wdzięczną dekoracją ogrodu. Liście zamykają niczym niezastąpione róże: krzewiaste, pnące, płozące.

KATARZYNA KUPCZAK



Fot. Magdalena A. Musialik

# Polska przestrzeń wolności

## Rozmowa z księdzem profesorem Józefem Tischnerem

**- Zaczniemy może od pojęć podstawowych. Czym, zdaniem księdza profesora, jest dla człowieka dom?**

- Ongiś pisałem już o tym stawiając tezę, że wszystko wiąże się ze sposobem przeżywania wolności. Dom to miejsce w przestrzeni, która jest albo zamknięta, albo otwarta. Zamknięta jest wówczas, gdy człowiek pozbawiony jest wolności wewnętrznej lub zewnętrznej. W czasie, kiedy padamy w jakąś beznadziejność czy rozpacz, nasza przestrzeń automatycznie staje się przestrzenią zamkniętą, natomiast w chwili kiedy odzyskujemy nadzieję, nasza przestrzeń staje się otwartą.

Dom jest więc miejscem w przestrzeni, w którym dochodzi do spotkania, bowiem dom jest miejscem spotkań. Gdy nie ma spotkania, to nie ma domu. Kiedy jest to spotkanie z Bogiem, to jest to dom Boży, kiedy jest to spotkanie z innym człowiekiem, to jest to dom rodzinny. Dla stworzenia prawdziwego domu muszą połączyć się mężczyzna z kobietą, bo jeśli dom mają tworzyć jedynie kobieta lub tylko mężczyzna, to wtedy są to mieszkania. Autentyczny

zna jest panem okolicy, która znajduje się wokół domu, ale pa-

istotniejsze było miejsce pracy. Stąd też fundamentem plano-

również kościół. Współczesna architektura kościelna nie zawsze jednak tworzy klimat sprzyjający

- Coraz częściej uciekamy z kościoła tłumacząc, że Boga można spotkać wszędzie.

Kościół miał być domem, ale współczesna architektura kościelna jakby o tym zapomniała. Kościoły albo naśladują przyrodę, albo fabryki. Nie są już „domowe”. Często są miejscami, gdzie człowiek jest zagubiony. Ma to ogromny wpływ na współczesną religijność, której znakiem jest bezdomność.

Wiele osób mówi, że woli się pomodlić gdzieś w przestrzeni, w przyrodzie, a bierze się to stąd, że kościół przestaje wносить doświadczenie do domu. Idąc jeszcze głębiej: nie pociąga za sobą doświadczenia spotkania.

Zaczyna się błędne koło, gdyż człowiek wykorzeniony, nie szuka miejsca w świątyni, która daje wrażenia jeszcze większego wykorzenienia.

**- Czy kryzysy, o którym tutaj mówimy, są przyczyną ucieczek z domów?**

- Najpierw z domu się ucieka, a potem do niego powraca.



Fot. Magdalena A. Musialik

nią domu zawsze będzie kobieta.

**- Dzisiaj podobno rolę się zmieniły. Mówi się o zniewiesieniu mężczyzny...**

- Na tym polega obecny kryzys domu, kryzys tej przestrzeni zamieszkania, o której mówię wcześniej. Kryzys domu jest wynikiem kryzysu spotkań.

Tam, gdzie jest wrogość, zanika dom, choćby mury były postawione z najtrwalszego kamienia. Dom staje się tylko noclegownią ludzi, których niewiele łączy.

Kryzys, o którym mówię, nie bierze się z braku materii, a niedostatku ducha.

W domu można się przecieć także czuć pod namiotem, strzechą, gołym niebem. Dla niektórych wspinały domy to miejsca kryjówek, gdzie szukają bezpieczeństwa, nie znajdując spotkania.

**- Czy unifikacja budowlana minionych lat wpłynęła na mentalność ludzi?**

- Warto chyba przypomnieć, że architektem socjalistycznego budownictwa w Polsce był generał Spychalski. Pisał teksty,

które ujawniały głębszy sens architektury tego typu. Według doktryny socjalistycznej naj-

wania przestrzeni był zakład pracy.

Domy były zorganizowane wokół fabryki, która stanowiła swoiste centrum socjalistycznego świata. Rodzinie automatycznie przypisano określone funkcje, jakie miała spełniać w takim ujęciu. Budowane w pobliżu szkoły, przedszkola, sklepy miały koncentrować myśli na pracy. W ten sposób doszło do zaburzenia pierwotnej przestrzeni, polskiej przestrzeni wolności, która wyrosła z tradycji dworów, korzystała z doświadczenia wolności, jakie dawała natura.

Ogrody, las, drzewa - wszystko to tworzyło życie. Naturalnie były też czworaki i one miały też coś w sobie z późniejszego układu socjalistycznej zabudowy przestrzeni. Zorientowane w kierunku dworu czerpały z niego dobre i złe przykłady.

Reasumując, nie wydaje mi się, by czterdzieści lat prowadzenia określonej polityki budowlano-architektonicznej wpłynęło aż tak mocno na tradycyjnie indywidualną mentalność narodu, która kształtowała się przecież przez tysiąc lat.

**- Na początku ksiądz profesor powiedział, że domem jest**

Budujemy własne domy na podobieństwo tych, w których wyrosliśmy.

Ale kiedy myślimy o takich ucieczkach donikąd, to myślę, że to są ucieczki z nieistniejących domów. Domów, które były jedynie noclegowniami. Zresztą, jest to jeden z elementów problemu tożsamości.

Prosty przykład: tutaj, gdzie dzisiaj rozmawiamy, w Łopusznej, jeszcze 50 lat temu co najmniej 90 procent ludzi czuło się rolnikami, chłopami. Teraz z rolnictwa żyje tutaj około 10 procent ludzi. Reszta uprawia po kilka zawodów na raz. Kim są?

A architektura nas tutaj otaczająca? Jest przedziwna. Górskie domy z drewna, typowe dla lat sześćdziesiątych domy-pudełka i amerykański nieokreślony styl z kolumnkami przy płotach, wprowadzający elementy humorystyczne.

**- Czy jest szansa, że to się zmieni?**

- Ludzie, którzy budują duże, niekoniecznie najpiękniejsze domy, bardzo często wyszli z wielkiej biedy. To, że stać ich na wybudowanie takiego gmachu jest pewnego rodzaju rekompensatą za ubiegłą nędzę. Potwierdzeniem możliwości, realizacją dawnego marzenia. Nasza rodzina mogła wybudować sobie dom góralski. Jako dzieci nauczycielskie nie zazналиśmy kłopotów, nie zazналиśmy zimna. Ukształtowani na Tatrach nie doznawaliśmy tutejszej codziennej rzeczywistości. Dzisiaj, co z radością zauważam, samoświadomość rośnie, powraca idea zadomowienia. Zwłaszcza Podhale, choćby ze względu na kulturę, ma wielką szansę na powrót do źródeł.

Wybudować dom bezstylowy to coś bardzo podstawowego. Za parę lat zacznie się ich burzenie i budowanie od nowa. Zgodnie z tradycją i naturą. Za tym, mam nadzieję, przyjdzie etap reformy wnętrza. W tej chwili wnętrza domów góralskich zdobione są dywanami, dziwnymi biurkami, sofami. Następne pokolenie roznieci wielkie ognisko i spali te sprzęty, zastępując je tymi, które służyły ich dziadkom. W końcu piękno zawsze wygrywa.

**ROZMAWIALA: MAGDALENA A. MUSIALIK**

## Zdrowa kuchnia

# Inwestycja na lata

Od początku swojego istnienia ludzie gromadzili się wokół ogniska, przy którym ogrzewali się, przygotowywali pokarmy, jedli i snuli marzenia na przyszłość. Gdy zaczęli budować swe domostwa, sercem domu uczynili kuchnię. Jest to bowiem wyjątkowe miejsce - przestrzeń nieformalnych spotkań, w którym jedzenie najlepiej smakuje... Możemy marzyć o rustykalnej kuchni z kredensem pełnym słoików konfitur, czy też hipernowoczesnej o laboratoryjnym wyglądzie, wy-

Planując zagospodarowanie tego pomieszczenia należy zastanowić się, jaki prowadzimy tryb życia - czy lubimy jeść w kuchni, jak często i jak dużo gotujemy, ile razy w tygodniu robimy zakupy etc. Istnieje kilka podstawowych zasad, które pozwolą ci lepiej zaplanować Twoją kuchnię, aby była wygodniejsza.

Zanim zajmiesz się wyborem mebli, zastanów się czy nie trzeba schować rur w ścianach (częsty problem w starych blokach). Jest to dość kosztowne, lecz bardzo opłacalne - zyskamy więcej



pełnionej przedmiotami o czystej formie, zawsze jednak musimy pamiętać, że powinna być ona funkcjonalna.

### Trójkąt roboczy - co to takiego?

Kuchnia, to inwestycja na długie lata (z reguły zmieniamy meble w niej co 15 lat) - dlatego zakup mebli nie może być podyktowany nagłym impulsem. Wygoda pracy w kuchni zależy bardziej od tego, jak jest ona urządzona niż jak jest duża. I chociaż każdy marzy o dużej kuchni, mała i dobrze zaplanowana przestrzeń może być równie praktyczna i estetyczna.

miejsca i większą swobodę przy układaniu mebli, nie mówiąc już o aspekcie estetycznym. Czasami trzeba też podnieść lub zlikwidować niepotrzebny grzejnik, przesunąć dopływ gazu lub gniazdzka - pomyślmy wcześniej, gdzie ma stać ekspres do kawy, toster, kuchenka mikrofalowa etc.

Aby dobrze rozplanować te miejsca w taki sposób, by później łatwiej było nam pracować, zapoznajmy się z tzw. „trójkątem roboczym”. Ten groźnie brzmiący fachowy termin, to nic innego jak odpowiednio zaprojektowana przestrzeń pomiędzy miejscem do przechowywania poży-

Dokończenie na str. XIX

**PASTAN-POL** Spółka z o.o.  
PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE  
Produkcjno-Usługowo-Handlowe  
30-552 KRAKÓW, ul. Wielicka 61  
tel./fax (0-12) 56-07-71, 56-54-55

**ŚWIAT KOLORÓW I BARW**

farby do betonu  
farby zewnętrzne - elewacyjne  
farby wewnętrzne  
farby do drewna  
farby do metali

alkidowe  
lateksowe  
akrylowe

2650eola

**Wszyscy potrzebują Ciepła**

Elektryczne ogrzewanie podłogowe ELEKTRA  
Grzejniki konwekcyjne atlantic  
Przewody grzejne do zastosowań przemysłowych, JIMI-HEAT

u nas znajdziesz swoje

**BIURO HANDLOWE - KRAKÓW**  
ul. Klimeckiego 14, paw. 24  
tel. (0601) 38 28 39, tel. 56 15 54

elektra



Fot. Magdalena A. Musialik

dom to właśnie miejsce spotkań kobiety i mężczyzny i miejsce nadziei na zbudowanie rodziny, ponieważ w człowieku jest silna, pierwotna potrzeba budowania gniazda dla rodziny.

**- Co jest sercem domu?**

- Sercem domu jest pierwiastek kobiecy, a fundamentem domu - pierwiastek męski. Mężczy-

25 TYPÓW

RATY!

## DACHÓWKI

• CERAMICZNE • CEMENTOWE • RYNNY • FOLIE PVC



30-525 KRAKÓW, ul. Powstańców Wielkopolskich 5  
tel./fax (012) 23-51-64, tel. (012) 56-00-66 w. 2, (012) 56-01-47 w. 2,  
tel. kom. 0601-41-71-30  
32-800 BRZESKO, ul. Głowackiego 67, tel./fax (014) 68-62-100 155/97/ALTAIR/a

## TARASY

system konstrukcji szczelnych tarasów

- hydroizolacje tarasów, piwnic, łazienek
- flizy, wyposażenie łazienek

KAMIR s.c.

Centrum Hydroizolacji i Ceramiki  
ul. Wielicka 61, tel./fax (012) 56-46-00

SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH „BIEGONICE” - KRAKÓW

ul. Dobrego Pasterza 118, tel. 11-01-78.

- ✓ CERAMIKA BUDOWLANA
- ✓ CEGŁA KLINKIEROWA - GUMKOWSKI
- ✓ POKRYCIA DACHOWE
- ✓ MATERIAŁY IZOLACYJNE I FOLIE
- ✓ OKNA DACHOWE I INNE

3217K

SKLEP FIRMOWY

RATY RATY RATY RATY RATY RATY RATY RATY RATY RATY  
autoryzowany Gerda Star dealer viza

ALARMY ZAMKI  
DRZWI ANTYWŁAMANIOWE  
Kraków, ul. Czarnowiejska 75 tel. 333 181

UWAGA! ZAKŁADY STOLARSKIE ORAZ MAJSTERKOWICZE!

WIELKA WYPRZEDAŻ  
ELEMENTÓW MEBLOWYCH

- drzwiczki meblowe dębowe - ceny już od 5 do 35 zł/szt.
- oferujemy również inne elementy meblowe

Zakład Produkcji Mebli „BESTA”, 39-221 Łęki Dolne  
tel. (014) 72 21 31 w. 125, fax (014) 77 94 50

## OKNA NA PODDASZE



VELUX®

## DRZWI I OKNA

## ALUMINIOWE

METALPLAST-BIELSKO S.A.

**DUKAA** Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 12  
tel./fax 47-16-24  
ul. Bora-Komorowskiego 1, tel. 23-95-14

Zanim podejmiesz decyzję  
czy pokryć dach  
odwiedźDACH  
CENTRUMczynne  
pon.-pt. 8 - 17  
soboty 8 - 13

U-NEX MARKET Kraków, ul. Zawia 55B, tel. 66-81-30

## POKRYCIA DACHOWE

**Dachówki betonowe:**  
BRAAS, IBE, KLATT,  
UNIBET, PRODACH

**Gonty papowe:**  
GLOBE, IKO,  
KATEPAL, TEGOLA

**Dachówki ceramiczne:**  
BTS, BIEGONICE, JOPEK,  
RUPPKERAMIK, JIRCANY

**Blachy dachówkopodobne  
i trapezowe:** FLORA,  
GASELL PROFIL, PLANNJA

**Papa termo-  
zgrzewalna:**  
IKO, MOGAT

**Rynny: PCV - NICOLL,  
cynk, miedź-GRÓMO,  
blacha powł. - SIBA**

**Okna dachowe:**  
FAKRO, VELUX, ROTO

**Łaty, kontrłaty,  
akcesoria  
dekarские**

**Folie dachowe:**  
GRILTEX, ANTIVIL,  
NICOFOL, ANICON

MOŻLIWOŚĆ WYKONAWSTWA

Domena-8591

SCHODY DREWNIANE  
INDYWIDUALNE ROZWIĄZANIAFPHU  
STOLSCHÓD

KRAKÓW  
ul. Ciecocińska 10  
tel. (012) 67-14-28  
(090) 68-78-28



## MATERIAŁY INSTALACYJNE

HURTOWNIA:  
czynna pon.-pt. 8-16, sob. 8-14

Kraków  
ul. Nowohucka 13b  
tel./fax (012) 56-50-64  
tel. kom. 090 330-959

1987  
MIKULSKI®TRANSPORT  
MATERIAŁU

**Rury bez szwu do gazu,  
Rury bez szwu kotłowe:**  
R-35, R-45, K-10, K-18 i inne  
**Rury ze szwem:** czarne i ocynk  
**Armatura przemysłowa,** zawory  
**Kanalizacja:** PCV i żeliwna  
**Kształtki:** oc, czarne, uszczelki  
**König Stahl:** trójniki kute, zwężki

Domena-8617

SKŁAD MATERIAŁÓW  
BUDOWLANYCH - ŁĘGPRZEM

Kraków, ul. Ciepłownicza 1, tel. (012) 25 80 97

- OKNA DREWNIANE JEDNORAMOWE
- OKNA Z WŁÓKNA SZKLANEGO
- OKNA DACHOWE
- DRZWI WNĘTRZOWE Z LITEGO DREWNA
- DRZWI ZEWNĘTRZNE
- IZOLACJE
- PAPY ZGRZEWAŁNE
- GONTY PAPOWE
- INNE MATERIAŁY BUDOWLANE

OKNA  
STOLBUD

Bokobka S.A.

NOWA OFERTA DLA FIRM I INWESTORÓW

Firma Handlowo Usługowa

KOLONIA S.C.

OFICJALNY DYSTRYBUTOR FIRMY

NIDA GIPS

POSIADAMY REKOMENDACJE FENIX-MURATOR NA WYKONAWSTWO



nowoczesne  
budowania

systemy  
wnętrz

OFERUJEMY MONTAŻ :

- suchych tynków,
- ścian działowych,
- sufitów podwieszanych.

Wykonujemy adaptacje oraz wystroje wnętrz lokali użytkowych i poddaszy.

KRAKÓW N. Prokocim ul. Jerzmanowskiego 37 tel. 57-49-49 fax 578-231

# A DAPTACJA

aranżacja

Oferujemy wszelkie usługi związane z adaptacją pomieszczeń i aranżacją wnętrz: ekspertyzy, formalności projektowanie i doradztwo kompletowanie dostaw fachowe wykonawstwo

**Specjalizujemy się:**

- ➔ w adaptacji poddaszy mieszkalnych
- ➔ w wystroju pomieszczeń użytkowych: biur, handlu, usług
- ➔ w zabudowie szaf wnękowych i garderób
- ➔ w montażu ślusarki aluminiowej



BIURO INŻYNIERSKIE BUDOWNICTWA

Zbysław Kałkowski  
przedsiębiorstwo prywatne

ul. Cieszyńska 2; 30-015 Kraków; tel./fax (012) 32-48-98

**B** **Biuro Handlu i Usług KOBAR** Kraków, ul. Mazowiecka 25  
tel. 33-44-55 w. 2085, fax 33-40-21

Przedstawiciel firm **PETROSOL** **ALU**

Sprzedaż i usługi montażowe: ● okna i drzwi PCV  
● konstrukcje aluminiowe  
● kotły co

**RATY!**

**OCEAN sylber**

2854kg1

**INSTALACJE WOD.-KAN.-GAZ-CO**

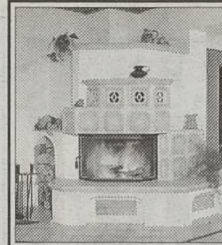
rury miedziane lub polietylenowo-aluminiowe grzejniki, kotły co.

Gwarancje - rachunki VAT, tel. (012) 44-07-79. 231723

**PIASEK SZCZAKOWSKI**

\* TRANSPORT WŁASNY od 2 do 20 ton

„Pias Bud” s.c.  
Kraków - Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 10a, tel. (012) 43-55-58 w. 18, tel. kom. 0602 333-813. 228697

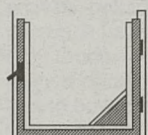


## KOMINKI KAFLOWE

WKŁADY PIECE KOMINKOWE **SPARTHERM**

- szamotowe palenisko  
- system „pieco - kominka”  
(wykonany z materiałów ogniotrwałych)

SALON SPRZEDAŻY - FNZ  
30-149 Kraków, ul. Balicka 320  
tel./fax (012) 37 36 23, pn.-pt. 8.00 - 17.00, sob. 10.00 - 14.00. 2891/1ca

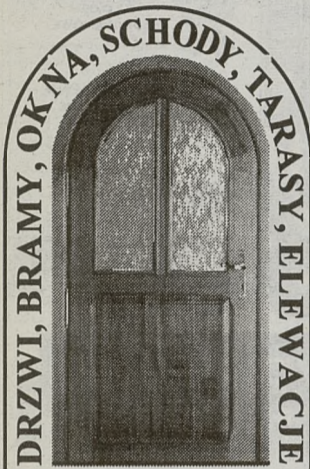


P.P.U.H. **AL-PAG COMPLEX**  
Kraków, ul. Mogilska 40  
tel. (012) 11-54-54, wew. 118

## PRODUCENT OKIEN I DRZWI

- profile termiczne izolowane
- KONSTRUKCJE ALUMINIOWE
- szeroki asortyment szkła
- konkurencyjne ceny
- własny transport, montaż oraz serwis

PONIEDZIAŁKI, ŚRODY, PIĄTKI W GODZ. 8.00 - 15.00



DRZWI, BRAMY, OKNA, SCHODY, TARASY, ELEWACJE

**poradom**

CENTRUM SPRZEDAŻY DRZWI

**1000** drzwi i bram na składzie  
montaż, rabaty

**SKŁAD**  
KRAKÓW ul. Opolska 12  
tel/fax 36-77-35  
PAWILON WYSTAWOWY Nr 10  
ul. Klimeckiego 14 tel/fax 56-04-48

profesjonalne usługi montażowe  
- montaż drzwi oraz okien  
- układanie płytek ceramicznych  
- malowanie  
- tapetowanie  
- usługi remontowe  
tel. **0601-400-646**  
36-77-35, 67-15-00

**poramont**

**ANTYWŁAMANIOWE DRZWI GERDA**

CERBER, ul. Węgierska (róg Józefińskiej), tel. 34-17-11 232154

**SPRZEDAŻ - MONTAŻ - RATY**

**PAPY TERMOZGRZEWAJNE RYNNY PCV SIDING OKNA**

**POLECAMY WYKONAWSTWO I TRANSPORT**

Posiadamy autoryzację: GENTEK, TW AWA, NICOLL, PETROSOL 231377

**KLIMATYZACJA** JUŻ OD 580 \$

General Electric White-Westinghouse  
**OSUSZACZE POWIETRZA!**  
★ Natychmiastowa dostawa  
★ Bezpośredni import ★ Raty, leasing

„INVEK”  
Kraków, ul. Kielecka 2  
tel. 137-148  
136-215  
fax/inf. 139-039

**KAMIEŃ** 5 kolorów SPRZEDAŻ I MONTAŻ  
**ELEWACYJNY**  
**HURTOWNIA** os. Piastów 19452  
**47-04-33**

**F.H.U. DOŚKO** Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,  
tel./fax (012) 43-75-82,  
0602/23-57-88

**SUCHE TYNKI KNAUF**

Ceny od 5,60 zł/m<sup>2</sup> netto.

# kształtowniki, profile  
# gipsy i masy szpachlowe,  
# sufity podwieszane THERMATEX,  
# WEŁNA GULLFIBER, ROCKMIN,  
# styropian M-15, M-20,  
# tynki akrylowe i mineralne,  
# płyty poliwęglanowe LEXAN,  
# farby emulsyjne,  
# system adaptacji poddaszy.

Dostawy na telefon!  
Proponujemy wykonawstwo. K-2725

**ANTYWŁAMANIOWE DRZWI**

Autoryzowany przez producentów punkt sprzedaży i montażu  
„PRO-MAL” Kraków, ul. Starowiślna 69  
tel./fax (012) 22-03-82  
**Sprzedaż ratalna** 2288BK

**YTONG - SPRZEDAŻ DORADZTWO, PROJEKTY**

APIS - studio s.c.  
os. Złota Jesień 6/92  
012 48-78-66 w. 332  
0601 48-26-02 228051

**INWEST-TOJ s.c.** BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE  
oferuje **MIESZKANIA**, ul. Ruznickarska ul. Miłkowskiego  
**CENY GWARANTOWANE od 1500 zł/m<sup>2</sup>.** LOKALE ul. Mehoffera, ul. Ruznickarska, ul. Mityry, ul. Miłkowskiego  
**INWESTYCJE W REALIZACJI** Kraków, ul. Centralna 53, tel. 44-37-22 w. 128 (9.00 - 16.00). 231164

**EBRO** DRZWI I OKNA

Kilkunastu producentów, Ponad 100 wzorów

**DRZWI KLAMKI**

Sprzedaż - Kraków, tel. 56-01-70, ul. Krzywda 17E, fax 23-61-99, pon.-pt. 9-17, sobota 9-13 079zm

**PROMOCJA!**

**WÓZKI już od 750 zł**

**GWARANCJA 2 LATA**

(012) 66-28-33 Rzemieślnicza 7 Domena-8596

## NOWOCZESNE, EKSKLUZYWNE WNĘTRZE

# NIDA GIPS

zaprasza do swoich specjalistycznych składów budowlanych, prowadzonych przez autoryzowanych dystrybutorów:

**DUKAR** KRAKÓW, os. Dywizjonu 303 nr 12  
tel./fax 47-16-24,  
ul. Bora-Komorowskiego 1, tel. 23-95-14

**Kolonia** KRAKÓW, ul. Jerzmanowskiego 37,  
tel. 57-49-49, fax 57-82-31  
ul. Opolska 12, tel./fax 36-71-46  
ul. Wązowskiego 15, tel. 66-64-93  
ul. Praska 23a, tel. 66-06-94

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

- płyty gipsowo-kartonowe ● sufity podwieszane Thermax
- kształtowniki i profile ● narzędzia i akcesoria
- gipsy szpachlowe ● silikon, akryle ● farby emulsyjne
- masy fakturujące ● wełnę mineralną ● japońskie tapety natryskowe ● tapety z włókna szklanego ● modułowy system płaskich kanałów wentylacyjnych angielskiej firmy Domus

**ONSTRUCTION** KRAKÓW, ul. Pana Tadeusza 4,  
tel. 56-29-36,  
tel./fax 23-55-99, fax 235-236  
KIELCE, ul. Góma 20,  
tel./fax (041) 34-490-15, 36-813-03  
TARNÓW, ul. Goldhammera 15,  
tel./fax (0-14) 26-07-13  
MIELEC, ul. Przemysłowa 25,  
tel. (017) 788-73-23

**PASTAN-POL sp. z o.o.** KRAKÓW, ul. Wielicka 61,  
tel./fax (0-12) 56-07-71  
STALOWA WOLA, al. Jana Pawła II 60c,  
tel. (0-16) 44-42-96  
WARSZAWA, ul. Rakowiecka 36  
tel. (022) 606-38-80

**OFERUJEMY**

- montaż suchych tynków, ścianek działowych, sufitów podwieszanych ● adaptacje pomieszczeń: biurowych, magazynowych, sklepów, hurtowni, hal przemysłowych, mieszkań, poddaszy ● kompleksowe remonty

Zapraszamy także na nasze stanowisko ekspozycyjne na stałej wystawie budownictwa przy ul. Klimeckiego 14, tel. 66-71-00 wewn. 281 (Chemobudowa). 2573el

**KÄRCHER** HDS 995

Urządzenia do mycia i czyszczenia

Sprzedaż za gotówkę i na raty, serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

**ASC** Co.Ltd "ASC Co.Ltd" Sp. z o.o. O/Kraków  
ul. Armii Krajowej 19, Kraków  
Tel/fax : (0-12) 23 79 23 ; 23 76 96

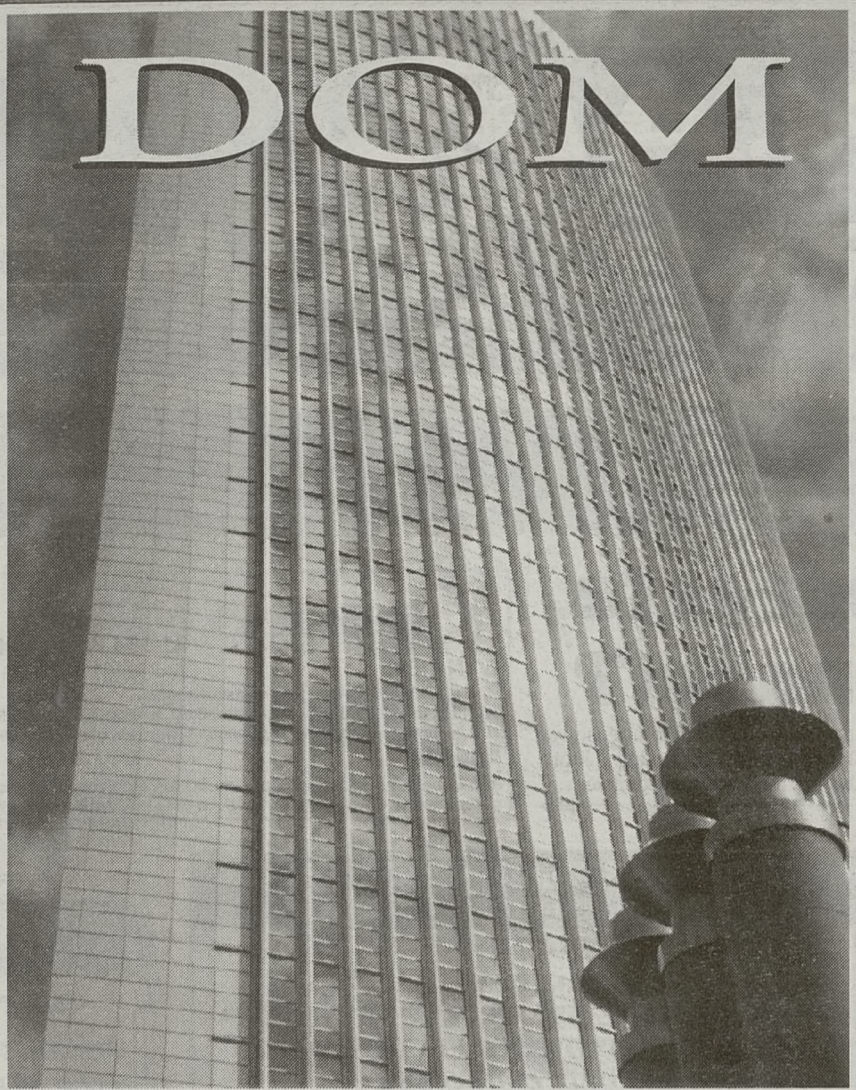
Punkty sprzedaży (dealery):  
Kraków, ul. Obrońców Modlina 4, tel. 53 28 00  
Rzeszów, ul. Strażacka 9a/ul. Miłocińska 17  
Nowy Sącz, ul. Nawojowska 29, tel. 43 59 31  
Nowy Targ, ul. Szkołna 1, tel. 640 26

Zapraszamy Czytelników do lektury kolorowego magazynu „Dom”, który ukaże się 18 września.

Piszemy w nim m.in. o: podhalańskich domach z drewna, nowoczesnych materiałach wyposażenia wnętrz i najbardziej popularnych systemach wentylacyjnych. Zamieszczamy przegląd farb i lakierów o specjalnym przeznaczeniu oraz korespondencję: z Frankfurtu nad Menem (o „polskich” drapaczach chmur) i z Hongkongu.

Nasze wydawnictwo towarzyszy jubileuszowym, X Krakowskiemu Targom Budownictwa JESIENŃ '97, organizowanym przez Centrum Targowe Chemobudowa Kraków S.A., których oficjalnym patronem prasowym jest „Dziennik Polski”.

W jesiennej edycji targów uczestniczy 450 wystawców.



## W poszukiwaniu okna idealnego

Dokończenie ze str. X

Zawartość chloru w profilach PCV wynosi aż 50 proc. wagi, a podczas pożaru wydziela się jako chlorowodór (ponad 300 l chlorowodoru z jednego kilograma profilu). Powoduje to, że palące się okno z PCV uniemożliwia ewakuację ludzi z płonącego budynku.

Istotne jest również i to, że polichlorek winylu ulega destrukcji z udziałem chlorowodoru, już począwszy od temperatury 180-200 st. C. Stanowi więc to poważne zagrożenie nawet w warunkach silnego wzrostu temperatury, bez konieczności dojścia płomieni. Rozkład PCV następuje również w atmosferze beztlenowej.

Jak wykazały badania, fibreglas to materiał niezapalny i nie uplastyczniający się pod wpływem temperatury. Spaleniu ulega on jedynie w odpowiednio silnym płomieniu palnika. W ekstremalnej sytuacji spala się jedynie żywica poliestrowa, która stanowi ok. 30 proc. objętości materiału (pozostałe 70 proc. całkowicie niepalne szkło). Proces spalania się żywicy jest całkowicie niegroźny dla zdrowia człowieka: żywicę tworzą bowiem atomy węgla, wodoru, tlenu. Efektem spalania są zatem węgiel i para wodna.

Jakie są walory użytkowe okien z fibreglassu? W stolarce tej zastosowano szereg rozwiązań, zwiększających jej funkcjonalność. Okna są rozsuwane. - Rozwiązanie takie - stwierdza

Jan Kwaśniewicz z krakowskiej firmy AGMEN, montującej kompozytowe okna - zostało wybrane z przyczyn czysto praktycznych. Skrzydło w oknie rozsuwanym nie „zamiata” parapetu, nie zawadza o firanki i jest całkowicie niewrażliwe na przeciągi. Ma też szereg zalet konstrukcyjnych. Przede wszystkim nie wymaga specjalistycznych, złożonych okuć, które często obniżają bezawaryjne działanie okna.

Czy są to okna doskonale termoizolacyjne? Dzisiaj dość powszechnie wiadomo, iż o termoizolacyjności okien decyduje przede wszystkim sposób szklenia. Korzystny współczynnik przenikalności cieplnej, oscylujący wokół wartości  $k=2,0$ , uzyskać można dla pakietu zespolonego, składającego się z dwóch szyb typu float.

- Producenci - twierdzą przedstawiciele OK-TEAM, jedyne w Polsce dystrybutora fibreglassu - nie podają współczynnika przenikalności cieplnej dla całego okna, a tylko dla pakietu szyb. W Kanadzie np. wprowadzono współczynnik ER, który uwzględnia straty wynikające z faktu, iż dostęp promieni słonecznych do wnętrza mieszkania ograniczony jest przez grube ramy okna. Współczynnik ten w sposób bardzo wyraźny pokazuje, iż najkorzystniejsza jest wartość ER dla ramy z kompozytu poliestrowo-szklanego.

JANUSZ MICHALCZAK

## Twardy Libet do zgryzienia



Twardy Libet do zgryzienia. Na szczęście nikomu nie przychodzi do głowy, żeby rozgryźć nasze kostki... Jak wiadomo, mają one zupełnie inne zastosowanie.

Wykorzystywana przez nas najnowsza technologia sprawia, że nasze kostki brukowe są jeszcze twardsze, trwalsze i piękniejsze.

Kostki w 15-u rodzajach, 2-ch systemach, 5-u typach krawężników, 5-u kolorach, powierzchnie uszlachetnione grysem naturalnym, kostki płukane i piaskowane to wybór, który ułatwia życie naszym Klientom, a konkurencja ma twardy orzech do zgryzienia... I tak już od siedmiu lat...

**LIBET** BRUKOWA KOSTKA BETONOWA Sp. z o.o. Jaktorów

32-590 Libiąż, ul. Krakowska  
tel. (035) 277265, 277238, 277206

PolMedia

GENERALNY PRZEDSTAWICIEL  
FRANCUSKIEGO PRODUCENTA  
**PAP TERMOZGRZEWALNYCH (SBS)**  
nawiąże współpracę z firmami dekarскими.  
J. Kluczyński ENTERPRISE Sp. z o.o.  
Kraków, Wrocławska 53,  
tel./fax 33-12-79 wew. 401 m-1911

**SKŁAD Z DREWNIEM**  
REEGIPS - COMPLETT  
★ Więzby dachowe  
★ Tarcica  
★ Podłogi i podbicia dachowe  
★ Styropian  
Kraków, ul. Powstańców 62 A  
(012) 13-55-22. 232418

**POLD PLAST**  
Kraków, ul. Ławnicza 5  
(012) 43-16-90

**PAPY TERMOZGRZEWALNE**  
**RYNNY PCV**  
**SIDING**  
**OKNA**  
**POLECAMY WYKONAWSTWO I TRANSPORT**

Posiadamy autoryzację: GENTEK, TW AWA, NICOLL, PETROSOL

FIRMA  
**"CETUS" S.C.**  
**MATERIAŁY BUDOWLANE**

SKŁADY BUDOWLANE

Kraków, ul. Jesionowa 15, tel. (012) 25-20-45, fax 25-20-35.  
Kraków, ul. Klonowicza 20, tel. (012) 55-99-33, fax 55-30-54.  
Kraków, ul. Kłuszyńska 3, tel. (012) 66-52-37.  
Zabierzów, ul. Śląska 173, tel. (012) 85-22-45.

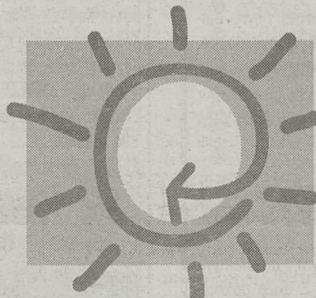
**HYDRO PLAST**

systemy instalacji wodnej z polipropylenu

157/97A

a gdybyśmy ci powiedzieli  
**że ciepło może być inteligentne...**

elektroniczne systemy sterowania i pomiaru temperatury dla spółdzielni mieszkaniowych, domów jednorodzinnych i obiektów użyteczności publicznej



znalazłeś partnera

ELEKTROTERMIA s.c. ul. Jazowa 6-8, 31-214 Kraków, tel. 33 85 08, 33 84 09, fax 15 42 40  
http://www.elektrotermia.com.pl e-mail: info@elektrotermia.com.pl

**WIDO** System Balustrad Aluminiowych  
Wido-Profil

**BALUSTRADY ALUMINIOWE**  
Wido-Profil Sp. z o.o.  
Kraków ul. Gdańska 20  
tel/fax 11 33 89

**GAAJ PRACOWNIA STOLARSKA**  
Okna i drzwi, których nie kupisz, zrobisz u nas!  
ul. Ks. Józefa 24  
(012) 67 65 58

**KPCB**  
ZESŁAWICE MYŚLENICE  
KRAKÓW

**KRAKOWSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO CERAMIKI BUDOWLANEJ**

*polecamy:*

cegła pełna	- 0,39
cegła kratówka K1	- 0,34
cegła kratówka K2	- 0,75
cegła kratówka K3	- 1,26
pustak K065-2W	- 1,69
pustak EURO	- 2,16
pustak SZU	- 1,10
pustak wentylacyjny	- 2,16
pustak FERT40	- 1,82
pustak Ackermann	- 1,33 - 1,78
+ 7% VAT	

w zakładach  
**KRAKÓW ZESŁAWICE**  
ul. G. Morcinka 5  
(012) 45-42-89

**MYŚLENICE**  
ul. J. Kasprzowicza 13  
(012) 72-12-08 2384gd

FIRMA  
**"CETUS" S.C.**  
**MATERIAŁY BUDOWLANE**

SKŁADY BUDOWLANE

Kraków, ul. Jesionowa 15, tel. (012) 25-20-45, fax 25-20-35.  
Kraków, ul. Klonowicza 20, tel. (012) 55-99-33, fax 55-30-54.  
Kraków, ul. Kłuszyńska 3, tel. (012) 66-52-37.  
Zabierzów, ul. Śląska 173, tel. (012) 85-22-45.

**BIEGONICE**

CERAMIKA BUDOWLANA CZYSTA EKOLOGICZNIE

229896

# PRZEGLĄD NIERUCHOMOŚCI

## CO TYDZIEŃ W MAGAZYNIE „DOM”

### Użytkowanie wieczyste, czy prawo własności?

Cztery największe kluby poparły w środowej (20.08) dyskusji w Sejmie projekt ustawy o przekształceniu użytkowania wieczystego przysługującego osobom fizycznym w prawo własności.

Projekt zakłada, że na wniosek użytkownika wieczystego lub jego następców prawnych, złożony do końca 2000 r., jego prawo użytkowania wieczystego nieruchomości zostanie z mocy prawa przekształcone w prawo własności. Podstawą wpisu do księgi wieczystej ma być przedstawienie dokumentu potwierdzającego złożenie właścicielowi nieruchomości wniosku. Opłata, będąca wielokrotnością opłaty rocznej z tytułu użytkowania wieczystego za 1997 r., waloryzowana o inflację, byłaby wnoszona przez 5, 10 lub 15 lat (zależnie od trwania użytkowania wieczystego), bądź jednorazowo - bez waloryzacji. Projekt przewiduje zwolnienie od opłat kilku katego-

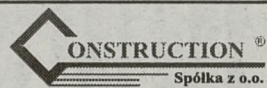
rii użytkowników wieczystych (m.in. osób, których utracone w czasie wojny majątki znalazły się poza obecnymi granicami Polski). Właścicielom (Skarb Państwa i gminy) przysługiwałaby przymusowa hipoteka na nieruchomościach objętych przekształceniem.

Regulacja dotyczy przede wszystkim działek budowlanych na terenach północnych i zachodnich Polski. Użytkownicy wieczystości, którzy zbudowali domy na tych działkach, obawiają się - mimo zapewnienia rządu - że po wejściu Polski do Unii Europejskiej dawni właściciele będą chcieli odzyskać swoje nieruchomości. UW i UP, choć poparły projekt, wskazywały na jego ułomność.

W dyskusji projekt skrytykowali też posłowie samorządowi z różnych klubów, wskazując, że po okresie spłaty odbierze on gminom ważną część dochodów. Zdaniem sprawozdawcy komisji, Jerzego Pańtaka, projekt jest kom-

promisem, a o zrehabilitowaniu gminom dochodów, które utracą, można myśleć później.

PAP



WYNAJEM:

3 pok., 300 USD/m-c (w tym czynsz) + media, os. Na Lotnisku 2 pok. + c. kuchnia 38 m<sup>2</sup>, telefon 600.000 PLN + czynsz + media, 700 m<sup>2</sup> pow. magazynowej, l p., winda towarowa, ogrzewany, parking, obiekt strzeżony, cena najmu: 7.00 PLN/m<sup>2</sup> + VAT.

KUPIMY:

mieszkanie 2 pok. + j. kuchnia, do 50 m<sup>2</sup>, ok. Bronowic, Lea, poszukujemy do wynajmu mieszkań oraz kwater dla studentów.

3276/el

31-054 Kraków, ul. Dietla 55, tel./fax 222-686

„WIR” Spółka z o.o.  
pl. Szczepański 6/5, 31-011 Kraków

☎ 012/22-69-73

OFERUJE

WŁASNOŚCIOWE HIPOTECZNE MIESZKANIA  
W NOWO REALIZOWANYM BUDYNKU PRZY  
UL. HALSZKI/BUJAKA  
(KRAKÓW - KURDWAŃÓW)

TERMIN ODDANIA I kw. 1999 r.  
O POW. OD 29,5 m<sup>2</sup> do 116,6 m<sup>2</sup>

CENA: 1.700,00 zł/m<sup>2</sup>

MOŻLIWE KUPNO GARAŻU  
BUDOWA MIESZKAŃ POD WYNAJEM

Do sprzedania nowe mieszkanie przy ulicy  
Bronowickiej - pow. 73 m<sup>2</sup> - odbiór w styczniu '98.

19504

ATRAKCYJNE CENY

PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE (SUCHE TYNKI)  
KORZYSTNE RABATY DLA WYKONAWCÓW

OFERUJEMY SYSTEM DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW  
W CENIE JUŻ OD 19,52 ZŁ BRUTTO ZA 1 M<sup>2</sup>\*

CHEMIA BUDOWLANA - KLEJE, ZAPRAWY, FUGI  
CEZAR, PAWOTEX, HOMELUX - LISTWY DO FLIZ  
WYKONUJEMY DOCIEPLENIA ORAZ ADAPTACJE

**KNAUF**

P.H.U. ZADZWOŃ, ZAPYTAJ!  
AR-BUD TEL. 25-75-20 W. 20 GSM 601 67-67-15  
AL. JANA PAWŁA II 186, 31-928 KRAKÓW \*BEZ STYROPIANU

3029zr

### POŚREDNICTWO G. CHMURA

pl. Szczepański 8 (budynek „Gromady”), tel. 21-02-02, 21-23-62 w. 17

Pośrednictwo G. Chmura sprzedaje mieszkania w budowie

- Na osiedlu „MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA” - o pow. 139 m<sup>2</sup>, 159 m<sup>2</sup> - jedno i dwupoziomowe; apartament 158 m<sup>2</sup> z ogródkiem

Osiedle budowane nowoczesną technologią z materiałów najwyższej jakości. Posesja ogrodzona, strzeżona i monitorowana. Parking podziemny, wjazd otwierany automatycznie.

- ul. Pyna (WOLA JUSTOWSKA)  
Mieszkania trzypokojowe o pow. 84 m<sup>2</sup>. Każde mieszkanie posiada przynależny ogródek i garaż.

Odbiór mieszkania - grudzień 1997 r.



Mieszkania do sprzedaży:

- ok. Lea - 63 m<sup>2</sup>, VI p., 3 pokoje, j. kuchnia, łazienka + wc, parkiety, filizy, telefon, 2 loggie. Cena: 130.000 zł - do negocjacji.
- Beliny Prazmowski - 84 m<sup>2</sup>, wysoki parter, 2 duże pokoje, j. kuchnia, przedpokój, łazienka z oknem, parkiety, ogrzewanie gazowe. Cena: 163.800 zł.
- os. Centrum D - 75 m<sup>2</sup>, III p., 3 pokoje, j. kuchnia, łazienka + wc, 2 balkony, telefon, parkiety, filizy. Cena: 130.000 zł.
- Kurdwanów - 95 m<sup>2</sup>, parter, 4 pokoje, j. kuchnia, łazienka, wc, telefon. Idealne na gabinety. Cena: 150.000 zł.
- Karłowicza - 30 m<sup>2</sup>, wys. parter, pokój z kuchnią do remontu. Cena: 70.000 zł.
- Kolorowe - 24 m<sup>2</sup>, lp., garsoniera, balkon, telefon. Cena: 50.000 zł.
- Kazimierza Wielkiego - 88 m<sup>2</sup>, IV p., 4 pokoje (25, 15, 12, 8 m<sup>2</sup>), j. kuchnia, łazienka, wc, 2 loggie, telefon. Cena: 180.000 zł.

Mieszkania do wynajęcia:

- Radzikowskiego - 60 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, kuchnia. Mieszkanie nowe, nie umeblowane. Cena: 400 USD + czynsz + media.
- Imbramska - 58 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, kuchnia, telefon, całkowicie umeblowane. Cena: 500 USD + czynsz + media.
- Sobieskiego - 120 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, j. kuchnia - jadalnia, 2 łazienki, balkon, telefon, parkiety, filizy, ogródek. Może być umeblowane. Cena: 1000 USD (do negocjacji).
- pl. Axentowicza - 300 m<sup>2</sup>, dom po generalnym remoncie, III-kondygnacyjny, 2 kuchnie (umeblowane), ogrzewanie z MPC i gazowe, telefon, parkiety, filizy. Cena: 3000 USD + media.
- Kordylewskiego - 80 m<sup>2</sup>, I p., 2 sypialnie, kuchnia otwarta połączona z salonem, łazienka + wc, taras, telefon, całkowicie umeblowane. Cena: 1000 USD.

- Prądnik Czerwony - 250 m<sup>2</sup>, 4 ary, bliźniak nowy, II-kondygnacyjny, całkowicie wykończony, telefon, taras, 3 sypialnie, 2 łazienki. Cena: 2500 USD.

Działki do sprzedaży:

- ok. Piastowskiej - 3,5 a, uzbrojona, pod M1. Cena: 300.000 zł.
- Mników - 33 ary, rolno-budowlana, przy drodze asfaltowej, uzbrojona, ogrodzona, piękna widokowo. Cena: 40.000 zł.
- Dobczyce - 80 arów, przy drodze asfaltowej, uzbrojona. Cena: 1.000 zł/ar.
- ul. Kocmyrzowska - 25 arów, budowlano-usługowa z pozwoleniem na budowę z projektem budynku usługowo-handlowego o pow. 4200 m<sup>2</sup>. Cena: 875.000 zł.

Sprzedż domów:

- os. Tonie - 377 m<sup>2</sup>, 4 ary, w zabudowie szeregowej, nowy, bardzo wysoki standard wykończenia, III-kondygnacyjny, monitorowany, alarm, system p.poż., działka zagospodarowana, meble w kuchni na wymiar. Cena: 700.000 zł.
- Bielany - 150 m<sup>2</sup>, 6 arów, bliźniak 2-letni, II-kondygnacyjny, ogrzewanie gazowe, kanalizacja, garaż wolno stojący, filizy, telefon, deski dębowe. Cena: 170.000 USD.
- Kiwerskiego - 220 m<sup>2</sup>, 3,6 ara, w zabudowie szeregowej, nowy, wykończony w całości, parterowy plus piętro i poddasze, ogrzewanie gazowe, telefon. Cena: 350.000 zł.
- Wola Justowska - parter w domu jednorodzinnym z oddzielnym wejściem, przyziemie - pokój 25 m<sup>2</sup>, parter - 2 duże pokoje, kuchnia, łazienka, parkiety, filizy, telefon, balkon. Cena: 250.000 zł do negocjacji.
- Klino - 330 m<sup>2</sup>, 3,5 ara, dom w stanie surowym otwartym, podpiwniczony, garaż na 3 samochody, III-kondygnacyjny, instalacje doprowadzone do budynku. Cena: 180.000 zł.

OMEGA sprzedaje działki:

- Brzezie: 2 x 10a - 2300 zł/a
- Brzezie: 2 x 18a - 1600 zł/a
- Zabierzów: 10a - 23000 zł całość
- Kochanów: 30a - 1800 zł/a
- Bolechowice: 20a - 35000 zł całość
- Bolechowice Wola: 30000 zł całość

Zabierzów, ul. Cmentarna 6,  
tel. 85-23-45.

19343

PRYZMAT s.c.

Żółkiewskiego 9

Bez prowizji przyjmujemy  
do sprzedaży, wynajmu:

domy, mieszkania, działki.

Prowadzimy wycenę.

Tel./fax (012) 22-14-56.

229916

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

POSESJA

ul. Królewska 57, p. 122  
tel. 37 18 66 w. 653, 470, 477

nr oferty: -SPRZEDAŻ - MIESZKANIA:

- -273-ul. Mazowiecka, 30m<sup>2</sup>, 1pok., tel.....70000 zł
- -392-os. Słoneczne, 36m<sup>2</sup>, 1pok., tel.....72000 zł
- -396-ul. Żelechowskiego, 37m<sup>2</sup>, 1pok., tel.....95000 zł
- -405-ul. Bosaków, 25m<sup>2</sup>, 1pok., tel.....57000zł
- -378-ul. Litewska, 43m<sup>2</sup>, 2pok., tel.....96000 zł
- -380-ul. Agatowa, 42m<sup>2</sup>, 2pok., nowe.....75000 zł
- -393-os. Kolorowe, 50m<sup>2</sup>, 2pok., tel. ....100000zł
- -399-ul. Kijowska, 50m<sup>2</sup>, 2pok., tel. ....115000 zł
- -402-ul. Wrocławska, 42m<sup>2</sup>, 2pok., tel. ....88000 zł
- -284-os. Złotego Wieku, 53m<sup>2</sup>, 3pok., tel.....104000 zł
- -306-ul. Na Błonie, 53m<sup>2</sup>, 3pok., tel.....120000zł
- -371-ul. Krowoderskich Z., 57m<sup>2</sup> 3pok., tel.....120000 zł
- -397-ul. Pachocińskiego, 52m<sup>2</sup>, 3pok., tel.....120000 zł

-SPRZEDAŻ - LOKALE:

- -27-Zabierzów, 4hale+pomieszc.socjalne, 600m<sup>2</sup>, 1 ha, tel., media, .....300000 \$
- -31-okolice Ronda Maglińskiego, 700m<sup>2</sup>, 60a, tel., media, .....192000 \$

-SPRZEDAŻ - DOMY:

- -87- Kamienica-okolice Plant, 1000m<sup>2</sup>=13a, mieszkania oraz lokale, parking.....550000 \$
- -106-k. Niepołomic, działka 200a, dom 120 m<sup>2</sup>, hale 150m<sup>2</sup>, teren uzbrojony, .....95.000 zł
- -11-Gdów, 250m<sup>2</sup>, 26a, nad Rabą, 3 kuchnie, 7pokoi, .....250.000 zł

-SPRZEDAŻ - DZIAŁKI:

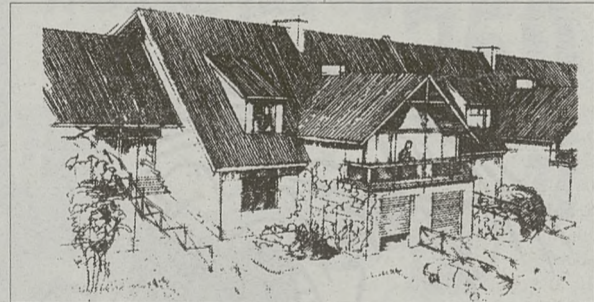
- -33-ul. Fredry, 37,6a, M1, uzbrojona, .....6000zł/a



S. M. OSIEDLA DOMÓW JEDNORODZINNYCH  
31-139 KRAKÓW ul. ŁOBZOWSKA 57

tel. 34-11-98, 34-29-29

BUDUJ Z NAMI DOM



DOMKI JEDNORODZINNE  
W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ

- Podgórze, ul. Siemomysła - wśród terenów zielonych, cykl budowy trwa 12 mies., tradycyjna cegła, pow. użytkowa 146 m<sup>2</sup> z garażem
- Śródmieście, ul. Dobrego Pasterza - miniosiedle o wysokich walorach lokalizacyjnych i użytkowych

**UWAGA! PRZEKAZANIE MIESZKAŃ 30. 09. 1997**

- Pow. użytkowa 130 m<sup>2</sup> z garażem i ogródkiem
- indywidualny system grzewczy (gazowy)
- cena ok. 1800 zł/m<sup>2</sup> w dniu oddania

CENY OGŁOSZEŃ W PRZEGLĄDZIE NIERUCHOMOŚCI

○ Cena 1 modułu 21 zł

○ W przypadku abonamentu miesięcznego, polegającego na wykupieniu dowolnej powierzchni (minimum 2 moduły) - 17 zł/moduł

○ Jeśli zechcecie Państwo ogłosić się w środy dwa razy (treść może być różna) - w ogłoszeniach drobnych, drugi w „Przeглядzie Nieruchomości”, cena modułu w Przeглядzie Nieruchomości - 10 zł/moduł (przy równorzędnych powierzchniach).

Zapraszamy do naszych Biur Ogłoszeń:

Kraków, Starowiślna 2, tel. 21-45-72

Kraków, Wiślna 2, tel. 22-70-89

w godz. 8 - 18.

NOTOWANIA • NOTOWANIA

KRAKÓW

Table with 2 columns: MIESZKANIA (20m², 25m², 33m², 35m², 38m², 38m², 44m², 50m², 58m², 63m², 81m², 87m²) and DZIAŁKI (7a, 8a, 11a, 13a, 16a, 25a, 35a, 52a). Includes prices in zł and USD.

"AKT" ZIELONKI (012) 85-01-04

Biurowo-Podatkowe NIERUCHOMOŚCI

DZIAŁKI BUDOWLANE:

Zielonki, Bibice, Węgrzce, Tonie Michałowice, Grębnyce, Górna Wieś, Modlnica, Marszowiec.

DZIAŁKI BUDOWLANO - ROLNE I REKREACYJNE:

okolice Zielonek.

DOM

Zielonki - dom 200m² + 600m² hale produkcyjno - usługowe.

BIURO NIERUCHOMOŚCI GOLDENMAJER



na zlecenie konkretnych klientów, poszukuje mieszkań do wynajęcia.

Nie pobieramy prowizji.

Ul. Basztowa 15/3B, tel. 21-42-20, 23-15-76

OMEGA sprzeda domy:

- Zabierzów: 250 m², dz. 14 a - 180.000 zł; 600 m², dz. 3,5 a - 450.000 zł.
• Czatkowice: 250 m², dz. 80 a - 155.000 zł.
• Mieszkanie: 54 m², Kraków, ul. Racławicka - 98.000 zł.

DĄBROWSKI, KONOPKA KRAKÓW, os. Kościuszkowskie 5, tel. 48-54-55

- MIESZKANIA
1-POKOJOWE
20 m² - ul. Wrocławska - 53 tys.
34 m² - ul. Wysłouchów - 65 tys.
35 m² - ul. Łużycka - 59 tys.
35 m² - ul. Telimery - 61 tys.
2-POKOJOWE
38 m² - os. Strusia - 69 tys.
40 m² - ul. Lublańska - 85 tys.
41 m² - ul. Bieżanowska - 75 tys.
46 m² - ul. Łużycka - 75 tys.
51 m² - os. Dywizjonu - 92 tys.
3-POKOJOWE
49,6 m² - os. Złoty Wiek - 100 tys.
54,0 m² - ul. Seweryna - 97 tys.
57,0 m² - os. Jagiellońskie - 95 tys.
60 m² - os. Dywizjonów - 110 tys.
70 m² - ul. Cegielińska - 125 tys.
73,0 m² - os. Dywizjonów - 130 tys. + garaż
94,0 m² - ul. Sebastiana - 210 tys.
4-POKOJOWE
61 m² - os. Kościuszkowskie - 95 tys.
62 m² - ul. Kącik - 92 tys.

FIRMA STRONCZAK

al. Stowackiego 58, 33-22-67, 32-49-53
Wynajem: 95m², Łukasiewicza (1/2 domu) - 900 USD
68 m², Narutowicza, 3 pok. - 1.200 zł
50 m², Wysokiej, 2 pok. - 1.000 zł
44 m², Wysłouchów, 2 pok. - 250 USD
50 m², Bronowice, 2 pok. - 250 USD

KANCELARIA OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI FIRMA „CZERNECKI-KUDYK” s.c.

Kraków, ul. Szewska 14, I p., tel. 21-95-70, 0602-272-152
1. Atrakcyjna rezydencja do sprzedaży, ul. Warowna - 170000 USD.
2. Mieszkanie - 3-pokojowe, ul. Odrowąża, 78 m² - 172000 zł.
3. Mieszkania 4, 3-pokojowe - wynajem, ul. Modrzewiowa 1000 USD/msc.
4. Mieszkanie - 3-pokojowe, ul. Królewska, 56 m² - 145000 zł.
5. Mieszkanie 2-pokojowe, ul. Wysłouchów - 52 m² - piękne - 159900 zł.
6. Do wynajęcia 3, 4-pokojowe, ul. Modrzewiowa - 1000 USD/msc.

BIURO OBROTU I WYCEN NIERUCHOMOŚCI 30-091 Kraków, ul. Bronowicka 58, tel. 366 852, tel./fax 366 994

• MYŚLENICE - CAŁOROCZNY DOM, 150 m², 8 a, ciekawy architektonicznie, garaż, telefon, wszystkie media, 69 tys. USD.

Nowe mieszkania

- Prądnik Czerwony (okolice 29 Listopada)
\* od „kawalerek” do 4-pokojowych
\* technologia tradycyjna
\* garaże pod budynkami
\* lokalna kotłownia gazowa
\* ulgi podatkowe
\* termin 1999 r.
\* cena 1.660 zł/m²

Spółdzielnia Mieszkaniowa „POSESJA” Kraków, os. Kościuszkowskie 1/300 tel. 48-99-85, Nasza strona w Internecie www.ispid.com.pl/@POSESJA

Drażkiewicz „Olsza” rok zał. 1991

Olszańska 16, 13-11-22, 13-11-44 Warszawa 20, 32-60-19, 32-60-21
Wynajem:
1-pok.: Fatimska, Barska, Widok;
2-pok.: Gzmysików, Turniejowa, Kobierzyńska, Kijowska, Na Lotnisku, Turystyczna, Niepodległości;
3-pok.: Kombatantów, Ściegiennego;
4-pok.: Meissnera, Piastów.

NOWY SĄCZ

Table with 2 columns: MIESZKANIA (72m², 49,5m², 36m², 49m², 49m², 30m², 47m²) and DZIAŁKI (94 ar, 10,7 a, 2 x 10 a, 23 a, 8 a, 9 a, 19,5 a, 61 a, 10 a, 8 a, 15,73 a, 4 x 8 a, 26 + 9 a, 17,80 a, 14a + 24a, 32,5 a, 5+7 + 11 a, 30 a, 8,4 a). Includes DZIAŁKI (94 ar, 10,7 a, 2 x 10 a, 23 a, 8 a, 9 a, 19,5 a, 61 a, 10 a, 8 a, 15,73 a, 4 x 8 a, 26 + 9 a, 17,80 a, 14a + 24a, 32,5 a, 5+7 + 11 a, 30 a, 8,4 a).

CENTRALA NIERUCHOMOŚCI Grzegorzewska 27 21-56-25

Wybór mieszkań, parcel, domów

- gars: Wrocławka, Jaremy, Huta, Widok, 1p: Krowodrza, Olsza, Dąbie, Huta, Kurdwanów, Limanowski, Kościuski, Kutrzeby, Kingi 2p: Mazowiecka, Dworcowa, Al. Pokoju, Wrocławska, Krasińskiego, Huta, Olsza, Kozłówek, Wysłouchów, Grzegórzki, Azory 3p: Prądnik, Krowodrza, Bieżanów, Azory, Huta, Piaski 4p: Cegielińska, Ruczaj, Krowodrza, Lipska, Huta,

DOMY: 100m² ul. Łączka, dz. 11a - 200 tys. zł. 160m² Swoszowice, dz. 10a - 35 tys. \$ 110m² Łagiewniki, dz. 4a - 150 tys. zł. 100m² Olsza, dz. 5a - 200 tys. zł. 300m² Balice, dz. 12a - 220 tys. zł.

DZIAŁKI: 6a - Łagiewniki 22a - Krzypinów 11a - Modlnicka 12a - Skotniki 10,5a - Sobonowice 25a - Kocmyrzowska 9a - Libertów 23a - Bibice
Mieszkań czteropokojowych Krowodrza, Prądnik - poszukujemy

DANAX MIESZKANIA PARCELE; DOMY 56-21-77 56-21-33 ul. Limanowskiego 1 43-54-06 pl. Centralny D1

Projekty gotowe domów • Inwestprojekt • Bispol • Gottwald • Domino

MIESZKANIA - sprzedaż: g. 1p.: Witoska, Myśliwska, os. Zielone 2p.: Kurczaba, Żółkiewskiego, Rozrywka, Miłkowskiego Centrum D, Ogrodowe, Przy Arce, Zestawice 3p.: Karmelicka, Kurczaba, Mogiła, Centrum A i B, Strzelców, Hutnicze, Myślenie, Chrzanów 4p.: Lipska (nowe), Bojki, Nowowiejska, Dywizjonu 303
DOMY: 120m² Sidzina - 75 tys. zł.; 80m² Rączna - 40 tys. zł.; 130m² Swoszowice - 195 tys. zł.; 150m² Siepraw - 130 tys. zł.; 160m² Pokwitów - 115 tys. zł.
DZIAŁKI: 2x10 Wieliczka (Zabawa), 5-7a Niepołomice, 11a Burów, 8-10a Swoszowice, 21a Bieżanów, 13a Zielonki, 2x7a Boleń, 10a Cholierzyn

Różne

ROGATKI ZAPOROWE (SZLABANY) pełna automatyka
BRAMY
Przemysłowe i garażowe szwedzkiej firmy Crawford
Wjazdowe na posesje: samonośne, skrzydłowe i przesuwne
Automatyka do bram garażowych i wjazdowych firmy BFT
schody strychowe składane i zamykane
kontenery budowlane produkcja, sprzedaż
HEPAMOS sp. z o. o. KRAKÓW ul. Ujastek 1 /teren "Mostostalul" wjazd od ul. Mrozowej/ tel./fax 644 73 08, 643 05 15

FLIZY TERAKOTA hurt, detal
ELEMENTY WYPOSAŻENIA WNĘTRZ
- baterie, ceramika sanitarna, tapety, panele ściienne
- import bezpośredni z Francji, Włoch, Hiszpanii
- sprzedaż w systemie ratałnym
GODZINY OTWARCIA: 900 - 1800 SOBOTA DO 1400
PUNKTY SPRZEDAŻY: Kraków, os. 1000-lecia 15 tel. 49 46 88, fax 48 07 53 Kraków - Kurdwanów ul. Wysłouchów 25 F tel. 54 58 96 Węgrzce 225, tel. 85 80 53 Wieliczka, ul. Bogucka 15 tel. 78 20 11
KRAK FLIZ

NOTOWANIA • NOTOWANIA

DOLINA BĘDKOWSKA, OKOLICE
• DZIAŁKI BUDOWLANE
10 arów, 6 - 10 tys. zł
10 arów, budynek gosp. - 22 tys. zł
30 arów - 8, 11, 14, 15, 30 tys. zł
0,5 ha - 22, 25 tys. zł
2 ha - 44 tys. zł, 3,5 ha - 60 tys. zł
• DZIAŁKI ROLNICZE średnio 200 zł/ar
tel. (012) 25-14-92 (10 - 18) Królowej Jadwigi 122B, Kraków „PROFESJA”

PL. MATEJKI 8 22 85 92 • 23 00 81
• Szklane Domy, 37 m², 69000
• Kazimierzowskie, 38 m², 72000
• Dywizjonu 303, 51 m², 95000
• Chrobrego, 47 m², 108000
• Biały Prądnik, 62 m², 120000
• Krowodrza, 150 m², 225000
• Sarego, 94 m², 190000

STYROSUPREME oferuje producent, tel. 78-66-06, 58-28-33

BUMA SYSTEM S.A. MIESZKANIA POŁOŻONE W OSIEDLU DOMÓW JEDNORODZINNYCH
• powierzchnia mieszkania od 30m² do 100m²
• atrakcyjna lokalizacja
• małe budynki (6-10 mieszkań)
• ekskluzywne osiedle
• spokojne miejsce blisko centrum
• termin oddania VIII '98
• finansowanie w ratach
Informacje: ✓ Biuro Obsługi Klienta, Kraków, ul. Zawila 56, tel. 66-11-45
poniedziałek 7<sup>30</sup>-17<sup>00</sup> wtorek-piątek 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>
✓ czasopismo Krakowski Rynek Nieruchomości
✓ stała gabłota wystawowa przy ul. Gertrudy 1
✓ dyżur na budowie przy budynku P40 - środa 8<sup>30</sup>-10<sup>30</sup>

# Urok sztachet

Dokończenie ze str. VII.

## Od linijki

Zanim przystąpimy do wykonania ogrodzenia należy najpierw wytyczyć ogrodzenie sznurkiem naciągniętym na wbite w ziemię kołki wzdłuż granicy działki. Punktem odniesienia powinny być ustawione w granicy parceli betonowe „graniczniki”. Jeżeli ich nie ma, warto poprosić geodetę o wytyczenie granicy działki zgodnie z mapami sytuacyjno-wysokościowymi. Unikniemy wówczas ewentualnego wejścia na działkę sąsiadów, co może nas kosztować rozbiórkę ogrodzenia.

Aby ogrodzenie było stabilne odległość między słupkami nie powinna przekraczać 2 m. Wytyczając miejsce na zamocowanie słupków należy pamiętać o uwzględnieniu punktów na bramę i furtkę. Po wytyczeniu ogrodzenia i oznakowaniu wszystkich jego elementów wy-

cinamy w słupkach wręby na belki poziome. Następnie osadzamy słupki narożne i końcowe w linii prostej. Sprawdzamy poziomą pion.

Narożne i końcowe słupki powinny być wzmocnione skośnymi podporami. Dopiero po wypoziomowaniu słupków i ich solidnym zamocowaniu, ustawiamy słupki pośrednie, pamiętając o ich ustawieniu w linii prostej i sprawdzeniu pionu. Ostatnim etapem pracy jest przybicie do słupków poziomych belek ryglowych, a do nich desek ogrodzenia.

## Drewno z dodatkami

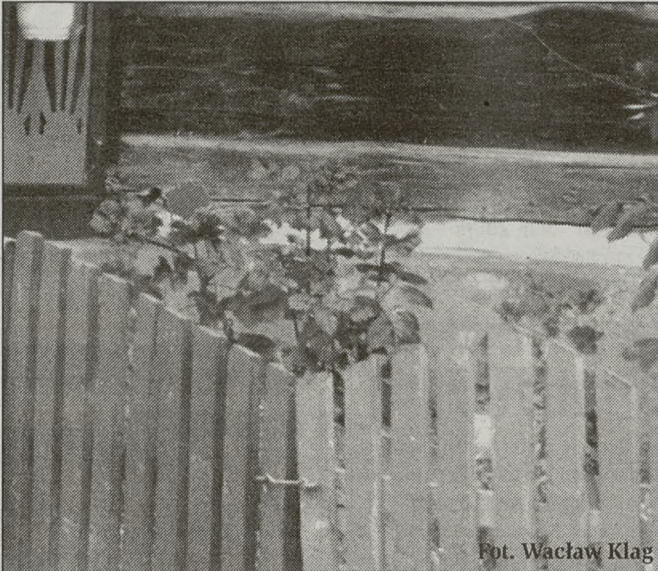
Do wykonania ogrodzenia możemy użyć również stali, cegieł i kamienia, co wzmacnia konstrukcję i sprawia, że płot stanowi ciekawą kompozycję. Interesujący efekt przynosi na przykład zrobienie narożnych słupków z kamienia, lub też wykonanie co czwartego lub

piątego słupka z profilowanej stali, kamienia lub cegieł.

Jeżeli w ogrodzeniu mieszanym słupki są wykonane z kamienia lub cegły, elementy te wiążemy zaprawą cementową o proporcjach 1: 3 (1 objętość cementu i 3 objętości piasku). Aby ta część ogrodzenia wyglą-

dała bardziej dekoracyjnie, możemy użyć białego cementu do fugowania spoin. Najmniejszy słupek wykonany z cegły powinien mieć przekrój 25 x 25 cm, przekrój słupka z kamienia powinien być nie mniejszy niż 30 x 30 cm.

JAROSŁAW KOSTRZEWA



Fot. Waław Kłag

**HURT - DETAL**  
**FOLIE DACHOWE**  
**PAROPRZEPUSZCZALNE 1200 g/m<sup>2</sup>, PAROIZOLACJE,**  
**WEŁNA SZKLANA I MINERALNA.**

**Gullfiber®**

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR  
 ul. Balicka 100, od 7<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>  
 tel. 369-885, 0-602 268-277

**IERMO** c-1589/V

**NORGIPS** WAKACYJNA PROMOCJA!!!  
**SUCHE TYNKI**  
 Konstrukcje i akcesoria

Detal już od 5,54 zł/m<sup>2</sup> netto  
 Specjalna oferta dla wykonawców!!!  
 W OBRĘBIE KRAKOWA TRANSPORT GRATIS!!!  
 ul. Balicka 100, od 7<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>  
 tel. 369-885, 0-602 268-277, 44-22-73 w. 35

**IERMO** c-1587/V

**ALUMINIOWA STOLARKA**

OKNA \* DRZWI \*  
 ŚCIANKI \* WITRYNY \*  
 OKNA ŁUKOWE \*

**PRZYBYLSKI** 30-109 Kraków, ul. Salwatorska 14  
 W. PRZYBYLSKI PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE tel./fax (0-12) 22-75-46

Wyłączny dystrybutor profili aluminiowych firmy **SEPALUMIC**

PRZEDSTAWICIELE:  
 PPHU "AKCENT" s.c., Zakopane, ul. Chyców Potok 8; Tel. (0165) 68-377  
 F.H.P. "Ikar", Kraków, ul. Kalwaryjska 81, tel./fax 56-36-92 w. 17  
 B. Olszewski, Nowy Sącz, ul. Fabryczna 18a, tel. (018) 43-81-81

KONSTRUKCJE ALUMINIOWE DLA BUDOWNICTWA  
**AUTOMATYCZNE DRZWI ROZSUWANE**

Bezpośredni importer

**FORS** Sp. z o.o.  
 30-733 Kraków ul. Bagrowa 1  
 tel./fax (012) 53-21-69 (012) 53-25-12

232426

**WIĘZBY DACHOWE Z MONTAŻEM**

**PODŁOGI**

Kraków, ul. Polonijna 1 (Kozłówek), tel. (012) 58-09-04 w. 131

**HURTOWNIA - UNITEX**  
 Kraków, ul. Wodna 5  
 tel. (012) 55 34 09  
 Modlnica 173 (droga na Olkusz)

**SIDING**  
 50% OSZCZĘDNOŚCI ENERGII  
 OCIEPLANIE BUDYNKÓW  
 BLACHA, KAMIEŃ ELEWACYJNY, STYROPIAN  
 TRANSPORT

**KANWOD**  
 IMPORTER ARMATURY SANITARNEJ

**SURÓWKA**

30-705 KRAKÓW, ul. KLIMECKIEGO 10  
 TEL. (48-12) 56-33-07, FAX (012) 56-30-89

WAKACYJNA PROMOCJA!!! WYSOKIEJ JAKOŚCI

**STYROPOL** STYROPAN M-15, M-20, M-30, M-40  
 STYRIPIAN TŁUMIĄCY KROKI  
 STYROTAK - samomocujące płyty do izolacji dachów między krokiewiami

Detal już od 92 zł/m<sup>2</sup> BRUTTO

HURT - DETAL  
 ul. Balicka 100, od 7<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>  
 tel. 369-885, 0-602 268-277, 44-22-73 w. 35

**IERMO** c-1588/V

WYTWÓRNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
 Marian Szczerba  
 30-394 Kraków, ul. Skotnicka 254a, tel./fax (012) 621 018

POLECA WYROBY NA LICENCJI FIRMY: **STROPY TERIVA**

o rozpiętości belek 2,40 - 7,80 m  
 o obciążeniu całkowitym do 11,5 kN/m<sup>2</sup>  
 o obciążeniu użytkowym do 5,0 kN/m<sup>2</sup>

Stropy posiadają atesty I.T.B. oraz certyfikat bezpieczeństwa.  
 BETONOWE PUSTAKI SZALUNKOWE  
 wym. pustaka 49 x 25 x 25 cm

**SEMBET**

232420

**EKOLOGICZNE SYSTEMY GRZEWcze**  
 Najwyższa sprawność - znak „Błękitny Anioł”

**MORFEUSZ** **ACV** 1922

- kotły co jedno-dwufunkcyjne
- kotły gazowe - olejowe
- wymienniki C.W.U.
- zbiorniki oleju
- elektryczne kotły małej mocy
- regulatory i osprzęt
- 3 lata gwarancji
- serwis

Dealer firmy „MORFEUSZ”  
 Zakład Instalacji Sanitarnych i Centralnego Ogrzewania  
 Kraków, ul. Kosocicka 99  
 tel. (012) 57-95-65  
 JERZY PARDA

**remat** Sp. z o.o.  
 FIRMA BUDOWLANA  
 31-539 KRAKÓW  
 UL. KOTLARSKA 34  
 TEL./FAX 215-401

REGIONALNY REPREZENTANT  
 AUTORYZOWANY KONSULTANT  
 PRODUCENTA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

**BOLIX®**

**DOCIEPLENIE - MATERIAŁY I WYKONAWSTWO**

**SYSTEMY BOLIX KABE BAUMIT CHEMIPLAST**

- tynki akrylowe, 108 kolorów
- tynki mineralne i krzemianowe
- kleje do styropianu i glazury
- farby - barwienie na zamówienie
- posadzki samopoziomujące
- narzędzia
- listwy i profile wykończeniowe

CENY PRODUCENTA  
 SKŁAD FABRYCZNY  
 pon.-pt. 8.00-16.00  
 sobota 9.00-13.00

ZAPRASZAMY  
 • dystrybutorów, sp. mieszkaniowe  
 • inwestorów budowlanych  
 • hurtownie i składy budowlane

232214

OFERUJE  
 PEŁNĄ GAMĘ ARTYKUŁÓW Z BRANŻY CIEPŁOWNICZEJ:

- ☛ FERROLI - grzejniki aluminiowe KLIMTERM
- ☛ ARISTON - kotły gazowe i pojemnościowe ogrzewacze wody
- ☛ KRISTAL - grzejniki aluminiowe MITO
- ☛ SAUNIER DUVAL - kotły C.O., gazowe przepływowe ogrzewacze wody i c.w.u.
- ☛ KOSPEL - elektryczne kotły C.O. i elektryczne ogrzewacze wody
- ☛ PEXEL - kotły elektryczne
- ☛ ELEKTROMET GOŁUSZOWICE - termy i bojler elektryczne
- ☛ VIESSMAN - kotły gazowe z zasobnikiem c.w.u.
- ☛ TATRAMAT - elektryczne kotły C.O. pojemnościowe ogrzewacze wody
- ☛ FLAMCO - zawory bezpieczeństwa i naczynia przeponowe
- ☛ EUROSTER - sterowniki tygodniowe pracy kotła
- ☛ GRUNDFOS, LESZNO, WILO - pompy do C.O.
- ☛ VIEGA - kształtki miedziane
- ☛ DANFOSS, VALVEX - zawory termostatyczne

PONADTO:

- ♦ rury miedziane
- ♦ zawory grzejnikowe zwykłe i powrotne
- ♦ automaty odpowietrzające
- ♦ manometry i termomanometry
- ♦ zawory zwrotne różnicowe i regulacji ciśnień
- ♦ filtry skośne

ZAPRASZAMY SKLEPY, HURTOWNIE ORAZ INWESTORÓW BUDOWNICTWA WIELORODZINNEGO

**OPTIMAL SYSTEMY KOMINOWE**

ZE STALI KWASOODPORNEJ  
 WKŁADY KOMINOWE, KOMINY ZEWNĘTRZNE

**RATY**

**SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

Pn. - Pt. 8.00 - 16.00  
 Sob. 8.00 - 12.00

**F.H.U. OPTIMAL**  
 ul. Szlak 65 / 401 Kraków  
 tel. fax (0-12) 340-987

# Inwestycja na lata

Dokończenie ze str. XII

wienia (lodówka, szafkami), do przygotowywania posiłków (zlewozmywakiem) oraz gotowania posiłków (kuchenką, piecem). Odległość pomiędzy tymi trzema elementami musi być jak najbardziej praktyczna, tzn. powinna oszczędzać energię pracującego tak, aby gotujący nie wykonywał dodatkowej pracy, chodząc niepotrzebnie po kuchni i w ten sposób dodatkowo się nie męczył.

Rozkład będzie zależał od wielkości pomieszczenia, jednak zasada pozostaje zawsze ta sama. Długość całości „ścieżki roboczej” powinna wynosić od

Zabudowa w kształcie litery „U” adaptuje się najlepiej do kuchni o dość dużej powierzchni i szerokości. Zabudowa trzech ścian zapewnia dużą, wydajną i ciągłą powierzchnię pracy. Bardzo ważna jest odległość pomiędzy ciągami szafek, by z jednej strony dwie osoby mogły swobodnie pracować, a jednocześnie nie musiały niepotrzebnie spacerować.

Podwójny rząd, czyli zabudowa dwu przeciwległych ścian, wykorzystywany jest w dość szerokich pomieszczeniach (o szerokości nie mniejszej niż 2,4 m). Zabudowa trzeciej ściany podobnie, jak w



4 do 6 metrów - większa spowoduje bowiem niepotrzebne spacery, zaś mniejsza sprawi wrażenie osaczenia. Każda kuchnia ma inny kształt, dlatego istnieją różne metody rozmieszczenia tych trzech najważniejszych punktów rozdzielonych blatami do pracy.

Najprostszy to układ liniowy, używany głównie w małych i wąskich kuchniach. Zabudowuje się wówczas meblami tylko jedną ścianę. Dobrze jest, gdy zlewozmywak znajduje się w środku, oddzielony blatem od kuchenki (jest to niezbędne, by woda nie przyskała na ogień) i lodówki (nie jest to konieczne,



gdy lodówka jest wysokości szafki i stanowi dodatkowy blat). Najlepiej, gdy lodówka znajduje się blisko drzwi, tak by inni domownicy „buszujący” w niej nie przeszkadzali kucharzowi. Szerokość kuchni powinna być taka, by dwie osoby mogły się swobodnie wyminąć.

## Układ typu „L” czy „U”?

Linia „L”, czyli zabudowa w kształcie litery L jest stosowana również w wąskich kuchniach, w których tworzy miejsce do pracy dla dwóch osób. Aby dobrze wykorzystać miejsce w szafce narożnej zamontujemy „karuzelę”. Należy oddzielić od siebie blatami - zlewozmywak, lodówkę i kuchenkę, aby praca nie była zbyt skondensowana i niewygodna. Jeżeli kuchnia jest częścią jadalni należy umieścić „ścieżkę pracy” jak najdalej od części przeznaczonych do innych czynności.

przypadku zabudowy w kształcie litery „U”, jest z reguły niemożliwa ze względu na znajdujące się tam okno lub drzwi. Układ ten jest wygodny i daje dużo miejsca do pracy (zaleca się, aby dwa punkty pracy np. kuchenka i zlewozmywak były po jednej stronie natomiast lodówka po drugiej).

Należy jednak pamiętać, aby odległość pomiędzy dwoma przeciwległymi regałami nie była mniejsza niż 1,2 m, gdyż w przeciwnym razie będzie utrudniony dostęp do szafek stojących na podłodze. Zastanawiając się nad nazwą zabudowy w literę „U”, lecz jedna z krótszym ramieniem. Ten układ jest najlepszym rozwiązaniem, do bardzo dużych kuchni często połączonych z jadalnią. Krótsze „ramię” (często składające się tylko z dolnych szafek) oddziela część jadalną od kuchennej w formie bufetu, ułatwiającego podawanie posiłków. Ten blat łączący dwa pomieszczenia jest także praktyczny do przygotowania śniadań lub zimnych bufetów - niezastąpione szczególnie w upalne dni. Ramie może także zawierać w sobie palniki, dzięki czemu pani domu może spokojnie jeść z domownikami obserwując gotujące (lub podgrzewające) się potrawy. Palnik „zwieńczony” stylowym okapem może stać się wspaniałym elementem dekoracyjnym.

Ostatnim z rozwiązań jest tzw. „wyspa” - praktyczna tylko w bardzo dużych pomieszczeniach. Zabudowa w kształcie litery „L” i „U” zostaje wzbogacona dodatkowym miejscem do pracy czyli szafkami lub dużym blatem w środku. Wokół „wyspy” musi być wystarczająco dużo miejsca do swobodnego poruszania się. Najczęściej umieszcza się tam palniki lub zlewozmywak.

Wybór najpraktyczniejszego układu do naszej kuchni, to dopiero pierwszy krok w projektowaniu całości. W następnych numerach przedstawię Czytelnikom metody prawidłowego oświetlenia miejsc pracy, sposoby na oszczędne gospodarowanie przestrzenią oraz wykreowanie swojego ulubionego stylu.

MARIA WOJDAŁA

**M** Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowo-Produkcyjne "MIREX" Sp. z o.o.  
33-300 Nowy Sącz, ul. Wiśniowieckiego 129, tel. 42-77-90, 42-77-91 wew. 128

Czy to ślub czy imieniny urodziny twojej dziewczyny, to najlepszym są prezentem czarodziejskie wykładziny!!!

Zapraszamy miłych Klientów do naszego sklepu i hurtowni wykładzin dywanowych, podłogowych i PCV.  
Transport na terenie N. Sącza gratis!!!  
Dojazd autobusami MKK, linie - 14 i 36, kierunek Gorzków.

**M** Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowo-Produkcyjne "MIREX" Sp. z o.o.  
33-300 Nowy Sącz, ul. Wiśniowieckiego 129, tel./fax 42-88-20, tel. 42-77-90, 42-77-91

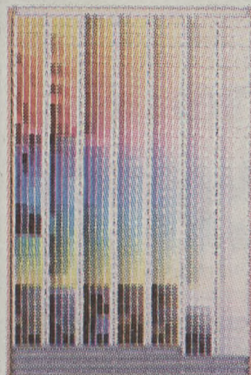
By nie brakło Ci oleju zapamiętaj przyjacielu, że w Mirex'ie olej mają i z dostawą już czekają!

**OLEJ OPAŁOWY**

tel. całodobowy: 42-88-20

## Dla ludzi z poczuciem koloru

Tydzień temu przedstawiliśmy komputerowe urządzenie dozująco-miksujące szwedzkiej firmy **BECKERS**, pozwalające na natychmiastowe uzyskanie koloru wybranego przez Państwa z palety barw.



Podstawowa paleta barw zawiera ok. 2000 kolorów, ale istnieje możliwość uzyskania nawet 10000 odcieni. Każdy odcień opatrzony jest specjalnym kodem, dzięki któremu dorobienie identycznego koloru nie stanowi żadnego problemu. Komputery

mieszalnik umożliwiają nie tylko stworzenie koloru w systemie **NCS**, ale także w systemie **RAL**.

Zanim jednak odwiedzicie Państwo stoisko z farbami Beckersa w sklepie KrakChemii, przedstawimy niektóre z dostępnych w nim produktów.

### Produkowane w Szwecji farby firmy BECKERS

charakteryzują się doskonałą jakością i trwałością, szeroką kolorystyką, dużą siłą krycia, a także łatwością użycia.

W sklepie firmowym KrakChemii znajdziecie Państwo szeroką ofertę farb i lakierów Beckersa, poniżej przedstawiamy najbardziej popularne.

### Do zastosowania wewnątrz

proponujemy wodorozcieńczalne farby o różnicowanym polysku, dające w pełni zmywalne, łatwe w utrzymaniu czystości powierzchnie.

**ELEGANT VÄGGFÄRG** charakteryzuje się najlepszą spośród farb ściennych przyczepnością do podłoża, jest doskonałą farbą do przema-



dająca uczuleń, rewelacyjna dla alergików, używana w pomieszczeniach mieszkalnych, szpitalach, szkołach, przedszkolach oraz w pomieszczeniach, w których przebywają dzieci.

**Do malowania mebli, stolarki, a także metali** wewnątrz budynku proponujemy farbę **SYNTEM LACKFÄRG** - rozpuszczalnikową

farbę o bardzo dobrych właściwościach kryjących. Jest to farba tiksotropowa - w puszcze ma konsystencję „galaretki”, podczas nanoszenia natomiast doskonale się rozprowadza i nie ścieka. Farba Syntem Lackfärg tworzy gładką i odporną na zarysowania powłokę. W sklepie dostępne są jej trzy rodzaje: jedwabiście matowa i półmatowa do stosowania wewnątrz oraz farba o wysokim polysku do użycia wewnątrz i na zewnątrz budynku. Trwałość farby w szczelnie zamkniętym opakowaniu jest prak-



tycznie nieograniczona.

Drugą polecaną do malowania mebli i stolarki wyłącznie wewnątrz budynku farbą jest **SYNTEM AQUA LACKFÄRG**. Farba ta cechuje się dobrymi właściwościami kryjącymi, krótkim czasem schnięcia (pyłosuchość po 3-4 godzinach). Nie wydziela zapachu. Dostępna w dwóch stopniach polysku - półmatcie i wysokim polysku. Trwałość farby w szczelnie zamkniętym opakowaniu - trzy lata.

tycznie nieograniczona.

Drugą polecaną do malowania mebli i stolarki wyłącznie wewnątrz budynku farbą jest **SYNTEM AQUA LACKFÄRG**. Farba ta cechuje się dobrymi właściwościami kryjącymi, krótkim czasem schnięcia (pyłosuchość po 3-4 godzinach). Nie wydziela zapachu. Dostępna w dwóch stopniach polysku - półmatcie i wysokim polysku. Trwałość farby w szczelnie zamkniętym opakowaniu - trzy lata.

**Najpopularniejsza farba stosowana na zewnątrz domu** to **EXPO FASADAKRYLAT** - półmatowa farba wodorozcieńczalna na bazie żywicy akrylowej, używana do malowania fasad tynkowych i drewnianych, a także do blachy ocynkowanej, plastiku (rynn), betonu (cokoły).



To tylko kilka wybranych propozycji spośród bogatej oferty produktów Beckersa. Wykwalifikowany personel w sklepie KrakChemii udzieli Państwu szczegółowych informacji i wskaźówek dotyczących wyboru właściwej farby i odpowiedniego jej zastosowania. [oprac. M.J.]

Zatem **WSTĄP PO SWÓJ WŁASNY KOLOR** do sklepu firmowego **KrakChemii**, ul. Pilotów 6.

**Beckers**

Ekologiczne Pełna gama kolorów Dobre krycie Trwałe Łatwe w użyciu Pełna gama produktów Nie chlapiące Szwedzkie

**OKNA**

**DAKO**

33-300 Nowy Sącz ul. Jagiellońska 28  
tel./fax 018 436-226

**profit**<sub>16</sub>

**promocja\***

\* do 29 VIII rabat 5% na okna serii profit o współczynniku przenikania ciepła 1.6



BAUELEMENTE

**WOLA BATORSKA 461**  
(k. Niepołomic)  
tel. (0-12) 816-046;  
fax (0-12) 816-045

## OKNA I DRZWI

ZBUDOWANE Z DREWNA KLEJONEGO Z TRZECH WARSTW  
(SOSNA, ŚWIERK, MAHOŃ),  
TECHNOLOGIA NIEMIECKA - KSZTAŁT OKIEN DOWOLNY.

**BIURO SPRZEDAŻY I WYSTAWA CZYNNE:**  
pon. - piąt. w godz. 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, sobota w godz. 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

Kompleksowa obsługa • Pomiar • Transport • Montaż i demontaż okien

**CENTRUM  
BUDOWLANE**

**DOMITEX**

Kraków, ul. Zakopiańska 62  
tel./fax 012, 66-29-38  
67-09-91, 67-41-46, 67-69-50

CZYNNE 7-17, SOBOTA 7-13

**WSZYSTKIE  
MATERIAŁY I NARZĘDZIA  
DLA BUDOWNICTWA  
STAŁ NA WYMIAR  
TRANSPORT**

ZAMÓWIENIA NA TELEFON

**drzwiopol**



- płyty meblowe
- blaty robocze
- parapety
- panele boazeryjne
- boazeria panelowa PCV
- wstęgi drzwiowe
- drzwi i okna
- usługi stolarskie

Hurtownia i Sklep  
Kraków, ul. Siemaszki 1  
Tel./fax 32-59-68

Zakład i Hurtownia  
35-234 Rzeszów, ul. Siemieńskiego 14  
Tel. 62-59-04, tel./fax 62-93-22



**UWAGA!**

Już 18 września ukaże się  
kolejne kolorowe wydanie  
"DOM"-u. Zapraszamy  
Reklamodawców.



**RATY**

## BLACHY

**POKRYCIA DACHOWE**

BLACHA POWLEKANA (12 kolorów) i OCYNKOWANA  
T-12 trapez na wymiar od 0,5-12 m.b.

**BLACHA DACHÓWKOWA**  
„FLORA” - produkt Huty „Florian”  
„Maxi” i „Elita” - produkt Rautarukki Polska  
**Dachówki ceramiczne**

**POTTELBERG**

KORAMIC

PPHU TRAPEZ-CARBO, 30-418 Kraków  
ul. Zakopiańska 62 (teren Solvayu),  
tel. (012) 67-27-20, 67-49-35, 67-28-98, 67-47-37  
Kraków, ul. Chlebowa 6  
(róg Dobrego Pasterza i al. 29 Listopada),  
tel. kom. 090-33-26-29  
Kraków, ul. Zabłocie 50 (teren wojskowy),  
tel. (012) 23-58-20

**OPAŁ WĘGIEL KOKS**

Kraków ul. Zakopiańska 62, (teren Solvayu),  
tel. (012) 67-37-99  
ul. Zabłocie 50, tel. (012) 23-58-20

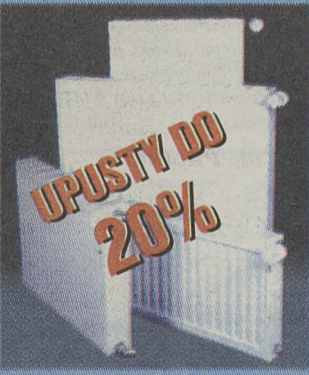
**RATY**



Środowy magazyn „Dziennik Polski”. Wydawca: WYDAWNICTWO JAGIELLONIA S.A.  
Redakcja: Janusz Michalczak, Tomasz Dziki, Robert Glac, tel. 22-08-33, oprac. graf.:  
Stanisław Stolec. Druk: POLSKO-AMERYKAŃSKIE TOWARZYSTWO PRASOWE

Płyto - konwektorowe

**GRZEJNIKI co Stelrad**



**WIELKA PROMOCJA DO 31 X 97**

- holenderskie grzejniki z zasilaniem bocznym - Compact oraz Novello - zasilanie od dołu
- wysokość: 300, 400, 500, 600, 800, 1000 mm, w 22 długościach od 480 do 2880 mm
- pięć lat gwarancji
- największy w Krakowie magazyn fabryczny

Bezpośredni importer „Rymax” Kraków, ul. Biskupińska 5,  
tel./fax (012) 532045, 553312(24) w. 21

Poszukujemy dystrybutorów na terenie woj. krakowskiego, nowosądeckiego i kieleckiego

Zapraszamy do punktów sprzedaży: TARNÓW, (014) 22 33 58, 21 90 98, RZESZÓW, (017) 85 22 224

**terma**

DEKORACYJNE GRZEJNIKI RURKOWE  
STANDARDOWE I „NA MIARĘ”

- Wodne do co z grzałką elektryczną i termoregulatorem
- Konfiguracja i kolor grzejnika wg życzeń klienta
- Gniazda zaworowe 1/2” z dowolnej strony
- 5 lat gwarancji - stal skandynawska

REGIONALNE BIURO SPRZEDAŻY  
RYMAX Sp. z o.o., tel./fax: 012 53-20-45  
30-823 Kraków, ul. Biskupińska 5

**ZŁOTY ŚRODEK**

**Gullfiber®**

NAJSZERSZY WYBÓR MATERIAŁÓW  
TERMOIZOLACYJNYCH Z WEŁNY  
SZKLANEJ I MINERALNEJ

**IZOLACJE BUDOWLANE I TECHNICZNE**  
HURT I DETAL

232096

**akord** Sp. z o.o.

KRAKÓW, ul. Wielicka 42a  
tel./fax 56 23 97



**FABRYKA MEBLI „CELT”**

31-761 Kraków - Zestawice, ul. Nad Baranówką 4, tel./fax 45 45 05, 48 48 92

**MEBLE**  
BIUROWE I MIESZKANIOWE  
KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE WNĘTRZ, PROJEKTY

**SALONY FIRMOWE:**

DH „HERMES”  
KRAKÓW, ul. UŁANÓW 1  
tel./fax (012) 13-80-50  
tel. (012) 12-99-26

DH „CELT”  
KRAKÓW - NOWA HUTA  
os. CENTRUM B bl. 8  
tel. 44-11-94

1517gd

**TUPLEX** TWORZYWA SZTUCZNE

Już w sprzedaży profile aluminiowe  
do poliwęglanu i reklam!

DO  
BUDOWNICTWA  
I ARANŻACJI  
WNĘTRZ

**PLEKSI** płyty bezbarwne,  
opal, kolor, rury i przęty

**PCV** twarde,  
spienione kolory

**HIPS** polistyren do  
głębokiego tłoczenia

**PET(G)** poliester

**PC** poliwęglan lity  
i komorowy  
w atrakcyjnych cenach

**PS** polistyren na kabiny  
natryskowe

**NOWOŚĆ!**

Pokrycia dachowa z PCV  
(przezroczyste i pełne)

**Poszukujemy dystrybutorów**  
na terenie woj. nowosądeckiego, tarnowskiego, krośnieńskiego

DO REKLAM



**TUPLEX**  
Kraków, ul. Jugowicka 12 A  
(druga brama Armatury)  
tel./fax 66-28-61, 66-20-88 w. 11-78

